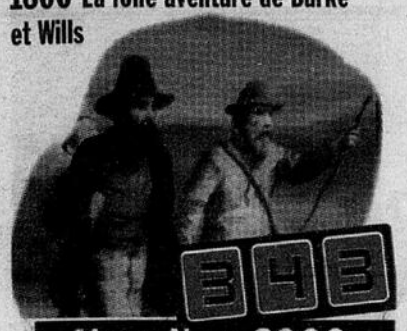
1860 La folle aventure de Burke et Wills



Eaux troubles à la frontière Ontario-Québec
page 7



WEEK-END

La moto des neiges
page 15

2	0	3
3	3	1

Faites votre vin dans nos locaux
et obtenez **20$** de rabais sur votre première fabrication (lorsque vous présentez ce coupon).
749-0953 ne peut être jumelé à aucune autre offre
29 ch. Montréal, Vanier, Ontario

LeDroit
www.ledroit.com
86e ANNÉE - NUMÉRO 254 • LE VENDREDI 22 JANVIER 1999 (Floride : 1,65 $US + taxes)

PENNZOIL Tous les jours
Changement d'huile (filtre et huile 10W30) Rég.: 25,99 $
Épargnez 5$ avec ce coupon
Pour la plupart des voitures
660, St-Joseph, Hull - 770-1333
OUVERT 7 JOURS
Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos compétiteurs. Exp. 31 janvier 1999

• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Une entente secrète embauchait les parents d'Alexeï Yashine à titre de consultants

Un don conditionnel



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jean Thérèse Riley, à gauche, présidente du Centre national des arts, et Elaine Calder, la directrice et présidente intérimaire, ont remis les pendules à l'heure dans l'affaire du million de dollars d'Alexeï Yashine, en conférence de presse, hier après-midi.

La crédibilité d'Alexeï Yashine en a pris pour son rhume, hier, lorsque le Centre national des arts (CNA) a révélé que le hockeyeur russe exigeait l'embauche de ses parents à titre de consultants fictifs, au salaire annuel de 85 000 $, en échange de son généreux don d'un million de dollars, étalés sur cinq ans.



JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La direction du CNA a rendu publique, hier, une entente secrète frôlant l'illégalité que le capitaine des Sénateurs d'Ottawa avait conclue l'an dernier avec l'ancien directeur du CNA, John Cripton.

Cette convention accessoire a été signée le 2 février 1997, exactement un mois avant l'annonce du don d'un million de dollars d'Alexeï Yashine.

L'entente stipule que l'entreprise Tatiana Entertainment Inc, propriété de Valery et Tatiana Yashine, peut facturer le CNA jusqu'à concurrence de 85 000 $ par année sans avoir à fournir quelque service que ce soit.

Le conseil d'administration du CNA n'a jamais été informé de la signature de cette entente que John Cripton avait concoctée avec le responsable des campagnes de financement du CNA à l'époque, Kenneth McCuaig.

M. Cripton, qui était fort controversé, a remis sa démission le 9 octobre dernier, et son successeur, Elaine Calder, a découvert le pot aux roses un mois plus tard.

suite page 2: Don conditionnel



MICHEL LAFLEUR, Le Droit
Valery Yashine



MICHEL LAFLEUR, Le Droit
John Cripton



La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Neige passagère suivie de pluie verglaçante
-4/-6

Demain
Pluie verglaçante
5/0

Dimanche
Nuageux avec averses de neige
2/-2

Lundi
Nuageux avec averses de neige
-7/-11

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Neige ou grésil suivie de pluie verglaçante
-2/-6

Demain
Pluie verglaçante se changeant en pluie
6/1

Lever du soleil:.....7 h 33
Coucher du soleil :.....16 h 56

Les records
Maximum:.....7,2° (1957)
Minimum:.....-31,1° (1943)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
24	31	8	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 20 janvier

Lotto 649
1 - 10 - 16
38 - 44 - 45 - (20)
ENCORE: 894896 • EXTRA: 687098

Loto-Québec en page xx

Sommaire

Les arts 33
Les bébés 35
Bridge 41
Carrefour 8
Économie 12
Éditorial 26
Gastronomie 20
Horoscope 40
La recette 19
La région 3
Le monde 29
Le pays 27
Les petits bonshommes 51
Les vins 20
Mots croisés 42
Mot mystère 39
Nécrologie 46
Petites annonces 34
Resto 19
Sports 49
Statistiques 53
Vastel, Michel 27
Week-end 15

Don conditionnel

Un stratagème pour épargner de l'impôt, selon le CNA

LES GRANDES LIGNES DU CONTRAT

Ébranlé par l'affaire Yashine (voir pages 3 et 4), le Centre national des arts (CNA) a rendu public, hier soir, le fameux contrat secret signé entre l'ex-directeur de l'institution, John Cripton, et la firme de consultants Tatiana, du prénom de la mère du hockeyeur.

PATRICK LAGACÉ
Le Droit

Voici les faits saillants de ce pacte concocté à l'insu du conseil d'administration du CNA, le 2 février 1998, conditionnel au don de un million sur cinq ans d'Alexeï Yashine, qui fut annoncé un mois plus tard.

Notons que le contrat de sept pages ne fait jamais allusion à la star des Sénateurs ni à son mécénat.

•Les services offerts par Tatiana Entertainment, décrits en annexe, sont plutôt vagues: 1) dépistage et embauche de talents russes (Russian Touring Groups); 2) service de traduction russes et 3) hébergement de talents russes.

•Pour sa peine, Tatiana Entertainment recevra jusqu'à concurrence de 85 000 $ pour chacune des années de l'entente, en vertu de factures envoyées au CNA par Tatiana Entertainment de «temps à autre».

•Le CNA embauche Tatiana Entertainment en tant que consultant — non comme employé — pour une durée de cinq ans. L'entente est révocable par chacune des parties, à la date anniversaire du contrat.

•En page 4 de l'entente, l'adresse de Tatiana Entertainment est celle des parents d'Alexei Yashine, à Kanata.

•Les honoraires versés par le CNA à Tatiana Entertainment le sont en dollars canadiens.

•Le contrat stipule que l'entente doit être gouvernée en vertu des lois fédérales et provinciales (or, selon le conseiller juridique du CNA, l'entente est «illégale» car elle rémunère des services fictifs et ne vise qu'à éluder l'impôt).

•En conclusion du pacte, les deux parties reconnaissent avoir obtenu ou sollicité un avis juridique «indépendant» sur ce contrat (le conseiller juridique du CNA n'a jamais pris connaissance dudit contrat avant sa signature).

•John Cripton a signé le contrat au nom du CNA.

de la page 1

«J'ai appris la nouvelle quand M. McCuaig m'a téléphoné pour me prévenir que si nous voulions toucher la deuxième tranche de 200 000 $ du don d'Alexeï Yashine, nous devions envoyer un chèque de 85 000 $ à ses parents. J'ai tout de suite compris que quelque chose clochait», a précisé Mme Calder, en conférence de presse, hier.

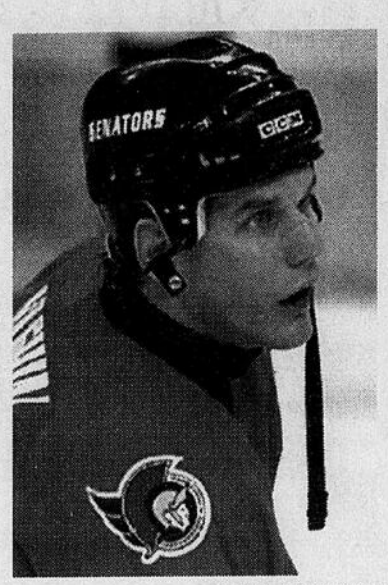
C'est parce que lanouvelle administration du CNA a refusé d'honorer cette entente qu'Alexeï Yashine a décidé d'annuler son don d'un million de dollars, qui devait servir à promouvoir la culture russe. Le CNA n'aura fionalement touché que le premier versement de 200 000 $, effectué le 3 mars 1997.

Après avoir pris connaissance de la convention accessoire, Elaine Calder, la directrice par intérim, a immédiatement fait parvenir une copie du document aux conseillers juridiques du CNA. Dans les jours qui ont suivi, des copies du document ont aussi été transmises au bureau du Vérificateur général du Canada, au Bureau du conseiller en éthique du gouvernement fédéral et au ministère du Patrimoine canadien.

Tous les experts consultés ont conclu que le CNA agirait dans l'illégalité s'il respectait ce contrat.

«Nous avons conclu qu'aucune prestation de services n'avait été faite par les parents d'Alexeï Yashine et qu'ils n'avaient, d'ailleurs, jamais eu l'intention de le faire. Le Centre national des arts ne peut pas payer des consultants pour des services qu'ils n'ont pas rendus», a expliqué le conseiller juridique du CNA, Guy Pratte, de l'étude Scott & Aylen.

Selon M. Pratte, le CNA aurait enfreint les règles de Revenu Canada en émettant un reçu d'impôt de 200 000 $ à Alexeï Yashine alors que son don réel s'élève à seulement 115 000 $.



PRESSE CANADIENNE
Alexeï Yashine

Après avoir étudié la convention accessoire, l'avocat Guy Pratte a communiqué avec des membres du clan Yashine, en début de semaine, pour les informer de la décision du CNA de résilier cette entente.

«Ils n'ont pas contesté nos conclusions. Ils n'ont même pas essayé de prendre des arrangements qui leur auraient permis de fournir des services réels au CNA. C'était évident qu'ils n'avaient jamais eu l'intention de travailler pour le CNA et que toute cette histoire est un stratagème pour épargner de l'impôt», a indiqué M. Pratte.

La convention accessoire prévoyait que les parents de la vedette des Sénateurs d'Ottawa allaient servir d'interprètes, accueillir des artistes russes en tournée au CNA et tenter de recruter de nouveaux talents en Russie.

«Nous avons demandé à Alexeï Yashine de continuer à nous verser son don d'un million de dollar, par tranches de 200 000 $ par année, mais il a refusé. C'est clair pour nous que ce fameux don était conditionnel à ce que ses parents touchent un part importante du gâteau», a conclu la président du conseil d'administration du CNA, Jean Thérèse Riley.

«C'est vraiment malheureux. Toute cette histoire aurait pu être évitée si la convention accessoire avait été soumise à l'approbation du conseil d'administration, mais cela n'a pas été fait.»

L'homme au coeur de toute cette controverse, John Cripton, donnait un conférence au chic Rideau Club d'Ottawa, hier, et il a refusé de répondre aux question des journalistes.

Talonnés par les presse, les parents d'Alexeï Yashine se sont eux aussi enfermés dans le mutisme le plus complet. Ils ont systématiquement refusé d'accorder des entrevues aux reporters qui se sont présentés à leur domicile du croissant Shaughnessy, à Kanata.

En bref

Ottawa
Voleurs appréhendés

La police régionale d'Ottawa-Carleton a procédé à l'arrestation, hier après-midi, d'un homme de 42 ans et d'une femme de 28 ans soupçonnés d'avoir commis deux vols de banques à Ottawa plus tôt dans la journée.

Les deux présumés complices se sont fait intercepter sur la rue Nepean, près de la rue Bank, vers 16 h 15, alors qu'ils circulaient dans un voiture rapportée volée. Les suspects ont tenté d'échapper aux policiers, mais ceux-ci ont utilisé leurs autopatrouilles pour leur bloquer le passage.

Les enquêtes de l'escouade des crimes majeurs croient que les suspects seraient les auteurs de deux vols à main armée perpétrés de la même façon en moins d'une heure.

Le premier vol est survenu vers 13 h 40, dans une succursale de la Toronto Dominion, avenue Carling. Le deuxième braquage a été commis dans une Banque de Montréal du chemin Montréal, vers 14 h 20. À chaque occasion, un individu correspondant à la description du suspect de 42 ans se présentait au comptoir avec une note demandant le contenu du tiroir-caisse. Le suspect prenait ensuite la fuite à bord d'une voiture qui l'attendait à l'extérieur.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Neuf heures de plus



Qui oserait s'aventurer dans le Outback, le désert, le néant? Parlez-en à Robert Burke et William Wills. Ils ont accepté le mandat impossible qui leur avait été confié par la Société royale: traverser l'Australie à cheval. La procession d'une vingtaine de personnes quitte Melbourne, dans le sud, le 20 août 1860. Direction nord. Après six mois d'un voyage infernal, les deux leaders arrivent à quelques kilomètres de l'océan. Ils font demi-tour, espérant rejoindre une équipe de ravitaillement qui les attend à mi-chemin. Ils sont en retard de plusieurs semaines. Ceux qui les attendent sont convaincus que les quatre membres de l'équipe ont péri. Le 21 avril 1861 à l'aube, ils repartent en direction de Melbourne. Moins de neuf heures plus tard, Burke, Wills et John King se traînent jusqu'au camp abandonné. Un des membres du quatuor est mort en chemin. Les trois derniers tenteront coûte que coûte de trouver des secours, mais un seul, King, sera retrouvé vivant.

Vers l'an 2000, à 7 h 11, à L'Outaouais ce matin
CJRC 1150

Petites annonces (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508



L'affaire Yashine

«Je n'ai rien fait d'illégal»

Yashine talonné jusqu'à Boston

L'enfer. C'est habituellement très calme quand les Sénateurs d'Ottawa quittent l'hôtel pour monter dans l'autobus qui les mènera à la patinoire. Quelques chasseurs d'autographes, pas plus.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Boston

Hier, c'était l'enfer aux portes du Marriott Copley Place, en plein coeur de Boston.

L'histoire Yashine s'était répandue jusqu'au Massachusetts et une dizaine de journalistes de Boston attendaient le capitaine des Sénateurs.

Alexeï Yashine s'est finalement pointé, quelques minutes avant que l'autobus ne quitte pour le FleetCentre, où son équipe affrontait les Bruins, en soirée.

Le temps de le dire et le hockeyeur s'est retrouvé sous les feux des projecteurs. Il a refusé de répondre aux questions, a poursuivi son chemin et s'est arrêté quelques instants pour signer quelques autographes. Les journalistes ont insisté, mais Yashine n'a jamais bronché.

Sur l'autobus, il a été plutôt silencieux, assis qu'il était aux côtés de son compatriote, Igor Kravchuk. Le joueur des Sénateurs, qui participera au Match des étoiles, samedi, ignore ce qui l'attend à Tampa Bay. Ce qu'il a vécu, hier, à Boston, n'est probablement que la pointe de l'iceberg.

Sécurité

Deux agents de sécurité du Marriott Copley Place, situé en plein coeur de Boston, avaient été mis en faction devant les portes du complexe hôtelier.

Avant de quitter, la plupart des joueurs avaient été avertis de n'émettre aucun commentaire à propos de cette histoire-là.

«On ne veut pas qu'ils se prononcent sur quelque chose qu'ils ne connaissent pas», a dit le vice-président aux communications chez les Sénateurs, Phil Legault.

Ceux qui n'avaient pas été avertis l'ont vite su.

Daniel Alfredsson est l'un de ceux-là.

Il s'apprêtait à répondre à une question d'un journaliste quand on l'a invité à monter à bord d'un taxi.

Dans quelques heures, ces joueurs-là disputaient le match pour la première position de l'association Est.

«Rien d'illégal»

Après l'entraînement d'avant-match des Sénateurs, plus tôt en matinée, Alexeï Yashine avait pourtant rompu le silence.

Il n'avait guère le choix. Presque au même moment, le Centre national des arts expliquait par voie de communiqué de presse, les raisons qui ont incité le capitaine de l'équipe à se retirer de son entente avec le CNA.

«Je n'ai rien fait d'illégal, a-t-il avoué. Vous pouvez être assurés de ça.»

Le hockeyeur russe paraissait plutôt calme. Il préparait ses bâtons quand les journalistes affectés à la couverture de l'équipe sur la route l'ont croisé, dans un couloir du FleetCentre.

«Vous me dites que le CNA va expliquer les raisons qui m'ont poussé à revoir ma décision. Eh bien! Je n'ai rien contre ça. Après tout, je ne contrôle pas les décisions du Centre national des arts. Moi, je suis payé pour jouer au hockey, pour aider mon équipe à gagner, et sachez que le CNA est loin dans mes préoccupations. Tout ce que je voulais en remettant une pareille somme d'argent, c'était d'aider les arts à Ottawa. C'est tout.»

Alexeï Yashine est convaincu que cette histoire ne viendra en aucun temps entacher sa réputation auprès des amateurs de hockey de la capitale fédérale.

«Je ne vois pas pourquoi il en serait ainsi. À ce que je sache, je n'ai jamais voulu faire de mal à qui que ce soit.»

Les journalistes ont frappé un mur quand ils ont demandé à Yashine de commenter cette clause dans l'entente avec le Centre national des arts, qui aurait permis à ses parents de toucher une somme de 85 000 $, pour services rendus.

«Laissez la saison s'écouler et, peut-être, quand tout sera terminé, je pourrai en parler davantage. Pour l'instant, si vous voulez en savoir davantage, donnez un coup de fil à mon agent.»

Son agent, Mark Gandler n'était pas à ses bureaux de New York. Il était à l'extérieur de la ville. Un de ses employés nous a poliment répondu que Gandler n'émettrait aucun commentaire pour le moment.



ARCHIVES

En 1996, Alexeï Yashine avait assisté à un match des Sénateurs à partir des gradins en compagnie de ses parents, de chaque côté de lui, et de son agent Mark Gandler, au premier plan.

Une entente généreuse pour toutes les parties

Le Droit

La promesse de don d'Alexeï Yashine n'aurait pas été uniquement généreuse pour le Centre national des arts. Elle aurait aussi été très profitable pour le joueur des Sénateurs au moment de remplir ses formulaires de Revenu Canada.

Un calcul rapide effectué en compagnie du directeur de la maison Lévesque, Beaubien et Geoffrion, Raymond Massé, démontre que le premier — et unique — versement de 200 000 $ permettra au grand russe d'obtenir un crédit d'impôts des deux paliers de gouvernements qui atteint le cap de 60 000 $.

Sans ce don de charité, le capitaine des Sénateurs aurait 110 000 $ environ dans ses poches après avoir versé son dû pour une tranche de 200 000 $ au fisc canadien.

Mais si les dirigeants du CNA avaient versé les 85 000 $ prévus aux parents du hockeyeur, plus de 145 000 $ auraient pu revenir annuellement au clan Yashine pendant cinq ans.

Cette entente a toutefois été jugée contraire aux règles de Revenu Canada. Ce qui a incité le conseil d'administration du CNA à demander conseil au vérificateur général du Canada, Denis Desautels, chargé de superviser les coffres des agences gouvernementales.

«On a été mis au courant à la mi-novembre par Jean Thérèse Riley, du conseil d'administration. Elle voulait nos conseils sur l'entente adjacente», a confirmé Johanne McDuff, porte-parole du vérificateur général.

Selon cette dernière, M. Desautels était préoccupé par le dossier en raison des 85 000 $ — somme versée au couple Yashine — non motivés par des factures.

Trois recommandations ont été formulées par le vérificateur général et elles furent toutes suivies. Le CNA a consulté des avocats de même que le conseiller en éthique du gouvernement fédéral. De plus, l'institution n'a pas versé le paiement prévu à l'attente accessoire, ce qui a mis fin à la promesse de don du hockeyeur.

M^me^ McDuff, a ajouté que le vérificateur continuera à examiner la relation entre les deux parties impliquées dans la controverse.

MEUBLES SYLVANART
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 •
LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA
Fabriqué à Cantley
Venez rencontrer les propriétaires ébénistes
205 Bellehumeur, Gatineau
voisin du Marché Frais
561-8068
Lun - merc 10h à 17h30
Jeu - ven 10h à 21h
Sam 10h à 17h
12 MOIS 12 PAIEMENTS SANS INTÉRÊT AVEC
FINANCEMENT accord D Desjardins
ENSEMBLE: TABLE ET 4 CHAISES EN FRÊNE ROSÉ ET AUBERGINE 38" X 58" X 82" 2 RALLONGES 12"
1435$
25% DE RABAIS
1075$
BUFFET DISPONIBLE 15% DE RABAIS
25% DE RABAIS SUR TOUTES LES TABLES ET CHAISES EN FRÊNE. CHOIX DE TISSUS ET DE COULEURS
AUTRES BOIS DISPONIBLES
ENSEMBLE: TABLE ET 4 CHAISES EN FRÊNE ULTRA PERLÉ 37" X 54" X 78" 2 RALLONGES 12"
1315$
25% DE RABAIS
990$
BUFFET DISPONIBLE 15% DE RABAIS



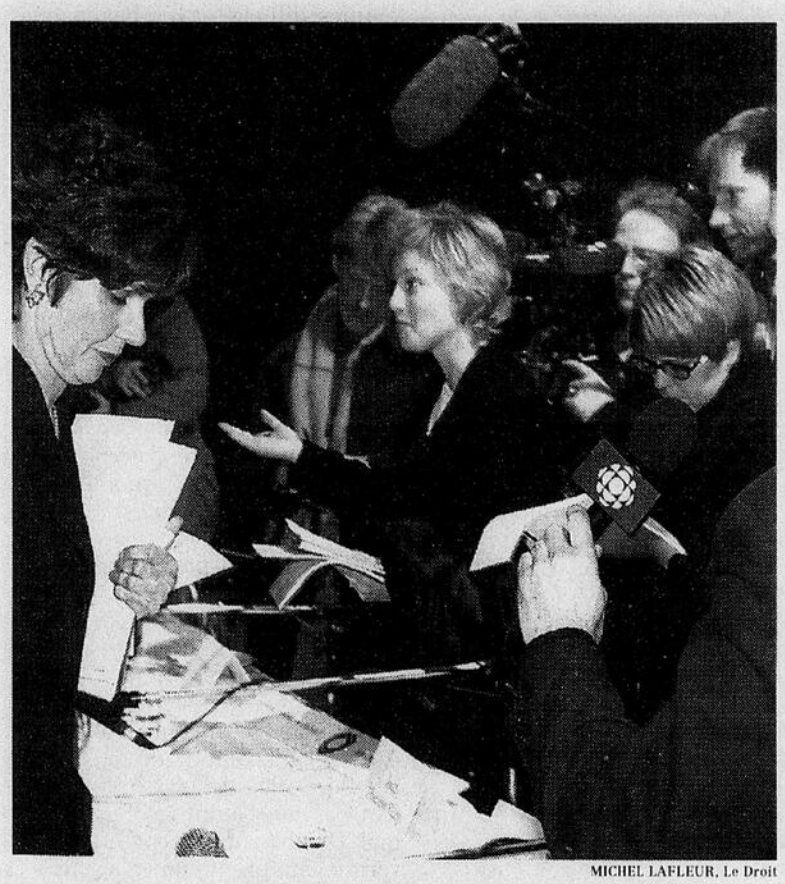
L'affaire Yashine

La direction se fait rassurante

Quand même pas de chaos administratif au CNA

La santé financière actuelle du Centre national des arts (CNA) inquiète, mais Elaine Calder a voulu se faire rassurante, hier, lors du point de presse organisé par son administration. La directrice et présidente intérimaire a soutenu avec conviction que les problèmes de gestion auxquels elle et le conseil d'administration sont confrontés peuvent être réglés.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les journalistes étaient nombreux à la conférence de presse convoquée par la direction du Centre national des arts, hier après-midi et les questions fusaient encore après l'exercice.

«Il ne s'agit nullement d'un chaos administratif», a-t-elle répété à plusieurs reprises. Mais le déficit actuel pour 1997-1998 est estimé à 3,1 millions $ et le dernier rapport du Vérificateur général blâmait la mauvaise gestion du Centre.

Elaine Calder et le conseil d'administration devront donc se présenter devant le comité du Patrimoine canadien les 2, 3 et 4 février pour expliquer plus en détails la situation. Hier, elle a pointé du doigt la façon dont John Cripton s'est acquitté de ses tâches, mentionnant au passage qu'il est perçu comme un visionnaire et un homme qui aime prendre des risques.

À la tête du CNA, John Cripton avait remis Festival Canada au goût du jour, mais sans les recettes ni les promesses escomptés. Le Mikado qui devait partir en tournée n'aura été présenté qu'à Mississauga et Victoria et même si le CNA a présenté 92 spectacles de plus, il n'a attiré que 2000 personnes supplémentaires.

Face à ces chiffres, Elaine Calder a demandé du temps et de la confiance afin de mener à bien sa mission. «Je sais comment apporter le succès aux compagnies des arts de la scène», a-t-elle conclu.

Réactions

Le critique du *Droit* Jean-Jacques Van Vlasselaer n'a pas tardé à réagir à toute cette histoire concernant le controversé don d'Alexeï Yashine. Selon lui, la situation démontre bien le fonctionnement de l'administration des deux dernières années au CNA.

«C'est symptomatique d'une forme d'administration qui est depuis longtemps inacceptable. Là, il faut faire preuve de transparence et gagner la confiance des gens», a -t-il affirmé.

Il a ajouté que l'avenir du CNA devait obligatoirement passer par le nettoyage actuel. «Il faut parler de restructuration en redéfinissant les buts et les projets du Centre.»

Les raisons des récents départs

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Les problèmes que connaît actuellement le Centre national des arts (CNA) ont obligé l'administration à lever le voile, hier, sur les récents départs qui ont secoué l'institution puisque, en aucun cas, la direction n'avait jugé bon d'en faire l'annonce publiquement.

L'exercice de justification mené de main de maître par Elaine Calder, la directrice et présidente intérimaire, a donc permis de connaître les raisons qui ont poussé le CNA à mettre un terme à ses relations professionnelles avec Brian MacDonald, conseiller artistique principal, Kenneth McCuaig, l'ancien directeur principal au marketing et développement et plus récemment avec Denise Perrier qui était vice-présidente exécutive.

Elaine Calder a d'abord rappelé qu'elle n'avait pas accepté cet emploi au CNA pour y faire le grand ménage. Le 9 octobre dernier, John Cripton quittait ses fonctions et c'est le 2 novembre que cette dernière entrait en fonction.

Elle a donc repris un à un les départs, en commençant par Brian MacDonald qui faisait savoir, le 3 novembre, qu'il tirait sa révérence. Considéré par plusieurs comme le bras droit de John Cripton, Brian MacDonald affirmait alors ne plus avoir sa place, étant donné le départ de son ami Cripton et la cure d'amaigrissement que devait alors subir le CNA. Il continue tout de même à collaborer avec le CNA en tant que pigiste.

Par la suite, Elaine Calder a été cinglante quand elle parlé de Kenneth McCuaig. Il avait joint les rangs du Centre en juin 1997 à la suite de l'invitation de John Cripton. Son travail de responsable des cueillettes de fonds auprès du secteur privé n'a pas été des plus satisfaisants, selon les chiffres qu'elle a consultés. «La campagne de financement a bel et bien fait augmenter nos revenus, mais nos dépenses ont aussi augmenté. Pour 1,6 million $ amassés, nos dépenses ont été de 1,3 million $. Nous dépensions 0,80 $ pour chaque dollar perçu.»

Quant au départ de Denise Perrier, la numéro 2 du CNA, Elaine Calder n'a pas mâché ses mots. Elle a rappelé que le poste de vice-présidente exécutive avait été instauré par John Cripton pour Denise Perrier et qu'il devait être éliminé avec le départ du grand patron. Denise Perrier aurait manifesté son intérêt afin d'obtenir un poste de direction en ce qui à trait à la programmation. «Me Perrier n'avait nullement les qualifications pour s'occuper du théâtre, de la danse et de la musique dans le plus grand centre canadien voué aux arts de la scène», a-t-elle dit, mettant ainsi fin aux rumeurs qui couraient sur les véritables motifs de tous ces départs.

L'image du citoyen-modèle en prend un coup

MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'image de citoyen-modèle projetée par Alexeï Yashine depuis son arrivée dans la capitale nationale vient d'être royalement entachée, croit un expert en relations publiques et marketing sportif.

«Les gens le respectaient: 'Enfin, un joueur de hockey qui s'occupait de sa communauté'. Il semblait différent des autres qui pensent avant tout à leur argent, ensuite à l'équipe, puis au reste des gens autour. Mais il vient de démontrer qu'il est juste un autre professionnel», a analysé Jean Gosselin, du réputé cabinet de relations publiques National, dont le siège social se trouve à Montréal.

Le généreux don effectué par le capitaine des Sénateurs d'Ottawa auprès du Centre national des arts (CNA), en mars dernier, avait même fait jaser dans la métropole montréalaise, a fait remarquer M. Gosselin. «Peu d'athlètes font des gros dons pareils, surtout dans un secteur inhabituel. C'est un geste qui laissait entendre que la personne voulait s'impliquer dans la communauté et le domaine des arts», a-t-il souligné.

Ce dernier ne croit toutefois pas que le club de hockey souffre de la controverse suscitée par son joueur-étoile. Ses dirigeants peuvent même respirer un peu mieux. Les efforts consacrés depuis sept ans à gagner le coeur des amateurs de la région ne seraient pas en danger.

«Les gens ont appris à dissocier équipe et joueur depuis que les professionnels sont devenus littéralement des PME. Ce n'est plus comment avant. Lorsque Jean Béliveau parlait, c'était le Canadien qui parlait», a affirmé M. Gosselin.

À ses yeux, l'affaire Yashine est une controverse bien différente du fameux doigt d'honneur de Guy Carbonneau et de la virulente sortie de Patrick Roy. Des incidents survenus il y a quelques années, qui avaient mené au départ des deux porte-couleurs du Canadien de Montréal.

Malgré tout, l'histoire se répétera-t-elle ici à Ottawa?

«Si l'équipe tombe dans une léthargie, le joueur risque bien de porter l'odieux, a averti Jean Gosselin. Son image va sentir les effets de sa décision pour un bon bout de temps.»

Chez les Sénateurs d'Ottawa, on prônait la loi du silence, hier, visiblement embarrassés par la controverse dans lequel leur joueur-étoile les a plongés depuis mardi.

Un bref communiqué a été émis en soirée, dans lequel le président, Roy Mlakar, a réitéré l'appui de son organisation à l'endroit de son capitaine.

«Nous croyons sincèrement que les intentions d'Alexeï d'appuyer le CNA étaient légitimes et bien fondées, a affirmé M. Mlakar. On nous a assurés qu'il allait poursuivre son rôle de mécène en appuyant le Centre national des arts et d'autres oeuvres de bienfaisance de la région.

«Comme nous l'avons déjà indiqué, les contributions charitables et les dons faits par Alexeï ne regardent que lui et le club ne joue aucun rôle quant au choix de ces organismes. Il va de soi qu'il s'agit d'un sujet délicat tant pour Alexeï que pour le CNA et les Sénateurs n'émettront aucun autre commentaire à ce sujet.»

Ses coéquipiers lui resteront fidèles

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Boston

S'il cherche des appuis, Alexeï Yashine n'a qu'à regarder à droite, à gauche et devant lui, dans le vestiaire des Sénateurs d'Ottawa. Ils sont là.

Le contraire aurait étonné. Les coéquipiers du joueur russe ne le laisseront jamais tomber. Encore moins ces jours-ci, alors que leur capitaine est au coeur d'une tempête médiatique à Ottawa.

«C'est sa décision et je la respecte, a admis Bruce Gardiner. À 100 %, peu importe les raisons qui l'ont incité à changer d'idée. Quand un événement comme celui-là survient, on n'a pas le choix d'épauler notre coéquipier.»

«Je suis convaincu que la moitié des gars dans ce vestiaire n'ont pas lu les coupures de presse et ignorent tout de cette histoire, a rétorqué Shaun Van Allen. Je n'ai lu que les gros titres. Et un don de 200 000 $, c'est beaucoup, non? Donne-moi le nom d'une autre personne qui a remis une si grosse somme d'argent d'un seul coup, à un endroit comme le Centre national des arts. Je trouve que ç'a été très généreux de sa part.»

Quelques instants après son point de presse improvisé avec des journalistes d'Ottawa, Alexeï Yashine a été aperçu en tête à tête avec son entraîneur, Jacques Martin.

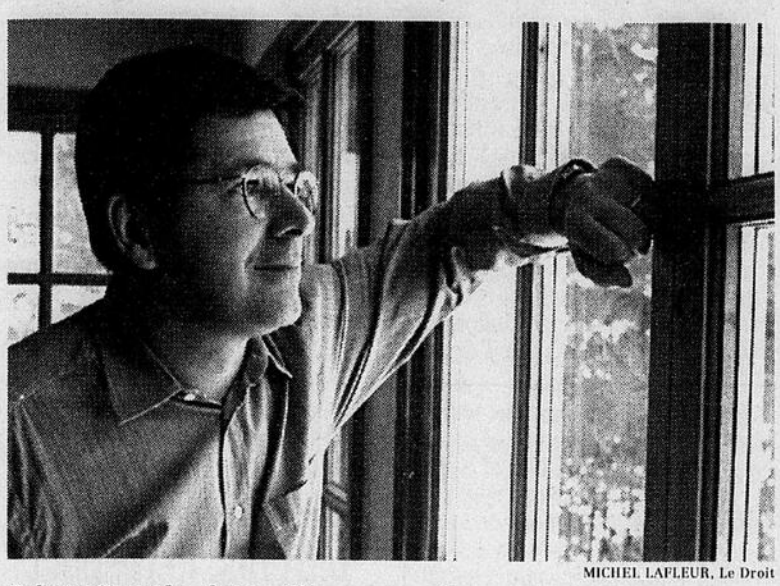
Impossible de savoir ce qui s'est dit entre les deux hommes.

Mais, plus tôt dans la matinée, Jacques Martin a réitéré aux représentants des médias que toute cette histoire n'allait pas déconcentrer ses joueurs qui s'apprêtaient à affronter les Bruins de Boston, en soirée.

L'enjeu de cette rencontre était énorme. Rien de moins que le premier rang de l'association Est, à la pause du Match des étoiles.

Il n'a pas l'intention de quitter la vie politique

Sylvain Simard choisit «d'être responsable»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Sylvain Simard a choisi «d'être responsable».

Déçu mais résigné, Sylvain Simard n'a pas l'intention de quitter la vie politique.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Sorti de son mutisme pour la première fois, hier, le député de Richelieu et ex-ministre responsable de l'Outaouais dit comprendre et accepter la décision du premier ministre de l'écarter du cabinet.

Même s'il a songé tout laisser tomber pendant quelques heures, M. Simard a choisi «d'être responsable» et de se concentrer sur sa tâche de député de Richelieu, une circonscription qui l'a accueilli et qui l'a élu avec l'une des plus fortes majorités du Québec.

«Vous savez, dans les heures qui suivent une décision comme celle-là, toutes les idées du monde vous passent par la tête, a-t-il admis. Mais j'ai plus le sens des responsabilités que ça. La démocratie, c'est d'accepter le choix des électeurs lorsqu'ils choisissent de ne pas vous élire. Mais c'est aussi l'obligation de respecter la volonté de l'électorat lorsque vous êtes élu.»

M. Simard, qui demeure à Gatineau et qui est toujours en congé sans solde de son poste de professeur à l'Université d'Ottawa, a voulu mettre un terme aux spéculations qui circulaient au sujet de son avenir politique en rencontrant individuellement quelques journalistes de l'Outaouais, hier.

Déçu, il avoue l'avoir été profondément. «J'ai vécu des semaines difficiles avec beaucoup d'émotions», dit-il.

Le poste de ministre des Relations internationales, qu'il occupait depuis 1996, lui plaisait énormément. «Les relations internationales, toute ma vie m'y préparait. J'y étais très bien, très à l'aise. J'y ai mené une réforme en profondeur et créé des liens qui profitent au Québec. L'Outaouais aussi, toute ma vie et ma carrière ici m'y préparaient», a-t-il souligné, avec un brin de nostalgie.

Mais, respectueux de l'autorité du premier ministre, il accepte la décision de son chef, qu'il avoue comprendre d'ailleurs.

La prérogative du premier ministre

«C'est la prérogative du premier ministre de former son cabinet comme il l'entend, rappelle-t-il. Il y a toutes sortes de circonstances qui doivent être prises en compte. C'est un peu de la chimie, tout ça. Aussi, il faut comprendre qu'il fallait faire plus de place pour les femmes et les jeunes et c'est normal. On ne peut pas, comme gouvernement, prôner une place plus importante pour les femmes et les jeunes sans montrer l'exemple. Et c'est très bien ainsi.»

Touché par la reconnaissance de l'Outaouais

Pendant les cinq semaines où il a refusé de réagir publiquement à sa démotion, Sylvain Simard dit avoir reçu des dizaines de témoignages privés de reconnaissance. Plusieurs politiciens de toutes allégeances, militants péquistes et organismes publics l'ont aussi félicité publiquement.

«Ça, je ne m'y attendais pas. Ça m'a touché droit au coeur. J'en ai encore de l'émotion.

«Je n'aurais jamais cru que les gens de la région avaient une telle émotion, un tel attachement à mon égard. Je ne pensais pas que les gens avaient reconnu à ce point que je me suis décarcassé pour l'Outaouais pendant ces deux années», a-t-il exprimé, en mentionnant au passage le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Marc Croteau, avec qui il avait développé «une saine et amicale relation de collaboration».

Facal ne décevra pas

De plus, M. Simard s'est dit heureux de voir son ami Joseph Facal, député de Fabre, lui succéder en tant que responsable de l'Outaouais au Conseil des ministres.

«Je suis content que ce soit lui. Ça aurait pu être n'importe qui et croyez-moi là-dessus. Joseph Facal est un homme intelligent, attachant, qui écoute beaucoup. Je n'ai jamais été déçu de lui et les gens de l'Outaouais ne le seront pas», a-t-il insisté, en soulignant qu'il aura prochainement une rencontre avec son successeur afin de lui transmettre de l'information sur plusieurs dossiers régionaux.

CHVO

Les pressions des médecins du pavillon de Hull commencent à porter fruit

RENÉE LAURIN
Le Droit

Les pressions exercées par les médecins du pavillon de Hull du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) pour améliorer la qualité des soins offerts dans leur établissement commencent à porter fruit.

Les tables d'orthopédie réclamées à hauts cris depuis l'automne dernier devraient faire leur entrée dès le mois de mars au pavillon de Hull. Et cela dans une unité de traumatologie fraîchement rénovée et aménagée de façon à faire tomber, espère-t-on, toutes les réticences exprimées jusqu'ici par les orthopédistes, de Gatineau et d'ailleurs, invités à venir travailler à Hull.

Après avoir examiné attentivement les demandes d'investissement réclamées par les médecins, le conseil d'administration du CHVO a acheminé cette semaine une demande de financement à la Régie régionale de la santé et des services sociaux.

Cette demande vise essentiellement deux projets, soit la consolidation du centre de traumatologie et l'aménagement de l'unité coronarienne. Ces deux projets nécessitent à eux seuls des investissements de 1,4 millions $.

Montants que la Régie espère trouver dans son enveloppe régionale ou encore en permettant au centre hospitalier d'emprunter les montants nécessaires pour financer la réalisation de ces deux projets.

Le dossier sera présenté aux membres du conseil d'administration de la Régie régionale le 28 janvier prochain. «Il y a plusieurs sources de financement possible, précise Denis Chénier, directeur des services de gestion à la Régie. Il va falloir examiner tout cela et présenter différentes options aux membres du CA.»

Une partie du financement nécessaire pour concrétiser les demandes des médecins du pavillon de Hull pourrait également être puisé à même l'enveloppe de haute technologie, une enveloppe spéciale accordée par Québec pour financer l'achat d'équipement médical à la fine pointe de la technologie.

Ces montants sont accordés en fonction des pressions politiques exercées par chaque Régie régionale pour défendre ses besoins matériels.

L'espoir renaît

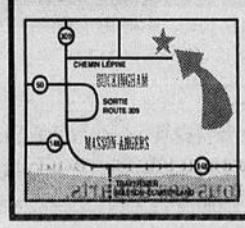
Du côté des médecins de Hull, ces nouveaux développements font tranquillement renaître l'espoir. Le Dr Jean-Marc Sauvé, chef du département d'anesthésie, a souligné hier que des architectes prenaient déjà des mesures pour modifier trois salles d'opération existantes dans le but d'en faire deux plus grandes dédiées à l'orthopédie. Ces deux salles devraient être fonctionnelles en mars.

Selon lui, ces travaux de réaménagement et l'ajout de deux tables de traumatologie devraient faciliter l'embauche de nouveaux orthopédistes. Il croit également qu'il sera plus facile d'attirer les médecins de Gatineau.

Les médecins de Hull, qui prévoyaient tenir une journée d'étude si on ne répondait pas à leurs demandes d'investissement, rencontrent la direction générale et le nouveau directeur des services professionnels, Michel Garcia, ce matin. Ils prendront connaissance de l'ensemble des démarches entreprises par le CHVO et la Régie régionale pour répondre à leurs demandes et décideront ensuite s'il y a toujours lieu de recourir à des moyens de pression.

BUCKINGHAM
DODGE CHRYSLER JEEP
LE MEILLEUR PRIX

99-074-A **1994 FORD F-150** 77840 km **10 995$**	99-002-A **1995 CARAVAN** 54 000 km **12 995$**	98-131-A **1993 PLYMOUTH VOYAGER** 7 passagers, V6, dlimatiseur **6 495$**	98-230-A **1992 CHRYSLER DYNASTY LE** V6, auto., vitres et portes élect. Tout équipée **6 495$**	A-221 **1998 CHRYSLER CONCORDE** V6, auto., clim., vitres et portes élect. À voir. 16 795 km seul. **21 995$**
98-139-A **1993 FORD F-150** 77 687 km **9 495$**	98-045-A **1996 DODGE NEON** 2 portes **7 295$**	99-110-A **1995 DODGE COLT E/S** Auto., 4 cyl., 60 000 km **8 995 $**	98-139-A **1993 FORD F-150 PICK UP** 72 000 km, V6, 5 vitesses **9 795$**	A-224 **1998 CHRYSLER INTREPID** V6, auto., clim., vitres et portes élect. et beaucoup plus. 28 849 km **20 995$**
99-098-A **1994 CARAVAN** 89 000 km **9 995$**	98-130-C **1992 CHEVROLET CORSICA** 6 cyl., auto., climatiseur. Seulement 78 000 km **6 995$**	A-193 **1998 CHEVROLET MALIBU** Auto., V6, climatiseur, 39 000 km **17 795 $**	A-197 **1996 DODGE CARAVAN** V6, auto., clim. et beaucoup plus. **15 295$**	A-222 **1998 DODGE CARAVAN SE** V6, auto., clim., vitres et portes élect., moteur 3,3L, et beaucoup plus. **21 795$**



Buckingham Dodge Chrysler Jeep
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)
986-8099 1-888-986-8099

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
Pensez-y ! Passez-y !

Vouée à la défense des droits des parents

Une organisation internationale s'installe à Hull

Une organisation internationale de défense des droits des parents s'installe à Hull et pourrait y organiser son prochain colloque, en l'an 2000.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

La Fédération internationale pour l'éducation des parents a annoncé, hier, l'implantation d'un chapitre pour l'Amérique du Nord à Hull.

Cette fédération, fondée en 1964, regroupe des associations nationales et internationales qui s'intéressent aux conditions de vie des familles et aux relations parents-enfants à travers le monde. Elle a aussi pour but de défendre les droits et les besoins des parents auprès des gouvernements et des organisations internationales. Les individus et associations nationales qui en sont membres proviennent de 40 pays.

Le président de la Fédération, Moncef Guitouni, a expliqué que le chapitre Amérique du Nord étendra à tout le continent américain les services offerts par l'organisme dont le siège social est à Paris. «Les valeurs parentales sont en crise, surtout depuis le début des années 1990. Les parents sont attaqués de toutes parts et sont divisés. Notre fédération prône la revalorisation des parents, le respect du père et de la mère. Nous combattons l'exploitation des enfants dans le monde», a déclaré M. Guitouni, qui dirige l'organisation à partir de son bureau de Montréal.

Mais le véritable promoteur de l'instauration de la Fédération à Hull est Luc Dupont, un Hullois travaillant à la Société pour l'expansion des exportations du Canada et qui est membre de cette organisation depuis 1994. M. Dupont croit que l'organisme pourra, à partir de Hull, étendre ses activités à toute le continent américain. Selon lui, le caractère de plus en plus cosmopolite de la ville, la cohabitation du français et de l'anglais et la présence de plus en plus importante de l'espagnol donnent à Hull un caractère international.

> «Notre fédération prône la revalorisation des parents, le respect du père et de la mère.»
>
> – Moncef Guitouni

Le chapitre de l'Amérique du Nord est encore à l'état embryonnaire et l'organisation, formée de cinq bénévoles, doit d'abord recruter des membres et s'installer dans un bureau.

En quoi la présence d'une telle organisation peut-elle changer quelque chose à la vie des familles de l'Outaouais?

Le président du mouvement Entraide pères et enfants séparés de l'Outaouais, Gilles Morissette, n'en sait trop rien pour le moment. «Je viens d'apprendre l'existence de cette fédération. Nous avons déjà un réseau bien établi de services et nous défendons les droits des pères séparés aux niveaux provincial et fédéral. Ça pourrait être bien intéressant de participer à une organisation internationale, mais je suis encore un peu sceptique», a-t-il déclaré.

Pour sa part, le maire Yves Ducharme a bien accueilli l'arrivée de cet organisme international et il a invité les dirigeants de l'organisation à tenir leur prochain colloque à Hull l'an prochain.

Liquidation mode de fin de saison



50% de rabais
sur tous les vêtements d'extérieur, pulls en laine et en mélange de laine d'automne et d'hiver pour hommes

40% de rabais
sur tous les accessoires pour temps froid, chemises habillées et cravates Distinction pour hommes
(Chemises et cravates offertes du 22 au 26 janvier seulement).

40% de rabais
sur les combinaisons de neige 1 pièce et 2 pièces et tous les accessoires d'hiver pour enfants

25% à 50% de rabais
sur une sélection de sacs à main et de bijoux
La sélection variera selon le magasin.

25% à 40% de rabais
sur une sélection de chaussures pour femmes

69,99 $ à 99,99 $
pulls Work Connection en cachemire
Col roulé, à encolure en V, ras du cou et duo tricot. Nos prix cour. jusqu'à 150 $.

29,99 $
tous les pulls Casual Connection d'automne et des fêtes

19,99 $
interchangeables en velours côtelé

Astuces
In Wear
Votre Nom
Lauren Ralph Lauren
Laundry de Shelli Segal
Jax II
Evan Picone
Nygard
Alia
The Work Connection
TanJay
Bianca
m.e. modern edge
Kates
Elisabeth
Emma James
Louben
Casual Connection
Teenflo
Jones Wear
Ellen Tracy
Polo Jeans Co.
Chaps Ralph Lauren
Tommy Hilfiger
Gant
Jones New York
Polo Ralph Lauren
Guess
Dex Bros.
Liz Claiborne
Timberland
Nautica
DKNY JEANS

EATON
Les temps changent.

Notre liquidation de fin de saison se poursuit avec de super rabais partout en magasin
Les rabais s'appliquent sur le prix étiqueté d'origine. La Solderie des manufacturiers et les centres de liquidation ne font pas partie de cette offre.
La sélection d'articles et de marques à prix de liquidation peut varier selon le magasin.

Avis de changement de nom

Prenez avis que Louise Briand, en sa qualité de mère, domiciliée au 54 Solitude à Chelsea, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Isabelle Turpin en celui de Isabelle Briand-Turpin.

Hull, le 20 janvier 1999
Louise Briand

Avis de changement de nom

Prenez avis que Louise Briand, en sa qualité de mère, domiciliée au 54 Solitude à Chelsea, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Benoît-Claude Turpin en celui de Benoît-Claude Briand-Turpin.

Hull, le 20 janvier 1999
Louise Briand

Eaux troubles à la frontière Ontario-Québec

Pour Daniel Lacelle, de Hawkesbury, l'eau embouteillée du Québec que l'on retrouve sur toutes les tablettes des marchands en Ontario a un goût amer.

ISABELLE RODRIGUE
Correspondante régionale Hawkesbury

Ovileau, la compagnie d'embouteillage d'eau de source qu'il a fondée à l'été 1998, s'est fait saisir des bouteilles portant son étiquette, en décembre dernier, dans un dépanneur de Grenville, un village faisant face à Hawkesbury du côté québécois de la rivière des Outaouais.

Mais ce n'est pas tant le nombre de bouteilles qui sont disparues des tablettes à ce moment-là qui fait sursauter M. Lacelle que les différences qui existent entre les exigences québécoises et ontariennes. En d'autres mots, il est plus facile pour une entreprise québécoise de vendre de l'eau embouteillée en Ontario que pour une entreprise ontarienne de vendre de l'eau au Québec.

Avant de lancer son entreprise, Daniel Lacelle s'était enquis des exigences multiples qu'il devait rencontrer. «J'ai vérifié avec le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO), le Bureau de santé de l'est de l'Ontario (BSEO), la Ville de Hawkesbury et l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), précise l'homme d'affaires. Je possède les permis nécessaires pour commercialiser l'eau embouteillée; je suis conforme à toutes leurs demandes.»

Le BSEO, qui a testé des échantillons d'eau de l'entreprise, confirme qu'Ovileau rencontre les normes gouvernementales ontariennes et qu'elle est propre à la consommation sans aucun risque pour la santé.

Partout sauf au Québec

Le permis que Daniel Lacelle obtient de l'ACIA l'autorise à vendre son eau embouteillée dans tout le Canada… sauf au Québec, où le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) exige des documents supplémentaires. Et Daniel Lacelle n'était pas au courant de ce détail.

«Les exigences du MAPAQ sont semblables à celles de l'Ontario. On vérifie la qualité de l'eau. La grosse différence, c'est qu'on demande en plus les résultats d'une étude hydrogéologique», précise-t-il. Les coûts d'une telle étude, qui doit être réalisée par des ingénieurs spécialisés, peuvent atteindre 10 000 $.

«De façon générale, l'étude hydrogéologique permet de connaître les caractéristiques de la nappe d'eau souterraine qui alimente une entreprise. Elle ne porte pas principalement sur la qualité de l'eau commercialisée. «Pourquoi oblige-t-on un commerçant de l'Ontario à faire une étude hydrogéologique, alors que la source n'est même pas située sur leur territoire?» s'interroge Daniel Lacelle.

Le plus ironique dans tout cela, c'est que le MEO n'exige pas une telle étude dans sa propre province, à moins de puiser plus de 50 000 litres d'eau par jour, ce qui n'est pas le cas d'Ovileau, qui tire environ 1000 litres par jour.

M. Lacelle sait qu'une étude du genre, dans son cas, serait vaine, puisqu'il ne puise pas l'eau souterraine. Son entreprise s'abreuve à une source à ciel ouvert.

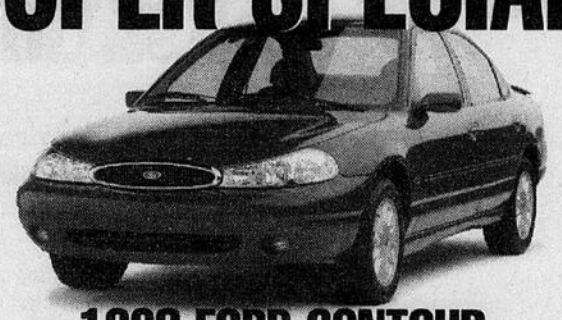
Aucune explication de ces différences n'a pu être recueillie, hier, puisque le représentant du MAPAQ, division régionale de l'Outaouais-Laurentides, n'a pas retourné les appels du *Droit*.

Pour le député provincial de Prescott et Russell, Jean-Marc Lalonde, l'expérience de Daniel Lacelle n'est qu'un autre exemple de l'injustice qui prévaut entre le Québec et l'Ontario, lorsque vient le temps de brasser des affaires. «Lorsqu'on a l'approbation de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, on peut vendre l'eau dans d'autres provinces, même dans d'autres pays. Mais, pour en vendre au Québec, ça prend une étude hydrogéologique. C'est définitivement injuste», fait observer le député Lalonde, qui n'hésite pas à faire le parallèle avec la situation qui prévaut dans le domaine de la construction.

Jean-Marc Lalonde avoue qu'il a été tenté de «faire une sortie fracassante», lorsqu'il a été saisi de l'affaire, mais qu'il préfère, pour l'instant, prendre «une approche plus diplomatique. Don Boudria et moi allons pousser le dossier pour aider Ovileau.»

Daniel Lacelle ne cache pas sa frustration face au barrage qui se dresse à la frontière du Québec. «La frustration est là, mais je ne peux rien y faire. En attendant d'obtenir le permis du Québec, je distribue mon eau strictement en Ontario», confie-t-il.

SUPER SPÉCIAL!



1998 FORD CONTOUR
CHOIX PARMI 15 VÉHICULES, À PARTIR DE
13 900$
PLUS TAXES SEULEMENT
FORD
Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571
375, boul. Maloney O., Gatineau 669-0111



Créez la MAISON de vos Rêves
Salon des cuisines et salles de bains, fenêtres et portes d'Ottawa
PARC LANSDOWNE LES 22, 23 ET 24 JANV.
PLUS DE 25 000 $ DE PRIX FABULEUX

Participez au tirage de
COMFORT KING LTD. :
6 000 $ en fenêtres magiques à gagner!

Visitez plus de 100 stands et profitez des conseils de manufacturiers de fenêtres et de portes en matière d'économie d'énergie

GAGNEZ une cuisine de 15 000$

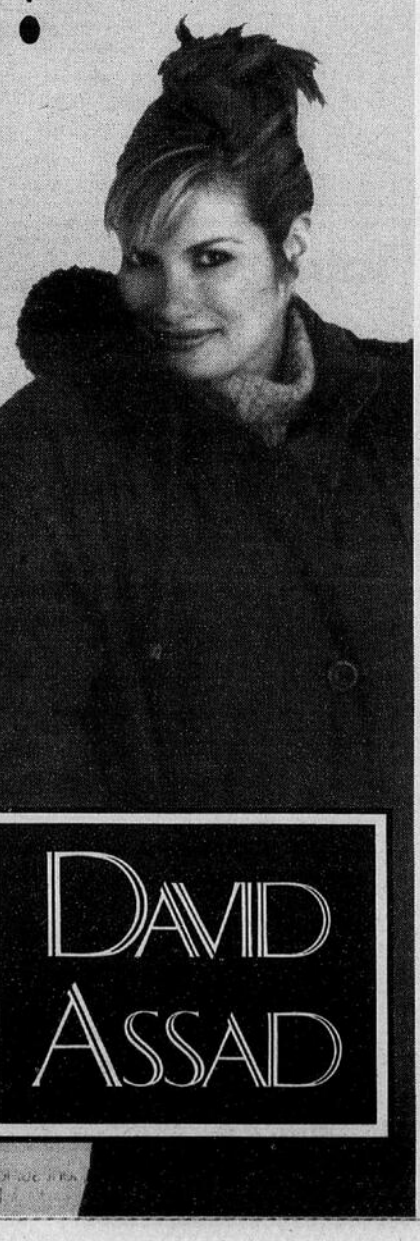
ENTRÉE
Adultes 18+ 7,50 $
Gratuit pour les 17 ans et moins accompagnés d'un adulte

HEURES DU SALON
Le ven. 22 janv. midi à 21 h 30
Le sam. 23 janv. 10 h à 21 h 30
Le dim. 24 janv. 10 h à 17 h

VENEZ VEN. ET SAM. ET ÉPARGNEZ
Ven. midi à 16 h
Sam. 18 h à 21 h
seulement 6 $

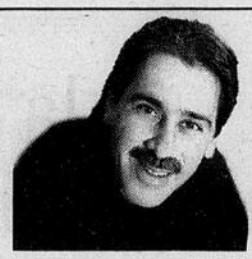
Renseignements 226-9165
Appuyé par : • Association canadienne des manufacturiers de fenêtres et de portes
• Association canadienne des cabinets de cuisine

Profitez de notre fameuse vente à moitié prix!



Toute la marchandise d'hiver est réduite à
1/2 prix*
C'est l'occasion de vous habiller de la tête aux pieds...
*sauf manteaux et suèdes
DAVID ASSAD
Les Galeries de Hull
Les Galeries d'Aylmer
Buckingham
Les Terrasses de la Chaudière

Carrefour



Mario Boulianne



Photo courtoisie DÉPARTEMENT DE L'AUDIO-VISUEL DE L'HOPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS

Sur la photo, Jacques Duval, porte-parole de Auto-Rein, Danielle Poulin, présidente provinciale de la Fondation du rein, Gérard Drolet, président de la CCAQ, Raymond Boisvert, de la SAAQ, et Sarah Wilson, une jeune patiente en dialyse.

Des minounes pour la Fondation du rein

La Fondation canadienne du rein vient de lancer la 5e édition de la campagne Auto-Rein en Outaouais. Le but de cette campagne est simple. Si vous avez une vieille automobile qui doit être mise au rancart, il suffit d'en faire don à la Fondation qui veillera à la récupérer sans frais. De plus, on vous remettra un reçu d'impôt de la valeur du véhicule. Cette année, c'est le chroniqueur automobile **Jacques Duval** qui est le porte-parole de l'événement.

En conférence de presse cette semaine, le président régional de la Fondation, **Jacques St-Denis**, a lancé un vibrant appel à la population outaouaise. «L'an dernier, cette campagne nous a permis d'amasser 2500 $, expliquait-il. Cette année, nous espérons atteindre 5000 $ pour gonfler notre objectif de financement à 80 000 $.» L'an dernier, 85 % de cette somme sont allés à la recherche et aux dons d'organes alors que 9 % étaient consacrés aux services aux patients.

Pour la campagne Auto-Rein, la Fondation s'est associée avec la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) qui, par l'entremise de ses 164 points de services au Québec, incitera la population à remettre ses vieux véhicules à la Fondation. «Chaque année, près de 120 000 véhicules sont mis au rancart au Québec, disait **Denis Naud** de la SAAQ Outaouais. En plus de rendre les routes plus sécuritaires et de diminuer les risques environnementaux, ce don à la Fondation donnera un solide coup de main pour la recherche sur les maladies rénales.»

La Corporation des concessionnaires automobiles du Québec est également dans le coup pour la campagne de cette année. D'ailleurs, **Gérard Drolet**, qui est président de la Corporation, estime que les concessionnaires ont un grand rôle à jouer dans cette campagne.

Enfin, Jacques Duval n'a pas raté l'occasion de solliciter la population outaouaise. «Étant donné que les voitures sont des biens périssables, il est important de retirer de la circulation les véhicules aux facultés affaiblies, ironisait-il. Par contre, j'aimerais vous rappeler que le Stade olympique n'est pas éligible».

Pour joindre la Fondation et participer à la campagne Auto-Rein, il suffit de composer le 671-6655 ou le 770-7346.

La police et Haïti

Hier, je vous faisais part du projet de la police de Gatineau voulant venir en aide à la population haïtienne. Évidemment, tous ces équipements doivent être expédiés à Haïti sous peu, mais les coûts d'expédition s'élèvent à 3800 $. Donc, **Luc Gauthier** et son équipe désirent solliciter une dernière fois la générosité de la population ainsi que celle des gens d'affaires. Si vous avez envie de vous engager directement dans ce geste humanitaire, il suffit de communiquer avec Luc au 243-2345 poste 6171. Toute forme d'aide serait bien appréciée.

Le bogue démystifié

«Je ne veux pas vous faire peur, mais 50 % des entreprises canadiennes ne sont pas prêtes pour le bogue de l'an 2000. *Times* annonce la fin du monde, mais n'ayez pas peur...» C'est en ces termes que **Raymond Desjardins**, un enseignant à la retraite et féru d'informatique, a débuté son exposé sur le bogue, lors de la dernière conférence présentée au centre Séraphin-Marion.

Selon le retraité, tout le monde s'entend sur deux choses: le problème est réel et tous en connaissent la cause, mais personne ne s'entend sur la façon de régler le problème, sur son amplitude, ses répercussions et sa durée. Lors de son exposé, il a prodigué plusieurs conseils aux personnes venues l'entendre. **Denis Perreault**, coordonnateur du centre, estime que ce genre d'exposés est bénéfique pour les membres.

Grandir sans fumée

Le conseil d'Ottawa-Carleton sur le tabagisme tenait son 2e concours de dessin ayant pour thème *Grandir sans fumée*. Un total de 489 enfants provenant de 26 écoles ont participé au concours. Trois prix ont été remis basés sur la qualité des dessins. Le lauréat du premier prix a vu son oeuvre reproduite sur des napperons qui furent distribués dans les restaurants pendant la Semaine nationale sans fumée qui se tenait cette semaine. Donc, le premier prix est allé à **Renée-Pierre Tremblay**, élève de 7e année de l'école élémentaire publique Jeanne-Sauvé. Le deuxième prix a été remis à **Angela Crosbie** de l'école St. Catherine de Metcalfe, alors que le troisième prix est allé à **Sarah Vanieris** de l'école St. Patrick's Intermediate School.

Loin des yeux...

Pas facile le métier de descripteurs, surtout lorsque l'on est à des centaines de kilomètres de l'action que l'on doit décrire. Cette situation a joué un vilain tour aux deux descripteurs des matches des Sénateurs d'Ottawa sur les ondes de CJRC. C'est que, lorsque l'équipe est sur la route, **Michel Langevin** et **Renaud Lavoie** doivent faire leur boulot en direct... des studios de CJRC. Alors, lors du dernier match des Sénateurs, qui avait lieu à New York, un problème technique est survenu et nos deux bonshommes devaient décrire l'action sans le son ambiant qui provenait du Madison Square Garden. C'est drôle comme l'ambiance est importante dans une description sportive à la radio. Donc, Michel et Renaud ont dû quitter l'antenne et ce n'est pas faute d'avoir essayé. Honnêtement, nos deux spécialistes font de l'excellent boulot. Par contre, il serait peut-être temps de leur donner les outils nécessaires pour rendre justice à leur talent. C'est bien beau de faire semblant, mais là, on a peut-être dépassé les bornes.

De choses et d'autres

Fernand Boudreault, du Club 60 de Vanier, nous revient en forme après une convalescence de quelques semaines. M. Boudreault nous informe donc qu'il organise un voyage dans l'Ouest canadien et américain en passant par le parc Yellowstone. Le voyage aura lieu du 10 au 25 juillet et une soirée d'information précédée d'un souper se tiendra le 18 février. Pour information, communiquez avec Fernand au 746-9434 ou au Club 60 de Vanier, au 741-0562.

Le Club Ambiance organise des danses tous les vendredis pour les célibataires de 30 ans et plus. Les danses ont lieu au centre francophone de Vanier, situé au 270, chemin Marier. Aujourd'hui marque donc le lancement de ces activités. Pour plus d'information, composez le 746-0611 ou le 685-2025.

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 99-01-20

01 10 16 38 44 45

Numéro complémentaire: 20

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 020 127,50 $
5/6+	7	86 576,90 $
5/6	190	2 551,70 $
4/6	11 218	82,80 $
3/6	216 316	10,00 $

Ventes totales: 13 785 367,00 $
Prochain gros lot (appr.) 5 000 000,00 $

Québec 49 — Tirage du 99-01-20

16 30 41 46 47 48

Numéro complémentaire: 24

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	8	500,00 $
4/6	572	50,00 $
3/6	11 879	5,00 $

Ventes totales: 496 029,00 $

Banco — Tirage du 99-01-21

01 02 05 13 17
19 21 31 34 41
49 51 55 59 61
63 64 65 69 70

La Quotidienne — Tirage du 99-01-21

3 4
904 2507

Extra — Tirage du 99-01-20
NUMÉRO: 687098

Extra — Tirage du 99-01-21
NUMÉRO: 004203

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



L'histoire de la ville pourrait y être racontée

Vanier voudrait s'embellir de murales extérieures

La ville de Vanier pourrait compter une quinzaine d'oeuvres d'art mural sur des édifices commerciaux d'ici l'an 2000.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le projet, élaboré par le conseiller municipal Yvon Dubé et endossé par le conseil, les organismes et les gens d'affaires, ferait en sorte de donner de la couleur à la ville et de retracer son histoire tout en donnant une allure de gaieté aux principales artères.

La présidente de la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) de Vanier, Cécile Couture, a pour sa part déjà fait peindre une murale sur l'édifice de l'école de coiffure Précision, à l'angle du chemin Montréal et de la rue Sainte-Anne. La murale représentant le premier presbytère de l'église Notre-Dame-de-Lourdes attire les regards depuis sa réalisation, dit-elle.

«Les gens arrêtent pour voir la murale et me féliciter. Le soir, c'est éclairé et il y a moins de prostitution dans le coin», dit M^me^ Couture, qui, l'on se souviendra, avait fait la lutte à une prostituée qui avait déambulé seins nus le long du chemin Montréal, devant l'école de coiffure.

La ZAC a pour sa part décidé de verser un pourcentage de son budget à la réalisation du projet qui verrait le jour sur des édifices commerciaux du chemin Montréal, et des avenues Beechwood et McArthur, explique M^me^ Couture. Les murales pourraient retracer l'histoire de Vanier, d'Eastview, de Clarktown et de Janeville, précise le maire Guy Cousineau.

M^me^ Couture qualifie le projet de rassembleur et est d'avis que de belles scènes peintes sur des murs de briques viendront mettre de la vie à Vanier.

Le comité des murales lance un appel aux artistes et aux commerçants qui seraient prêts à «prêter» un mur ou à contribuer financièrement au projet.

Si le projet connaît le succès escompté, tout un circuit touristique pourrait voir le jour et un dépliant identifiant l'emplacement des différentes murales et leur signification pourrait être publié.

L'audition de la cause de Montfort reportée d'une journée

Le Droit

L'audition de la requête en jugement déclaratoire de l'hôpital Montfort, qui veut invalider les directives de la Commission de restructuration des soins de santé (CRSS), au sujet de la réduction de ses services, a été remise d'une journée.

Au lieu du lundi, 25 janvier, c'est le mardi 26 janvier que trois juges de la cour divisionnaire de l'Ontario commenceront à entendre les deux parties en cause dans cette affaire.

S.O.S. Montfort s'appuiera sur la Charte canadienne des droits et libertés, qui protège les groupes vulnérables de la société contre la discrimination, pour demander que l'hôpital Montfort conserve son urgence, ses lits et tous ses services spécialisés.

Pilule contre la grippe en quête de cobayes

RENÉE LAURIN
Le Droit

Les résidants de la région et de l'ensemble du pays auront bientôt un nouvel outil à leur disposition pour lutter contre le virus de la grippe.

Un nouveau médicament mis au point par les compagnies pharmaceutiques Glaxo et Roche est présentement à l'étude dans la majorité des grandes villes canadiennes.

Présenté sous forme de pilule ou de poudre, le médicament a déjà été testé, l'année dernière, sur des personnes de 18 à 65 ans en bonne santé.

Selon le D^r^ Sylvie Trottier, responsable de la recherche clinique au Centre de recherche en infectiologie du Centre hospitalier de l'université Laval, à Québec, les résultats observés jusqu'à maintenant sont extrêmement encourageants.

Le D^r^ Trottier affirme que le médicament, qui peut être administré jusqu'à 36 heures après l'apparition des premiers symptômes de la grippe, a permis de réduire de 30 à 40 % la durée et les symptômes associés au virus.

«On a également observé une diminution de 50 % des complications attribuables à la grippe, telles que la bronchite et la sinusite. Ces résultats permettent d'espérer une réduction de l'utilisation des antibiotiques», ajoute-t-elle.

Selon les explications fournies par le D^r^ Trottier, le médicament agit sur le virus de la grippe en inhibant l'action de la neuraminidase, un des enzymes qui se retrouve à la surface de la grippe. C'est cet enzyme qui permet à l'infection de se propager et d'infecter les voies respiratoires.

Avant de pouvoir être commercialisé, le médicament doit subir une autre série de tests. Cette année on tente de cibler les enfants asthmat56iques et cardiaques pour mesurer son efficacité sur les personnes souffrant de troubles de santé.

Les personnes de la région intéressées à participer aux recherches précédant la mise en marché du nouveau produit, prévue pour l'an prochain, peuvent composer le 1 877 446-8358. Elles seront ensuite référées à un médecin qui examinera leur état de santé pour savoir si elles peuvent essayer le médicament sans frais.

Selon le D^r^ Trottier le médicament n'occasionne aucun effet secondaire important. Seules quelques personnes ont rapporté avoir ressenti des nausées.

TAUX INCROYABLE!



À L'ACHAT D'UNE DODGE NÉON 1999 OBTENEZ UN TAUX D'INTÉRÊT AUSSI BAS QUE :

1,9%* (jusqu'à 60 mois)

EN PLUS : PROFITEZ DES RABAIS INCROYABLES À L'ACHAT D'UNE NÉON 1998 (DÉMO.)

DE PLUS : NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION

Pour le choix, la qualité et le prix...

Toutes les routes mènent chez

POUR PLUS DE DÉTAILS SUR NOTRE VENTE CONSULTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS DÈS AUJOURD'HUI.

- VAL CAMPEAU
- GUY POTVIN
- ALAIN BÉDARD
- FERNAND BERNIER
- MICHEL MÉNARD
- ANDRÉ LACASSE
- YVON FORTIN
- MARCEL BISSON, DIRECTEUR COMMERCIAL

(*Sur approbation de crédit par Crédit Chrysler, jusqu'à 60 mois, modèle en inventaire seulement. Offre pour un temps limité.)

Jules Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge Camions Dodge CHRYSLER JEEP

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

REMISE DE 750 $ POUR LES DIPLÔMÉS

À la MRC Papineau

Un surplus de près de 500 000 $

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
Petite-Nation

À la lumière du bilan d'ouverture de l'année 1999, il semble bien que la MRC Papineau s'oriente vers un surplus accumulé de 49 735 $ pour la fin de l'exercice financier de 1998, une somme qui devrait être répartie parmi les 26 municipalités membres.

7,7 % de moins que l'an dernier

De façon officieuse, l'actif et le passif devraient totaliser 1 023 246 $; les maires ont adopté à la fin de novembre un budget de l'ordre de 1 054 085 $ pour l'année 1999, une diminution de 7,7 % comparativement à l'année précédente.

Avec un peu plus de 1,1 milliard $ de richesse foncière uniformisée, le conseil des maires a également accepté l'établissement d'une quote-part totalisant 554 695 $ pour 1999, imposant ainsi un taux de 0,515807$ pour chaque tranche de 1000 $ d'évaluation. Notons que les revenus de la quote-part serviront à financer les dépenses relatives aux ventes pour taxes (5000 $), au développement économique (72 800 $), à la fonction évaluation (238 000 $) ainsi qu'à la fonction administration générale/urbanisme et aménagement (238 895 $).

MON MAGASIN MON STYLE
DEPUIS 1670

LE SAMEDI 23 ET LE DIMANCHE 24 JANVIER

OBTENEZ
20 % DE RABAIS
ADDITIONNEL
ARTICLES À PRIX DE LIQUIDATION DÉJÀ RÉDUITS DE
10 % À 50 %

Sur nos prix de liquidation. Exceptions : meubles, gros électroménagers et appareils électroniques.

Une multitudes d'offres à ne pas manquer!

20 % de rabais
Collants fins et chaussettes à prix ordinaire pour femme
Sur nos prix ordinaires.
Collants fins, rayon 225.

25 % de rabais
Montres :
Bulova, Scandia, Perry Ellis, Hugo Max, Vasari, Beverly Hills Polo Club, Orléan, Dumai®, Cardinal et Lorus.
Sur nos prix ordinaires.
Montres, rayon 231.

50 % de rabais
• Serviettes unicolores
Sélection de modèles.
Exceptions : serviettes Ralph Lauren, Guess, Nautica, Royal Velvet Classic et Tommy Hilfiger. Salle de bains, rayon 605.
• Oreillers
Literie basique, rayon 604.
Sur nos prix ordinaires.

40 % de rabais
• Couettes
• Serviettes :
Guess, Ralph Lauren, Nautica, Royal Velvet Classic, Charisma et Tommy Hilfiger.
• Couvre-matelas
• Literie en sac
Sur nos prix ordinaires.

25 % de rabais
• Literie de marque signée : • Liz Claiborne • Wamsutta • Nautica • Ralph Lauren • etc.
• Accessoires de salle de bains
• Linge de table et de cuisine
Exception : linge de table Waterford.
• Coussins, jetés et couvertures
• Literie en finette
• Serviettes imprimées et brodées
Sur nos prix ordinaires.

50 % de rabais
Batteries de cuisine de 250 $ et plus et articles suivis
Sur nos prix ordinaires.
Articles ménagers, rayon 637.

40 % de rabais
TOUT Corningware
Sur nos prix ordinaires.
Articles ménagers, rayon 637.

55 % de rabais
Duos-sommeil
Comprend Beaumark®, Sealy, Simmons et Serta.
Sur nos prix ordinaires.
Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre.
Duos-sommeil, rayon 515.

25 % à 40 % de rabais
Meubles
Sur nos prix ordinaires.
Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre.
Meubles, rayons 501, 507, 526 et 545.

20 % de rabais
Gros électros Beaumark® à prix ordinaire
Sur nos prix ordinaires.
Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre.
Gros électroménagers, rayon 627.

10 % de rabais
Gros électros de marques nationales à prix ordinaire
Sur nos prix ordinaires.
Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre.
Gros électroménagers, rayon 627.

10 % de rabais
• Téléviseurs, magnétoscopes, caméscopes, chaînes stéréo et davantage
Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre.
• Petits électros et appareils d'hygiène personnelle
Sur nos prix ordinaires.

Service au comptoir

La MRC Papineau demande aux Caisses pop de revenir aux heures normales

PAUL GAUTER
Correspondant régional
Petite-Nation

Les maires de la MRC Papineau ont réagi aux nouvelles heures d'ouverture du service de convenance des caisses populaires Desjardins de la Petite-Nation qui sont réduites en moyenne de sept heures par semaine depuis le 18 janvier dernier.

C'est, en effet, à la suite d'une demande d'appui exprimée par la Ville de Thurso concernant la caisse de Thurso que le conseil des maires a décidé de manifester son désaccord envers les cinq caisses de la Petite-Nation qui ont diminué leurs heures à ce chapitre. Celles-ci sont Papineauville, Thurso/Plaisance, Chénéville, Ripon et Saint-André-Avellin.

À l'inverse, ils ont convenu de féliciter la direction de la caisse populaire de Montebello, qui a décidé de maintenir ses heures d'ouverture. Notons toutefois que la diminution des heures du service au comptoir est partiellement compensée par une prolongation des heures au niveau des services-conseils. Les caisses populaires agissent de la sorte dans un contexte de rationalisation des dépenses afin de faire face à la concurrence dans le domaine des institutions financières.

En bref

Alcove: voleurs de voiture arrêtés

La vigilance d'un citoyen a permis à la police de la MRC des Collines d'appréhender six personnes à bord d'un véhicule volé, jeudi matin. Vers 1 h du matin, le citoyen d'Alcove a remarqué que des jeunes tentaient de voler des véhicules sur le chemin Rivière. Les policiers se sont rendus sur les lieux et ont intercepté le véhicule suspect sur la route 105. Six personnes, dont quatre mineurs, ont été épinglés à bord d'une Plymouth Voyageur volée à Ottawa. L'enquête se poursuit.

Saint-André-Avellin: saisie de drogues

Les enquêteurs de l'Escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec en Outaouais, conjointement avec leurs confrères de la MRC Papineau, ont effectué une perquisition le 20 janvier dernier vers 10 h 15 dans une grange et résidence du rang Sainte-Julie, à Saint-André-Avellin. Au terme d'une courte enquête, les policiers ont découvert 55 kilos de cannabis en vrac, 776 plants, d'huile de haschisch, le tout évalué à un million de dollars et alimenté en électricité de façon illégale. Aucune arrestation n'a été effectuée sur place.

L'enquête se poursuit.

Présumée rencontre avec une prostituée

La poursuite en libelle, déposée par le juge Barrière, entendue le 8 février

La poursuite en libelle que le juge Jules Barrière, de la Cour du Québec, à Hull, avait déposée, en 1997, contre le magazine satyrique *Frank* et son éditeur, de même que contre la station radiophonique montréalaise CKVL, sera finalement entendue le 8 février.

FRANCE PILON
Le Droit

L'action en libelle, qui totalise un million de dollars, a été déposée en Cour supérieure et sera entendue au palais de justice de Montréal.

Dans sa poursuite, le juge Barrière s'en prend au magazine *Frank* et à son éditeur Micheal Bate pour avoir sali sa réputation en publiant, en 1996 et en 1997, des articles diffamatoires alléguant une rencontre avec une présumée prostituée dans un hôtel de Hull.

Cette allégation aurait été faite sur les ondes de la station radiophonique CKVL-MA, propriété de Métromédia CMR Montréal Inc, également mise en cause dans la poursuite, par un certain Denis Filion, lors d'une tribune téléphonique.

Denis Filion, qui est aussi poursuivi, avait été erronément condamné pour le meurtre d'un trafiquant de drogue. Il aurait allégué, après avoir été acquitté à la faveur d'un deuxième procès, que le juge Barrière n'était pas étranger à sa condamnation.

Le magazine *Frank* a repris l'histoire, avec photos à la une à deux reprises, en 1996 et en 1997. Le juge Barrière, qui est marié depuis 40 ans, père de trois enfants et grand-papa, soutient que ces allégations sont mensongères et fausses. Il a demandé des rétractations de la part de *Frank* et de la station CKVL, mais sans succès.

Le juge Barrière soutient dans un affidavit qui accompagne sa poursuite que, lorsqu'il a été mis au courant des propos présumément mensongers tenus à son endroit sur les ondes de la radio, il a commencé à souffrir d'insomnie et que ses «courts moments de sommeil étaient remplis de cauchemars» .

Le juge Barrière ajoute que cette histoire l'a mis dans l'embarras à son travail, surtout à la suite de la parution des articles dans *Frank*, qui circulait au palais de justice. «J'ai eu beaucoup de difficulté à siéger et je me sentais examiné de tous côtés», soutient le magistrat.

Compte tenu de sa profession et qu'il siège dans des causes criminelles, les allégations sont particulièrement dommageables en ce qu'elles portent atteinte à sa réputation professionnelle et à son intégrité, peut-on lire dans la poursuite en libelle.

«La situation d'ensemble m'affecte au point que je songe à prendre une retraite anticipée, bien que je sois très attaché à ma fonction», ajoute le juge Barrière dans son affidavit.

Le juge demande des dommages de 400 000 $ à la station radiophonique CKVL-MA et à son animateur Richard Desmarais et 600 000 $ au magazine *Frank*, soit 400 000 $ pour dommages moraux et 200 000 $ en dommages exemplaires.



La Ville de Buckingham a collaboré avec la commune de Nioro du Rip pour la mise sur pied d'un programme de collecte des déchets par un système de charrettes hippomobiles. Au centre de la photo, le maire buckinois, Jacques Lareau, est accueilli par Mamour Dieng, premier adjoint au maire de Nioro du Rip.

Le jumelage de Buckingham et de la commune de Nioro du Rip entame sa sixième année

Initialement prévu pour ne durer que deux ans, le projet de jumelage et de coopération internationale entre la Ville de Buckingham et la commune de Nioro du Rip, au Sénégal, en est à sa sixième année d'existence.

YVES SOUCY
Correspondant régional
Buckingham

Le programme d'entraide et d'échanges techniques, parrainé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Fédération canadienne des municipalités, vise à jumeler une ville canadienne à une communauté d'un pays en voie de développement.

La première s'engage à offrir à sa protégée de la formation technique et son expertise pour l'aider à améliorer sa qualité de vie et ses aptitudes en gestion de services municipaux.

L'un des instigateurs du projet de jumelage, le maire buckinois, Jacques Lareau, est d'ailleurs fier d'affirmer que sa municipalité est souvent citée en exemple par la Fédération pour les progrès réalisés et la persévérance déployée par les deux partenaires du projet.

Après avoir identifié les besoins, trois volets ont été priorisés par les partenaires: la formation des gestionnaires municipaux, l'amélioration des soins et des services de santé et la mise sur pied d'un programme de gestion des déchets.

Depuis 1993, chacune des délégations a effectué quatre séjours d'une dizaine de jours dans chacune des collectivités respectives.

L'expertise buckinoise a notamment permis à la commune sénégalaise de 20 000 habitants d'informatiser plusieurs services municipaux (comptabilité, secrétariat) dont les tâches étaient auparavant effectuées à la «mitaine». Les fonctionnaires buckinois ont offert la formation, alors que l'ACDI a financé l'achat d'équipements.

«La commune peut maintenant songer à rentabiliser leur formation en effectuant certains travaux pour d'autres organismes du milieu», souligne le maire Lareau.

Le volet le plus important est sans doute celui de la santé. Si, dans le passé, la générosité de la communauté buckinoise et la participation d'organismes du milieu a permis de fournir certains équipements médicaux pour le centre de santé, il reste maintenant à le rénover et, surtout, à fournir de la formation dans les soins de santé.

Pour ce faire, des intervenants du CLSC en santé communautaire et du centre hospitalier seront intégrés à la délégation buckinoise qui se rendra à Nioro du Rip, au cours des prochains mois, pour implanter un programme de formation, notamment en obstétrique. Cet été, ça sera au tour des intervenants sénégalais à venir à Buckingham.

Au chapitre de la gestion des déchets, l'expertise buckinoise a collaboré à la mise sur pied d'un programme de collecte des déchets en instaurant un système de 10 charrettes hippomobiles (tirées par des ânes) employant une quarantaine de personnes qui font la cueillette des ordures ménagères deux fois par semaine dans Nioro du Rip.

Le prochain défi sera d'adapter la technologie nord-américaine aux ressources sénégalaises pour aménager un site d'enfouissement et développer un programme de recyclage et de compostage.

Serge Damien soumis à une troisième angoisse

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Pour la troisième fois depuis juin 1982, Serge Damien vivra l'angoisse qui accompagne chaque individu dont le sort dépend d'un jury.

Reconnu coupable à deux reprises du meurtre prémédité, le 23 avril 1981, de Darquise Cyr, la caissière de la Caisse populaire de Valdes-Bois, tuée de coups de masse lors d'un vol qualifié, Serge Damien demande à un jury de lui permettre de réduire la période de 25 années de détention qu'il doit purger avant d'espérer se qualifier pour une libération conditionnelle. Damien, âgé de 53 ans, a déjà purgé 17 années et demie de pénitencier.

Son avocat, Martin Tremblay, a soutenu, hier, devant les sept femmes et cinq hommes qui composent le jury, que si ce dernier acquiesçait à la demande de son client, cela ne signifierait aucunement que celui-ci se retrouvera en liberté du jour au lendemain.

«Il ne vous côtoiera pas dans deux ou trois semaines», a expliqué Me Tremblay, qui a rappelé que tous les experts qui se sont penchés sur le cas Damien concluent que ce dernier peut bénéficier d'une révision judiciaire, laquelle ne devrait toutefois pas se concrétiser avant deux ou trois ans.

Me Tremblay a rappelé que son client purgeait sa peine, même s'il niait toujours avoir tué la caissière, prétextant que seul son complice, Jean Thériault, avait pénétré dans la caisse populaire. «Je ne sais pas ce qui est arrivé en 1981, si mon client était ou non dans la caisse. C'était en 1981. Il va falloir oublier 1981, même si cela a perturbé les familles et je le déplore. Des meurtres sympathiques, il n'y en aura jamais», a dit l'avocat en expliquant que ce que le jury devait étudier, c'était uniquement ce qui se trouvait devant lui. «Ce que les experts sont venus vous dire, c'est que M. Damien se qualifie pour une révision et ce malgré le pire des scénarios, dont celui qui tient compte de son évasion en 1994. Malgré ses torts, il a encore le droit de vivre», a soutenu Martin Tremblay.

Manipulateur

Pour la poursuite qui s'oppose à la demande de révision, Serge Damien est un individu qui manipule, qui manoeuvre les personnes autour de lui, notamment dans l'optique de préparer le terrain pour sa demande de révision judiciaire.

«Je ne vous dis pas que c'est impossible qu'il éprouve des remords envers la victime, mais le tout semble relié à sa révision judiciaire», a soutenu Me Marc Bisson.

Selon ce dernier, Serge Damien a tendance à ne montrer que les côtés avantageux de sa personne et son comportement dans les différents pénitenciers trahit la planification qu'il met en place pour s'assurer que ses chances seront bonnes lorsque viendra le temps de présenter sa demande révision judiciaire. Me Bisson rappelle également que l'attitude *low profile* de Damien s'explique aussi par son statu d'ancien policier.

Même le témoignage livré par Damien en début de semaine trahit, selon Me Bisson, la tendance à la manipulation de l'accusé.

Citant un rapport déposé par un agent de gestion de cas des Services correctionnels, Me Bisson a mentionné que «personne ne connaît le vrai visage de Damien».

Le jury devrait entreprendre ses délibérations en milieu d'avant-midi aujourd'hui.

L'économie

André Caillé croit qu'il est temps de se relever les manches

Hydro-Québec a de grands projets

Le président de la société Hydro-Québec, André Caillé, a déclaré, hier, que le temps est maintenant venu de cesser de flâner, de se traîner les pieds, pour enfin se lancer résolument, en 1999, dans la réalisation de grands travaux hydroélectriques.

Presse Canadienne
Québec



ARCHIVES

Le président d'Hydro-Québec, André Caillé, croit qu'il est temps de se rouler les manches et de se mettre à travailler.

Devant près de 300 représentants d'entreprises membres de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ), réunis en congrès dans la capitale, M. Caillé a clairement proposé «de remettre le cap là où il devrait être, soit sur la croissance».

«On en est rendu à décider si on doit produire ou acheter ailleurs, a-t-il dit. Ça fait pas mal de temps qu'on ne réalise pas de projets. Ça fait tellement longtemps qu'on a maintenant intérêt à y regarder de près et à produire ici.

«Il est temps qu'on passe à la construction et qu'on développe nos ressources», a-t-il soutenu.

Selon le président d'Hydro-Québec, tout est question d'affaires. Il a expliqué que les projets requis pour satisfaire à la demande (70 % pour le marché québécois et 30 % vers l'exportation) vont entraîner des investissements de 12 milliards $ sur une période de 10 ans et la création de 75 000 emplois dans le seul secteur de la construction.

«La table est mise, a-t-il dit, pour une reprise du développement hydroélectrique au Québec. Nous devons agir vite pour saisir les occasions qui se présentent au moment où la société Hydro-Ontario est en train d'assainir son bilan. Elle sera là dans le marché déréglementé dans un an. On est dans une situation où on doit se décider à savoir si on veut encore ou si on ne veut pas.

«Je ne veux bousculer personne, a affirmé M. Caillé. Ce n'est plus le temps d'être des flâneux. On va donc agir pour être là en temps utile.»

Le président d'Hydro-Québec n'a pas voulu préciser davantage les projets — les chutes Churchill ou Grande-Baleine — auxquels la société d'État pense. Il le fera lorsque les partenaires, les communautés autochtones, auront définitivement accepté de participer au développement des ressources, a-t-il dit.

Selon M. Caillé, cela ne tardera pas, d'autant plus que les communautés touchées, «qu'elles soient autochtones ou autres», ne veulent plus simplement recevoir une compensation financière.

«Ces gens doivent y trouver leur compte, a-t-il dit. Nous devons les considérer comme des partenaires d'affaires. C'est pourquoi nous examinons avec eux des possibilités d'établir un nouveau mode de partenariat qui peut prendre la forme de sociétés en commandite ou d'autres formes si elles sont jugées plus appropriées.»

Dans l'esprit de M. Caillé, ce partenariat doit débuter dès la phase de planification d'un projet jusqu'à sa conception.

«L'industrie de l'hydroélectricité est très vivante au Québec, a-t-il dit. C'est une bonne chose qu'il en soit ainsi, parce que tout le monde en profitera, autant les autochtones que les non-autochtones, de même que l'ensemble de la population québécoise.»

Dans un point de presse qui a suivi son allocution, M. Caillé a précisé que l'année 1999 sera une année charnière au cours de laquelle on sera en mesure. «Avec des partenaires consentants, d'annoncer des projets significatifs qui vont conduire à l'amélioration des populations autochtones ou autres».

Hier, le grand patron de la société d'État a admis qu'il a déjà entretenu des préjugés pour ensuite préciser qu'ils avaient disparu au gré de ses contacts avec les populations autochtones, au cours des deux dernières années.

Marc Croteau s'inquiète, Martine Morissette est optimiste

Les CLD font toujours jaser

«Il y a tellement de guichets uniques qu'il faudra bientôt un autre guichet unique pour gérer tous ces guichets uniques».

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Mi-sérieux, mi-blagueur, Marc Croteau a ainsi résumé l'agacement de bien des gens face à l'implantation forcée des centres locaux de développement (CLD) dans l'Outaouais comme partout au Québec. Le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) s'est finalement rallié à l'idée imposée par le gouvernement du Québec, mais il s'inquiète du peu d'argent investi par l'État dans ces organismes de développement économique et de la confusion qu'entraîne toujours la création d'un organisme.

Mis sur pied l'an dernier, les CLD ont une vocation locale. On en retrouve un par municipalité ou par municipalité régionale de comté. La CUO a choisi de n'en fonder qu'un seul, ayant des antennes dans quatre des cinq villes membres. Les CLD doivent regrouper tous les intervenants en développement économique et en création d'emplois.

Mais l'Outaouais avait déjà un Conseil régional de développement (CRDO) qui fonctionnait bien et qui réussissait à traiter autant les projets locaux que les projets régionaux. Pourquoi alors former un nouvel organisme dans une région où on se plaint déjà de la multitude des institutions ?

«C'est vrai qu'on n'en avait pas absolument besoin dans l'Outaouais, sauf dans les petites municipalités qui n'avaient pas de service de développement économique. Ça devenait une structure additionnelle et le gouvernement n'a pas mis d'argent neuf là-dedans. Il a fallu que les municipalités paient la note en y consacrant une partie de leur budget de développement économique. Par contre, les CLD nous permettent d'avoir le pouls de tout le monde puisque les groupes de femmes, les jeunes, les représentants de l'économie sociale, le monde de l'éducation, de la culture et de la santé sont représentés tout comme les gens d'affaires», a fait valoir M. Croteau.

Les CLD vont fonctionner

Le président de la CUO a aussi rappelé que les ministères ont résisté à la mise en commun de leurs ressources et préféré créer leur propre «guichet unique». Il croit tout de même que les CLD vont fonctionner.

Martine Morissette est plus optimiste. La directrice du Carrefour Jeunesse-Emploi croit que le CLD forcera tous les organismes de développement économique et de développement de l'emploi à mieux coordonner leurs efforts et éviter les dédoublements de services. Les jeunes vont d'ailleurs continuer à s'adresser au Carrefour qui va les diriger automatiquement vers le bon service.

Le président du CRDO, Mario Laframboise, regrette que l'organisme régional ait perdu des plumes au profit des CLD. Il a souligné que contrairement à d'autres régions, le CRDO réussissait à concilier les intérêts locaux et régionaux. Le gouvernement a implanté les CLD trop rapidement et dépouillé le CRDO de la moitié de son budget annuel, le rendant moins efficace. «De plus, les citoyens ont à peine le temps de s'habituer aux structures qu'on en crée de nouvelles. Le gouvernement a le don de créer des structures et de s'embourber ensuite» a-t-il déploré.

Malgré les critiques et le scepticisme, les CLD sont là pour rester; du moins jusqu'à la prochaine réforme...

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3432,08 (47,92)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance active, hier, à la Bourse de Montréal.
L'indice XXM a reculé de 47,92 points à 3432,08. En tout, 17,6 millions d'actions ont changé de main, contre 16,7 millions mercredi. La valeur des transactions était de 234,4 millions $.
L'indice des banques a cédé 156,24 à 6232,62, les industrielles 33,49 à 3522,54; l'indice des minières a pris 15,08 à 1921,26, les pétrolières 40,75 à 1965,53, les forestières 3,42 à 2063,83, les services 18,41 à 4387,56.

toronto
6635,76 (76.58)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a diminué de 76,58 points à 6635,76. Le volume était de 121 millions d'actions transigées.
Parmi les industrielles, BII a cédé 1,45 $ à 5,15 $, ATI 1,15 $ à 22,80 $; Suncor a pris 2,85 $ à 43,25 $, E-L Financial 10,00 $ à 210 $.
Chez les minières, Placer Dome a gagné 0,05 $ à 17,75 $, Nuinsco 1,36 $ à 2,11 $; Mirimar a perdu 0,08 $ à 1,18 $, Sutton Resources 0,10 $ à 6,40 $.
Parmi les pétrolières, Poco a crû de 0,35 $ à 11,65 $, Canadian Occidental 0,50 $ à 24,50 $; Crestar a décru de 0,25 $ à 12,10 $, Ranger 0,05 $ à 6,30 $.

wall street
9264,08 (71,83)

Hier à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a régressé de 71,83 points à 9264,08.
Le volume des transactions était de 866,2 millions d'actions. On comptait 1953 titres en baisse et 1129 étaient en hausse.

0,6592 $ U.S.

OR 435 $

ARGENT 8,107 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,25%

Radiomutuel rate son objectif américain

PC - Montréal

Avec des revenus et des bénéfices en hausse, Radiomutuel n'a connu qu'une grande déception en 1998: elle n'a pas réussi à percer le marché de l'affichage aux États-Unis.

«Nos efforts n'ont pas manqué, mais les résultats concrets tardent à venir», a déploré le président du conseil d'administration, président et chef de la direction de Radiomutuel, M. Normand Beauchamp, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires de l'entreprise.

Les cotes régionales n'étaient pas disponibles, hier.

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Assemblée annuelle des actionnaires

Le président de la CIBC tirera sa révérence

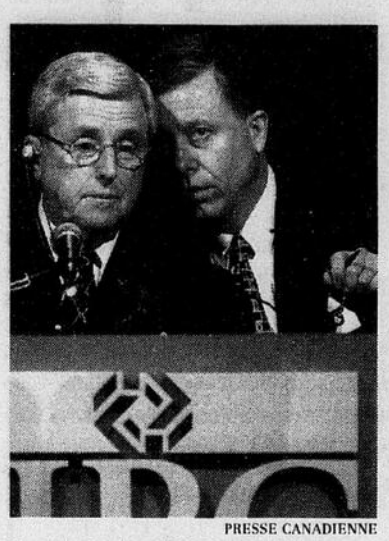
Presse Canadienne
Toronto

Alors que Yves Michaud tentait d'imposer sa volonté lors de l'assemblée générale des actionnaires de la CIBC, hier, c'est le président de l'institution, Al Flood, qui a le plus surpris, annonçant lors de la conférence de presse qu'il songeait à quitter son poste au cours de l'année.

Bien que M. Flood, âgé de 63 ans, n'en ait nullement fait mention lors de l'assemblée, il a indiqué que le moment était venu pour la deuxième institution financière au pays de procéder au remplacement de son dirigeant. «Je m'attendrais à ce qu'on assiste à un changement de direction à un moment donné en 1999; le *timing* est bon pour l'institution et pour moi-même.»

Des sources bien informées croient que M. Flood désire se distancer de l'année difficile qu'ont vécue les banques et particulièrement la CIBC, qui a vu ses profits dégringoler en raison du prix de ses acquisitions et de la volatilité «exceptionnelle» des marchés boursiers.

En effet, les résultats ont été décevants: la CIBC a réalisé des profits de 1,06 milliard $ en 1998, une chute dramatique par rapport à ceux de 1997, qui s'étaient élevés à 1,55 milliard $.



PRESSE CANADIENNE

Le pdg de la CIBC, Paul Fisher, et le président Al Flood, hier.

Fidèle à lui-même, Yves Michaud a profité de l'assemblée pour poursuivre sa croisade contre les banques, soumettant hier quatre propositions. Seulement une fut acceptée: dorénavant, les administrateurs devront détenir des actions ordinaires de la banque d'une valeur correspondant à au moins six fois leur rémunération forfaitaire annuelle.

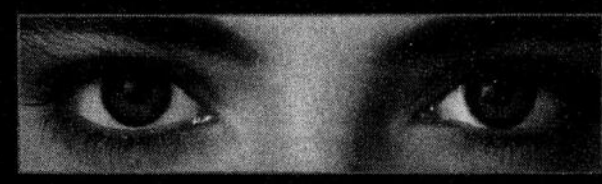
Mais trois autres propositions n'ont pas passé le test — une visant à interdire à la CIBC de contribuer aux caisses électorales des partis politiques, une autre prévoyant que tous les actionnaires de la banque reçoivent systématiquement le procès-verbal de l'assemblée générale, et une dernière demandant que les administrateurs soient plus indépendants et impartiaux face aux fournisseurs de l'institution.

Le rendement des capitaux investis a également piqué du nez, passant de 17,7 % en 1997 à 10,3 % l'an dernier. M. Flood, qui estime que le rendement idéal se situe entre 16 et 18 %, a dit qu'il s'attendait à ce que la banque remonte dans cette zone en 1999.

Une grosse part des problèmes de la CIBC provient de la stratégie très énergique aux États-Unis qu'a employée sa filiale d'investissement américaine, CIBC Oppenheimer. Mais le président de Marchés mondiaux CIBC, John Hunkin, a défendu cette stratégie tout en promettant que la banque délaisserait les secteurs non essentiels à ses activités primaires.

La stratégie originale de M. Flood était de se hisser à la tête du géant né de la fusion de la CIBC et de la Toronto Dominion. Or, l'union prévue n'aura pas lieu, le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, ayant refusé, en décembre dernier, d'y donner son aval.

Verres de contact



	1 paire	2 paires
Souples à port quotidien	59$	89$
Lentilles avec couleur	69$	109$
À port prolongé	69$	119$
Souples toriques	149$	199$
Opaques teintés	149$	249$

Examen de la vue dans toutes nos boutiques

Nouvelles lentilles jetables :
achetez 6 boîtes et obtenez 6 paires
GRATUITES
OPTIQUE LAURIER

Comparez notre sélection et nos prix!
Le spécialiste des véhicules d'occasion à bas kilométrage.

1997 Ford Ranger — Rebel, flairside, garantie — Rég. 12 995 $ — Spécial 11 595$
1995 Saturn SLi — Très propre, bas kilométrage, garantie — Rég. 9 995 $ — Spécial 8 495$
1996 Lumina — V-6, équipée, garantie, certifiée. — Rég. 12 995 $ — Spécial 10 995$
1998 Dodge Stratus — automatique, 37 000 km, équipée, garantie — Rég. 16 995 $ — Spécial 14 995$
1997 Mazda 626 Cronos LX — automatique, équipée, garantie — Rég. 18 995 $ — Spécial 16 495$
1996 Breeze — automatique, 42 000 km, équipé — Rég. 15 995 $ — Spécial 12 995$
1994 Acura Vigor — automatique, équipé, bas km. — Rég. 16 995 $ — Spécial 14 495$
1996 Buick Regal — automatique, équipée, bas km — Rég. 14 995 $ — Spécial 12 995$
1997 Windstar — 7 places, beaucoup d'extra, équipée — Rég. 20 995 $ — Spécial 18 995$
1996 Concorde LXI — équipée, bijou, bijou, bijou — Rég. 15 995 $ — Spécial 14 795$
1997 Grand-Am SE — V-6, automatique, équipée, garantie — Rég. 14 995 $ — Spécial 12 495$
1996 Pontiac Sunfire — 2 portes, climatiseur, 59 000 km — Rég. 11 995 $ — Spécial 9 995$
1994 Probe GT — V-6 équipé, bijou, garantie — Rég. 11 995 $ — Spécial 9 995$
1995 Windstar LX — tout équipée, garantie — Rég. 14 995 $ — Spécial 13 495$
1996 Cirrus LXi — V6, équipée, cuir, 42,000 km, bijou — Rég. 17 995 $ — Spécial 15 995$
1995 Dakota — V-6, automatique, garantie — Rég. 10 995 $ — Spécial 8 995$
1996 Caravan Sport — 3,3 litres, équipée, 5 portes — Rég. 17 995 $ — Spécial 16 595$
1996 Villager — 7 places, bas km, équipée, garantie — Rég. 18 995 $ — Spécial 16 995$
1995 Chevrolet 4X4 — Club cab, 52 000 km, clim. — Rég. 24 995 $ — Spécial 21 995$
1996 Jetta GL — Turbo diesel, climatiseur, bas km — Rég. 16 995 $ — Spécial 14 995$
1995 Trans Sport SE — 3,8 litres, 2 tons, équipé — Rég. 15 995 $ — Spécial 13 995$
1994 Mazda MX3 GS — V-6, équipée — Rég. 11 495 $ — Spécial 9 995$
1996 Honda Accord EX — automatique, garantie 3 ans — Rég. 17 995 $ — Spécial 15 995$
1996 Dodge Ram — V-8, automatique, garantie — Rég. 15 995 $ — Spécial 13 995$
1993 Subaru Legacy LS — "AWD", automatique, équipée — Rég. 11 995 $ — Spécial 10 995$

Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 30 janvier 1999

MEGA Automobile
1261, boul. St-Joseph, Hull
770-2277
AUTO

#1 Le plus grand inventaire de véhicules d'occasion dans l'Outaouais.

Projet de 1 million $ qui compte quatre partenaires

Le métro de Buckingham en cure de rajeunissement

Le marché d'alimentation Métro, à Buckingham, pourrait subir une cure de rajeunissement évaluée à plus de 1 million $, au cours des prochains mois.

YVES SOUCY
Correspondant régional
Buckingham

Le porte-parole du promoteur du projet et propriétaire de l'immeuble de la rue Principale, Normand D'Aoust, a confirmé que le projet était sérieux mais a tenu à préciser qu'il restait encore quelques étapes à franchir avant d'aller de l'avant avec les travaux.

«Il a quatre partenaires impliqués dans le projet, soit l'institution financière, nous (promoteur du projet), le franchisé et la compagnie Métro-Richelieu. Si tout le monde travaille de pair et rapidement, les travaux pourraient être complétés en juin prochain», a indiqué M. D'Aoust.

Mais avant de finaliser les démarches, le projet devra tout d'abord obtenir l'accord de la municipalité. Le 15 février prochain, le conseil municipal buckinois devra se prononcer sur la demande de dérogation mineure pour permettre l'agrandissement du bâtiment à moins de six mètres de la limite avant de la propriété et à moins de 9 mètres de la limite latérale, comme le stipulent les grilles de spécifications du règlement de zonage.

Le promoteur du projet a déjà obtenu l'accord du propriétaire du commerce adjacent à son immeuble.

> «Si tout le monde travaille de pair et rapidement, les travaux pourraient être complétés en juin prochain.»
>
> – Normand Daoust

La cure de rajeunissement consiste à agrandir le bâtiment pour accroître de 60 % la superficie de vente du marché Métro, à rénover complètement l'intérieur et l'extérieur du magasin, réaménager l'aire de stationnement en abolissant notamment les espaces de stationnement devant la façade du supermarché pour les remplacer par une verrière et un aménagement paysager.

M. D'Aoust n'a pas caché que les rumeurs qui ont circulé depuis plus d'un an concernant la venue possible d'une nouvelle bannière de la compagnie Loblaws, qui s'installerait dans le secteur de l'avenue Lépine, avait été l'élément déclencheur du projet.

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Assemblée régulière du conseil d'administration

Conformément aux dispositions de l'article 168 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (chapitre C-37.1), avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le 26 janvier 1999 à 11 heures.

En vertu du Règlement numéro 39 concernant la tenue des assemblées, cette réunion se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Hull.

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

DANS LE CADRE DE SON EXPANSION
DANS UNE TOUTE NOUVELLE BÂTISSE

Lallier Auto Hull inc
est à la recherche de (H. ou F.)

Représentants aux ventes

- **Être bilingue, connaissance dans la vente automobile ou télé-marketing un atout.**

Communiquez avec
M. Ron Lavoie
Directeur-général des ventes

chez
Lallier Auto Hull inc.
981, St-Joseph
Hull J8Z 1W8
tél : (819) 778-1444

Lallier HONDA

Dans l'Outaouais Honda c'est Lallier



IL Y A 12 TIRAGES AU SORT DE 1 000$ CHACUN

parmi tous les abonnés en règle du quotidien LeDroit, soit un par mois, aux dates suivantes : 28 janvier, 25 février, 25 mars, 29 avril, 28 mai, 25 juin, 29 juillet, 26 août, 24 septembre, 28 octobre, 25 novembre et 23 décembre 1999, à 14 h.

- **AUCUN COUPON DE PARTICIPATION REQUIS.**

Il suffit d'être abonné* au quotidien LeDroit pour être automatiquement inscrit sur notre liste d'abonnement et ainsi courir la chance de gagner 1 000 $.

- Les gagnants seront avisés par appel téléphonique.
- Un abonné ne peut gagner le prix qu'une seule fois pendant la durée de cette promotion.

Renseignements LeDroit :
562-0555 ou 1 800 267-6961

Du lundi au vendredi, de 6 h à 17 h. Le samedi de 6 h à 13 h.
*** Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.**

Être abonné au quotidien LeDroit vous donne la chance de gagner 1 000 $ en argent comptant.

La moto des neiges





Recette

Salade d'avocats à la brunoise de mangues tièdes

Page 19



Gastronomie

Le hummus, le ketchup des Libanais

Page 20



Page 25

Avec près de 3000 kilomètres de sentiers balisés

L'Outaouais est bien équipé

Depuis la fin décembre, la frénésie s'est emparée des motoneigistes.



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Collaboration spéciale

Plein air

Des milliers de motoneigistes ont pris d'assaut les 2769 kilomètres de sentiers balisés de l'Outaouais. Les mordus se baladeront jusqu'à la fin du mois de février. Plus au nord, dans la région de Maniwaki, la saison s'étendra jusqu'à la mi-mars.

Au Québec, l'industrie de la motoneige a des retombées économiques d'un milliard de dollars par année, selon un sondage mené par la firme Zins, Beauchesne et associés en 1997. La firme tient compte de divers facteurs tels les ventes de motoneiges et de véhicules utilitaires ainsi que des dépenses engendrées par les membres dans les auberges et les relais tout en tenant compte de leur consommation d'essence.

Toujours selon la même enquête, les chiffres démontrent que se sont des hommes qui pratiquent en grande majorité ce loisir d'hiver. En effet, ils représentent 91 % des acheteurs de motoneige.

L'Outaouais, la région méconnue des motoneigistes

Dans la vallée de l'Outaouais, neuf clubs sont responsables de l'entretien des sentiers patrouillés par les quelque 5000 irréductibles de la motoneige. La région est desservie par six sentiers principaux et d'une multitude de sentiers secondaires.

D'abord le 43 à la hauteur du Lac des Plages dans la Petite-Nation offre une porte d'entrée aux Laurentides. Puis, le sentier 13 à Quyon permet de traverser du côté ontarien. Le 63 à Maniwaki, le 315 à Gatineau, le 323 à Buckingham et le 311 à Sand Bay permettent tous de se diriger vers d'autres tronçons intéressants.

Or, les sentiers de l'Outaouais sont quelque peu méconnus de la part des motoneigistes de la province parce que la région métropolitaine (Gatineau et Hull) fractionne les liens avec plusieurs pistes. Les gens sont donc réticents à l'idée de traverser l'Outaouais mais le Casino de Hull pourrait aider à remédier la situation bientôt. C'est que le Casino tente d'obtenir des droits d'accès qui pourraient attirer des nombreux visiteurs.

Il n'en demeure pas moins que les gens de la région qui ont la chance d'exploiter les sentiers savent à quel point l'Outaouais regorge de sites enchanteurs.

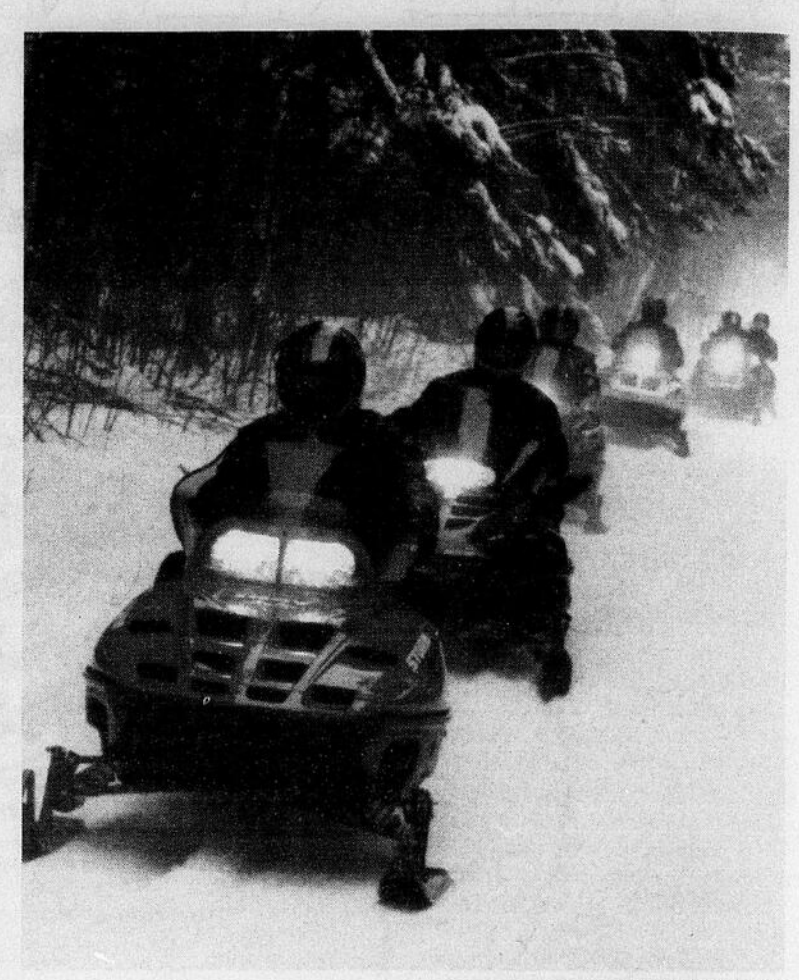
«Le Pontiac est très impressionnant à visiter. Les sentiers y sont d'une qualité incroyable. Dans la Haute-Gatineau, la forêt de l'Aigle offre des vues panoramiques et les gens y sont accueillants. Il ne faudrait surtout pas rater une excursion dans le Parc linéaire, accessible à partir de Kazabazua. Encore dans la Haute-Gatineau, la Montagne du diable est fortement recommandée», affirme Pierre Tremblay, chroniqueur de motoneige.

Les gens de la région qui ont la chance d'exploiter les sentiers savent à quel point l'Outaouais regorge de sites enchanteurs

Ce dernier mentionne que les amateurs de hors-piste trouveront un véritable paradis à la hauteur du Baskatong. La région de la Petite-Nation, qui débouche vers les Laurentides, a aussi ses attraits particuliers.

«À Duhamel, il y a tellement de chevreuils qu'il faut être extrêmement prudent. J'ai même eu la chance d'en nourrir quelques-uns à partir de ma motoneige!» lance M. Tremblay.

Plus près des villes, les cavernes Laflèche sur la route de Cantley sont couramment visitées. →

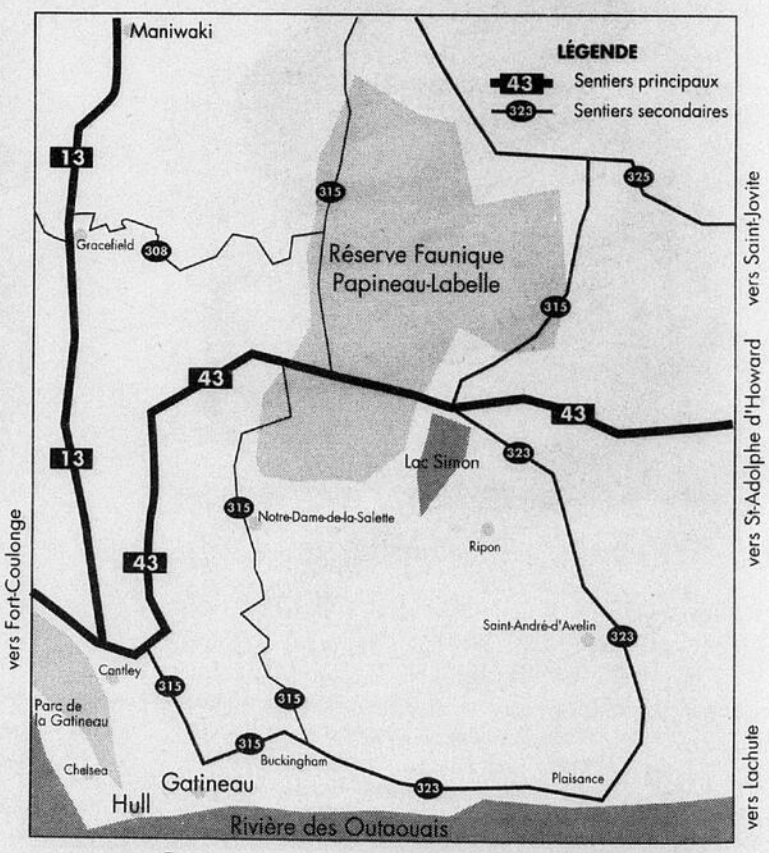


MARTIN ROY, LeDroit
Les randonnées en groupe sont aussi très populaires.



ISABELLE RODRIGUE, Collaboration spéciale

Réseau des principaux sentiers de l'Outaouais



L'équipe du Cahier Week-end

Responsable
PAUL GABOURY

Graphiste
ANTONIO HILARIO

Pupitreur
FRANÇOIS DRAPEAU

Collaborateurs
PIERRE JURY
MATHIEU TURBIDE
ÈVE DUMAS
CHRISTIAN CÔTÉ
DANIEL VERATI
JEAN-FRANÇOIS PLANTE
ISABELLE RODRIGUE

Photographes
ÉTIENNE MORIN
MICHEL LAFLEUR
SYLVAIN MARIER
MARTIN ROY

Pour nous joindre
562.0333
Télécopieur : 562.7539
LeDroit

L'anti-dépresseur par excellence

Si, pour certains, le moindre flocon de neige pèse des tonnes et que janvier et février sont synonymes d'ennui et de déprime, il en est tout le contraire pour les adeptes de la motoneige. En fait, à les entendre, la motoneige serait l'antidépresseur à prescrire contre la morosité de l'hiver…



ISABELLE RODRIGUE
Collaboration spéciale

Plein air



ISABELLE RODRIGUE, Collaboration spéciale

Le relais chez Philias, à Hammond, dans l'Est ontarien



MARTIN ROY, LeDroit

Il n'y a pas d'âge limite pour faire de la motoneige.

→

Le loisir de la fraternité et de l'aventure

Les motoneigistes forment une sorte de fraternité lorsqu'ils se rencontrent dans les relais. Sur les sentiers, les pilotes se saluent à répétition.

Lors de son passage à l'un des relais fréquentés par des dizaines de motoneigistes la semaine dernière, *Le Droit* a remarqué que des liens solides existaient entre les propriétiaires de mêmes marques.

«C'est vrai, les gens de Polaris vont se tenir ensemble et trouveront un sujet de conversation plus facilement. Ils parleront de leurs machines, des nouveaux modèles et tout. Les gens de Bombardier taquineront ceux de Yamaha et ainsi de suite», poursuit Tremblay en riant.

Toujours est-il que les amants de la motoneige trouvent le moyen de s'évader en parcourant les sentiers mis à leur disposition. «C'est comme si on découvrait un autre pays parce que nous avons droit de passage à des endroits inaccessibles à l'été», ajoute le chroniqueur.

L'Outaouais, une composante du massif laurentien et du bouclier canadien, est composé de montagnes anciennes. Dans l'ensemble de la région, le relief est vallonné et percé de lacs. La plupart des sentiers sont tracés dans une forêt mixte (feuillus et conifères).

Les clubs

Au Québec, le coût d'adhésion à un club est de 170 $. Les clubs sont responsables de l'entretien des sentiers et organisent plusieurs randonnées. La carte de membre donne accès à toutes les pistes du Québec et procure à ses détenteurs une assurance-responsabilité.

Pour plus de renseignements sur la motoneige et ses clubs, il existe deux sites Internet fort bien documentés. Au Québec, il s'agit du *www.fcmq.qc.ca,* tandis qu'en Ontario, l'adresse est *www.ofsc.on.ca.*

«L'hiver, c'est tout le temps trop court, lance Michel Carrière de Hawkesbury. Je suis tellement content quand je vois la neige tomber. Ceux que l'hiver déprime devraient essayer la motoneige.»

Drôle de médecine peut-être, mais il faut avouer que l'ambiance qui régnait samedi dernier dans deux relais visités par *Le Droit* exprimait la bonne humeur et la joie de jouer dans la neige. Le relais typique, c'est l'endroit de prédilection pour les amateurs de motoneige. À l'aspect rustique, il offre chaleur et nourriture et surtout, l'occasion de faire des rencontres et de partager ses meilleures histoires.

«On est choyé, dans Prescott et Russell, parce que les relais sont proches les uns des autres», souligne Marc Patenaude. Avec son épouse Claude, il profite de la saison froide pour s'éloigner un peu de leur ferme laitière qui nécessite moins de leur temps. «J'aime la motoneige à cause de la nature et aussi de l'aspect social, dit Claude Patenaude. Les vaches, ça ne parle pas beaucoup tu sais.»

Claude et Marc Patenaude sont de vrais mordus de la motoneige, comme la plupart des gens rencontrés. Dès qu'ils ont un moment de libre, ils enfourchent leur véhicule et parcourent les sentiers du Club de motoneige de l'est de l'Ontario (CMEO) ou encore, partent explorer les sentiers des clubs voisins. «Chez nous, on est trois et il y a trois motoneiges, ajoute Claude. Et à Cannamore, il y a cinq maisons et 12 motoneiges!» Cannamore, une petite agglomération au sud d'Embrun, a même son «club sélect», fondé par le couple Patenaude, et les 12 membres portent fièrement l'emblème sur leur véhicule… tout près de celui du CMEO.

600 kilomètres de sentiers

Le CMEO offre à ses 1500 membres environ 600 kilomètres de sentiers entretenus et balisés. Fondé en 1983 lors de l'association de tous les petits clubs locaux de Prescott et Russell, sa réputation n'est plus à faire. «Nos sentiers sont reconnus par les autres clubs autour, reconnaît Marc Faubert, président du CMEO. Dans notre région, il y a trois attraits principaux: la forêt Larose, la tourbière d'Alfred et le parc Carillon. Les paysages sont vraiment différents d'un endroit à l'autre.»

Michel Carrière est intarissable lorsque vient le temps de décrire les sentiers de Prescott et Russell. «La tourbière d'Alfred, c'est un endroit spécial, complètement dépaysant. Puis, dans la forêt Larose, tu te retrouves en plein milieu d'épinettes pendant des kilomètres. Et c'est encore plus contrastant lorsque tu arrives de Saint-Isidore, où tu traverses des champs à n'en plus finir. Tu te sens vraiment libre.» Éric Fortin, «un Bleuet qui est venu faire de la motoneige ici et qui n'est jamais reparti», l'écoute et ne peut qu'acquiescer.

En plus du droit de passage, les membres du club reçoivent des bulletins d'information et une liste d'activités allant des courses d'accélération aux barbecues à l'extérieur. Le 13 février prochain, on attend des centaines de motoneigistes à Plantagenet dans le cadre de «Rendez-vous 99», un genre de festival de la motoneige.

Comme le CMEO fait partie de la Fédération ontarienne des clubs de motoneiges, le droit de passage ouvre les portes de tous les autres sentiers ontariens. Ainsi, les membres du CMEO peuvent emprunter les sentiers qui couvrent Stormont-Dundas-Glengarry. C'est donc, au total dans les cinq comtés de l'Est, plus de 1800 kilomètres de sentiers entretenus qui sont accessibles. Et c'est sans compter la proximité des sentiers québécois, autant au nord qu'à l'est.

Mais, au dire de son président, malgré le nombre croissant d'adeptes et le réseau de sentiers disponibles le CMEO demeure toujours peu connu auprès du grand public. «Les gens ne connaissent pas beaucoup notre club. On est quand même le douzième plus gros en Ontario, sur 281 clubs. Dans le district de l'Est, qui s'étend de Kingston à Hawkesbury, la pratique de la motoneige donne de bonnes retombées économiques, environ 91 millions $ par année», fait observer Marc Faubert.

De génération en génération

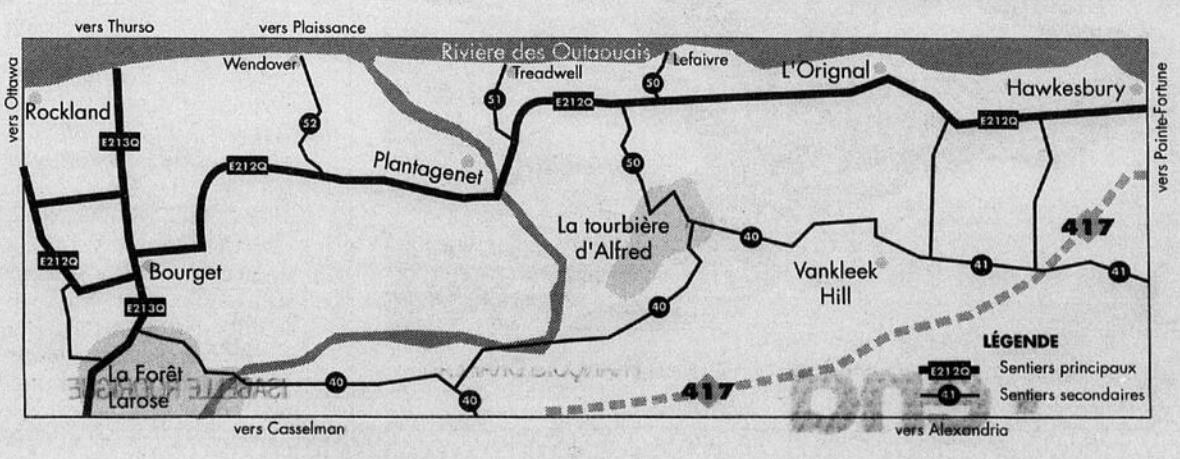
Le secret de ce succès grandissant tient probablement du fait que la passion se transmet de génération en génération. «La motoneige devient de plus en plus une activité familiale», convient M. Faubert. Dans les relais, les enfants de tous âges sont présents, les femmes aussi, bien qu'en proportion moins grande que les hommes.

Pour la famille Lalonde de Cumberland, la passion de papa est devenue celle de la famille. Attablée au relais chez Philias, Mélanie, 10 ans, explique avec grand sérieux que son père a eu une motoneige neuve à Noël et, qu'à tour de rôle, sa soeur Natalie âgée de 6 ans et elle ont droit à une randonnée. Pendant que l'une est à motoneige avec papa Richard, l'autre est avec maman Rachelle dans la voiture et se rend au prochain point de rencontre.

«C'est un essai cette année, pour voir comment les filles aiment ça, explique Rachelle Lalonde. Si c'est positif, on pense acheter une motoneige usagée pour moi, l'an prochain. Comme ça, on pourra faire des randonnées plus longues, peut-être se rendre chez mon frère à Saint-André-Avellin.» S'il n'en tenait qu'à elles, Natalie et Mélanie achèteraient la motoneige tout de suite.

À les voir, les deux fillettes ont probablement eu «la piqûre», comme le dit si bien Michel Carrière. «Si tu essayes la motoneige, tu as la piqûre, c'est automatique, soutient-il. Moi ça fait six ans que j'en fais et je voudrais que l'hiver soit plus long.» Un souhait, il ne fait aucun doute, que doivent répéter tous les adeptes.

Réseau des principaux sentiers de l'Est ontarien



Pas pour toutes les bourses

Pas besoin de plusieurs pièces d'équipement pour pratiquer le loisir de la motoneige. Pourtant, on parle tout de même d'un divertissement dispendieux.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Collaboration spéciale

La pièce maîtresse, le bolide de luxe à son état neuf, peut se vendre jusqu'à 11 500 $ (Mag-Z de Bombardier, Thunder Cat d'Arctic Cat, SRX 700 de Yamaha et Grand Touring 800 de Polaris). «Or, l'amateur moyen a la possibilité de se procurer un modèle de base à partir de 3900 $», raconte Éric Boudreau, propriétaire de Rockland Wheels, dans l'Est ontarien, qui vend aussi des motoneiges usagées.

Selon Pierre Tremblay, une figure connue de la motoneige en Outaouais, un couple peut cependant s'en tirer avec une facture de 10 000 $. «Avec l'achat d'une bonne machine à siège double, des casques et une combinaison de motoneige, on peut viser une telle facture et avoir de la qualité.»

Chez Rockland Wheels, pour les adeptes de la compagnie Bombardier, le Mag-Z de Ski-doo est la motoneige vedette cette année.

«J'ai une certaine marge de manoeuvre pour la négociation, mais plus de 75 % de mes ventes se font au printemps. Les gens profitent alors de rabais de compagnies», explique Éric Boudreau, qui offre également un service d'entretien des bolides.

Pour les enfants de 5 à 12 ans, le modèle sécuritaire Mini-Z de Bombardier attire également sa part de clientèle. La vitesse maximale de cette motoneige miniature a été réglée à 12 kilomètres à l'heure!

Le casque

Par ailleurs, Bombardier vient également de mettre sur le marché un casque révolutionnaire qui fait courir les foules depuis sa sortie. Il s'agit du casque à technologie modulaire, disponible au coût de 399 $. «La demande est incroyable pour ce casque. Il y a des gens qui sont venus du Nord pour se le procurer», assure Boudreau.

Le casque ressemble à celui d'un pilote d'avion à propulsion. Un filtre à la hauteur de la bouche contrôle la respiration et évite la création de buée dans la visière. L'expiration passe par ce filtre et sort par des trous sur le côté du casque. De plus, il est doté d'une manivelle offrant la possibilité d'abaisser une visière teintée lors des journées ensoleillées.

Pour ceux qui ne veulent pas nécessairement se payer le somptueux luxe, des casques sont également disponibles à partir de 100 $.

En vogue également cette année, les protecteurs en plastique pour les skis en métal. «Ils sont solides et ne nuisent aucunement à la trajectoire», dit Stéphane Faubert, qui a posé les nouveaux protecteurs sur sa Yamaha cette année. Les protecteurs de toutes les couleurs se vendent à 60 $.

La location

Ce ne sont pas tous les détaillants qui offrent un service de location de motoneiges. Il faut donc faire attention.

«Allez voir des professionnels qui offrent des bonnes machines de l'année si possible. Amenez avec vous une personne d'expérience et assurez-vous que le prix de location comprenne certaines exigences», dit Pierre Tremblay qui connaît plusieurs locateurs.

Les services devraient comprendre, entre autres, l'habillement complet, le droit d'accès aux sentiers, les assurances, un petit cours d'initiation à la conduite, ainsi qu'un service d'urgence 24 heures sur 24 en cas de panne.

En général, la location d'un jour coûte 150 $, tandis qu'une location de fin de semaine vaut 300 $. Quelques compagnies offrent la location pour des excursions avec un guide bilingue.

Pour la somme de 1800 $, vous aurez aussi droit à un cours de secourisme, l'hébergement, des repas, de l'essence et de l'huile.



MARTIN ROY, LeDroit

Les nouvelles machines attirent toujours la curiosité des maniaques de la motoneige.

Pierre Tremblay vit sa passion à plein régime

La voix des motoneigistes

Détenteur du prix Blizz Or remis à la personnalité médias de l'année au Québec en 1998, Pierre Tremblay, de Gatineau, est synonyme de connaissance dans le domaine de la motoneige en Outaouais.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Collaboration spéciale



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Pierre Tremblay connaît tous les recoins des sentiers de motoneige dans l'Outaouais.

Chroniqueur à ses heures à la télévision et dans plusieurs hebdomadaires, Tremblay a une cause qui lui tient à coeur: celle de faire découvrir l'Outaouais aux autres régions du Québec.

«Même les gens de l'Outaouais ne connaissent pas vraiment leur région. Via les médias d'informations, je tente d'apprendre aux gens que nous avons des richesses méconnues ici», raconte le sergent de patrouille à la ville de Gatineau.

C'est ainsi que l'homme de 41 ans, originaire d'un paradis de la motoneige à La Tuque en Haute-Mauricie, collabore avec les hebdos *Info-Plein air*, *L'avenir* ainsi qu'avec la presse touristique des Laurentides. Il anime également une chronique motoneige à la télévision de Radio-Canada. C'est aussi Tremblay qui présente les conditions quotidiennes des sentiers de motoneige couvrant le territoire de l'Outaouais et des Basses-Laurentides, accessibles sur une boîte vocale au numéro: (819) 778-2530. Le service est gratuit.

Un véritable fanatique de la motoneige, Tremblay organise ses vacances en fonction de son passe-temps préféré. «Je pars le 25 janvier prochain avec mon épouse et nous visiterons la Gaspésie, le Lac Saint-Jean et Charlevoix. Je reviendrai seulement à la fin février. Je tente de faire découvrir notre région à d'autres Québécois. En général, j'essaie de visiter trois régions par hiver», explique t-il.

En plus de ses fonctions médiatiques, Tremblay assure la formation des agents de surveillance de zone en collaboration avec la Sûreté du Québec.

C'est avec plaisir que Pierre Tremblay se fait la voix des motoneigistes. Le superviseur de la région est même prêt à répondre à toutes vos questions. Vous pouvez le joindre sur son téléphone cellulaire au (613) 290-7505.

Les clubs de motoneige de l'Outaouais

1- Les Maraudeurs inc., Duhamel
2- Association des motoneigistes de la Vallée de Gatineau inc., Gatineau
3- Club des voyageurs des collines et ravins, Buckingham
4- Association des motoneigistes de la Vallée de la Nation inc., Petite-Nation
5- Association des motoneigistes du Pontiac inc., Aylmer
6- Association des motoneigistes de la Haute-Gatineau, les Ours Blancs inc., Maniwaki
7- Club auto-neige Snorovers de Perkins, Val-des-Monts
8- Club moto-neige Pingouins, Fort-Coulonge
9- Club de motoneige Éclair de Gatineau et Poltimore, Hull

... et du côté de l'Est ontarien

Il en coûte 130 $ par année pour devenir membre du Club de motoneige de l'Est de l'Ontario (CMEO). On peut par contre se procurer un droit de passage journalier et même à l'heure.

La carte des sentiers du CMEO est disponible dans certains relais. On peut aussi se la procurer auprès du bureau de développement économique de Prescott et Russell en composant le 1-800-361-7439.

Pour plus d'informations à propos des sentiers situés dans Stormont, Dundas et Glengarry, on peut communiquer avec le bureau de tourisme de Cornwall et de la voie maritime en composant le 1-800-937-4748.

Pour ceux qui aimeraient essayer une motoneige, histoire de savoir si on aime ou pas, on peut en louer une chez Sno-Fun, à Hammond, le seul endroit qui offre la location dans tout Prescott et Russell. Il en coûte environ 150 $ (plus 5 $ pour le casque) pour une journée la fin de semaine et hop!, vous voilà sur une motoneige 1998, deux places. Seul critère: on doit être âgé d'au moins 18 ans et posséder un permis de conduire valide. Pour plus d'informations, on peut composer le (613) 487-2261.

Avant de partir, prenez connaissance des prévisions météo, des règlements et des conseils de sécurité entourant la pratique de la motoneige.

Et surtout, n'oubliez pas votre casquette, un incontournable dans les relais. Pourquoi? Les habitués répondront qu'à moins d'être chauves, ils ont besoin d'un autre chapeau pour dissimuler une chevelure pas toujours avantageuse après une demi-journée de confinement sous un casque de motoneige...

Échos plus que favorables

Peu de choses réussissent à convaincre la marmotte que je suis de mettre un pied lamé sur le canal Rideau. Étienne a pourtant trouvé un moyen ingénieux de me faire sortir de mon hibernation profonde. Il n'a eu qu'à prononcer les mots Echo Cafe, samedi dernier, pour que je bondisse sur mes instruments de torture, rangés dans le placard depuis belle lurette.

ÈVE DUMAS
Le Droit

Restos

Et depuis le mémorable festin du week-end dernier, je serais même prête à en faire une habitude, à me transformer en Barbara Ann Scott pour manger à l'Echo plus souvent. L'été, je me mettrai au pédalo s'il le faut.

Mais heureusement, il ne le faut pas. En réalité, si on est paresseux, il n'y a qu'à sauter dans la voiture et à emprunter la promenade Colonel By jusqu'au joli pont Pretoria qui enjambe la plus longue patinoire du monde. Même pas besoin de se geler le popotin jusqu'au lac Dow pour avoir le droit de savourer la cuisine inspirée des deux chefs très inventifs de l'Echo Cafe. Même si, au prix qu'on paie (environ 100 $ pour deux personnes avec vin), il est bon de l'avoir un peu mérité, tout de même.

N'allez pas vous imaginer, toutefois, que l'Écho, à cause de la cuisine haut de gamme qu'il pratique, est un endroit où on vous reçoit le nez en l'air. Que vous arriviez vêtu d'un complet trois-pièces ou d'une combinaison de ski-doo, la réception sera la même, accueillante et sans prétention. Si, par un doux samedi soir d'hiver, il arrivait que le restaurant soit rempli à pleine capacité, on vous dirigera vers le bar (à vin), où il est possible de casser une croûte légère.

Toutefois, lorsqu'on veut se faire la dent sur une bouffe plus substantielle, la salle à manger convient davantage, parce que beaucoup plus confortable et chaleureuse. Avec ses murs jaune ocre, ses boiseries et ses antiquités, la pièce prend des airs de Provence, revisitée par quelques éléments d'architecture moderne.

La cuisine est également tout ce qu'il y a de plus contemporain, de par son approche fusionnelle. L'Echo est au carrefour des quatre coins du monde. L'est, l'ouest, le nord et le sud se rencontrent dans nos assiettes et donnent toujours des résultats surprenants, comme ce steak de chevreuil servi dans un bouillon mexicain aux fèves noires avec des beignets aux pommes de terre Yukon Gold et du guacamole (20 $). Le point culminant de la soirée. La viande au goût subtil, très proche du boeuf, fondait littéralement dans la bouche.

Pas tout à fait aussi exceptionnels, mais tout de même intéressants, les penne (14,50 $) avaient de quoi plaire aux Montignac de ce monde. Posées sur un coulis de tomate fumé, assaisonnées d'une purée de pois chiches au citron, parsemées de feta émietté (trichons tout de même un peu!) et surmontées de juliennes de poivrons jaunes et de carottes, les pâtes étaient fraîches et légères.

En entrée, nous avions été très impressionnés par le chèvre chaud (7,50 $), roulé dans une chapelure au basilic frais et servi sur une salade verte nappée de vinaigrette mettant à contribution un vinaigre balsamique de première qualité. Le pâté de foie de canard avec brandy et porto (7,50 $) était un vrai péché, servi avec un délicieux chutney aux oignons et aux pommes et de fins craquelins au poivre rose.

Pour clore ce repas déjà mémorable, nous avons d'abord été tentés par l'assiette de fromages, fort appétissante, que nous aurions pu accompagner d'un des bons portos inscrits à la carte. Mais nous sommes passés directement à la carte des desserts, qui offrait ce soir-là (le menu change presque quotidiennement) quatre gâteries «tantalesques». Notre choix s'est finalement arrêté sur le croustillant aux pommes et aux prunes (5,75 $) servi sur un coulis de cidre avec une boule de crème glacée maison à la vanille et au rhum. Chaud, légèrement parfumé de cannelle et de muscade, c'était du dessert-confort à son mieux.

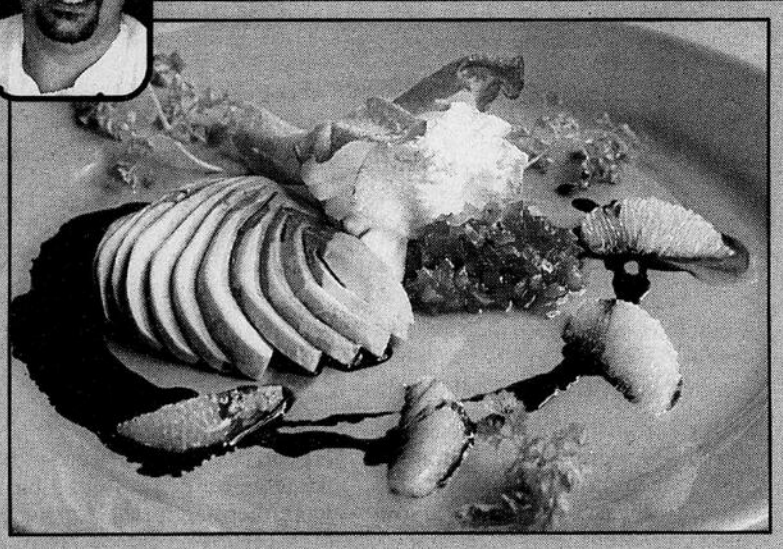
Après s'être empiffrés de la sorte, il allait sans dire que nous nous devions de sauter à nouveau sur la glace vive, pour faire quelques coups de patins digestifs, au risque de voir la glace céder sous notre poids, doublé par le fait d'une ripaille bien sentie et dont on se rappellera longtemps.

Echo Cafe Wine Bar
221, Echo Drive (à l'angle de Hawthorne)
Réservations: 234-1528



Recette du chef
DANIEL VERATI

SALADE D'AVOCATS À LA BRUNOISE DE MANGUES TIÈDES



Vu que par les temps qui courent le temps nous joue de drôles de tours, j'ai décidé de vous faire une recette on ne peut plus estivale (et peut-être qu'aujourd'hui il fera 20 degrés dehors...)

Le mélange avocat et mangue est une association que peu de gens font.

Tous deux venant des tropiques et ayant pratiquement la même forme, il est bon de savoir que l'avocat est également un fruit et qu'il est le fruit le plus calorifique sur notre noble planète.

Quant à la mangue, beaucoup plus utilisée comme fruit en dessert, maintenant, on peut la voir dans certains restaurants accompagnant parfois des viandes comme le canard ou le porc.

Pour réussir cette recette, il faut s'assurer que les avocats soient mûrs à souhait et même chose pour les mangues.

INGRÉDIENTS (4 PERSONNES):

2	avocats bien mûrs
4	mangues fraîches
100 ml ou 4 on	vinaigre de vin rouge
250 g ou 8 on	sucre
50 ml ou 2 on	crème sûre
50 ml ou 2 on	mayonnaise
50 ml ou 2 on	crème 35 %
5 c	jus de citron
1/2 botte	coriande fraîche (facultatif)

sel & poivre au goût

MÉTHODE :

Prendre les avocats, les couper en deux dans le sens de la longueur, les dénoyauter et délicatement enlever la peau, soit à l'aide d'une cuillère à soupe, soit à l'aide d'un couteau. Les inciser de façon à faire un éventail et les mettre dans les assiettes de service.

Dans un petit bol, mettre la crème sûre, la mayonnaise, la crème 35 %, le jus de citron et la coriande fraîche finement hachée et mélanger le tout.

Saler et poivrer.

Si le mélange est trop épais, ajouter un peu d'eau froide pour le liquéfier légèrement.

Il doit avoir la consistance d'une vinaigrette crémeuse. Dans une petite casserole, mettre le sucre et le vinaigre à bouillir.

Quand le mélange aura une couleur ambrée, y mettre les mangues préalablement épluchées, dénoyautées et coupées en petits dés.

Retirer immédiatement le mélange du feu pour être certain que les mangues ne feront pas une purée.

Dans l'assiette de service, mettre un peu de vinaigrette au fond, déposer l'avocat en éventail sur cette dernière et sur le dessus, mettre la brunoise de mangue.

Le tour est joué et le mélange de froid chaud est assez agréable avec l'avocat.

PROCHAINE DÉMONSTRATION ET DÉGUSTATION GRATUITES: LE DIMANCHE 31 JANVIER À 14 h
RESTAURANT LA MAISON MAXIME, 187, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU. RÉSERVATIONS: 669-0909

Il me fera plaisir de faire cette recette ainsi que celle de la semaine passée et quelques autres lors de la dégustation et démonstration qui aura lieu le 31 janvier 1999 à la Maison Maxime. Je vous y attends en grand nombre et il me fera plaisir de vous montrer quelques petits trucs pour bien réussir toutes les recettes que je publie chaque semaine dans le journal *Le Droit*.

Pénurie de champagne ou coup de marketing?

L'autre bogue de l'an 2000

Avec l'arrivée de l'an 2000, les scénarios apocalyptiques se font légion. L'un des plus farfelus étant probablement celui d'une pénurie de champagne qui empêchera des milliers de fêtards de faire sauter les bouchons dignement sur le coup de minuit, le 31 décembre prochain.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

D'accord, d'accord... La maison Veuve Cliquot craint de ne pas pouvoir répondre à toutes les demandes qui lui seront acheminées au cours de l'année. D'accord, d'accord... La Société des alcools du Québec a dû hausser le prix de plusieurs de ses champagnes, récemment, parce que les fournisseurs commencent à exiger des sommes plus importantes pour leurs vins.

Prévoyance

Mais, comme le dirait un célèbre personnage hullois, ne paniquez pas! Il suffit d'être prévoyant.

C'est exactement l'attitude qu'a adoptée la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO), au cours des derniers mois. Voyant venir la folie publicitaire du champagne de l'an 2000, la LCBO a stocké d'importantes quantités de champagne AVANT la hausse des prix. Résultat: le prix des champagnes vendus dans les succursales de la LCBO ou dans ses boutiques Vintages n'a pas bougé d'un iota depuis le début de l'année. Et si on se fie aux dires des porte-parole de la LCBO, il n'y a pas d'augmentation prévue pour les mois à venir.

Même que la société d'État ontarienne, consciente des hausses de prix parfois vertigineuses qu'ont subis les champagnes à la SAQ, a l'intention de mettre le paquet, encore une fois, pour attirer les acheteurs québécois.

La boutique Vintages de la rue Dalhousie, à Ottawa, sera d'ailleurs garnie à pleine capacité de caisses de champagnes, dès la semaine prochaine. On prévoit laisser les champagnes dans les caisses sur le plancher, tellement on pense que la demande sera forte. Et pour cause. On a beau vouloir excuser la SAQ qui doit conjuguer avec une taxation plus élevée sur ses vins, on ne peut que demeurer perplexe en voyant la différence de prix sur les champagnes d'un côté et de l'autre de la rivière des Outaouais.

Ainsi, alors que le Veuve Cliquot, Carte d'Or, non-millésimé, a grimpé de 45 à 54,75 $ au Québec. on trouve aisément la même bouteille à 44 $ en Ontario. De la même maison, le champagne millésimé 1990 (une année exceptionnelle) se détaille 54,79 $ chez Vintages, alors qu'à la SAQ, le 1991, qui est moins intéressant, se vend 69 $!

Un autre exemple? La SAQ demande 40,75 $ pour le champagne Lanson, un bon rapport qualité-prix, mais il est 35,45 $ à la LCBO! Le brut non millésimé de Pol Roger, l'un des piliers du champagne, est 42,75 $ à la SAQ et 34 $ à la LCBO, etc, etc.

La SAQ a même sombré dans le ridicule, tout récemment, en haussant de près de 200 $ le prix d'une seule bouteille de la cuvée Dom Pérignon rosé de Moët & Chandon, qui est passée de 264 $ à 440 $! La cuvée régulière de Dom Pérignon 1990 a, quant à elle, subi une hausse de 137 $ à 159,50 $. Du côté ontarien de la rivière, vous trouverez aisément la même bouteille à 129 $. Ou encore du Krug Grande Cuvée, un vin extraordinaire, à 119,90 $. Ou La Grande Dame de Veuve Cliquot, au même prix.

Si vous achetez au Québec, faites-le tout de suite. Certains bons champagnes n'ont pas encore augmenté. Les Pol Roger, Piper-Heidseck et cie, dont je parlais plus haut, sont toujours de bon choix, même aux environs de 50 $.

Incroyable quantité

Pour le reste, ne vous en faites pas. Contrairement aux vins de Bourgogne et à certains vins mythiques, le champagne — surtout les non-millésimés — est produit en quantité incroyablement grande.

Et au pire, vous pourrez toujours vous rabattre sur les excellents vins mousseux de la vallée de Napa en Californie, qui sont souvent aussi bons que les champagnes et qui se vendent entre 20 et 35 $. Mes trois préférés sont le Mumm Cuvée Napa (28 $ à la SAQ, 22 $ à la LCBO), le Chandon Brut Cuvée californien (25 $ chez Vintages) et le Roederer Estates, Anderson Valley (29 $ à la SAQ). Une curiosité? Essayez le vin mousseux Trius, de la maison ontarienne Hillebrand (17 $ chez Vintages). Un vin non pas complexe comme les champagnes, mais bien fait et bien meilleur que les mousseux bon marché espagnols et italiens qui inondent le marché.

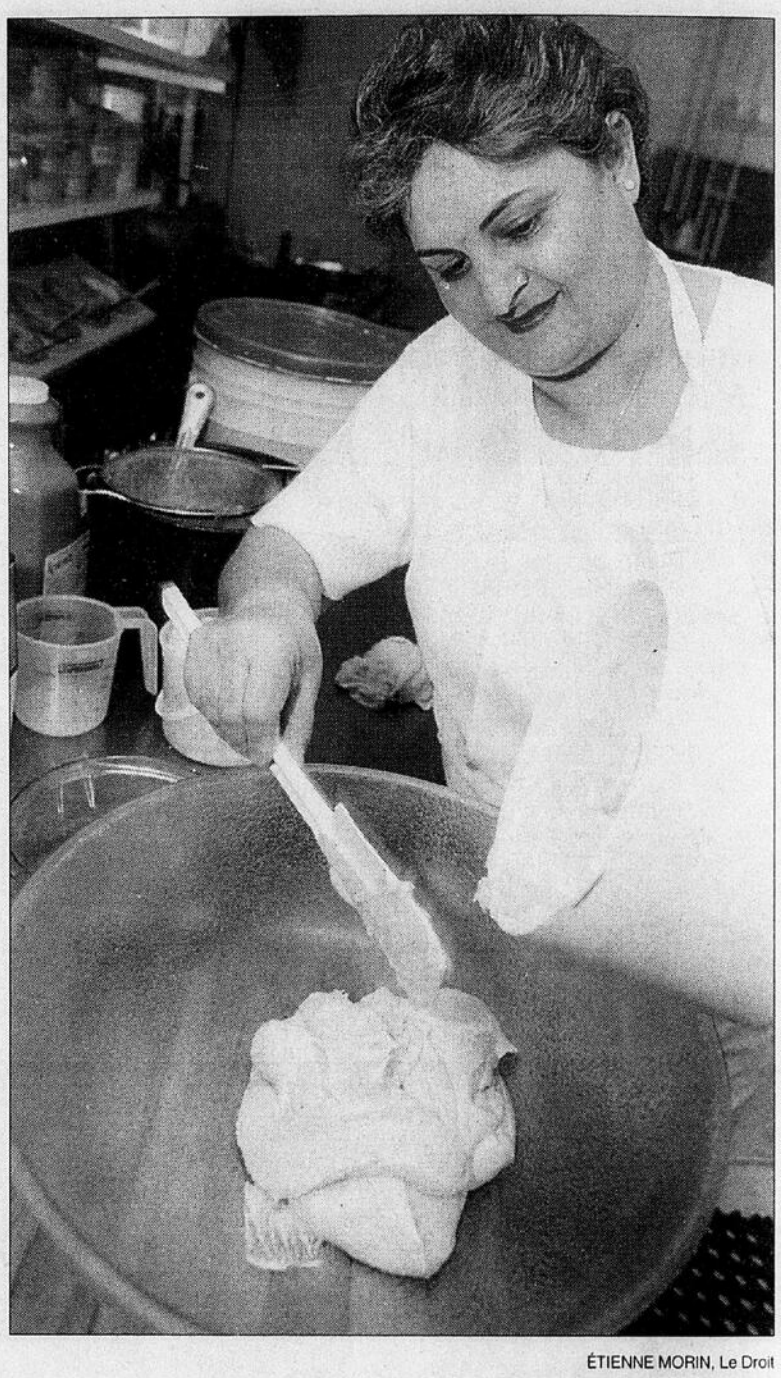
Le ketchup des Libanais

Humez ce hummus

Il y a cinq ans, lorsque la boulangerie Beirut, à Hull, a songé à offrir des plats préparés, la patronne, Sana Ibrahim, est allée consulter l'héritage familial. Elle en est ressortie avec une recette de hummus que ses clients, majoritairement Québécois, ont adoptée comme de vrais Méditerranéens...



PIERRE JURY
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Sana Ibrahim prépare minutieusement son hummus à la boulangerie Beirut, à Hull.

Le hummus est cette pâte beige, que l'on présente souvent surmontée d'une simple olive noire, servie dans un petit plat.

Les Libanais l'utilisent presque comme nous, Nord-Américains, nous servons du ketchup. Ils s'en servent pour rendre plus onctueux le goût de certains mets locaux plus secs, comme le kafta, les boulettes kebbeh ou le fatayer à la viande. Reposant dans un coin de l'assiette comme le fait notre ketchup, le riche hummus sert de trempette.

Mais avant tout, le hummus est servi dans des plats qui permettront aux convives de tremper allègrement leurs pains pita. M^me^ Ibrahim le garnit alors d'un peu d'huile d'olive et le décore d'une touche de paprika bien rougeâtre.

Curiosité

Mais on parle et on parle, vous ne savez peut-être même pas ce qu'est précisément le hummus. Ne vous sentez pas mal, je l'ignorais moi aussi jusqu'à il n'y a pas si longtemps. Chez le marchand, il faut être curieux, vous ai-je déjà lancé, et j'ai trop longtemps péché. J'hésite (encore!) trop souvent devant un produit au magasin, ne voulant me départir de quelques dollars... au cas où personne à la maison n'aimerait cela.

Le hummus est, au départ, une purée de pois chiches. Additionnée d'un peu de sel et d'ail, puis de tahini, qui est l'expression locale pour du beurre de sésame, et terminée au jus de citron frais.

La boulangerie Beirut est déjà reconnue pour la qualité supérieure de ses pitas, dont je vous parlais il y a tout près d'un an. Il allait donc un peu de soi que M^me^ Ibrahim et son mari, Nazih, se lancent dans la fabrication de certains plats cuisinés typiques de leur pays.

Depuis mon passage chez Beirut, l'an dernier, je me suis appliqué à goûter des hummus de diverses maisons, et même du fait maison, d'une amie marocaine fort débrouillarde au fourneau. J'avais le regret de lui annoncer que son hummus, quoique très bien, trouverait chaussure à son pied chez Beirut.

Pourtant, la recette n'a rien de bien alchimique.

«Nous partons de la base, me dit M^me^ Ibrahim, avec sa retenue coutumière. Nous n'utilisons donc pas de pois chiches en conserve. Je les fais tremper quatre à cinq heures dans de l'eau chaude, tout d'abord, additionnée d'un peu de bicarbonate de soude — de la petite vache.

«Puis, je les rince bien à l'eau froide, et je les couvre d'eau froide pour les mettre sur le feu bien chaud. Lorsque l'eau du chaudron se met à bouillir, on baisse la chaleur et on laisse mijoter.»

C'est là que ça se corse un peu pour ceux qui voudraient l'imiter. C'est que le temps varie. «Entre 60 et 90 minutes, dit-elle, cela dépend des pois, car ils ne sont pas toujours pareils, même s'ils viennent d'un même fournisseur. «Il faut qu'ils soient bien cuits», lance-t-elle.

Égouttés après avoir été rafraîchis un peu, elle les passe un premier tour au mélangeur qui en fera une fine purée. Deux ou trois minutes, pendant lesquelles elle aura ajouté sel et ail.

Le second tour au mélangeur servira à ajouter le tahini, le beurre de sésame, qui se plieront ensemble rapidement pendant un autre deux minutes, avant l'ajout final d'un peu de jus de citron.

«Plusieurs n'utilisent pas assez de tahini parce que cela coûte assez cher. Mais le goût final n'est pas aussi riche», tranche Sana Ibrahim.

C'est comme cela que sa mère et sa tante faisaient, au Liban. Et c'est bien assez pour moi.

Boulangerie Beirut,
269, rue Laramée,
Hull, Québec.
(819) 778-3532.

Pour me joindre:
Téléphone: (613) 562-0333, poste 537
Courriel: pjury@ledroit.ca

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Un sujet d'actualité à la télévision lundi soir

Le mal de vivre

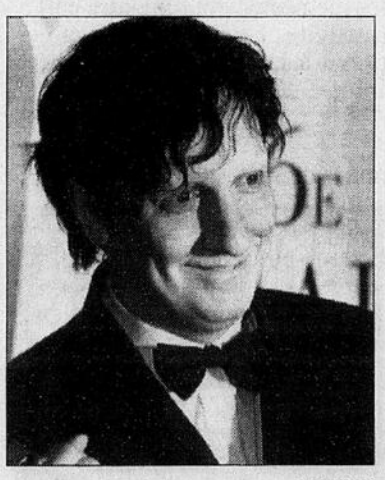
La dépression est un sujet malheureusement de plus en plus présent dans notre société. Des gens de toutes les couches sociales en sont affectés, et, comme nous avons été en mesure de le constater avec la mort du journaliste Gaétan Girouard, les apparences de bonheur peuvent être trompeuses. Qui est susceptible de vivre une dépression? Quelles sont les causes qui entraînent cette maladie? Comment en reconnaître les signes? Et comment peut-on faire pour venir en aide à ces gens?

MARIE-JOSÉE BRAIS
Presse Canadienne

Cette semaine, une émission de sensibilisation et d'information nous permet de mieux comprendre et de reconnaître cette maladie. Louise Latraverse tente d'éclaircir les causes de ce mal qui nous vole tant de personnes aimées. Avec l'aide de spécialistes, elle démystifie la maladie, nous apprend la différence entre la dépression et une déprime passagère et nous parle de traitements. De plus, des personnalités viennent témoigner de leur expérience. (*Sortir de l'ombre*, lundi à 19 h 30, TVA).

Le Polygraphe

Deuxième film réalisé par Robert Lepage, ce grand artiste québécois, *Le Polygraphe* s'inspire de sa pièce de théâtre (1987). Comme toutes ses productions, autant au cinéma qu'au théâtre, ce film n'a rien d'une histoire simpliste. Robert Lepage nous dévoile un homme perturbé, obsédé par le souvenir du meurtre de Marie-Claude, deux ans plus tôt. Tous les personnages de son film poursuivent leur quête de vérité, dans une atmosphère nébuleuse et troublante.



ARCHIVES
Robert Lepage

Des intrigues parallèles se recoupent et se confondent. Judith, qui réalise un film sur la mort de son amie, découvre des liens étranges entre sa comédienne principale et cette histoire sanglante. François, amant de la victime et suspect principal dans l'affaire, se remémore constamment son interrogatoire et doute lui-même de son innocence.

Bref, Robert Lepage réussit à créer, tel son habitude, un climat psychologique puissant, solidement appuyé dans son oeuvre par des comédiens solides tels que Patrick Goyette, Marie Brassard et Peter Stormare. Les *Beaux Dimanches* nous proposent donc ce film qui ne laisse pas insensible. (Dimanche à 20 h, Radio-Canada).

Le confort au quotidien

Télé-Québec nous propose cette semaine un dossier sur le cocooning. Sujet qui, en cette saison où il fait si bon rester auprès du feu, répond à un besoin de confort. Du fauteuil Montauk (qui fait preuve de beaucoup d'humour dans sa publicité), à la doudoune, en passant par un hôtel douillet, le consommateur peut se dorloter à souhait. L'émission sur le design D. nous entretient de compagnies qui visent un public désirant s'entourer d'objets qui ont du style sans pour autant avoir à sacrifier le confort. (Mardi à 19 h 30, Télé-Québec)

Familles immigrantes

Dans la lignée des sujets d'actualité, Canal Vie nous offre un document qui traite des familles immigrantes. Celles-ci devraient-elles faire le deuil de leur culture d'origine et adopter celle de leur pays d'accueil, ou garder leurs traditions et les enseigner à leurs enfants? Quelle est la réalité de l'adaptation sociale des familles qui, pour une raison ou pour une autre, viennent s'établir ici? Marguerite Blais reçoit deux familles, l'une d'origine égyptienne, l'autre d'origine arménienne, et leur demande de nous expliquer comment ils vivent l'intégration à la culture québécoise. (*Des Histoires de familles*, lundi à 19 h, Canal Vie)

Pour les amateurs de sports, Radio-Canada propose *Confrontation 1999*. Associée au Match des étoiles de la Ligue nationale de hockey, cette série de compétitions met en concurrence les meilleurs joueurs de la ligue. Parmi les épreuves, notons la course à relais, la compétition de vitesse, le concours du tir le plus puissant, les tirs de barrage, ainsi qu'une toute nouvelle épreuve visant les gardiens de but. (Samedi à 20 h). Il faut noter que le Match des étoiles sera présenté dimanche à 16 h, et opposera les joueurs nés en Europe aux joueurs nés en Amérique.

À Radio-Canada: *L'Hypothèse rivale*, un court-métrage qui suit le film des *Beaux Dimanches*, met en place l'histoire d'un homme qui applique une hypothèse scientifique à sa vie amoureuse... sans succès. (dimanche à 21 h 40).

À Télé-Québec: pour continuer sa série sur les sens, *Exploration* nous parle cette semaine du goût (samedi à 18 h et mercredi, 12 h). L'émission *Les Franc-tireurs* nous propose une façon de prévenir ses ex-partenaires qu'on est porteur du VIH (mercredi, 21 h). *Chasseurs d'idées* lance un débat très intéressant sur l'art contemporain (jeudi, 21 h). Et l'émission *Le Tour des mondes* nous fait voir un des aspects les plus difficiles du journalisme: le reportage dans les «pays interdits», à travers un document sur l'Afghanistan, là où les gens sont soumis à la loi des talibans. (jeudi, 20 h).

À TVA: Julie Snyder et son équipe nous reviennent pleins d'énergie après le long congé des Fêtes (début lundi, 22 h 30). Visite des différents sites du Festival de Québec (Québec sous la neige, samedi à 13 h). Présentation de deux compétitions de patinage artistique. La première sera à l'affiche samedi et dimanche à 16 h et la seconde vendredi à 20 h. L'émission *Fais-en ton affaire*, également à l'antenne de Télé-Québec cette semaine, nous fait explorer le monde des effets spéciaux. Plusieurs grosses productions d'Hollywood font maintenant appel à une entreprise québécoise. M. Richard Szalwinski, de la compagnie Behaviour Communications nous en parle. (À TVA dimanche 12 h et à Télé-Québec dimanche, 23 h 30).

À TV5: Dans la lignée des cérémonies de remises de prix, la Cérémonie des lumières récompense le cinéma français et étranger et sera diffusée pour la première fois à la télévision. Parmi les artistes invités, Claude Lelouch, Serge Reggiani, Jane Birkin, Patrick Bruel et Michel Legrand. (samedi, 19 h 30). Une émission spéciale sur les voyants se pose la question: lucide ou cupide? (*Rince ta baignoire*, samedi, 11 h 30). Avec l'approche du dernier spectacle de La La La Human Steps, *Exaucé*, Élisabeth Paradis rencontre Louise Lecavalier à *Bons Baisers d'Amérique* (mardi, 18 h 30).







Pénurie de champagne ou coup de marketing?

L'autre bogue de l'an 2000

Avec l'arrivée de l'an 2000, les scénarios apocalyptiques se font légion. L'un des plus farfelus étant probablement celui d'une pénurie de champagne qui empêchera des milliers de fêtards de faire sauter les bouchons dignement sur le coup de minuit, le 31 décembre prochain.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

D'accord, d'accord... La maison Veuve Cliquot craint de ne pas pouvoir répondre à toutes les demandes qui lui seront acheminées au cours de l'année. D'accord, d'accord... La Société des alcools du Québec a dû hausser le prix de plusieurs de ses champagnes, récemment, parce que les fournisseurs commencent à exiger des sommes plus importantes pour leurs vins.

Prévoyance

Mais, comme le dirait un célèbre personnage hullois, ne paniquez pas! Il suffit d'être prévoyant.

C'est exactement l'attitude qu'a adoptée la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO), au cours des derniers mois. Voyant venir la folie publicitaire du champagne de l'an 2000, la LCBO a stocké d'importantes quantités de champagne AVANT la hausse des prix. Résultat: le prix des champagnes vendus dans les succursales de la LCBO ou dans ses boutiques Vintages n'a pas bougé d'un iota depuis le début de l'année. Et si on se fie aux dires des porte-parole de la LCBO, il n'y a pas d'augmentation prévue pour les mois à venir.

Même que la société d'État ontarienne, consciente des hausses de prix parfois vertigineuses qu'ont subis les champagnes à la SAQ, a l'intention de mettre le paquet, encore une fois, pour attirer les acheteurs québécois.

La boutique Vintages de la rue Dalhousie, à Ottawa, sera d'ailleurs garnie à pleine capacité de caisses de champagnes, dès la semaine prochaine. On prévoit laisser les champagnes dans les caisses sur le plancher, tellement on pense que la demande sera forte. Et pour cause. On a beau vouloir excuser la SAQ qui doit conjuguer avec une taxation plus élevée sur ses vins, on ne peut que demeurer perplexe en voyant la différence de prix sur les champagnes d'un côté et de l'autre de la rivière des Outaouais.

Ainsi, alors que le Veuve Cliquot, Carte d'Or, non-millésimé, a grimpé de 45 à 54,75 $ au Québec, on trouve aisément la même bouteille à 44 $ en Ontario. De la même maison, le champagne millésimé 1990 (une année exceptionnelle) se détaille 54,79 $ chez Vintages, alors qu'à la SAQ, le 1991, qui est moins intéressant, se vend 69 $!

Un autre exemple? La SAQ demande 40,75 $ pour le champagne Lanson, un bon rapport qualité-prix, mais il est 35,45 $ à la LCBO! Le brut non millésimé de Pol Roger, l'un des piliers du champagne, est 42,75 $ à la SAQ et 34 $ à la LCBO, etc, etc.

La SAQ a même sombré dans le ridicule, tout récemment, en haussant de près de 200 $ le prix d'une seule bouteille de la cuvée Dom Pérignon rosé de Moët & Chandon, qui est passée de 264 $ à 440 $! La cuvée régulière de Dom Pérignon 1990 a, quant à elle, subi une hausse de 137 $ à 159,50 $. Du côté ontarien de la rivière, vous trouverez aisément la même bouteille à 129 $. Ou encore du Krug Grande Cuvée, un vin extraordinaire, à 119,90 $. Ou La Grande Dame de Veuve Cliquot, au même prix.

Si vous achetez au Québec, faites-le tout de suite. Certains bons champagnes n'ont pas encore augmenté. Les Pol Roger, Piper-Heidseck et cie, dont je parlais plus haut, sont toujours de bon choix, même aux environs de 50 $.

Incroyable quantité

Pour le reste, ne vous en faites pas. Contrairement aux vins de Bourgogne et à certains vins mythiques, le champagne — surtout les non-millésimés — est produit en quantité incroyablement grande.

Et au pire, vous pourrez toujours vous rabattre sur les excellents vins mousseux de la vallée de Napa en Californie, qui sont souvent aussi bons que les champagnes et qui se vendent entre 20 et 35 $. Mes trois préférés sont le Mumm Cuvée Napa (28 $ à la SAQ, 22 $ à la LCBO), le Chandon Brut Cuvée californien (25 $ chez Vintages) et le Roederer Estates, Anderson Valley (29 $ à la SAQ). Une curiosité? Essayez le vin mousseux Trius, de la maison ontarienne Hillebrand (17 $ chez Vintages). Un vin non pas complexe comme les champagnes, mais bien fait et bien meilleur que les mousseux bon marché espagnols et italiens qui inondent le marché.

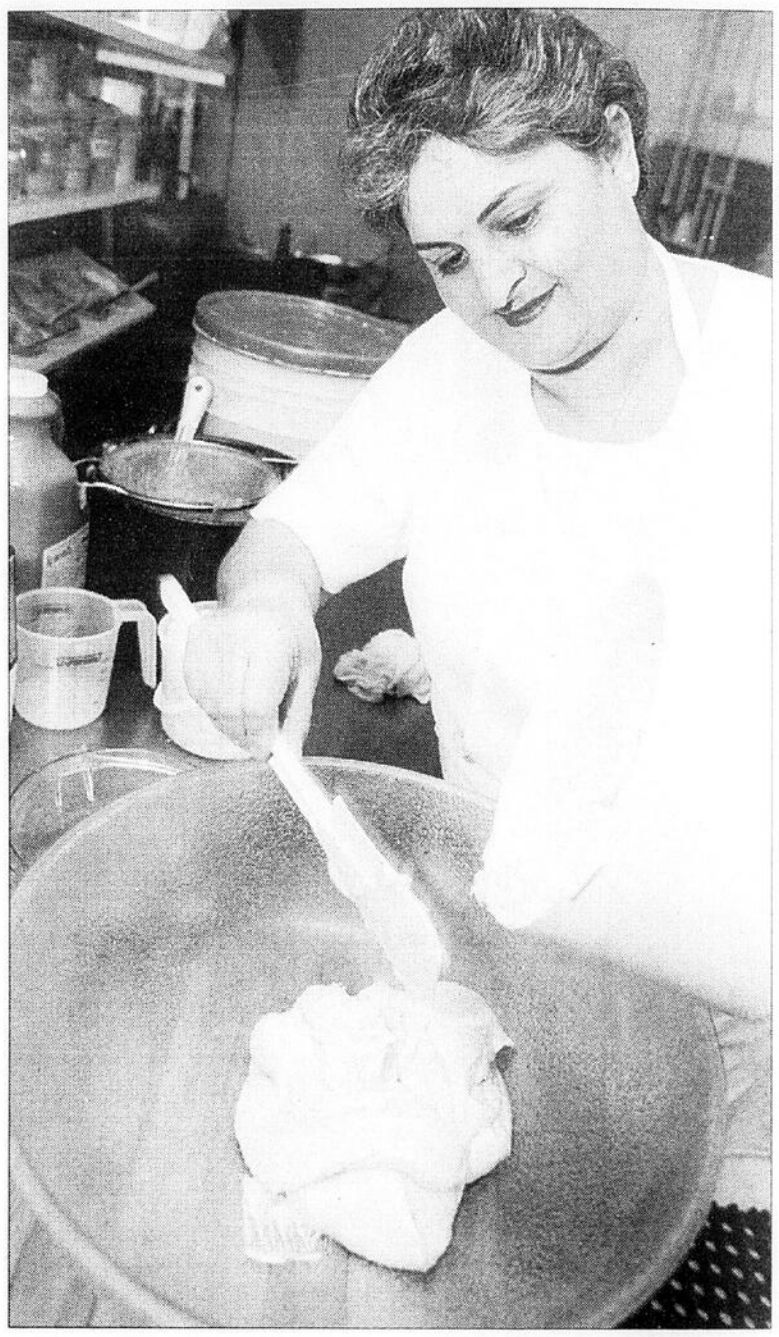
Le ketchup des Libanais

Humez ce hummus

Il y a cinq ans, lorsque la boulangerie Beirut, à Hull, a songé à offrir des plats préparés, la patronne, Sana Ibrahim, est allée consulter l'héritage familial. Elle en est ressortie avec une recette de hummus que ses clients, majoritairement Québécois, ont adoptée comme de vrais Méditerranéens...



PIERRE JURY
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Sana Ibrahim prépare minutieusement son hummus à la boulangerie Beirut, à Hull.

Le hummus est cette pâte beige, que l'on présente souvent surmontée d'une simple olive noire, servie dans un petit plat.

Les Libanais l'utilisent presque comme nous, Nord-Américains, nous servons du ketchup. Ils s'en servent pour rendre plus onctueux le goût de certains mets locaux plus secs, comme le kafta, les boulettes kebbeh ou le fatayer à la viande. Reposant dans un coin de l'assiette comme le fait notre ketchup, le riche hummus sert de trempette.

Mais avant tout, le hummus est servi dans des plats qui permettront aux convives de tremper allègrement leurs pains pita. M^me^ Ibrahim le garnit alors d'un peu d'huile d'olive et le décore d'une touche de paprika bien rougeâtre.

Curiosité

Mais on parle et on parle, vous ne savez peut-être même pas ce qu'est précisément le hummus. Ne vous sentez pas mal, je l'ignorais moi aussi jusqu'à il n'y a pas si longtemps. Chez le marchand, il faut être curieux, vous ai-je déjà lancé, et j'ai trop longtemps péché. J'hésite (encore!) trop souvent devant un produit au magasin, ne voulant me départir de quelques dollars... au cas où personne à la maison n'aimerait cela.

Le hummus est, au départ, une purée de pois chiches. Additionnée d'un peu de sel et d'ail, puis de tahini, qui est l'expression locale pour du beurre de sésame, et terminée au jus de citron frais.

La boulangerie Beirut est déjà reconnue pour la qualité supérieure de ses pitas, dont je vous parlais il y a tout près d'un an. Il allait donc un peu de soi que M^me^ Ibrahim et son mari, Nazih, se lancent dans la fabrication de certains plats cuisinés typiques de leur pays.

Depuis mon passage chez Beirut, l'an dernier, je me suis appliqué à goûter des hummus de diverses maisons, et même du fait maison, d'une amie marocaine fort débrouillarde au fourneau. J'avais le regret de lui annoncer que son hummus, quoique très bien, trouverait chaussure à son pied chez Beirut.

Pourtant, la recette n'a rien de bien alchimique.

«Nous partons de la base, me dit M^me^ Ibrahim, avec sa retenue coutumière. Nous n'utilisons donc pas de pois chiches en conserve. Je les fais tremper quatre à cinq heures dans de l'eau chaude, tout d'abord, additionnée d'un peu de bicarbonate de soude — de la petite vache.

«Puis, je les rince bien à l'eau froide, et je les couvre d'eau froide pour les mettre sur le feu bien chaud. Lorsque l'eau du chaudron se met à bouillir, on baisse la chaleur et on laisse mijoter.»

C'est là que ça se corse un peu pour ceux qui voudraient l'imiter. C'est que le temps varie. «Entre 60 et 90 minutes, dit-elle, cela dépend des pois, car ils ne sont pas toujours pareils, même s'ils viennent d'un même fournisseur. «Il faut qu'ils soient bien cuits», lance-t-elle.

Égouttés après avoir été rafraîchis un peu, elle les passe un premier tour au mélangeur qui en fera une fine purée. Deux ou trois minutes, pendant lesquelles elle aura ajouté sel et ail.

Le second tour au mélangeur servira à ajouter le tahini, le beurre de sésame, qui se plieront ensemble rapidement pendant un autre deux minutes, avant l'ajout final d'un peu de jus de citron.

«Plusieurs n'utilisent pas assez de tahini parce que cela coûte assez cher. Mais le goût final n'est pas aussi riche», tranche Sana Ibrahim.

C'est comme cela que sa mère et sa tante faisaient, au Liban. Et c'est bien assez pour moi.

Boulangerie Beirut,
269, rue Laramée,
Hull, Québec.
(819) 778-3532.

Pour me joindre:
Téléphone: (613) 562-0333, poste 537
Courriel: pjury@ledroit.ca

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Un sujet d'actualité à la télévision lundi soir

Le mal de vivre

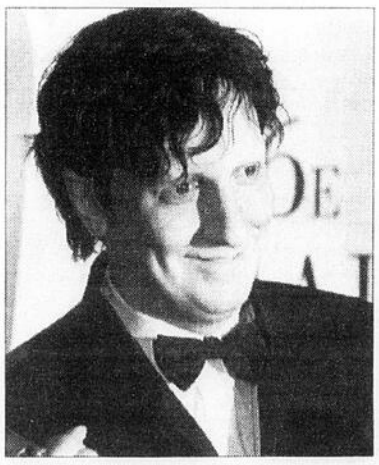
La dépression est un sujet malheureusement de plus en plus présent dans notre société. Des gens de toutes les couches sociales en sont affectés, et, comme nous avons été en mesure de le constater avec la mort du journaliste Gaétan Girouard, les apparences de bonheur peuvent être trompeuses. Qui est susceptible de vivre une dépression? Quelles sont les causes qui entraînent cette maladie? Comment en reconnaître les signes? Et comment peut-on faire pour venir en aide à ces gens?

MARIE-JOSÉE BRAIS
Presse Canadienne

Cette semaine, une émission de sensibilisation et d'information nous permet de mieux comprendre et de reconnaître cette maladie. Louise Latraverse tente d'éclaircir les causes de ce mal qui nous vole tant de personnes aimées. Avec l'aide de spécialistes, elle démystifie la maladie, nous apprend la différence entre la dépression et une déprime passagère et nous parle de traitements. De plus, des personnalités viennent témoigner de leur expérience. (*Sortir de l'ombre*, lundi à 19 h 30, TVA).

Le Polygraphe

Deuxième film réalisé par Robert Lepage, ce grand artiste québécois, *Le Polygraphe* s'inspire de sa pièce de théâtre (1987). Comme toutes ses productions, autant au cinéma qu'au théâtre, ce film n'a rien d'une histoire simpliste. Robert Lepage nous dévoile un homme perturbé, obsédé par le souvenir du meurtre de Marie-Claude, deux ans plus tôt. Tous les personnages de son film poursuivent leur quête de vérité, dans une atmosphère nébuleuse et troublante.



ARCHIVES

Robert Lepage

Des intrigues parallèles se recoupent et se confondent. Judith, qui réalise un film sur la mort de son amie, découvre des liens étranges entre sa comédienne principale et cette histoire sanglante. François, amant de la victime et suspect principal dans l'affaire, se remémore constamment son interrogatoire et doute lui-même de son innocence.

Bref, Robert Lepage réussit à créer, tel son habitude, un climat psychologique puissant, solidement appuyé dans son oeuvre par des comédiens solides tels que Patrick Goyette, Marie Brassard et Peter Stormare. Les *Beaux Dimanches* nous proposent donc ce film qui ne laisse pas insensible. (Dimanche à 20 h, Radio-Canada).

Le confort au quotidien

Télé-Québec nous propose cette semaine un dossier sur le cocooning. Sujet qui, en cette saison où il fait si bon rester auprès du feu, répond à un besoin de confort. Du fauteuil Montauk (qui fait preuve de beaucoup d'humour dans sa publicité), à la doudoune, en passant par un hôtel douillet, le consommateur peut se dorloter à souhait. L'émission sur le design D. nous entretient de compagnies qui visent un public désirant s'entourer d'objets qui ont du style sans pour autant avoir à sacrifier le confort. (Mardi à 19 h 30, Télé-Québec)

Familles immigrantes

Dans la lignée des sujets d'actualité, Canal Vie nous offre un document qui traite des familles immigrantes. Celles-ci devraient-elles faire le deuil de leur culture d'origine et adopter celle de leur pays d'accueil, ou garder leurs traditions et les enseigner à leurs enfants? Quelle est la réalité de l'adaptation sociale des familles qui, pour une raison ou pour une autre, viennent s'établir ici? Marguerite Blais reçoit deux familles, l'une d'origine égyptienne, l'autre d'origine arménienne, et leur demande de nous expliquer comment ils vivent l'intégration à la culture québécoise. (*Des Histoires de familles*, lundi à 19 h, Canal Vie)

Pour les amateurs de sports, Radio-Canada propose *Confrontation 1999*. Associée au Match des étoiles de la Ligue nationale de hockey, cette série de compétitions met en concurrence les meilleurs joueurs de la ligue. Parmi les épreuves, notons la course à relais, la compétition de vitesse, le concours du tir le plus puissant, les tirs de barrage, ainsi qu'une toute nouvelle épreuve visant les gardiens de but. (Samedi à 20 h). Il faut noter que le Match des étoiles sera présenté dimanche à 16 h, et opposera les joueurs nés en Europe aux joueurs nés en Amérique.

À Radio-Canada: *L'Hypothèse rivale*, un court-métrage qui suit le film des *Beaux Dimanches*, met en place l'histoire d'un homme qui applique une hypothèse scientifique à sa vie amoureuse... sans succès. (dimanche à 21 h 40).

À Télé-Québec: pour continuer sa série sur les sens, *Exploration* nous parle cette semaine du goût (samedi à 18 h et mercredi, 12 h). L'émission *Les Franc-tireurs* nous propose une façon de prévenir ses ex-partenaires qu'on est porteur du VIH (mercredi, 21 h). *Chasseurs d'idées* lance un débat très intéressant sur l'art contemporain (jeudi, 21 h). Et l'émission *Le Tour des mondes* nous fait voir un des aspects les plus difficiles du journalisme: le reportage dans les «pays interdits», à travers un document sur l'Afghanistan, là où les gens sont soumis à la loi des talibans. (jeudi, 20 h).

À TVA: Julie Snyder et son équipe nous reviennent pleins d'énergie après le long congé des Fêtes (début lundi, 22 h 30). Visite des différents sites du Festival de Québec (Québec sous la neige, samedi à 13 h). Présentation de deux compétitions de patinage artistique. La première sera à l'affiche samedi et dimanche à 16 h et la seconde vendredi à 20 h. L'émission *Fais-en ton affaire*, également à l'antenne de Télé-Québec cette semaine, nous fait explorer le monde des effets spéciaux. Plusieurs grosses productions d'Hollywood font maintenant appel à une entreprise québécoise. M. Richard Szalwinski, de la compagnie Behaviour Communications nous en parle. (À TVA dimanche 12 h et à Télé-Québec dimanche, 23 h 30).

À TV5: Dans la lignée des cérémonies de remises de prix, la Cérémonie des lumières récompense le cinéma français et étranger et sera diffusée pour la première fois à la télévision. Parmi les artistes invités, Claude Lelouch, Serge Reggiani, Jane Birkin, Patrick Bruel et Michel Legrand. (samedi, 19 h 30). Une émission spéciale sur les voyants se pose la question: lucide ou cupide? (*Rince ta baignoire*, samedi, 11 h 30). Avec l'approche du dernier spectacle de La La La Human Steps, *Exaucé*, Élisabeth Paradis rencontre Louise Lecavalier à *Bons Baisers d'Amérique* (mardi, 18 h 30).







UNE NOUVELLE FORME DE TERREUR OFFERTE PAR LA PRODUCTRICE D'ALIENS ET DE TERMINATOR 2

VIRUS

MUTUAL FILM COMPANY 13 ANS+ VIOLENCE www.virusthemovie.com © 1998 UNIVERSAL STUDIOS UNIVERSAL

À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE CINEMA 9 GATINEAU CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

LE RIRE EST CONTAGIEUX !

ROBIN WILLIAMS

PATCH ADAMS

D'APRÈS UNE HISTOIRE VÉCUE

www.patchadams.com © 1998 UNIVERSAL CITY STUDIOS PRODUCTIONS, INC. UNIVERSAL

À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE ET VERSION O. ANGLAISE CINEMA 9 GATINEAU CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

«L'UN DES MEILLEURS FILMS DE 1998 !»

Time Magazine • Premiere • Interview Magazine • New York Press • Broadcast Film Critics Association Chicago Tribune • Film Comment • Film Journal • Entertainment Weekly • National Board Of Review Rolling Stone • NBC-TV, Jeffrey Lyons • ABC Radio, Bill Diehl • CBS-TV, Dennis Cunningham • Newsday Good Morning America, Joel Siegel • New York Daily News • USA Today • Siskel &Ebert, Gene Siskel

«REMARQUABLE ...UNE RÉUSSITE SENSATIONNELLE ... LE MEILLEUR FILM DE GUERRE CONTEMPORAIN QUE J'AIE VU ... »
-Gene Siskel, "SISKEL & EBERT"

«TERRENCE MALICK FAIT SURGIR DEVANT VOS YEUX DES VISIONS INOUBLIABLES»
-David Ansen, NEWSWEEK

SEAN PENN ADRIEN BRODY JIM CAVIEZEL BEN CHAPLIN GEORGE CLOONEY
JOHN CUSACK WOODY HARRELSON ELIAS KOTEAS NICK NOLTE JOHN C. REILLY

THE THIN RED LINE

À CHAQUE HOMME SA GUERRE

FOX 2000 PICTURES PRÉSENTE, DE PHOENIX PICTURES, EN ASSOCIATION AVEC GEORGE STEVENS, JR. UNE PRODUCTION DE GEISLER+ROBERDEAU
HANS ZIMMER BILLY WEBER LESLIE JONES JACK FISK JOHN TOLL, A.S.C.
GEORGE STEVENS, JR. ROBERT MICHAEL GEISLER JOHN ROBERDEAU GRANT HILL JAMES JONES TERRENCE MALICK
TERRENCE MALICK
PHOENIX PICTURES www.foxmovies.com

À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
13 ANS+ VIOLENCE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | CINÉPLEX ODÉON ORLEANS ✓ | CINÉPLEX ODÉON SOMERSET ✓ | LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ✓ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓
DÉBUTE LE 29 JANVIER EN VERSION FRANÇAISE
✓ SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Osez week-end

Envoyez vos communiqués sept jours à l'avance par courrier, télécopieur (562-7539) ou par courriel à nouvelles@ledroit.com

« DEUX ACTRICES EXTRAORDINAIRE CRÈVENT L'ÉCRAN! »
Susan Granger, SSG SYNDICATE

NOMINATION AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEURE ACTRICE • SUSAN SARANDON

STEPMOM

en version française LA BLONDE DE MON PÈRE

www.sony.com COLUMBIA PICTURES

G VISA GÉNÉRAL ✓ SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

QUAND VOUS LA RENCONTREREZ, VOUS NE L'OUBLIEREZ JAMAIS.

Gloria.
Grande gueule. Grands airs.
Mais qui aurait su qu'elle
a un grand coeur.

Sharon Stone
gloria

mandalay ENTERTAINMENT COLUMBIA PICTURES

DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
G VISA GÉNÉRAL Disponible aux jeunes enfants
CINÉMA 9 GATINEAU | CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE
CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
✓ SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

AT FIRST SIGHT (G) 7:00 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:00
VARSITY BLUES (13+) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:45
UNE VIE DE BESTIOLE (G) 6:50 9:00
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
A CIVIL ACTION (G) 7:10 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

CIVIL ACTION (SP) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
VARSITY BLUES (AA) 7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15
RUSHMORE LUNDI SEULEMENT 7:00
IN DREAMS (AA) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30
PAS DE REP. LUNDI 7:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

SHAKESPEAR IN LOVE (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:00
A CIVIL ACTION (SP) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:30
VARSITY BLUES (AA) 7:20 9:40
MAT. SAM. SEULEMENT 1:30 4:15
AT FIRST SIGHT (SP) 7:10 10:00
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:45
IN DREAMS (AA) 7:40 10:10
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:45
PAS DE REP. DIM. MAT. 2:00
VARSITY BLUES (AA) DIM. SEULEMENT MAT. 1:30

COLISEUM 596-1812
3090 ave. Carling

MIGHTY JOE YOUNG (SP) MAT. 12:40 5:00

STEPMOM (SP) 6:50 9:30
MAT. 4:00
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:20
PAS DE REP. JEUDI 7:00
PRINCE OF EGYPT (SP) MAT. 12:10 2:30
ENEMY OF STATE (AA) 7:50 10:40
STAR TREK (SP) MAT. 12:20
GLORIA (SP) 7:40 10:10
MAT. 2:45 5:15
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:40
YOU'VE GOT MAIL (SP) 8:20 11:00
MAT. 12:50
IN DREAMS (AA) 7:25 9:50
MAT. 3:50
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:15
PLAYING BY HEART (AA) 7:15 10:00
MAT. 1:30 4:30
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:30
A BUG'S LIFE (SP) 6:10
MAT. 12:00 2:15
MESSAGE IN THE BOTTLE JEUDI SEULEMENT 7:00
CIVIL ACTION (SP) 7:00 9:40
MAT. 1:10 3:40
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:10
SHAKESPEAR IN LOVE (AA) 7:30 10:25
MAT. 1:20 4:10
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 1:05
AT FIRST SIGHT (SP) 7:10 10:15
MAT. 12:30 3:30
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 1:00
VARSITY BLUES (AA) 8:00 10:35
MAT. 1:40 4:20
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN. SAM. 12:50
SIMPLE PLAN (AA) 7:20 10:45
MAT. 1:15 4:15
THIN RED LINE (AA) 8:30
MAT. 1:00 4:45
REP. SUPP. EN SOIRÉE VEN.S AM. 12:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

A SIMPLE PLAN (AA) 7:15 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:15
AT FIRST SIGHT (SP) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:15 4:00
STEPMOM (SP) 7:30 10:00
MAT. SAM. DIM. 1:45 4:30

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5$ SEMAINE. 6.50$ SAM. ET DIM.
DANS CERTAINS CINÉMAS REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00 dans certains cinémas



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Deux spectacles très attendus

Inutile de tenter sa chance, la Maison de la culture annonce que les billets pour le spectacle de Claude Barzotti, le samedi 6 février à 20 h, sont tous vendus. Par ailleurs, la chanteuse des enfants Carmen Campagne viendra à nouveau faire son tour dans la région en nous présentant son spectacle *La soupe à mon ami*, le dimanche 7 février à 15 h 30. Les billets pour la représentation de 13 h sont déjà tous vendus! Coût des billets: 15 $, taxes incluses. Infos et réservations: 243-2525.

Exposition à Hull

L'artiste d'origine acadienne et résidante de Hull, Micheline Roy-Bonhomme présente ses œuvres au Bop Café Aubry jusqu'au 15 février. Une réception sera offerte mercredi à 18 h 30, au café du 9, rue Aubry. En échange d'un déboursé de 10 $, on promet une dégustation de vins et antipasti.

Visite architecturale

Le Musée des beaux-arts du Canada propose une activité en rapport avec l'exposition Montréal métropole, 1830-1930. Elle doit se dérouler demain entre 10 h et 12 h et consiste en une visite architecturale en autobus d'Ottawa et de Hull. L'architecte et professeur à l'université Carleton Julian Smith dirigera la visite. Il en coûtera 12 $ (8 $ pour les membres) pour prendre part à l'activité. Le rendez-vous a été prévu à la salle de conférence. Infos: 990-1985.

→

AL'S STEAK HOUSE

«LA GRILLADERIE QUI FAIT L'UNANIMITÉ»

NOUS SERVONS DU BOEUF «AAA» DE L'ALBERTA GRILLÉ SUR CHARBON DE BOIS

PLATS DU MIDI.....8,95 $

PLATS-VEDETTES DU SOIR
- Filet mignon .....11,95 $
- Darne de saumon .....11,95 $
- Poulet au miel et à la moutarde.....11,95 $
- Bifteck au poivre.....13,95 $

Bienvenue au groupe

ENTREPRISE FAMILIALE ÉTABLI EN 1967

327, RUE ELGIN 233-7111
BELLS CORNERS 828-8349
STATIONNEMENT GRATUIT

→

Osez week-end

Heather MacIver expose

L'artiste-peintre ontarienne Heather MacIver présente son exposition *A Celebration of Life* qui est en cours jusqu'au 7 février, à la Foyer Gallery du Sportsplex de Nepean du 1701, Avenue Woodroffe. La galerie est ouverte les mardis, mercredis et jeudis de 17 h à 19 h et les samedis et dimanches de midi à 16 h. Infos: 744-6976 ou 731-6242.

Conférence au MCC

Le professeur Ivan van Sertima présidera la conférence intitulée *Les Noirs et le domaine scientifique — des temps anciens et modernes*, qui sera donnée demain à 18 h, au Théâtre du Musée canadien des civilisations de Hull. On y traitera de la contribution des Noirs dans le domaine scientifique. L'entrée est libre. Il est à noter que pour cette occasion, un service de transport par autobus sera offert gratuitement à tous ceux résidant à Ottawa. Informations: (613) 789-9235 ou (613) 738-2958.

Concert au MBAC

Les œuvres du compositeur québécois Marius Tremblay seront à l'honneur, dimanche, au Musée des beaux-arts du Canada, dès 15 h 30. Au programme, quatre morceaux dont *Périple*, une sonate pour saxophone et piano en quatre mouvements et *Réminiscences d'un certain automne* pour trois alto, un violoncelle et piano. Radio-Canada sera sur place pour effectuer la captation du concert qui sera rediffusé le même soir à 18 h 30. Billets: 5 $. Avec les musiciens Jean-Guy Brault au saxophone, Kathy Fitzpatrick à la flûte et Jean Desmarais au piano.

Cours en arts

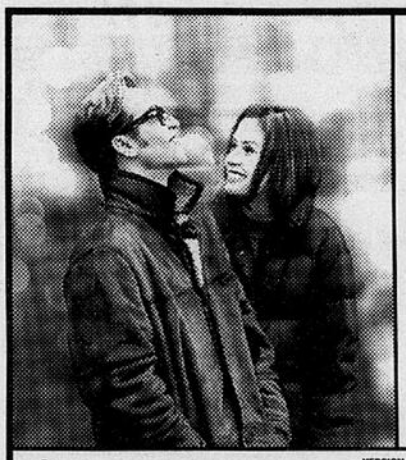
La Galerie Echo Diffusart offre un cours intitulé Comment apprécier une oeuvre d'art qui vise à améliorer les connaissances de base pour permettre de bien analyser une oeuvre d'art. Le cours se divise en cinq sessions de trois heures et débutera le mardi 2 février à 19 h. C'est l'écrivain, conférencier et directeur de la galerie, Gaston Therrien, qui présentera le cours qui se déroulera à la galerie même. Coût: 75 $. Infos et inscriptions: (613) 241-7500. Il y a 25 places au sein du groupe.



→

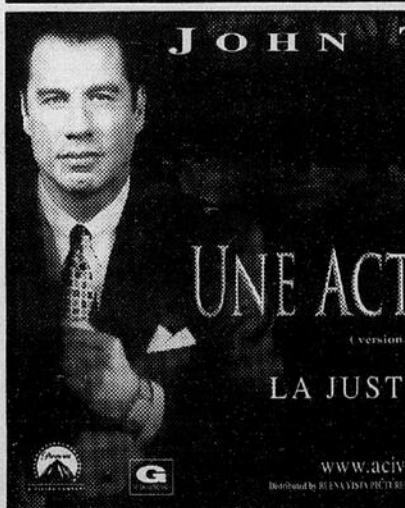
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
15,95$ par personne
17,95$ les vin et bière
Repas du midi $6.95 - $10.95
129 rue York • 562-2882

Shakespeare In Love
ALLIANCE VIVAFILM
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS
✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!
«Encore meilleur que le premier.»
- Claude Langlois, Le journal de Montréal
RICHARD GOUDREAU présente
un film de LOUIS SAIA
Les BOYS II
© 1998
MARC MESSIER RÉMY GIRARD PATRICK HUARD SERGE THÉRIAULT PAUL HOUDE LUC GUÉRIN YVAN PONTON ROC LAFORTUNE
MICHEL CHARETTE DOMINIC PHILIE PATRICK LABBÉ MARTIN PETIT PIERRE LEBEAU DANIEL RUSSO ANNE-MARIE PISANI CÉCILE AUCLERT
Chanson thème et chansons originales par Éric Lapointe disponibles sur disques compacts et cassettes.
À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU
sam., dim., mar.: 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:40
ven., lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:40


val kilmer mira sorvino
à première vue
D'après une histoire vraie.
www.mgm.com
À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE FAMOUS PLAYERS LES PROMENADES
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

JAMES VAN DER BEEK JON VOIGHT

LES PROS DU COLLÈGE
Faites vos propres règles.
www.varsitybluesmovie.com
13 ANS +
À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE FAMOUS PLAYERS LES PROMENADES
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

JOHN TRAVOLTA

UNE ACTION AU CIVIL
(version française de A CIVIL ACTION)
LA JUSTICE A SON PRIX.
www.acivilaction.com
Touchstone Pictures
À L'AFFICHE! VERSION ORIGINALE ANGLAISE FAMOUS PLAYERS LES PROMENADES
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

CINEPLEX ODEON
GUIDE CINEMA
MATINÉES Lundi au vendredi 5$ REPRÉSENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)
MATINÉES Samedi, dimanche et jours fériés 6,50$ REPRÉSENTATION AVANT 18H00
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture

CINEMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
STEPMOM (G) 6:50 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30
THE THIN RED LINE (13+) 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15 3:45
GLORIA (V. ANGLAISE) (13+) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 4:05
LES BOYS 2 (G) 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 4:00
LE PRINCE D'ÉGYPTE (G)
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20
LA BLONDE DE MON PÈRE (G)
(V.F. DE «STEPMOM») 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 4:10
VIRUS (13+) 7:05 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:15
PATCH ADAMS (G) 7:10 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:40
SHAKESPEARE IN LOVE (G) 7:25 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15 3:10
PATCH ADAMS (VERSION FRANÇAISE) (G) 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:00

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528
THE THIN RED LINE (AA) 8:00
MAT. SAM. DIM. 2:00

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
A CIVIL ACTION (SP) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10
THE PRINCE OF EGYPT (SP)
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30
STEPMOM (SP) 6:45 9:20
VIRUS (AA) 7:15 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00
PATCH ADAMS (SP) 6:55 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:20

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
AT FIRST SIGHT (SP) 6:45 9:30
MAT. SAM. DIM. 12:40 3:50
THE THIN RED LINE (AA) 8:15
MAT. SAM. DIM. 12:30 4:20
GLORIA (AA) 6:55 9:20
MAT. SAM. DIM. 12:50 3:30
STEPMOM (SP) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:00
PATCH ADAMS (SP) 7:25 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:40
VIRUS (AA) 7:15 10:00
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e etage 233-0209
WAKING NED DEVINE (SP) 12:50 3:00 5:15 7:30 9:40
SHAKESPEARE IN LOVE (AA) 1:00 3:50 6:40 9:20
PLAYING BY HEART (AA) 1:10 4:20 7:00 9:30
PATCH ADAMS (SP) 1:30 4:00 6:30 9:00
GLORIA (AA) 12:30 2:50 5:05 7:20 9:50
VIRUS (AA) À L'EXCEPTION DU LUNDI ET MERCREDI 12:40 3:10 5:25 7:40 10:00
LUN. ET MER. 12:40 3:10 10:00
THE RED VIOLIN (AA) 1:20 4:10 6:50 9:45

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822
THE THIN RED LINE (AA) 8:15
MAT. SAM. DIM. 12:50 4:30
GLORIA (AA) 7:05 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:35
THE PRINCE OF EGYPT (SP)
MAT. SAM. DIM. 1:30
STEPMOM (SP) 6:45 9:15
MAT. SAM. DIM. 3:50
PATCH ADAMS (SP) 6:55 9:25
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:00
VIRUS (AA) 7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:10

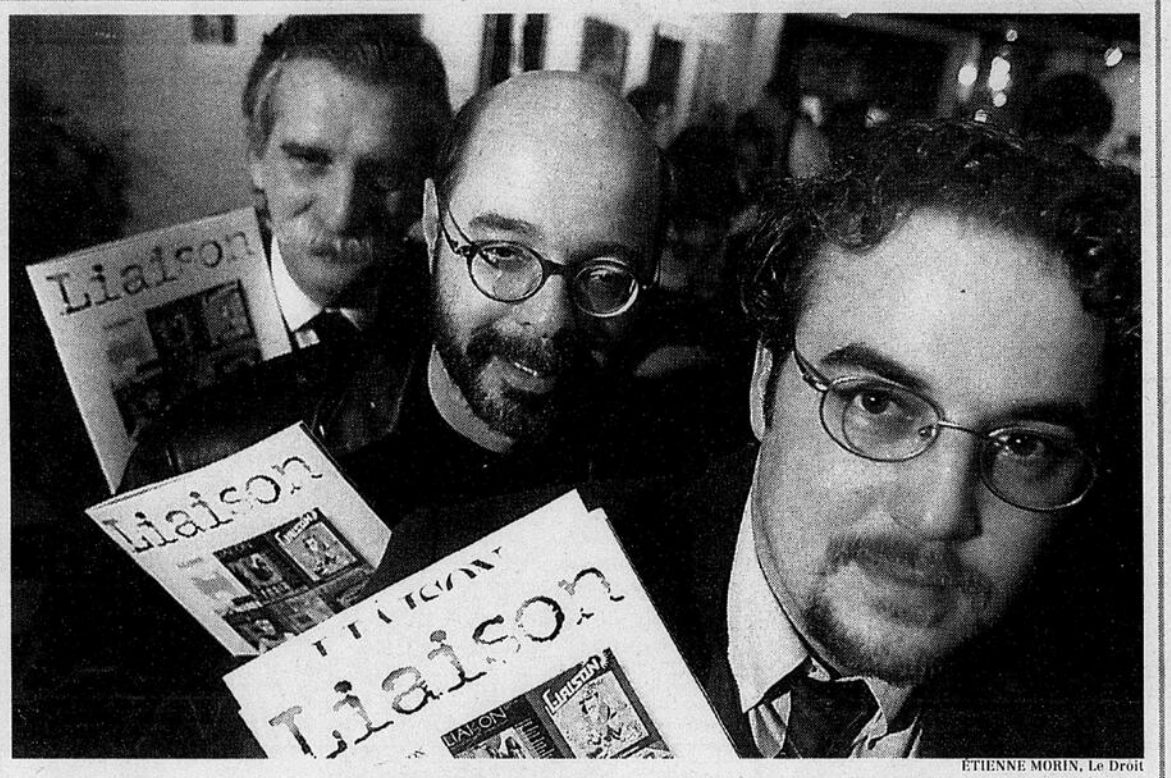
WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
MEET JOE BLACK (AA) 8:15
MAT. SAM. DIM. 1:00 4:35
I STILL KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER (AA) 7:20 9:40
ANTZ (SP) MAT. SAM. DIM. 1:40 3:50

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
OUVERT TOUS LES JOURS POUR REP. EN MATINÉE À PARTIR DE 10:15
SITE WEB : www.southkeys.com
THE THIN RED LINE (AA) 12:00 4:00 8:00
PATCH ADAMS (SP)
A L'EXCEPTION DU LUNDI 10:55 1:40 4:30 7:10 10:20
LUN. 10:55 1:40 10:20
A BUG'S LIFE (SP) 11:00 1:30 3:50 6:10
YOU'VE GOT MAIL (SP) 8:50
WAKING NED DEVINE (SP) 11:20 1:20 3:40 7:00 9:15
GLORIA (AA) 11:05 2:00 4:40 7:05 9:40
VIRUS (AA) 11:15 2:20 5:00 7:30 10:00
SHAKESPEARE IN LOVE (AA) 10:45 1:50 4:20 7:20 9:50
PLAYING BY HEART (AA) 10:50 1:25 4:05 6:40 9:20
A CIVIL ACTION (SP) 11:10 2:10 4:50 7:40 10:10
STEPMOM (SP) 10:35 1:10 4:10 6:50 9:30
VARSITY BLUES (AA) 10:30 1:00 3:30 6:20 9:00
IN DREAMS (AA) 6:30 9:10
THE PRINCE OF EGYPT (SP) 10:40 12:50 3:20

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145
THE WATERBOY (SP) 7:00 9:00
MAT. SAM. DIM. 12:30 2:40 4:50
BABE: PIG IN THE CITY (F) 7:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:05 5:10
FACULTY (AA) 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:20 3:55
ELIZABETH (AA) 6:30 9:20
MAT. SAM. DIM. 12:40 3:35
THE SIEGE (AA) 7:10 9:40
RUGRATS (F) MAT. SAM. DIM. 12:50 2:50 5:00
YOU'VE GOT MAIL (SP) 6:40 9:10
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:05
STAR TREK: INSURRECTION (SP) 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:45
PSYCHO (AA) 10:00 P.M.

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL: (613) 725-2553

100e numéro



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les trois derniers rédacteurs en chef de la revue Liaison *ont célébré hier la sortie du 100e numéro, au café Comid'art. À partir de la gauche, on reconnaît Fernan Carrière, Paul-François Sylvestre et Stefan Psenak. Il ne manquait que la première rédactrice en chef, Denise Truax.*

→

Histoires pour enfants à Hull

Diane Chevalier, des éditions de La Courte Échelle, viendra raconter une belle histoire aux enfants de 4 à 7 ans, dimanche à 10 h, à la succursale Lucien-Lalonde. L'histoire regroupera des extraits de plusieurs albums de La Courte Échelle. L'entrée est libre. Infos: 595-7484.

Début des ateliers

L'atelier littéraire des Outaouais relancera ses ateliers de création mardi de 13 h 30 à 15 h 30 à la bibliothèque municipale de Hull. Les mêmes ateliers sont aussi offerts dès jeudi, à la même heure, au Centre communautaire Routhier du 172, rue Guigues à Ottawa. Infos: 682-5576 ou 663-4770.

Un auteur d'ici publié

Michel Lavoie, un auteur de Gatineau, sera l'auteur du quatrième roman de la collection Watatatow qui met en vedette un personnage de la série télévisée. La parution s'intitulera *Le défi de Sophie Bonin-Jutras* et le public pourra se procurer un exemplaire au stand Québec-Amériques, lors du Salon du livre de l'Outaouais, en mars 1999.

Ateliers au Musée de la nature

Les rencontres avec des spécialistes se poursuivent au Musée canadien de la nature. Samedi, de 13 h à 15 h, on propose des ateliers sur les dinosaures, les poissons de la rivière Rideau et sur les minéraux. Dimanche, selon le même horaire, le public pourra discuter de fossiles dans l'arctique, de la vie au fond des océans, du musée canadien de la nature en Afrique et des poissons plats.

Cours d'astronomie

Le Musée national des sciences et de la technologie offre des cours d'initiation à l'astronomie, les mardis de 19 h à 21 h. Coûts: 50 $ pour les adultes et 35 $ pour les étudiants. Infos et inscriptions: (613) 991-3053.

Ateliers éclair

Le service des loisirs et de la culture de Gatineau offre quelques ateliers simples et pratiques pour la venue du printemps (déjà). Que ce soit pour savoir comment faire des confiseries de Pâques, faire des masques, préparer des semis, cuisiner à l'érable ou bien obtenir une initiation à la dégustation des vins, tous ces ateliers fourniront une base intéressante de connaissances. Les ateliers débuteront dans les prochaines semaines. Infos: 243-4343.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Rebecca (2/4)		La Fureur / M. Deyglun, M. Matte		Zone libre / Le Zapper, 1 an après		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
4 CBOT	2	8	8	Mr. Bean	Just for Laugh	Royal Air Farce	Red Green Show	Black Harbour		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Viper		Star Trek: Voyager		Dead Man's Gun		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Ready or Not	Dawson's Creek		Millennium		20/20 Friday			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera	Magnificent Seven		Nash Bridges			Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Rebecca (2/4)		La Fureur / M. Deyglun, M. Matte		Zone libre / Le Zapper, 1 an après		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
10 CFTM	65	65	-	J.E. / Implants d'enfer		Cinéma / CAPITAINE RON (6) avec Martin Short, Kurt Russell				Le TVA	Le Sorcier		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Providence		Sports Special / World Pro Figure Skating				News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	Two of a Kind	Kids Say...	Candid Camera	Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture		Cinéma / CYCLO (4) avec Le Van Loc, Tony Leung-Chiu Wai (21:10)				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Dateline		Trinity		Cold Squad		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Pub	Two of a Kind	Boy Meets World	Sabrina... Witch	Brother's Keeper	20/20 Friday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa		Faut pas rêver		Michel Strogoff		Journal belge	Au delà des apparences	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Bus.	McLaughlin...	Washington Wk.	Wall $treet Week	Rukeyser's 1999 Money Guide		Mystery! / Original Sin (3/3)		Austin City Limits	
24 TVO	18	2	2	...Immunity	Stately Homes	Studio 2		Where the Heart is		TVO@TEN		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Francs-tireurs	Droit de parole / Le Pouvoir...		Ciel! Mon Pinard / Les Fondues		Série, je t'aime	Choix de Sophie	Cinéma / LUNES DE FIEL (4)	
40 CHOT	10	10	10	J.E. / Implants d'enfer		Cinéma / CAPITAINE RON (6) avec Martin Short, Kurt Russell				Le TVA	Le Sorcier		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Scènes de crime	Coroner	Métier Policier	Aux frontières du réel		Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Phantasmes	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Neil Simon		L.A. Detectives		Silent Witness		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	MovieTelevision	The Directors: Richard Linklater		Scanning...	Cinéma / AMERICAN BEER (5) avec J. Kawchuk			NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Exploration: de la terre à la lune		Phénomènes inexpliqués		Pièces à conviction / Lié par le sang		L'Homme de fer		Cinéma / CORDÉLIA (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Brimstone		Millennium		Seinfeld	Frasier	Mad About You	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Trendspotting	Real Families	Walk on the Wildside		Martha Stewart	Greenthumbs	Urban Peasant	...for Dinner?	Eros	
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Clip		Le Décompte MusiquePlus		Bouge		Groove	Cool 80
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		The Passionate Eye Friday		The National		Pamela Wallin & Co		The Passionate Eye Friday	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		L'Élection sacrée		Le Journal RDI	Scully RDI	Mtl spectacle	Le Canada aujourd'hui		
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Monde du sport	Gala Sports Québec				Sports 30 Mag		La Lutte WCW	
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery: Animal Planet		Movie Magic	Invention	Discovery's Canada		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Paragliders	Helicopter...	Paramedics		Skypower: Fighter 2000		Transplant - The Clock is Ticking		Paramedics	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Gallagher	Superbouts		Boxing / Anwar Oshana - Omar Sheika					Sportsdesk
YTV YTV	66	66	25	Daria	Worst Witch	Shadow Raiders	Beasties	YTV's Hit List		Breaker High	Student Bodies	Ocean Girl	Are You Afraid?
CV Canal Vie	43	43	-	Êtes-vous libre?	Sortie gaie	Trauma		Éros et Compagnie		La Vie en vrac / Thaïlande		Qui êtes-vous?	Copines d'abord
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan		Musicographie / Shania Twain		Les Grands Événements / Bette Midler					
TOON Télétoon	44	44	48	Les Graffitos	Splat!	Animania	Blake, Mortimer	Les Simpson	Rocko & Co.	Minus et Cortex	South Park	Les Simpson	Y'en a marre
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	The Crow		Cinéma / WHISPERS IN THE DARK (5) avec A. Sciorra, J. Sheridan				CityPulse	Ed's Party (23:35)

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO= Rodgers Ottawa Station Francophone







CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Pour faire part de tout événement, activité scolaire, spectacle, réalisation particulière touchant les lecteurs entre 12 et 17 ans, n'hésitez pas à communiquer avec moi par courrier, par téléphone au (613) 562-7531, télécopieur (613) 562-7539 ou par courrier électronique à ccote@ledroit.com

InfoBuzz

Vive l'anarchie!



The Sex Pistols, The Clash, U.K Subs et The Exploited: tous de fiers représentants de la première vraie vague punk en Grande-Bretagne, à la fin des années 1970. À défaut de présenter ces groupes en chair et en os à Ottawa, Accents UK propose plutôt une exposition de plus de 500 pochettes de disques, posters et fanzines tirés de cette époque musicale chaotique. À la salle Elgin du CNA jusqu'au 21 février.

Aide tes parents!

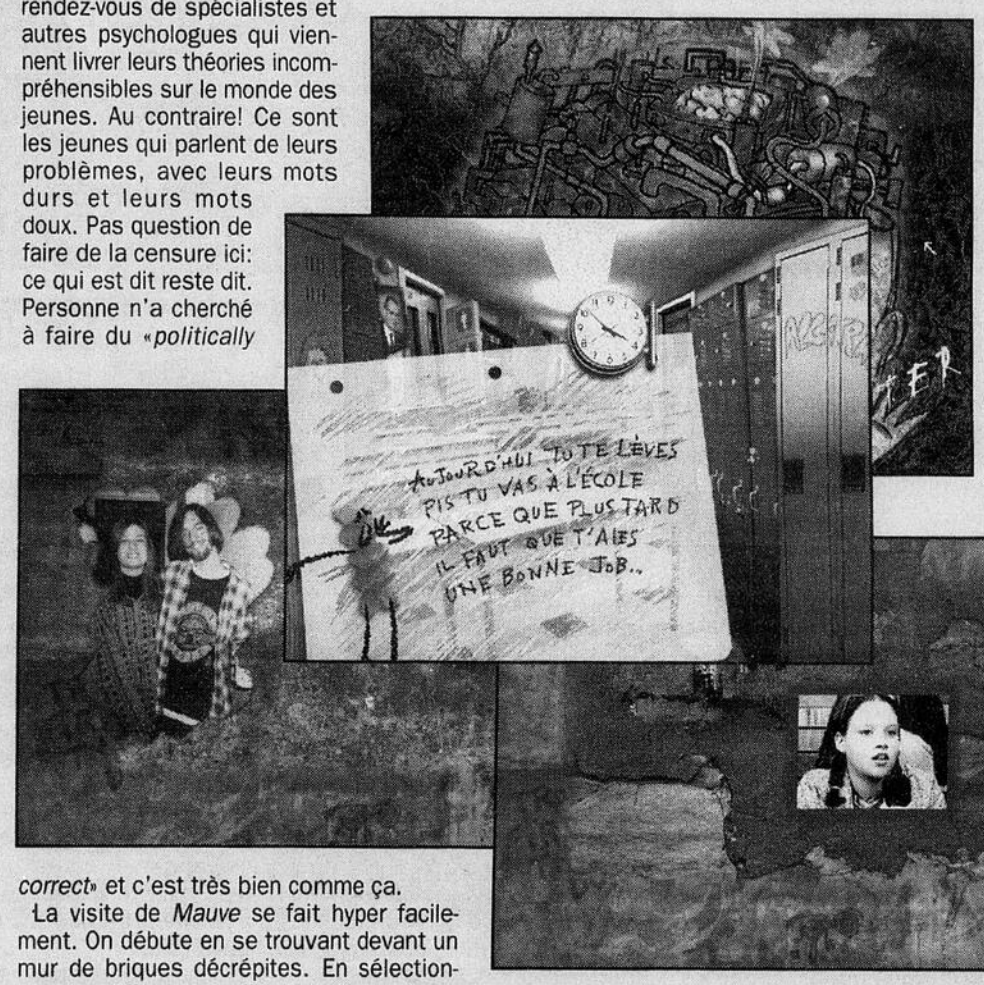
Appel à tous! Si tu trouves que tes parents n'ont pas vraiment la bonne façon d'interagir avec toi, alors tu peux leur suggérer d'assister à des rencontres qui pourront les aider. Adojeune, un organisme communautaire de Gatineau, prépare des réunions qui permettront aux parents de s'outiller pour mieux réagir lors de leurs relations avec les ados. L'organisme offre sept rencontres hebdomadaires, les mercredis, de 19 h à 21 h. Drogues, sexualité, façons de traiter les conflits, compréhension des valeurs des ados; tout y passe. Les rencontres se tiendront dans trois écoles de Gatineau. Coût: 10 $ pour les sept rencontres. Informations et inscriptions: 568-4499. Informe tes parents!

MAUVE

Zone ados

Mauve c'est une couleur indescriptible, un peu mystérieuse. C'est aussi le nom d'un cédérom réalisé par des ados pour les ados qui parlent de problèmes et de situations qui leur sont propres. Et comme c'est inscrit sur sa pochette, on n'y trouve pas de Schtroumpfs ni de Blanche-Neige: c'est cru, c'est vrai et c'est cool!

Qu'on se rassure, le cédérom n'est pas un rendez-vous de spécialistes et autres psychologues qui viennent livrer leurs théories incompréhensibles sur le monde des jeunes. Au contraire! Ce sont les jeunes qui parlent de leurs problèmes, avec leurs mots durs et leurs mots doux. Pas question de faire de la censure ici: ce qui est dit reste dit. Personne n'a cherché à faire du «*politically correct*» et c'est très bien comme ça.



La visite de *Mauve* se fait hyper facilement. On débute en se trouvant devant un mur de briques décrépites. En sélectionnant les différents graffitis inscrits sur le mur, on entre dans l'univers de l'adolescence. Et on parle de tout! Ça passe de l'école à la sexualité, ça touche le monde des amis et des amours, mais aussi celui du travail et évidemment les relations avec les parents. On touche même au suicide et à la drogue. Et ce n'est pas fait sur un ton «têteux». Ce que ressentent les ados est dit en long et en large, comme ça chacun se rend compte qu'il n'est jamais seul dans sa situation.

L'impressionnante présentation visuelle et sonore du cédérom ajoute évidemment toute une dimension à *Mauve*. Des extraits vidéo, des animations rigolotes et des bruitages intéressants stimulent vraiment l'intérêt. On ne voit pas comment on pourrait obtenir plus! Intéressant et thrillant!

Une belle expérience

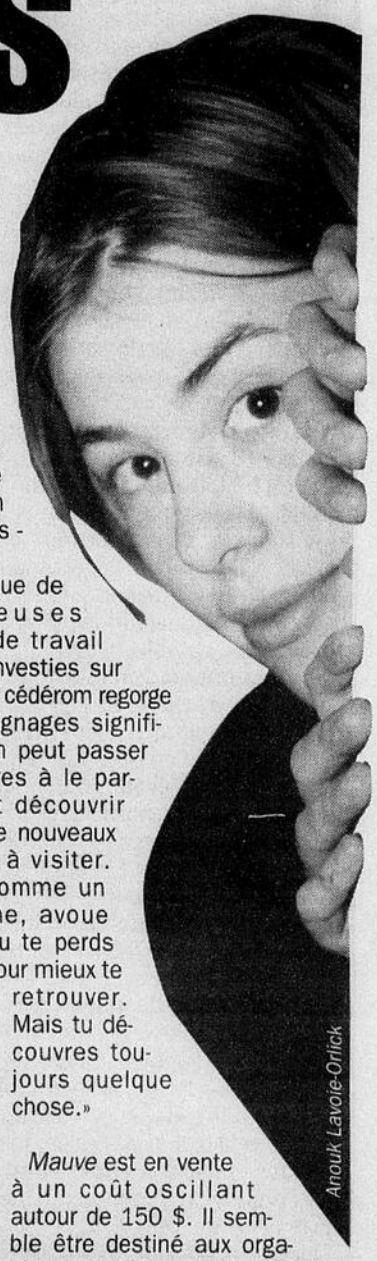
Joël Béland, 17 ans, et Anouk Lavoie-Orlick, 19 ans, viennent tous deux de l'Outaouais. Avec plusieurs autres jeunes de la région, ils ont participé activement à la création et à la réalisation du cédérom. Anouk s'est occupée, entre autre, de l'enregistrement des entrevues vidéo réalisées à l'improviste avec des jeunes qu'elle rencontrait dans la rue.

Son expérience lui a profité énormément. «Ça été bien parce que les responsables du projet ont donné beaucoup de place aux jeunes, soutient-elle. On nous a vraiment impliqués dans toute la construction du projet.» Et *Mauve* a de très bonnes chances de remporter tout un succès chez les jeunes. «Il y a des ados qui l'ont parcouru un peu et ils ont adoré. Les travailleurs sociaux à qui on l'a présenté ont été renversés de voir ce qu'on avait fait.»

Joël, pour sa part, s'est affairé à réaliser une partie de la rédaction ainsi que la conception du contenu. Il dit s'être senti transformé par sa participation à *Mauve*. «Je me sens différemment depuis. J'ai pris conscience de certaines choses. Ça m'a donné une perspective différente sur mon adolescence.»



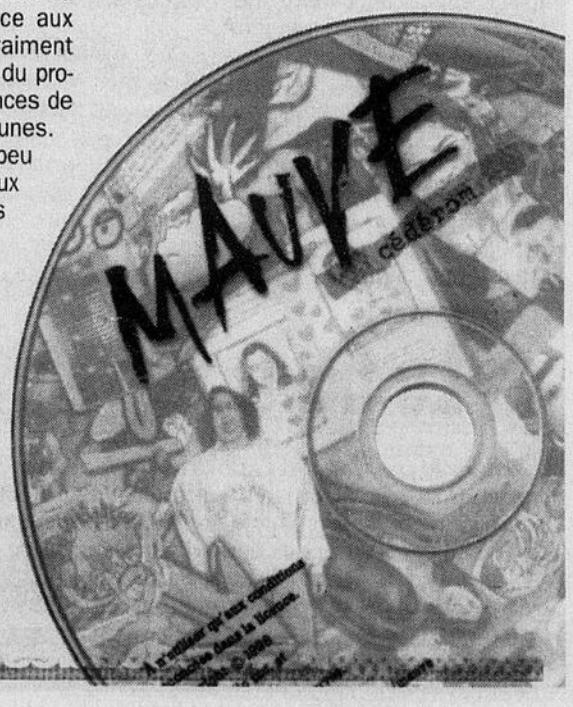
Joël Béland



Anouk Lavoie-Orlick

Signe que de nombreuses heures de travail ont été investies sur *Mauve*, le cédérom regorge de témoignages significatifs. On peut passer des heures à le parcourir et découvrir encore de nouveaux endroits à visiter. «C'est comme un labyrinthe, avoue Anouk. Tu te perds dedans pour mieux te retrouver. Mais tu découvres toujours quelque chose.»

Mauve est en vente à un coût oscillant autour de 150 $. Il semble être destiné aux organismes qui œuvrent avec les jeunes, ainsi qu'aux établissements scolaires. C'est l'organisme C.A.P. Santé Outaouais qui distribue le produit dans la région. Téléphone: 771-2277



Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Le front de la santé

Murray Maltais

À chacun ses responsabilités

Depuis 1994, Ottawa a pelleté une partie de son déficit dans la cour des provinces, ce qui lui a permis de l'éliminer et d'enregistrer des surplus. Les transferts fédéraux aux soins de santé sont passés de 19,3 milliards $ à 12,4 milliards $. Les provinces s'attendent à recevoir de l'argent neuf — on évoque 2,5 milliards $ sur trois ans — à ce chapitre.

Mais le gouvernement Chrétien tient à instaurer un mécanisme de surveillance, on ne sait trop lequel encore, avant de bourse délier; il veut s'assurer que les provinces dépenseront bel et bien l'argent du fédéral dans les soins de santé. Souci légitime. Malheureusement, sa façon de procéder paraît surtout motivée par la solide inimitié qui règne entre le caucus de ses députés ontariens et le gouvernement Harris.

Ce caucus craint comme la peste que le gouvernement de l'Ontario, à la veille d'aller en élection, n'emploie l'argent en provenance d'Ottawa à d'autres fins que la santé. En décrétant, par exemple, une nouvelle baisse d'impôts pour se rendre plus populaire. Le caucus ontarien n'entend pas se contenter de simples assurances. Leurs collègues libéraux du Québec n'approuvent pas cette façon de faire. Leur seul tort, c'est d'être quatre fois moins nombreux que leurs collègues ontariens.

Avec 101 élus libéraux à Ottawa, l'Ontario pèse de tout son poids au cabinet. Le fait que la santé soit d'abord une compétence provinciale importe autant à ces derniers que l'érosion du rocher Percé. Leur désir de voir Mike Harris siéger dans l'Opposition les aveugle d'autant plus que les chances de son gouvernement d'être réélu sont bonnes. Voilà une attitude qui sent l'esprit de parti à plein nez, mais dont le caucus de l'Ontario semble être fier.

Ses députés veulent élever au rang d'institution la méfiance, les contrôles et les tracasseries administratives à la seule fin de faire triompher leur option politique. Tant pis s'ils causent du tort aux autres! Ce n'est pas exactement de cette façon que d'autres provinces, dont évidemment le Québec, conçoivent l'union sociale. On est loin, très loin du moindre encadrement du pouvoir fédéral de dépenser et du droit de retrait avec compensation des provinces!

Le gouvernement Chrétien sait qu'il doit jouer de prudence, la santé ne cessant de préoccuper les Canadiens. Une partie de ses surplus devra nécessairement combler d'impérieux besoins à cet égard. Mais s'il persiste à vouloir faire trop de kilométrage politique, il pourrait se retrouver dans une impasse. Or le temps presse. Ottawa ne dispose que d'une quinzaine de jours avant de pouvoir s'entendre avec ses partenaires provinciaux; ensuite viendra le budget de Paul Martin.

Les gens ne sont pas dupes. Ils savent que leur gouvernement provincial n'est pas le seul responsable des ratés du virage ambulatoire, des malades alités dans les corridors des hôpitaux; les coupes d'Ottawa, comme celles des provinces, mettent des vies en danger parce que des malades doivent attendre et attendre avant de se faire opérer. La vindicte populaire guette le gouvernement Chrétien, si son chef se comporte comme Louis XIV.

Quant à l'attitude des députés libéraux fédéraux de l'Ontario, elle confine au mépris envers leurs propres commettants. Croient-ils ces derniers moins aptes qu'eux à juger du bilan de Mike Harris? On le jurerait.

Les provinces qui gèrent leur système de santé connaissent infiniment mieux qu'Ottawa leurs propres besoins, qui sont criants, ce dont convient le Canada tout entier. Le désir de visibilité politique du gouvernement Chrétien se retournera contre lui si le ton monte et que les négociations déraillent. Que les députés fédéraux ontariens règlent leurs comptes avec Mike Harris, mais pas sur le dos des malades du pays en les prenant en otages.

Il ne faut pas voir dans cette prise de position un appui envers un gouvernement qui cherche encore à fermer Montfort, par des moyens détournés. Mais nous disons: à chacun ses responsabilités. Si les négociations sur les transferts fédéraux échouent, ce ne sera pas la faute des bleus de l'Ontario. À la population de cette province de juger ce qu'ils ont fait et veulent faire. Le fédéral n'a pas à se substituer au processus démocratique en Ontario en tentant d'instaurer des contrôles qui ne respectent pas l'esprit de la constitution. Le mécanisme de surveillance souhaité par le fédéral ne peut qu'attiser la discorde.

Le français «enrichi»

«*Tchèke* le *cash*, voir si j'arrive *short*; faut que *j'drive* mon char à la *warehouse*.» Une façon de s'exprimer qui enrichit notre langue? Oui, assure la sociolinguiste Shena Poplak, qui a mené une étude sur le parler de 120 personnes, des deux côtés de la rivière.

Si les emprunts à l'anglais ne se faisaient pas à sens unique, peut-être. Il y a de ces richesses qui illuminent vraiment trop la pauvreté.

M.M.



À vous la parole

Controverse des Duchesnay: la version de l'ACPA

La présente est pour commenter un article de M. Denis Gratton publié le 5 janvier dernier, concernant Isabelle et Paul Duchesnay.

Jusqu'à présent, Isabelle et Paul Duchesnay n'ont fait aucune démarche auprès de l'ACPA (Association canadienne de patinage artistique) ou de la Fédération québécoise pour obtenir une aide en vue de leur accréditation en tant qu'entraîneurs.

Il suffirait d'un appel téléphonique de leur part à l'ACPA pour accélérer le traitement de leur demande d'accréditation et leur permettre de mieux servir les intérêts de leurs patineurs.

L'ACPA est bien disposée à aider Isabelle et Paul, si telle est l'option qu'ils retiennent, ce qui leur a été expliqué dans une lettre à cet effet.

Pour être entraîneurs de patinage artistique qualifiés au Canada, les candidats doivent obtenir la certification du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE), programme établi par l'Association canadienne des entraîneurs conjointement avec les 62 organismes individuels de régie des sports.

Pour obtenir l'accréditation et accompagner leurs élèves aux Championnats canadiens de la Banque de Montréal de 1999, Isabelle et Paul doivent remplir les conditions suivantes:

1. suivre le cours technique de niveau 1;
2. suivre le cours théorique de niveau 1;
3. être titulaires d'un certificat de secourisme valide;
4. devenir membres entraîneurs de l'ACPA.

Compte tenu des qualifications que posséderaient déjà Isabelle et Paul Duchesnay selon les médias, il suffirait environ de deux jours pour qu'ils obtiennent la certification nécessaire.

Les Duchesnay pourraient même être admissibles à une exemption du cours théorique qui est accordée aux candidats qui possèdent un baccalauréat d'une université.

Bien qu'un règlement de l'ACPA stipule que les candidats doivent réussir le cours théorique au moins 21 jours avant la tenue d'une compétition, le Comité de coordination des entraîneurs peut, dans certaines circonstances, abandonner cette exigence à la demande des candidats.

Après avoir suivi les cours théorique et technique de niveau 1, Isabelle et Paul seront classés comme de «nouveaux» entraîneurs et disposeront de quatre années pour terminer les cours menant à la certification du niveau 3.

En outre, ils seront entre-temps autorisés à accompagner leurs patineurs aux compétitions canadiennes et internationales. Ces règlements s'appliquent à tous les patineurs qui désirent être entraîneurs au Canada.

Brenda Gorman,
Directrice des affaires publiques de l'ACPA,
Gloucester (Ontario)

La Saint-Jean brille par son absence

La Banque Royale semble sur les traces de Marcel Massé.

En effet, quelle ne fut pas ma surprise de constater que la Banque Royale, tout comme notre très cher ministre, omet l'existence de la fête de la Saint-Jean Baptiste dans son calendrier édition 1999 *The Wealthy Barber*. Doit-on croire à une conspiration? Certainement pas diront-ils, il ne doit s'agir que d'une malencontreuse omission.

Je tiens toutefois à remercier les concepteurs du calendrier de nous rapeler le Rosh Hashanah (11 septembre), le Yom Kippur (20 septembre) ainsi que le Hanukkah (4 décembre).

Certains diront que ce sont des fêtes religieuses, certes. Par contre, le *Civic Holiday*, la St. Patrick et... devinez quoi... le *Boxing Day* (!!) n'ont pas été oubliés.

Sylvain St-Germain,
Hull

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539. Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Une monnaie commune en Amérique du Nord?

«Pas approprié pour le Canada» — Martin

Faisant écho au gouverneur de la Banque du Canada, le premier ministre Jean Chrétien et son ministre des Finances Paul Martin ont indiqué hier qu'ils pensaient qu'une monnaie commune à l'échelle du continent nord-américain ne serait pas avantageuse pour le Canada.

HUGUETTE YOUNG
PC — Ottawa

«Je ne pense pas que ce serait approprié pour le Canada, a déclaré M. Martin à la sortie de la réunion du Conseil des ministres. La comparaison avec l'euro n'est pas juste», a-t-il souligné.

«Dans ce cas, il y a eu une alliance entre plusieurs pays dont beaucoup étaient de taille comparable et qui ont décidé de créer une nouvelle monnaie. Dans le cas de l'Amérique du Nord, il s'agirait d'une intégration de deux ou peut-être trois pays, dont l'un est de plus grande taille et je ne pense pas que ce soit convenable pour le Canada.»

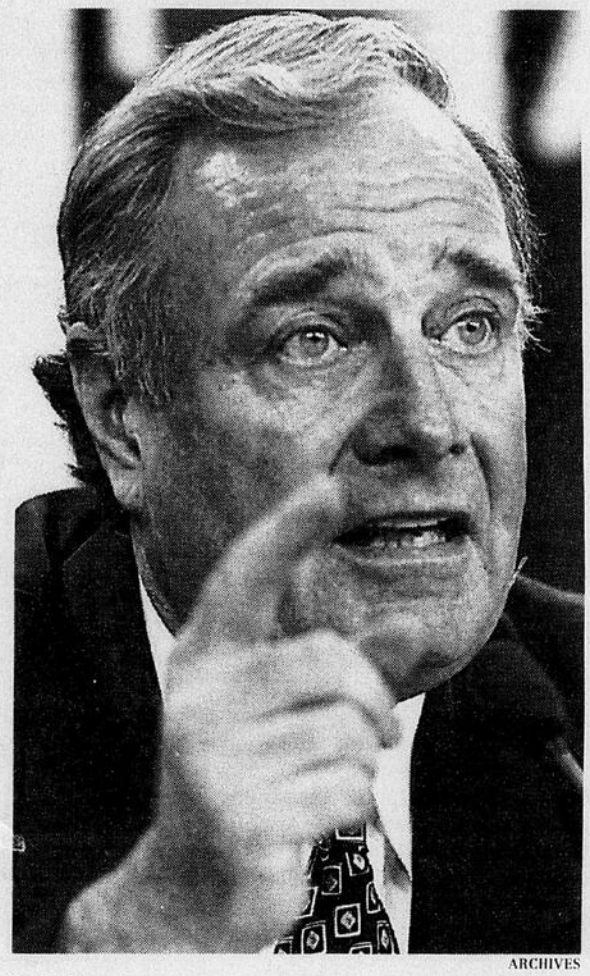
Chrétien pas emballé

De même, le premier ministre Chrétien ne semble pas emballé par la perspective d'une union monétaire nord-américaine.

Est-ce inévitable à long terme? «Je ne sais pas, mais ce n'est pas un problème à ce moment-ci», s'est-il contenté de dire.

Mercredi, le gouverneur de la Banque du Canada, Gordon Thiessen, a fait valoir que l'euro, la monnaie unique européenne, se prêterait difficilement au contexte nord-américain, notamment parce que la structure économique du Canada est très différente de celle des États-Unis.

Dans le contexte d'une monnaie commune nord-américaine, le Canada serait obligé d'adopter la devise américaine, a avancé M. Thiessen. Privé d'un taux de change flottant pour parer aux crises économiques, le Canada perdrait un levier économique important, a-t-il déclaré devant le Cercle canadien d'Ottawa.



ARCHIVES

Paul Martin

L'union sociale doit passer avant la santé, disent les provinces

HUGUETTE YOUNG
PC — Ottawa

Les provinces sont unanimes à le dire: une entente cadre sur l'union sociale doit précéder tout accord sur la santé, a déclaré hier la présidente de la conférence des ministres de la Santé, Mildred Glover.

M^me^ Glover a tenu à remettre les pendules à l'heure au moment où les députés libéraux fédéraux réclament que les provinces s'engagent par écrit à consacrer à la santé les transferts fédéraux qui y sont destinés, et à injecter de l'argent dans des services particuliers.

À Saskatoon, les provinces ont accepté de réinvestir les sommes fédérales consacrées à la santé dans ce seul secteur, mais l'engagement ne semble pas satisfaire Ottawa.

Selon M^me^ Dover, la ministre de la Santé et des Services sociaux de l'Île-du-Prince-Édouard, Ottawa cherche maintenant plus qu'un énoncé de principe: le fédéral veut des garanties plus fermes que l'argent ira bel et bien à la santé.

Cet engagement a été «élargi par le gouvernement fédéral pour y inclure plus que des principes généraux: ils voulaient quelque chose sur les comptes à rendre et d'autres éléments liés trop étroitement à l'entente cadre sur l'union sociale, a-t-elle expliqué à *La Presse Canadienne*. Il y a unanimité que l'entente cadre sur l'union sociale devrait prendre préséance sur toute entente sur la santé.»

Chrétien adoucit le ton

Le premier ministre Jean Chrétien a adouci le ton cette semaine en donnant l'impression qu'il pourrait assouplir les exigences imposées aux provinces en échange d'un réinvestissement dans la santé. M^me^ Glover, elle, demeure sur ses gardes.

Selon elle, un accord sur la santé qui n'inviterait les provinces qu'à souscrire aux principes de la Loi canadienne sur la santé serait beaucoup plus «acceptable». «Mais si c'est trop détaillé et lié à l'entente cadre sur l'union sociale, je pense que nous aurons un problème.»

Les provinces, dit-elle, ne signeront pas d'entente sur la santé avant d'avoir signé une entente sur l'union sociale. «Non, les provinces disent que l'accord sur la santé est assujetti à l'entente cadre sur l'union sociale.»

En ce sens, l'accord sur la santé que recherche Ottawa ne fera que «confirmer» les principes établis dans l'union sociale: droit de retrait, comptes à rendre, encadrement du pouvoir de dépenser.

Ottawa, de son côté, semble vouloir un accord sur la santé à tout prix avant l'union sociale et ce, de préférence, avant de réinvestir des sommes importantes affectées à la santé dans le budget fédéral.



Michel **Vastel**
Le Soleil

Comment éviter une autre querelle linguistique

Bill Johnson nous manquait. Guy Bertrand aussi. Profitant d'un creux de l'information politique, ils réapparaissent avec une cause absolument futile. Depuis neuf ans, aucun anglophone ne s'est plaint qu'on l'ait mal reçu dans un hôpital ou un CLSC. Mais puisque la loi prévoyant l'adoption de plans d'accès aux services de santé en anglais n'est pas respectée à la lettre, on poursuit.

«*If it ain't broke, don't fix it*», dit pourtant un sage proverbe yankee!

Dans cette affaire, le gouvernement n'ose pas admettre que la loi 142, adoptée dans un moment de panique par le gouvernement de Robert Bourassa, est mal faite, voire inapplicable. Quant au lobby d'Alliance Québec, il n'a d'autre intention que de provoquer une autre querelle linguistique, avec les fonds publics que lui fournit généreusement le gouvernement du Canada

«Nous nous battons pour un principe», de prétendre Bill Johnson. Mais lequel? Celui d'assurer des services adéquats à la minorité anglophone? Ou celui de permettre à un avocat en mal de cause célèbre de gonfler ses honoraires?

Les fameux plans d'accès n'ont pas été révisés depuis 1989... La belle affaire! Ils ont été adoptés sous un gouvernement libéral: ils doivent donc être assez généreux, plus en tout cas que ce que proposera jamais une méchante administration péquiste. On dit qu'ils ne sont plus valides parce que la vocation des institutions de santé a changé. Mais en a-t-on encore besoin?

La question me semble assez confuse pour qu'aucun des conseillers auxquels j'ai parlé hier, tant au bureau de la ministre de la Santé qu'à celui de la ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française, n'ait eu la curiosité de regarder de quoi avaient l'air ces maudits Plans d'accès aux services de santé en anglais. Si je comprends bien, ils désignent les institutions et les services qui doivent être en mesure de fournir des services bilingues. Or, comme on ne peut jamais savoir quand ni où un anglophone va tomber malade, tant qu'il y en restera un au Québec, il faudra désigner des services de santé bilingues partout dans la province.

L'expérience prouve que personne n'a été offensé, ni mal traité. Et il y a une raison fort simple à cela: les médecins et les spécialistes, diplômés universitaires, sont naturellement bilingues. Les infirmiers, diplômés de l'université ou d'un collège, le sont aussi en nombre tel qu'aucune institution du Québec n'est dépourvue en cas de nécessité. Voilà pourquoi les anglophones sont si bien traités au Québec: l'enseignement de l'anglais a beau être mauvais, il est tout de même suffisant pour qu'après 15 ou 18 ans de scolarité, les jeunes professionnels québécois de la santé soient capables de communiquer avec leurs patients anglophones.

La futilité de la cause d'Alliance Québec me permet de souligner un événement malheureusement passé inaperçu ici parce que survenu au moment des vacances de fin d'année. Le gouvernement fédéral a décidé de verser une subvention de 10 millions $ à l'hôpital Monfort d'Ottawa pour lui permettre de créer un Centre de formation national de médecins et de professionnels de la santé francophones dans les provinces anglaises. Un coup de chapeau doit d'ailleurs être donné au député Mauril Bélanger (l'hôpital se trouve dans sa circonscription), et à la ministre Sheila Copps, qui ont pris la décision.

Et pourquoi le gouvernement fédéral finance-t-il ce programme, qui assurera probablement la survie de l'hôpital Montfort? Tout simplement parce que certains hôpitaux de l'Ontario et du Manitoba n'arrivaient plus à respecter leur obligation d'offrir des services en français, faute de personnel bilingue. Voilà le vrai problème d'accès aux services de santé dans les deux langues officielles: la disponibilité de personnel bilingue. Et ce problème ne se pose que dans le reste du Canada. Pas au Québec.

Si Alliance Québec avait quelque bon sens, elle réclamerait un meilleur enseignement de l'anglais dans les écoles françaises du Québec, pas l'accès des francophones aux écoles anglaises, ni des plans inapplicables d'accès à des services bilingues. Mais on ne parle pas de bon sens au pays de Bill Johnson et de Guy Bertrand: seulement de principes indéfendables.

Il y a même quelque chose d'insultant dans cette nouvelle campagne puisqu'elle sent la méfiance à l'égard de la majorité française du Québec. «On ne peut pas se fier à la bonne volonté des gens», dit Bill Johnson. Après neuf ans, alors que pas un anglophone ne s'est senti lésé dans ses droits, le président d'Alliance Québec pourrait au moins reconnaître que les Québécois ont démontré leur courtoisie et leur civilité à l'égard de la minorité anglaise. Mais on se rappelle qu'il n'a pas été élu pour ça...

Une fois de plus, le gouvernement est mal à l'aise face à cette question. Et une fois de plus, il s'en remet à l'opinion d'un juge. Et une fois encore, c'est la réputation de tolérance des Québécois qui risque d'être ternie.

Si nos gouvernements avaient quelque courage, celui du Québec rappellerait tout simplement une loi qui ne sert à rien puisqu'il n'y a pas vraiment de problème. Et celui du Canada mettrait son nez dans la comptabilité d'Alliance Québec: combien coûtera cette cause qui, en fin de compte, durcira les opinions et conduira à des tensions entre patients anglophones et professionnels francophones de la santé?

Sheila Copps et la protection de l'industrie du magazine

Le Canada ne cédera pas aux menaces des États-Unis

Le Canada ne pliera pas sous les menaces des États-Unis par crainte d'encourager d'autres tactiques d'intimidation de leur part, a prévenu hier la ministre du Patrimoine, Sheila Copps.

PC — Ottawa



ARCHIVES

Sheila Copps

Les États-Unis voient d'un très mauvais oeil le projet de loi qui vise à protéger l'industrie du magazine canadien.

Le mois prochain, le projet de loi C-55 interdisant la publicité américaine dans des éditions canadiennes de magazines américains passera en troisième et dernière lecture. Mécontents, les Américains ont menacé de s'en prendre aux secteurs de l'acier, du bois, du textile et du plastique.

«Franchement, si nous nous écrasons devant ce genre de tactiques, les magazines y passeront et l'acier suivra», a averti la ministre, députée d'un comté de Hamilton qui englobe une grande partie de l'industrie de l'acier du pays.

Inquiet de la possibilité de représailles, John Mayberry, président de Dofasco, dont le siège social est à Hamilton, a écrit à Jean Chrétien et plusieurs autres ministres pour leur dire qu'il craignait que le différend nuise à son aciérie.

Pour sa part, le porte-parole de l'Association canadienne des éditeurs de magazines partage l'avis de M^me^ Copps. «Si nous nous écroulons maintenant, où cela va-t-il finir? D'abord ce seront les magazines, puis tout le reste suivra», a déploré François de Gaspé Beaubien, un dirigeant de Telemedia à Montréal.

La solution de Marchi

Quant à lui, le ministre du Commerce international, Sergio Marchi évoque comme solution à la bataille de s'en remettre à la décision de l'Organisation mondial du commerce pour juger de l'équité du projet de loi.

Selon Charlene Barshesky, haut fonctionnaire américaine au département du Commerce, l'OMC a déjà tranché.

Pas tout à fait, soutiennent les responsables canadiens: le Canada s'est rapidement incliné devant un jugement qui invalidait un projet de loi précédent, mais l'actuel projet de loi C-55 remplace celui-là.

Au-delà de l'assiette publicitaire

Les préoccupations des États-Unis vont au-delà des 350 millions $ que représente l'«assiette» publicitaire canadienne, estime Christopher Sand, directeur du projet canadien au Centre d'études stratégiques et internationales à Washington.

Ce qui est en jeu, c'est la capacité des Américains d'étendre leur «complexe de divertissement industriel» partout dans le monde. «Si le Canada réussit à repousser les compagnies américaines de multimédia, les pays asiatiques et européens — des marchés potentiellement immenses — seront tentés de faire de même», a-t-il dit.

Finances personnelles des contribuables

Les enquêteurs de Revenu Canada ne violent pas la Charte des droits et libertés

PC — Ottawa

La Cour suprême du Canada a établi, hier, que les enquêtes menées par Revenu Canada sur les finances personnelles des contribuables ne constituent pas une violation de la Charte des droits et libertés.

Annulant un jugement rendu par la Cour fédérale d'appel, les juges du plus haut tribunal au pays se sont rangés du côté du gouvernement dans cette cause impliquant l'homme d'affaires torontois Angelo Del Zotto, qui a fait l'objet d'une enquête après avoir été soupçonné d'évasion fiscale en 1985.

La décision de la Cour suprême, qui met un terme à 14 années de démêlés judiciaires, a été rendue au lendemain des plaidoyers.

«Nous nous attendions à ce que la cour prenne un certain temps — il s'agit d'une cause très importante qui a des conséquences énormes», a déclaré M^e^ Edward Greenspan, l'avocat de M. Del Zotto. «Nous sommes évidemment déçus.»

La section de la Loi sur l'impôt qui avait été invalidée par la Cour fédérale accorde au ministre fédéral du Revenu le pouvoir d'instituer une enquête à n'importe quelle fin concernant l'administration ou la mise en application de la loi.

Les responsables de l'enquête sont autorisés à saisir des documents et à assigner à comparaître certains individus susceptibles de posséder des informations liées à la cause.

Les procureurs fédéraux alléguaient que l'enquête n'avait pas violé les droits de M. Del Zotto. Ils ont soutenu que même si le libre accès des enquêteurs à des renseignements personnels était jugé inconstitutionnel, la violation des droits et libertés de la Charte serait justifiée, car le gouvernement doit être assuré de percevoir adéquatement les impôts, qui sont essentiels à l'administration des affaires du pays.

Revenu Canada avait entrepris une enquête sur les affaires financières de M. Del Zotto en 1986.

Les dépêches

Revenu Canada offre aux provinces de recouvrer pour elles les dettes impayées

PC — Toronto

Revenu Canada offre aux provinces de recouvrer à leur place les sommes qui leur sont dues en déduisant des remboursements d'impôts les dettes impayées pour des prêts étudiants, la taxe de vente et même des amendes pour infractions au code de la route.

Jusqu'à maintenant, l'Ontario, la Nouvelle-Écosse et la Colombie-Britannique ont souscrit à ce programme. Le Nouveau-Brunswick réfléchit à la question, et pour le moment, les autres provinces ont rejeté l'offre du gouvernement fédéral.

Selon Revenu Canada, la plupart des Canadiens souhaitent que les centaines de millions de dollars dus aux gouvernements provinciaux soient récupérés. Une porte-parole, Colette Gentes-Hawn, précise qu'Ottawa ne demandera aux provinces que des frais mininaux.

En Colombie-Britannique, le gouvernement fédéral ne s'occupera de recouvrer que les prêts étudiants non remboursés, alors qu'en Nouvelle-Écosse et en Ontario, Revenu Canada sera autorisé à recouvrer différents types de dettes.

Une femme de 20 ans accusée d'avoir abandonné son enfant

PC — Trois-Rivières

Une jeune femme de 20 ans, qui aurait laissé sans surveillance son enfant de trois ans mercredi soir dans un logement de Shawinigan, en Mauricie, a formellement été accusée hier de l'avoir abandonné de manière à mettre sa vie en danger.

La mère devra revenir au palais de justice de Shawinigan le 12 mars pour subir son enquête préliminaire. Entre-temps, les grands-parents ont obtenu la garde du bambin.

Mercredi soir, cette femme, dont l'identité ne peut pas être dévoilée, aurait abandonné momentanément son petit garçon. Lorsqu'elle a fini de travailler, elle se serait rendue dans un bar. Pendant ce temps, son enfant se trouvait seul dans leur logement. Ses pleurs auraient finalement alerté le voisinage. Les policiers se sont alors rendus sur place pour récupérer l'enfant.

Les monteurs d'acier veulent des garanties de l'Ordre des ingénieurs

PC — Montréal

Les travailleurs qui doivent déneiger le toit du Stade olympique, dont la toile s'est déchirée lundi dernier, demandent maintenant des garanties de l'Ordre des ingénieurs sur la sécurité de la structure avant de reprendre le travail.

Ils ont invoqué leur droit de refus, hier, après avoir pris connaissance des informations selon lesquelles la toile s'était déchirée à quelques reprises lors de son installation l'automne dernier.

Le directeur général de la FTQ Construction, Jocelyn Dupuis, a donné son appui aux monteurs. «Il n'est pas question que des ouvriers de la construction travaillent dans de telles conditions qui mettent leur vie en péril», déclare M. Dupuis dans un communiqué.

Construction d'une nouvelle usine à Lachute par Les Papiers Perkins

PC — Lachute

L'entreprise Papiers Perkins de Lachute procédera à l'expansion de sa division des boîtes pliantes grâce à un investissement total de 12,6 millions $. Cette somme servira au déménagement des installations actuelles au nouveau site ainsi qu'à l'ajout et la modernisation d'équipements. Cette expansion entraînera la sauvegarde des emplois existants et la création de 14 emplois permanents sur une période de trois ans. Papiers Perkins recevra une aide financière d'un million de dollars d'Investissement-Québec, provenant du Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi.

Le luxe performant



Maxima ES 1999

369 $ par mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Location de 48 mois basée sur un taux d'intérêt de 7,7%. Acompte ou échange équivalent de 1 495,33 $. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Premier versement et dernier versement requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 17 304 $ pour la Maxima (U4XG79-AE00). Limite de 72 000 km. Frais de 10 ¢ le kilométrage additionnel. Sur approbation du crédit de Location Desjardins Inc.

Toute nouvelle édition limitée
- Moteur V6 3 litres de 190 ch
- Jantes en alliage de 16 po
- Régulateur automatique de l'air ambiant
- Système de son de luxe de 120 watts
- Groupe électrique
- Contrôle électronique de traction
- Transmission automatique à 4 rapports

et beaucoup plus

CARREFOUR HULL NISSAN

La vie est une route. NISSAN À vous d'en profiter.

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-0100

Le monde

Kosovo

Belgrade suspend l'ordre d'expulsion de William Walker

Slobodan Milosevic cède à la pression internationale. Le gouvernement yougoslave a annoncé hier peu après minuit qu'il «suspendait» l'ordre d'expulsion du chef de la mission de vérification de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), l'Américain William Walker.

AP — Belgrade, Yougoslavie

M. Walker avait accusé les forces serbes de «crime contre l'humanité» après la découverte samedi des corps de 45 Kosovars à Racak, au sud-ouest de la capitale régionale de Pristina. Les autorités lui avaient intimé l'ordre de quitter le pays hier à 17 h au plus tard, ce qu'il n'avait pas fait, restant dans son bureau de Pristina.

Belgrade a précisé dans un communiqué cité par l'agence de presse officielle *Tanjug* que l'expulsion était «suspendue» jusqu'à ce que «les conséquences du comportement (de M. Walker) soient complètement clarifiées».

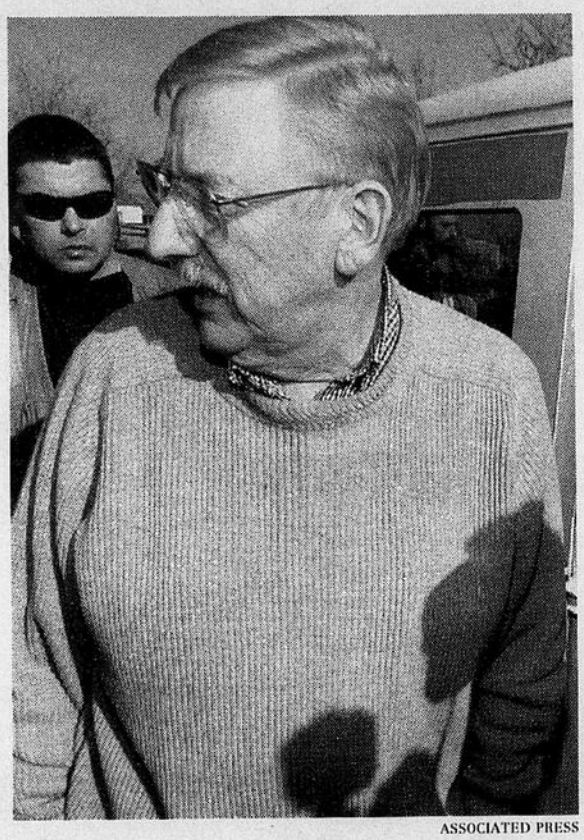
Le gouvernement yougoslave a ajouté que depuis qu'il avait exigé le départ du chef de l'OSCE au Kosovo lundi, il avait été «contacté par les responsables de plusieurs gouvernements et organisations internationales» qui lui demandaient de réexaminer sa décision. Il dit avoir pris «particulièrement en considération» les appels du président russe Boris Eltsine et du secrétaire général des Nations unies Kofi Annan.

Indésirable

M. Walker a été déclaré indésirable pour avoir accusé les forces serbes de «crime contre l'humanité» après la découverte des corps de 45 Kosovars samedi à Racak, au sud-ouest de la capitale régionale de Pristina.

La Yougoslavie affirme qu'il ne s'agit pas d'un massacre de civils mais de séparatistes tués au combat. Les autopsies devraient permettre d'en savoir plus. Des médecins-légistes finlandais sont sur place pour aider leurs confrères serbes à pratiquer les examens.

Sur le terrain, les forces serbes poursuivent leur ratissage de la province. La police est entrée dans le village de Vraganica, à environ 40 km au nord-ouest de Pristina. Des tirs sporadiques ont été signalés, alors que la police fouillait chaque maison à la recherche de combattants de l'Armée de libération du Kosovo (UCK). La veille, deux hommes de l'UCK avaient été tués dans les combats autour de Vraganica.



ASSOCIATED PRESS

William Walker

Des tirs de mortiers et de mitrailleuses ont également été entendus autour de Racak (30 km au sud-ouest de Pristina), alors qu'un convoi du Haut-Commissariat pour les réfugiés des Nations unies (HCR) apportait de l'aide aux villageois qui ont fui après les bombardements de la semaine dernière.

Les enquêteurs du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPI) continuent pour leur part de réclamer à Belgrade l'autorisation de se rendre à Racak pour déterminer ce qui s'est passé.

Procès Clinton

La défense achève son exposé

AP — Washington

Troisième et dernier jour consacré à la défense dans le procès en destitution de Bill Clinton. Les hommes du président devaient achever hier leur exposé en exhortant les sénateurs à ne pas céder à l'acharnement républicain et à prendre du recul pour considérer les faits: la tentative d'un homme marié pour dissimuler une liaison.

Pour les 100 sénateurs, cette dernière audience réservée aux avocats de la Maison Blanche signifie surtout que la fin de leur silence forcé approche — même si beaucoup se sont rattrapés devant les caméras de télévision. Après six jours passés à écouter, ils vont enfin pouvoir poser leurs questions aux deux parties.

Pour clore son exposé, l'équipe des avocats de Bill Clinton a décidé de combiner l'argumentation méthodique de l'avocat David Kendall aux talents d'orateur de Dale Bumpers, ancien sénateur de l'Arkansas et ami de longue date du Président. M. Bumpers, qui a pris sa retraite cette année, a l'avantage de pouvoir s'adresser aux sénateurs comme celui qui fut l'un des leurs pendant 24 ans.

Depuis qu'elle a pris la parole, la défense affine la même stratégie: démontrer que les accusations de parjure et d'entrave à la justice ne tiennent pas d'un point de vue juridique et ne reposent en réalité que sur un parti-pris politique. Sans fondement légal, arguent-ils, la seule motivation du procès de Bill Clinton n'est qu'une campagne visant à se débarrasser du chef de la Maison Blanche. A les entendre, un spectateur non averti pourrait même en arriver à se demander qui est jugé: le président ou ses procureurs?

La Maison Blanche peut gagner si elle réussit à maintenir le procès sur ce terrain politique, d'autant qu'elle sait que l'opinion publique est derrière elle. Et mathématiquement, un vote partisan ne peut que tourner à l'avantage de Bill Clinton, puisque les républicains, certes majoritaires avec 55 sièges, ne seront pas en mesure de réunir les deux tiers des suffrages, 67 voix requis pour destituer le président.

À partir daujourd'hui, le procès entrera d'ailleurs dans sa phase la plus politique.

Les dépêches

Une femme enceinte et trois enfants retrouvés morts dans le Missouri

AP — Springfield, Missouri

Une jeune fille venue chercher du sucre chez sa voisine, enceinte, l'a découverte morte, une rallonge électrique autour du cou. La police a ensuite retrouvé les corps de trois enfants dans cette maison de Springfield. Vanessa Woodruff, 16 ans, a fait la macabre découverte mercredi soir. La femme enceinte gisait sur le sol du salon, une rallonge et une écharpe blanche autour du cou. Selon la police, il s'agit d'un quadruple homicide, et le meurtrier connaissait bien les victimes. La ville de Springfield compte habituellement moins de 10 meurtres par an. L'identité des victimes n'a pas été révélée. Les enfants sont sans doute ceux de la femme enceinte puisque, selon des voisins, cette femme avait déjà deux garçons et une fille, âgés de huit à 11 ans.

Accident d'avion au Nicaragua: 28 morts

AP — Managua, Nicaragua

Un avion de l'armée du Nicaragua transportant des fournitures pour les bases situées sur la côte atlantique s'est écrasé jeudi à 15 km au sud de Managua, faisant 28 morts, dont 15 civils, neuf soldats et quatre membres d'équipage. Il n'y a pas de survivants. La cause de l'accident de l'Antonov AN-26 n'a pas encore été déterminée, a précisé l'armée, ajoutant que les civils étaient des parents de soldats stationnés dans les bases. L'avion avait quitté Manuagua à 13 h, mais la tour de contrôle avait perdu le contact une heure plus tard.

Le frère de l'ex-président mexicain condamné a 50 ans de prison pour meurtre

AP — Toluca Mexique

Le frère de l'ancien président du Mexique a été condamné hier à 50 ans de prison pour l'assassinat en 1994 d'un homme politique. Raul Salinas, frère aîné de Carlos Salinas, a été reconnu coupable d'avoir organisé le meurtre de Jose Francisco Ruiz Massieu, chef du Parti institutionnel révolutionnaire au pouvoir et accessoirement son ancien beau-frère. Il a également été condamné pour faux, usage de faux et fausses déclarations. «Ça ne pourrait pas être pire», a déclaré l'avocat de la famille, Juan Velazquez, ajoutant que son client comptait se pourvoir en appel. L'accusation a estimé que Raul Salinas avait pu considérer sa future victime comme un danger pour le pouvoir politique de la famille et que les relations étaient très mauvaises depuis que Jose Francisco Ruiz Massieu avait divorcé de l'une des Salinas. Le juge Ricardo Ojeda Borges a décidé que, bien qu'il n'y ait ni confession ni preuve directe, la culpabilité de Raul Salinas, arrêté il y a quatre ans, était évidente.

L'état de Boris Eltsine est «satisfaisant»

AP — Moscou

Boris Eltsine se trouve dans un état «satisfaisant», a fait savoir hier le Kremlin en précisant que le président russe suivait toujours un traitement médicamenteux pour soigner son ulcère à l'estomac.

«La thérapie prévue est administrée. La tension artérielle et la température du président se situent dans les limites normales», a déclaré le porte-parole du président Dimitri Iakouchkine, cité par l'agence de presse russe *Interfax*.



ASSOCIATED PRESS

Les communistes russes se souviennent. *Les communistes russes n'ont pas oublié leur fondadeur. Plusieurs d'entre eux ont défilé, hier, à la Place Rouge de Moscou, afin de souligner le 75e anniversaire de la mort de leur fondateur: Lénine.*

30

ÉPARGNEZ** L'ÉQUIVALENT DE LA TPS et LA TVQ

15%

Payez en l'an Plus! 2000

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.

FINANCEMENT accord D Desjardins

à l'achat d'un ensemble 4 places Elran ou Relaxon.†

** Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS (7%) et TVQ (7,5%). Non valable au Centre de Liquidation. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1999. Détails en magasin.

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ! Demandez-le!



Ensemble sofa/fauteuil au bas prix incroyable de

1299$

Relaxon MD Par elran

LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche! Détails en magasin

* Si payé en entier en janvier 2000.
† Valable à l'achat de quatre (4) places assises et plus.

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Amana

GE

Gibson

Whirlpool

FRIGIDAIRE

KitchenAid.

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE LA TPS et LA TVQ

15%

à l'achat d'un ensemble cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse d'une même marque.

** Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS (7%) et TVQ (7,5%). Non valable au Centre de Liquidation. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1999. Détails en magasin.



889$

Evolution

RÉFRIGÉRATEUR 17,7 PI³.
Tablettes en verre ajustables, bacs à légumes et à fruits transparents (1 à humidité contrôlée), bac à viande, balconnets ajustables dans la porte.
Service et livraison gratuits.





689$

Evolution

CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson Lift Top Plus^MD, minuterie électronique, élément du four Super-Broil^MD, cuisson différée.
Service et livraison gratuits.



589$
LAVEUSE

397$
SÉCHEUSE

Evolution

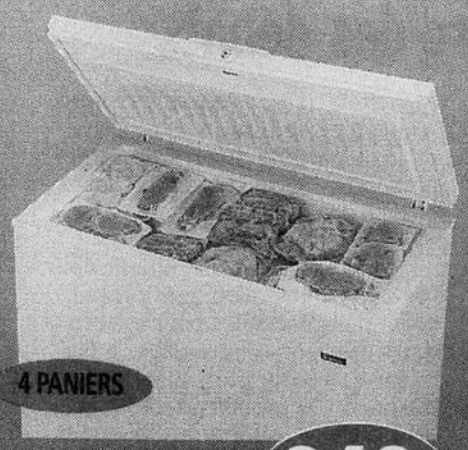
LAVEUSE.
9 programmes, 3 niveaux d'eau, 4 choix de température, 2 vitesses, rinçage supplémentaire, super capacité, distributeur de produits javellisants et assouplissants.
Service et livraison gratuits.

Evolution

SÉCHEUSE.
5 programmes, 3 choix de température, séchage automatique, porte réversible, lumière intérieure.
Service et livraison gratuits.

PAS DE GARANTIE CITRON

Si l'un de vos appareils électroménagers s'avère à bon défaut soyez assuré que Brault & Martineau le réparera ou le remplacera SANS FRAIS. Voir détails de notre garantie citron en magasin.



349$

GENERAL

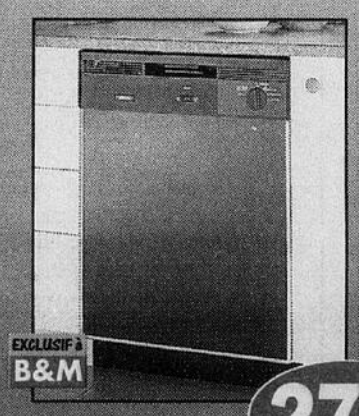
CONGÉLATEUR COFFRE.
Capacité de 8,8 pi³, 2 niveaux de panier, drain.
Service et livraison gratuits.



399$

Danby

CELLIER À VIN À ENCASTRER.
Peut contenir jusqu'à 22 bouteilles, 2 zones de température, porte en verre trempé.
Service et livraison gratuits.



279$

Gibson

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER DE 24 PO.
5 programmes, 2 niveaux de lavage, séchage avec ou sans chaleur.
Service et livraison gratuits.



579$

Evolution

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER AVEC CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES.
4 programmes, 3 niveaux de lavage, mise en marche différée, isolant Quiet Power II^MD, supports Stem Safe^MD pour coupes à vin, broyeur d'aliments Piranha^MD.
Service et livraison gratuits.

Heures d'ouverture
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

GATINEAU

500, boul. De la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007 • 1-877-755-2555

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en janvier 2000.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

30

ÉPARGNEZ** L'ÉQUIVALENT DE LA TPS et LA TVQ

15%

à l'achat d'un ensemble 4 places Elran ou Relaxon.†

** Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS (7%) et TVQ (7,5%).
Non valable au Centre de Liquidation. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1999. Détails en magasin.

Payez en l'an 2000 plus!*

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.

FINANCEMENT accord D Desjardins

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ! Demandez-le!



Ensemble sofa/fauteuil au bas prix incroyable de

1299$

LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche! 200 KM Détails en magasin

* Si payé en entier en janvier 2000.

† Valable à l'achat de quatre (4) places assises et plus.

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Amana

GE

Gibson

Whirlpool

FRIGIDAIRE

Kitchen Aid

ÉPARGNEZ** L'ÉQUIVALENT DE LA TPS et LA TVQ

15%

à l'achat d'un ensemble cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse d'une même marque.

** Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS (7%) et TVQ (7,5%). Non valable au Centre de Liquidation. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1999. Détails en magasin.



Balconnets ajustables dans la porte
Ne perdent jamais leur contenu quand vous les enlevez

EXCLUSIF à B&M

Également disponible blanc/poignée noire

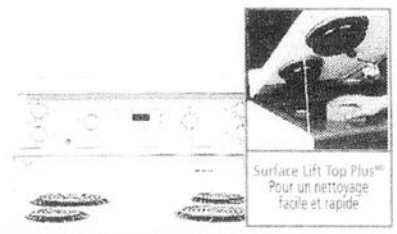
889$

Evolution

RÉFRIGÉRATEUR 17,7 PI³.
Tablettes en verre ajustables, bacs à légumes et à fruits transparents (1 à humidité contrôlée), bac à viande, balconnets ajustables dans la porte.
Service et livraison gratuits.



COMME CHEZ NOUS



Surface Lift Top Plus^MD
Pour un nettoyage facile et rapide

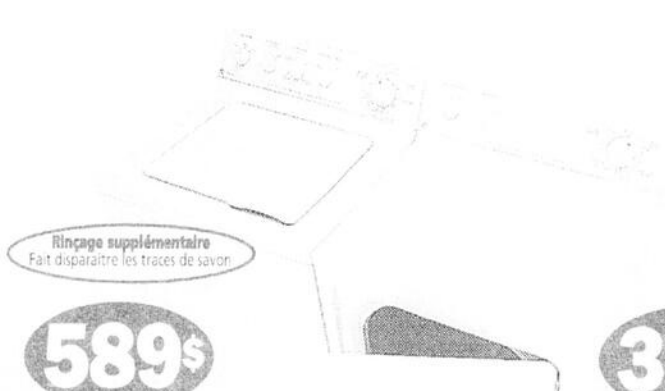
Également disponible avec tête/porte noire

EXCLUSIF à B&M

689$

Evolution

CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson Lift Top Plus^MD, minuterie électronique, élément du four Super-Broil^MD, cuisson différée.
Service et livraison gratuits.



Rinçage supplémentaire
Fait disparaître les traces de savon

589$
LAVEUSE

Evolution

LAVEUSE.
9 programmes, 3 niveaux d'eau, 4 choix de température, 2 vitesses, rinçage supplémentaire, super capacité, distributeur de produits javellisants et assouplissants.
Service et livraison gratuits.

EXCLUSIF à B&M

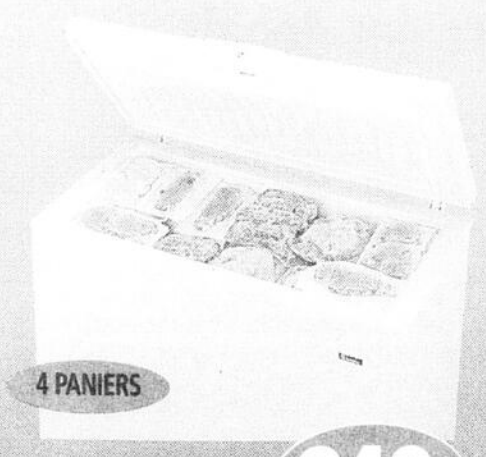
397$
SÉCHEUSE

Séchage automatique
Détermine automatiquement à quel moment les vêtements sont secs puis arrête la sécheuse

Evolution

SÉCHEUSE.
5 programmes, 3 choix de température, séchage automatique, porte réversible, lumière intérieure.
Service et livraison gratuits.

PAS DE GARANTIE CIEGER

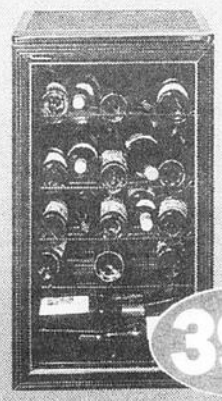


4 PANIERS

349$

GENERAL

CONGÉLATEUR COFFRE.
Capacité de 8,8 pi³, 2 niveaux de panier, drain.
Service et livraison gratuits.



399$

Danby

CELLIER À VIN À ENCASTRER.
Peut contenir jusqu'à 22 bouteilles, 2 zones de température, porte en verre trempé.
Service et livraison gratuits.

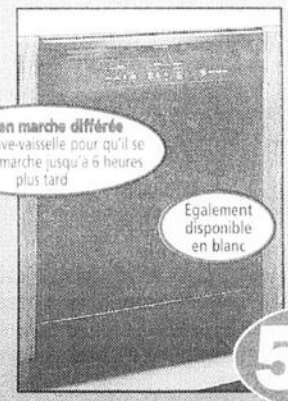


EXCLUSIF à B&M

279$

Gibson

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER DE 24 PO.
5 programmes, 2 niveaux de lavage, séchage avec ou sans chaleur.
Service et livraison gratuits.



Mise en marche différée
Règle le lave-vaisselle pour qu'il se mette en marche jusqu'à 6 heures plus tard

Également disponible en blanc

579$

Evolution

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER AVEC CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES.
4 programmes, 3 niveaux de lavage, mise en marche différée, isolant Quiet Power II^MD, supports Stem Safe^MD pour coupes à vin, broyeur d'aliments Piranha^MD.
Service et livraison gratuits.

Heures d'ouverture
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

GATINEAU

500, boul. De la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007 • 1-877-755-2555

PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en janvier 2000.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Les affrontements ont fait une quarantaine de blessés

Les mineurs roumains prennent des policiers en otage

Les «gueules noires» marchent sur Bucarest. Au quatrième jour de leur marche sur la capitale roumaine, les mineurs en colère ont forcé hier le barrage, pourtant imposant, dressé par les forces anti-émeutes dans le sud du pays. Les affrontements ont fait une quarantaine de blessés et plusieurs policiers ont été pris en otages par les grévistes.

AP — Costesti, Roumanie



ASSOCIATED PRESS

Bien campés derrière leurs boucliers, ces policiers se sont défendus du mieux qu'ils ont pu contre les mineurs roumains, à Contesti, hier.

Les mineurs ont attaqué «de façon organisée, comme une armée», a déclaré le porte-parole du gouvernement, Rasvan Popescu. «Ils ont fait prisonniers des policiers.» M. Popescu n'a pas précisé le nombre de ces prisonniers mais la chaîne privée Antenna-1 parle d'une cinquantaine de policiers pris en otages.

Le président Emil Constantinescu a réagi à l'issue d'une réunion d'urgence du gouvernement. «Il ne s'agit plus d'un conflit du travail», et cette situation «porte atteinte à l'autorité de l'État», a déclaré le président roumain qui a réuni jeudi soir le Conseil suprême de défense.

Le ministre de l'Intérieur Gavril Dejeu, critiqué pour n'avoir pas su stopper la marche des mineurs, a été limogé et remplacé par Constantin Dudu Ionescu, un ancien vice-ministre de la Défense âgé de 42 ans. MM. Dejeu et Dudu Ionescu sont tous deux membres du Parti national paysan au pouvoir.

Au quatrième jour de leur marche sur Bucarest, les quelque 7000 mineurs ont donc réussi dans l'après-midi à forcer le barrage dressé en travers de leur route par 3400 policiers anti-émeutes à hauteur du village de Costesti, village situé à 190 km au nord-ouest de la capitale.

Devant la détermination des mineurs, les forces anti-émeutes ont abandonné leur barrage. Dopés par ce succès, les «gueules noires» ont repris leur progression sur la capitale. Aux cris de «à bas le gouvernement», ils sont montés à bord de cars en direction de Bucarest.

Une vingtaine de policiers et autant de mineurs ont été blessés dans les violences d'hier. Lucian Purcareanu, le préfet de la région de Valcea où ont eu lieu les incidents, a été battu et capturé par les mineurs, selon la chaîne privée PRO-TV. Lundi, des affrontements similaires entre mineurs et policiers avaient déjà fait 24 blessés au total des deux côtés.

16e jour de grève

Les mineurs, qui en étaient jeudi à leur 16e jour de grève, réclament une hausse de 35 % de leurs salaires et le versement, en cas de licenciement, d'une indemnité équivalant à près de 10 000 $. Le gouvernement explique qu'il n'a pas les moyens d'accéder à leurs demandes.

Lors de leurs deux précédentes marches sur Bucarest, en 1990 et 1991, les mineurs avaient atteint la capitale. De violents incidents avaient éclaté, faisant neuf morts, des dizaines de blessés, d'importants dégâts et provoquant la démission du gouvernement.

Le procès Pinochet

Immunité diplomatique et torture sont au centre des débats

AP — Londres

Au quatrième jour du procès du général Pinochet devant les lords-juges britanniques, l'accusation a contourné hier l'épineuse question de l'immunité diplomatique de l'ancien dictateur chilien.

Les avocats de l'Espagne et de la Grande-Bretagne estiment en effet que, s'il est prouvé qu'Augusto Pinochet a été impliqué dans des actes de torture avant sa prise de pouvoir en 1973, cela justifie son arrestation le 16 octobre à Londres, sur mandat de la justice espagnole. Il est accusé d'être impliqué dans la torture, le meurtre ou la disparition de près de 3200 personnes, dont des Espagnols, quand il était au pouvoir entre 1973 et 1990.

Tout le procès tourne autour de ces deux questions: peut-on engager des poursuites pour torture dans n'importe quel pays, quel que soit celui où ils ont été commis, et un ancien dictateur bénéficie-t-il de l'immunité diplomatique accordée aux chefs d'État?

L'accusation affirme qu'il existe de nouvelles preuves d'actes de torture commis avant le coup d'État qui a renversé Salvador Allende et que la Convention internationale contre la torture, signée par les Chiliens et les Britanniques, permet de poursuivre les auteurs de tels crimes dans n'importe quel pays.

Si le général Pinochet, âgé de 83 ans, perd ce procès devant la plus haute juridiction britannique, ce sera le coup d'envoi de la procédure d'extradition à son encontre, tandis qu'au cas contraire il pourra regagner le Chili, libre.

City of Ottawa / Ville d'Ottawa — Information — http://ville.ottawa.on.ca

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MARDI 26 JANVIER

Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 *

- L'étude de zonage des boîtes de nuit dans le secteur du marché By

Comité consultatif sur l'environnement - 17 h

Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE MERCREDI 27 JANVIER

Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 *

Comité de la vérification - 14 h

Salle Guigues, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE JEUDI 28 JANVIER

Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 45 *

- Autres types de prestation de services (ATPS) – Gestion du stationnement hors voirie

Caucus du Conseil municipal - Budget de 1999 - Délégations du public - 13 h * *

LE VENDREDI 29 JANVIER

Caucus du Conseil municipal - Budget de 1999 - Délégations du public - 10 h * *

* Salle Victoria, niveau 1, pavillon Bytown, hôtel de ville

* Le porte-parole de chaque groupe pourra présenter un exposé de 5 minutes aux membres du Conseil. Les groupes souhaitant faire un exposé doivent téléphoner au 244-5494 avant 16 h, le 27 janvier, pour fixer le moment de leur intervention. Les résidants sont également encouragés à présenter leurs commentaires par écrit avant les réunions prévues, par télécopieur au 244-5417, par courrier électronique à budget@city.ottawa.on.ca ou par la poste à l'adresse suivante : Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ont) K1N 5A1 (à l'attention d'Elaine Fleury).

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

Des renseignements sur les points à l'ordre du jour des réunions des comités permanents et sur les rapports du personnel énumérés ci-dessus sont offerts au site Web de la Ville : http://ville.ottawa.on.ca/ottawa/ville/web/a/a1/a1-comlist.html

Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services, veuillez composer le 244-5300-1-3445.

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités. D-103

FERMETURE ET CESSION DE RUES ET DE RUELLES

Plaines LeBreton

Le Conseil municipal d'Ottawa propose de fermer les anciennes rues et ruelles des plaines LeBreton, conformément aux dispositions du Plan directeur des plaines LeBreton, auquel le Conseil a donné son approbation en 1996. Ces anciennes rues et ruelles seront cédées à la Commission de la capitale nationale et à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, afin de permettre l'aménagement des plaines LeBreton, qui donnera lieu à l'ouverture de nouvelles rues.

Pour obtenir un exemplaire du plan indiquant les rues et ruelles devant être fermées ou des renseignements complémentaires sur ces fermetures, prière d'appeler Françoise Jessop, au 244-5300, poste 1-3862.

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique du Conseil municipal d'Ottawa entendra en personne ou par l'intermédiaire de leur avocat ou représentant, tous ceux et celles qui voudront se faire entendre parce qu'ils estiment que les fermetures et cessions susmentionnées leur causeront un préjudice. Toute personne qui souhaite être entendue doit communiquer par écrit avec le soussigné d'ici au 3 février 1999.

Le greffier, a/s de A. Leung, adjointe administrative
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, K1N 5A1

D-7345

APPEL D'OFFRES

Acquisition - Surfaceuse à glace
N/Réf.: 4111-03-03/00024

La ville de Gatineau demande des soumissions pour l'acquisition d'une surfaceuse à glace au gaz naturel avec distributeur de gaz naturel.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin. Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant, au service électronique d'appel d'offres canadien «MERX» en communiquant par téléphone au 1-800-964-6379 ou par télécopieur au 1-888-235-5800 ou par courrier électronique www.merx.cebra.com. Lesdits documents peuvent être obtenus moyennant les coûts établis par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

SOUMISSION NUMÉRO 99 SP 00024

ACQUISITION D'UNE SURFACEUSE À GLACE

Les soumissions seront reçues au Service du greffe de la ville de Gatineau, situé au 2e étage de l'édifice Pierre-Papin, bureau 205, 144, boulevard de l'hôpital, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

jeudi 11 février 1999

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à al salle du conseil, située au 2e étage de l'édifice Pierre-Papin, salle 202, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

GATINEAU, le 22 janvier 1999

Le greffier,
Jean-Charles Laurin

ville de Gatineau

LA COOPÉRATIVE D'HABITATION MARIE-CREVIER

- 54 maisons de ville situées dans un secteur résidentiel, près des autobus et de l'autoroute 50. Chaque unité dispose d'une cour clôturée, d'un cabanon et d'un stationnement.

COÛT DES LOGEMENTS :

2 c.c. 535 $, 3 c.c. 601 $, 4 c.c. 663 $. Pour obtenir plus de renseignements, vous devez assister à la soirée d'info. le mardi 26 janvier à 19 h 30 au 541, rue Burns à Gatineau. Pour info. : 663-0928

Les arts

Les nuits de la liberté, ce soir au CNA

Maria Casarès déchue et enflammée

Vouloir s'attaquer à des personnages célèbres est une arme à double tranchants. Le théâtre Les Trois Arcs connaît la rengaine. Mais il y a des rencontres telles qu'il devient impossible de les passer sous silence.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

L'auteur Francis Monmart avait été fasciné par sa lecture de la correspondance entre Vincent Van Gogh et son frère Théo. Il avait alors imaginé les derniers instants de la vie du peintre en compagnie de Marguerite Gachet avec la pièce *l'Ange et le Corbeau*.

Poursuivant sa démarche, il a cette fois été interpellé par la grande comédienne Maria Casarès et son histoire d'amour avec Albert Camus à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Puisant à même l'autobiographie et les souvenirs de celle-ci, il a supposé la pièce *Les Nuits de la liberté* créée mercredi soir au Studio du Centre national des arts (CNA).

L'histoire débute en 1984 par le retour de Maria Casarès au Théâtre des Mathurins à Paris, 40 ans après y avoir joué Martha dans *Le Malentendu de Camus*. C'est là que prendra naissance l'histoire d'amour entre l'actrice espagnole et l'écrivain algérien. Maria demande à la concierge si elle peut passer la nuit sur la scène de ce théâtre qui l'aura rendue célèbre. Dans la pénombre, elle plonge au coeur de ses souvenirs, oscillant entre le passé et le présent.

Il y a bien sûr ces quatre nuits, nuits à la fois importantes parce que gravées dans la mémoire, mais aussi transformées, embellies ou modifiées à cause du temps qui passe et des détails qui s'effacent. La première nuit, Casarès et Camus jouent au chat et à la souris, se rapprochent davantage à travers leur exil respectif. La guerre achève mais le danger pour les collaborateurs est toujours présent. Il y a l'espoir et la Résistance. Cette nuit-là, le couple s'engueule pour la première fois. Puis la vérité, celle de la guerre qui se termine, celle propre à chacun refait surface. La dernière nuit parle de l'immortalité même si le couple doit se séparer avec l'arrivée prochaine de la femme de Camus.

Pièce réussie

La difficulté de cette mise en scène pour Ghyslain Filion est de faire respirer la pièce à travers le texte touffu de Francis Monmart. Il y parvient grâce à ces allers-retours sans artifice dans le temps et les nuits qui défilent. Ces voyages permettent de souffler tout en introduisant une certaine montée dramatique. Et les moments d'époque joliment amenés par la musique de l'accordéoniste produisent l'effet escompté.

Au-delà du caractère anecdotique de ces rencontres, toute l'idée du théâtre dans le théâtre est plus qu'intéressante. Le spectateur observe alors la pièce de l'arrière-scène, voyant toutes les ficelles de cet autre côté. Et ce décor unique transformable selon les nuits l'est tout autant.

Marquant le passage de la scène au studio de Gide, du bureau de Camus à la loge de Casarès après une représentation du *Malentendu*. Cependant, l'idée des temps en parallèle aurait par compte pu être approfondie davantage.

Marie-France Marcotte incarne une Maria Casarès, passionnée, enflammée comme son Espagne, tout en étant fragile et délicate. Mais il semble y avoir un certain déséquilibre entre elle et Camus. Le récit passe peut-être à travers ses yeux à elle mais le personnage de Casarès est tellement fort qu'il laisse entrevoir un Camus quasi miniature. Francis Monmart l'a imaginé plus humain et par le fait même à des kilomètres de l'image qu'on se fait de lui. L'homme perd ainsi de sa prestance, de sa stature et peut-être aussi un peu de couleur. Jean Turcotte fait donc ce qu'il peut avec un Camus quelque peu fade et fort improbable.

La pièce *Les Nuits de la liberté* est présentée ce soir à 20 h pour la dernière fois au Studio du Centre national des arts (CNA). Texte de Francis Monmart dans une mise en scène de Ghyslain Filion. Avec Marie-France Marcotte (Maria Casarès), Jean Turcotte (Albert Camus), France Arbour (Simone) et l'accordéoniste Benoit Gauthier. Il s'agit d'une coproduction du théâtre Les Trois Arcs et du Théâtre français du CNA. Billets: 23 $ adultes et 18 $ aînés, en vente à la billetterie du CNA ou en téléphonant à TicketMaster 755-1111. Les étudiants peuvent se procurer des billets à moitié prix (11,50 $) sur présentation d'une carte étudiant.

Icônes en exposition à Hull



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une exposition qui met en relief l'art des icônes, intitulée Fenêtre vers les cieux, *a été dévoilée au public hier soir. L'exposition se tiendra au foyer du centre culturel Jacques-Auger du 39, rue Leduc, à Hull, jusqu'au 7 février. On y retrouve des peintures religieuses sur panneaux de bois qui représentent le Christ, la Vierge et des saints de l'Église dans le rite chrétien oriental. Les artistes présents à l'exposition sont Ihor Adriyiv, Luka Kable, Heiko Schlieper et Tatiana Vartanova. Il est possible de visiter l'exposition du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h. L'exposition est présentée en partenariat avec le Conseil interculturel de l'Outaouais et l'organisme les Amis des cultures slaves.*

L'Outaouais doit faire son deuil de CBF 690 AM

FRANCE PILON
Le Droit

À compter d'aujourd'hui, avec le déménagement de la première chaîne CBF 690 sur la bande FM, disparaîtra par la même occasion la possibilité pour les auditeurs de l'Outaouais de syntoniser la station qui diffuse à partir de Montréal.

«Avec le déménagement de CBF 690 au FM, il ne sera plus possible pour les auditeurs d'avoir accès aux deux stations» de la première chaîne de Radio-Canada, a indiqué Diane Sylvain Tétreault, des relations publiques du diffuseur.

Les auditeurs de l'Outaouais n'étaient pas les seuls à pouvoir capter deux stations, celle de Montréal et celle de l'Outaouais. Les trifluviens pouvaient aussi capter le poste de Montréal et celui de Québec. À compter de vendredi, eux aussi n'auront accès qu'à celui de Montréal.

Radio-Canada a décidé de s'implanter sur le FM parce que de moins en moins de personnes écoutent la radio AM. «Nous voulons aller chercher une clientèle plus jeune, les sondages BBM montrent que les gens délaissent le AM pour le FM», soutient M^me^ Sylvain-Tétreault. Dans la région, la perte de CBF 690 ne devrait par être trop dramatique puisque seulement une minorité, moins de 1000 auditeurs, syntonisent la chaîne montréalaise.

Exposition au Musée canadien des civilisations

Iqqaipaa: l'art inuit en fête

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Le Musée canadien des civilisations de Hull présentera le 1^er^ avril une immense exposition rendant hommage à l'art inuit. Plus de 150 oeuvres réalisées entre 1948 et 1970 seront en montre jusqu'au 30 janvier 2000. De plus, le lancement de l'exposition concordera avec la proclamation du nouveau territoire du Nunavut.

Plus de 100 artistes inuits verront ainsi leurs oeuvres exposées. On dénombre 120 sculptures réalisées sur bois d'animal, ivoire, os



de baleine et sur pierre ainsi qu'une trentaine d'estampes, le tout tiré principalement de la collection du Musée. Certaines de ces oeuvres n'ont jamais été présentées au public.

L'exposition *Iqqaipaa*, qui signifie en inuktitut «J'ai souvenance» illustre la transition culturelle et sociale observée par le peuple inuit au cours des cinquante dernières années. De chasseurs et pêcheurs nomades, les inuits sont devenus progressivement sédentaires. Et une des façons de mieux apprivoiser ce nouveau rythme de vie a été pour eux de s'exercer à la création artistique. Ils y ont trouvé un moyen de subsistance et une manière d'obtenir une certaine reconnaissance.

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT ÇA MARCHE EN GRAND!

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER, OBTENEZ 25% DE RABAIS

SUR LE TARIF DE PUBLICATION DE VOTRE PETITE ANNONCE DANS LES SECTIONS ARTICLES DE SPORTS D'HIVER - RUBRIQUE 191 ET MOTONEIGES - RUBRIQUE 670

103 ACTIVITÉS DIVERSES

AVIS AUX CÉLIBATAIRES! Participer à une super soirée-rencontre avec animateur, musique et danse. Appeler 669-2635, faites vite, les places sont limitées!

CLUB AMYSEULE, ouvert jeudi au dimanche, vendredi et samedi avec orchestre. Au **Howard Johnson, 112 ch. Montréal, Vanier. (613)744-4054.** "S.V.P. pas de jeans."

NOUS recherchons des témoins d'observation d'O.V.N.I. pour une étude sérieuse: (819)772-2050.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

106 TROUVÉ

JEUNE chatte blanche avec collier trouvée dans le stat. du Super C à Gatineau. Après 16h30, 568-1805.

JEUNE chatte, noire et blanche (très jolie), trouvée dehors dans le froid, besoin bon foyer. 772-4338

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

CENTRE MASSO-DÉTENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h. 778-8988.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CLINIQUE RELAXATION RENAISSANCE
Ouvert 7 jours, 775-5468
Jeu., vend. **Prix relaxant.**

CONSEILS professionnels sur l'éducation des enfants/services éducatifs divers. Inf. ou rendez-vous, 749-2392

MASSAGE professionnel (non érotique) par massothérapeute diplômée. **Sur rendez-vous. GATINEAU 664-6659.**

MASSAGE relaxation et thérapeutique **Non sexuel.** Claude, 328-2827.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: **290-9937.**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

2 LITS doubles, un lit queen, un lit simple, très bon prix. **772-8216**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/vendons, **669-6333**

AMEUBLEMENT complet à vendre incluant réfrig. et poêle Jenn-Air, lav./séc., mobilier de chambre en chêne et mobilier de salon. **246-2264.**

BUREAU de travail en métal, 4 pi X 6 pi et chaise. Soir. 669-5722.

120 AMEUBLEMENT

BOUDHA
Meubles usagés, appareils ménagers et électronique, vendons et achetons. **318 Main, Gatineau**
663-5445, (819) 743-0713

BUFFET italien laque noire 9 pi, table marbre 79 po, 6 chaises cuir, table console laque noire. Comme neufs, $2,750. Pag. 778-9568.

CAUSEUSE de luxe, $500; table et 4 chaises, $120; guitare, $100. Très bonne condition. 771-9361.

DIVAN sectionnel, beige, $350; chaise et tabouret en rotin, $250. 776-2213.

ENSEMBLE de salon avec 2 tables à café, le tout $250; unité murale, blanche, $75. 246-1628.

MATELAS et sommier, Queen, très bon état, le tout: $200. 827-8716

MEUBLES à vendre. Pag.: 231-8790.

MOBILIER chambre Queen; meuble pour ordinateur. Prix nég. 772-8190

MOBILIER de chambre, mélamine, blanc, sectionnel, très bon état, lit queen, prix à discuter. Pag.: 772-5499, Cell.: 775-6992

MOBILIER de cuisine gris, 4 chaises, avec vaisselier. 246-1377.

MOBILIER de cuisine noir, chaises refaites et 2 tables de salon en mélamine rose, $550 nég. 770-6129.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, articles divers. 771-7742

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités, privé ou succession: meubles, porcelaine, etc. Payons comptant. 450-224-1900.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

"14e ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils propres et garantie.
S.O.S. ELECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 776-0505

ACHAT ET VENTE poêle, réfrigérateur, à partir $250 (garantie). **669-7669.**

ACHAT-VENTE poêles, réfrig. 669-8478, 669-3588, pag.: 593-0080.

BEAU, BON, PAS CHER
ACHAT ET VENTE
appareils ménagers (pièces) et meubles usagés.
387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRES, $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

LAVEUSE, sécheuse, 3 1/2 usage, livraison possible, garantie. 457-4343

LAV./SÉC. haut rendement, blanches, très bon état. Aubaine. **684-9754.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

SPÉCIAL des fêtes! Estimation $14.95, réparation $24.95, Robert 778-6540.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR 21 po., Mitsubishi, $300. 771-1562.

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs
TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776-0101(673#)

132 ORDINATEURS

BELTEC USAGÉ
Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

BOGUE DE L'AN 2000
Nous avons la solution. **Informatique 3000,** 729, boul. St-Joseph, Hull, 772-8787. Faites vérifier votre ordinateur dès maintenant.

IMPRIMANTE pour plans, à plume, 24 po. de large, Housten, modèle DMP52, $750. 776-1148.

INTERNET illimité à $22.95 et référez 3 amis et le service est gratuit tous les mois. **827-2392. daoust@acncanada.net**

K6-233 Mhz Mmx complet: $699, CD-ROM 36X: $69; Modem 56K: $45. **www.ordizak.qc.ca** - 772-9850.

MOITIÉ PRIX! CD-Write 4x4 SCSI externe, 4.2 Go SCSI disque dur, carte Adaptec 2940 UW et 24x SCSI CD-ROM, $1,800 nég. Sébastien: 776-1010 (après 18h).

OUTAOUAIS PC
Vente et réparation d'ordinateurs, CD-ROM, $59.99. **775-0711.**

PENTIUM 200 MMX, multimédia, écran 17 po., 64 Mo SDRAM, disque dur 5.1 giga-octet, lecteur DC, haut-parleurs, modem 56K, $1,100. **771-0763**

PIÈCES d'ordinateur, carte maîtresse (mother board) 486DX266 avec carte-vidéo, carte-contrôleur, 4 Mo RAM pour $20 et + autres pièces usagées. 561-6142.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

***** SERVICE à domicile 24h, 7 jours/7.** Meilleurs prix sur le marché. Configuration, réparation, dépannage, installation de pièces. **Pag.: 940-1750.**

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

DANSE mobile **DEMOTECH,** service personnalisé. **Pag.: 760-6039, 669-6843**

134 MUSIQUE

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

GUITARE acoustique Yamaha, + étui solide, $475. **Système** de son Technics, 2x100 watts, $850. 669-7420

KARAOKÉ, vente/location équipement de son, disco. 243-1417

VENTE de déménagement, tout doit être vendu pour le 31 janvier 1999, toute offre raisonnable sera acceptée. Ouvert le dimanche de 13h à 16h. **Intercontinental Music, 382, rue Bank.**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, clavier et basse populaire, privés, débutant et avancé-.Jour et soir. 243-1417.

ECOLE DE MUSIQUE VANIER 749-4484 Tous les instruments et le chant, professeurs certifiés, 289 ch. Montréal.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

MASTERCRAFT à gaz, 3 forces, 21 po, $250. 663-7565, 669-2886.

TRACTEUR-souffleuse, MTD, 46 po, avec tondeuse, $1,695. 743-1869.

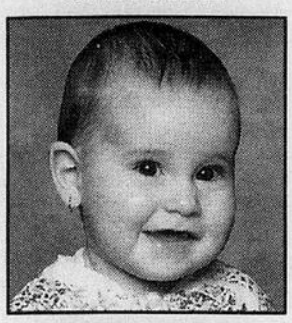
CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

LES PLUS BEAUX bébés 98



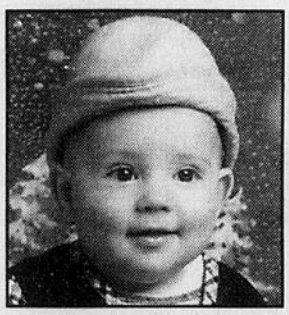
LeDroit Loblaws PHOTOLAB

JANVIER



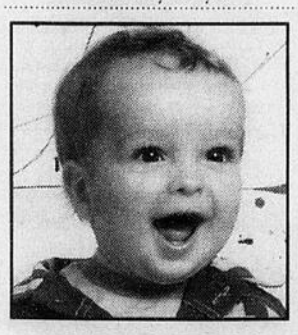
MYRIAM LYONS

Je m'appelle Myriam Lyons. Je suis née le 1er janvier 1998. J'ai les cheveux châtain, les yeux bruns et j'ai 2 dents. Je n'ai pas de frère ni poupée. Je suis toujours de bonne humeur et je jase beaucoup.



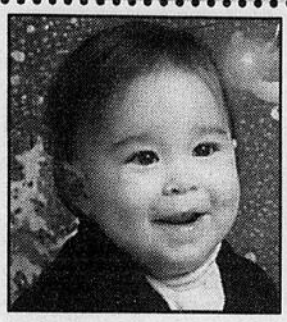
JEAN-GABRIEL ST-JULIEN

Je m'appelle Jean-Gabriel, je suis né le 1er janvier 1998. Mes parents sont Michel et Micheline et ils sont fous de moi. Bye! Bye!



CARL LAVIGNE

Je suis né le 5 janvier 1998! La 1ère journée de la tempête de verglas! Je pesais 8 lb 11 onces. Heureusement, mes parents, Marc Lavigne et Diane Daigle, étaient là pour me prodiguer chaleur, amour et affection. Bonjour à mes grands-parents: Guy Lavigne, Doris et Raymond Daigle. Un gros "je t'aime" à ma marraine Caroline Chouinard et mon parrain Mario Lavigne.



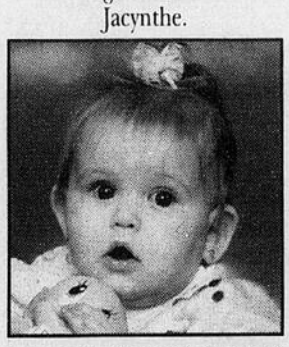
SAMUEL LACROIX-MORIN

Bonjour, je m'appelle Samuel. Je me suis pointé le bout du nez le 8 janvier à 12h20 a.m., en pleine tempête de verglas. Maman Chantal et papa Claude étaient tellement fiers après m'avoir attendu si longtemps! Bonjour à ma famille, spécialement grand-maman Ghislaine et grand-papa Réginald. Grâce à moi, ils sont grands-parents pour la première fois.



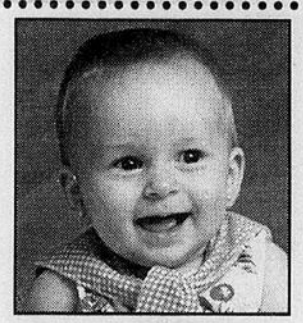
JAMES TELEKAWA

Bonjour, je m'appelle James Telekawa. Je suis né le 15 janvier 1998. Ma grande soeur se nomme Caroline et mes parents sont Martine Desjardins et Richard Telekawa. Je suis un bébé très heureux et j'aime bien jouer avec mes amis de la garderie de Jacynthe.



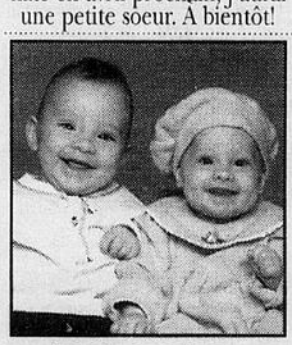
SABRINA PUGIN (HUOT)
19 janvier 1998

Fille de Sylvie Huot et Pierre Pugin, cher petit trésor, grand-maman Louise et grand-papa Richard Huot te souhaitent un bon premier anniversaire de naissance. Tu es notre petit rayon de soleil et nous t'aimons beaucoup.



CLAUDINE BRASSARD

Coucou! C'est moi, Claudine! Mon papa s'appelle Ralph Brassard et ma maman, Louise Lavigne. J'ai vu mon premier jour le 24 janvier 1998. Depuis mon arrivée, je n'arrête pas d'avoir beaucoup de plaisir avec mes parents et mes grands-parents. J'ai bien hâte en avril prochain, j'aurai une petite soeur. A bientôt!



FLAVIE ROSE ET ÉZÉKIEL PIERRE MARTIN
28 janvier 1998

Quelle année mouvementée pour nos parents Geneviève et Stéphane. Entourés de nos grands-parents, Lise et Serge Béland, Thérèse et Yvon Martin, de nos tantes et oncles: Natalie (Sam), Josée(Eric), Lynne (Dominique), de notre cousine Alexandra et notre cousin Marc-Olivier, nous grandissons dans l'amour. Merci à tous ceux qui ont prié pour que nous puissions avoir un bon départ dans la vie.

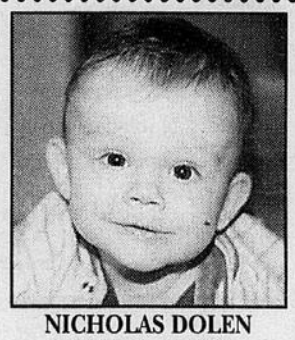
FÉVRIER



CRISTEL BERTHIAUME

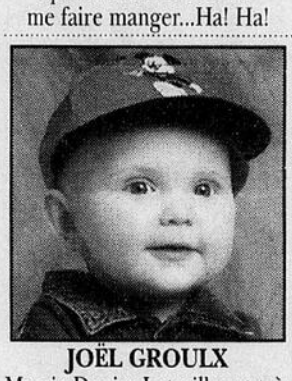
Bonjour, Je m'appelle Cristel, je suis née le 19 février 1998. J'ai de beaux yeux bleus et les cheveux très foncés, alors on me dit très jolie. J'ai un beau sourire et je suis très sociable.

Maman et papa qui t'aiment gros.
XOX



NICHOLAS DOLEN
19 février 1998

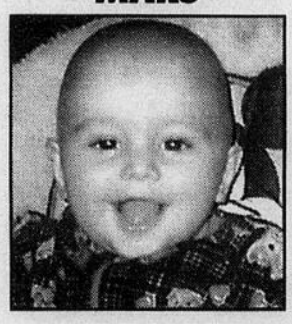
Allô le monde, que tout est grand ici. Vous les géants, êtes si bizarres avec vos visages en grimaces qui s'approchent de moi, vous me faites bien rire. Un jour, j'comprendrai sûrement votre babillage; pour le moment c'est du chinois. Mais vous êtes tellement drôles, surtout quand c'est l'heure de me faire manger...Ha! Ha!



JOËL GROULX

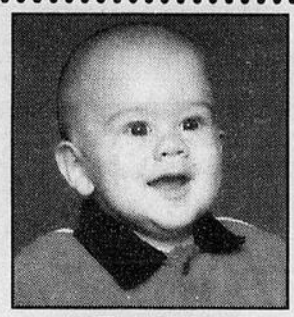
Mamie Denise Latreille est très fière de vous présenter son gentil bout de chou, Joël, né le 26 février 1998. Joël est le beau garçon de Francine Racette et de Gilles (Guidou)Groulx et frérot de la belle chouette Laura, deux ans et demi de Gatineau.

MARS



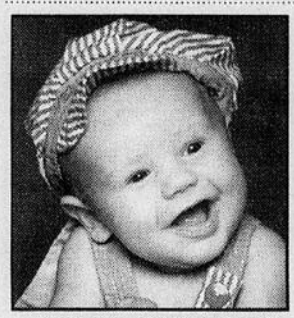
MAXIME GAGNIER

Bonjour, je suis Maxime Gagnier, né le 5 mars 1998. Fils de Chantal (née Brisson) et Daniel de Ste-Rose. J'ai 2 grands frères, Marc-Antoine et Michaël. Un beau bonjour à grand-maman Anita Brisson de Embrun et mes grands-parents Percy et Laurelle Gagnier de St-Isidore, ainsi qu'à mon arrière-grand-père Alonzo Gagnier de Casselman.



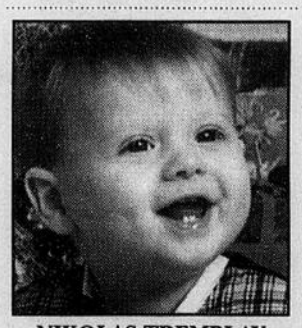
JUSTIN PROULX

Bonjour! Je m'appelle Justin. Je suis né le 6 mars 1998 à l'hôpital de Gatineau à 18h38. Je pesais 7 livres et 12 onces et mesurais 20 pouces. Papa Benoît et maman Manon attendaient mon arrivée avec impatience. Ma grand-maman Evelyne et mes grands-parents Georgette et Gilles étaient très fiers de moi. Je donne à parrain Alain et marraine Martine une belle grosse bise.



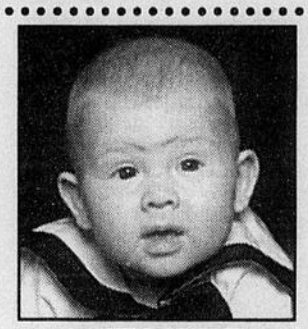
ANTOINE ROY-LAUZON

Bonjour! Maman Monique et Papa David m'appellent leur "petit ange" car je suis sage comme tout! J'ai montré le bout de mon nez le 10 mars et depuis, je donne tout plein d'amour autour de moi. Alors si tu as de la peine... viens me voir: je souris toujours!
XXX



NIKOLAS TREMBLAY

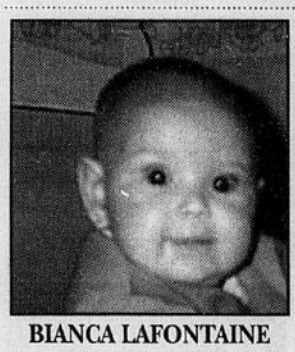
Nikolas, né le 10 mars 1998, fierté de ses parents, Lynn Lafontaine et James Tremblay, petit trésor de ses grands-parents Robert et Jovette Lafontaine, ainsi que Charles et Bernadette Tremblay.



DANIK ROUSSEL

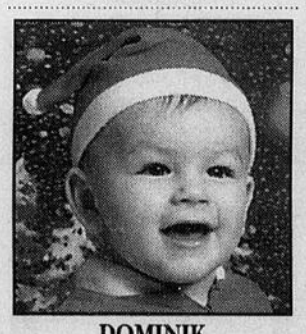
Le 12 mars 1998, nous donnions naissance à notre merveilleux fils, Danik Roussel. Nous voulons profiter de l'occasion pour te dire combien nous t'aimons. Tu es notre rayon de soleil. Voici comment nous pouvons te définir: dynamique, aimable, numéro 1, irremplaçable, "komique".

Papa et maman
XX



BIANCA LAFONTAINE

Allo! Je m'appelle Bianca Lafontaine (petite Bi), je suis née le 20 mars 1998. Je suis le premier enfant de papa Daniel et maman Guylaine et la petite-fille adorée de mes grands-parents Léo et Jeannette Lafontaine, ainsi que Magloire et Réjeanne Philippe que je rends heureux.



DOMINIK BOURGAULT-LEVASSEUR

Mon nom est Dominik, Ti-loup pour les intimes. Je suis né le 25 mars. D'après ma famille, je suis beau, gentil, fort, finalement, je n'ai aucun défaut! Attendez de me garder pour une journée!

Grosses bises
Maman et papa

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
*Logements à sous-louer	411
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT ÇA MARCHE EN GRAND!

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER, OBTENEZ 25% DE RABAIS

SUR LE TARIF DE PUBLICATION DE VOTRE PETITE ANNONCE DANS LES SECTIONS ARTICLES DE SPORTS D'HIVER - RUBRIQUE 191 ET MOTONEIGES - RUBRIQUE 670

103 ACTIVITÉS DIVERSES

AVIS AUX CÉLIBATAIRES! Participer à une super soirée-rencontre avec animateur, musique et danse. Appeler 669-2635, faites vite, les places sont limitées!

CLUB AMYSEULE, ouvert jeudi au dimanche, vendredi et samedi avec orchestre. Au **Howard Johnson, 112 ch. Montréal, Vanier. (613)744-4054.** "S.V.P. pas de jeans."

NOUS recherchons des témoins d'observation d'O.V.N.I. pour une étude sérieuse: (819)772-2050.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

106 TROUVÉ

JEUNE chatte blanche avec collier trouvée dans le stat. du Super C à Gatineau. Après 16h30, 568-1805.

JEUNE chatte, noire et blanche (très jolie), trouvée dehors dans le froid, besoin bon foyer. 772-4338

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

CENTRE MASSO-DÉTENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h. 778-8988.

CLINIQUE RELAXATION RENAISSANCE
Ouvert 7 jours, 775-5468
Jeu., vend. **Prix relaxant.**

CONSEILS professionnels sur l'éducation des enfants/services éducatifs divers. Inf. ou rendez-vous, 749-2392

MASSAGE professionnel (non érotique) par massothérapeute diplômée. **Sur rendez-vous. GATINEAU 664-6659.**

MASSAGE relaxation et thérapeutique **Non sexuel.** Claude, 328-2827.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: **290-9937.**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

LIQUIDATION DE MEUBLES ET D'ÉLECTROMÉNAGERS
Centre de liquidation
130, rue Jean Proulx, Hull

2 LITS doubles, un lit queen, un lit simple, très bon prix. **772-8216**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/vendons, **669-6333**

AMEUBLEMENT complet à vendre incluant réfrig. et poêle Jenn-Air, lav./séc., mobilier de chambre en chêne et mobilier de salon. **246-2264.**

BUREAU de travail en métal, 4 pi X 6 pi et chaise. Soir. 669-5722.

BOUDHA
Meubles usagés, appareils ménagers et électronique, vendons et achetons. **318 Main, Gatineau**
663-5445, (819) 743-0713

BUFFET italien laque noire 9 pi, table marbre 79 po, 6 chaises cuir, table console laque noire. Comme neufs, $2,750. Pag. 778-9568.

CAUSEUSE de luxe, $500; table et 4 chaises, $120; guitare, $100. Très bonne condition. 771-9361.

DIVAN sectionnel, beige, $350; chaise et tabouret en rotin, $250. 776-2213.

ENSEMBLE de salon avec 2 tables à café, le tout $250; unité murale, blanche, $75. 246-1628.

MATELAS et sommier, Queen, très bon état, le tout: $200. 827-8716

MEUBLES à vendre. Pag.: 231-8790.

MOBILIER chambre Queen; meuble pour ordinateur. Prix nég. 772-8190

MOBILIER de chambre, mélamine, blanc, sectionnel, très bon état, lit queen, prix à discuter. Pag.: 772-5499, Cell.: 775-6992

MOBILIER de cuisine gris, 4 chaises, avec vaisselier. 246-1377.

MOBILIER de cuisine noir, chaises refaites et 2 tables de salon en mélamine rose, $550 nég. 770-6129.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, articles divers. 771-7742

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités, privé ou succession: meubles, porcelaine, etc. Payons comptant. 450-224-1900.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-6992

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

"14e ANNÉE À VOTRE SERVICE."
Achat et vente d'appareils propres et garantie.
S.O.S. ELECTROMÉNAGERS
190 St-Joseph, Hull. 776-0505

ACHAT ET VENTE poêle, réfrigérateur, à partir $250 (garantie). **669-7669.**

ACHAT-VENTE poêles, réfrig. 669-8478, 669-3588, pag.: 593-0080.

BEAU, BON, PAS CHER
ACHAT ET VENTE
appareils ménagers (pièces) et meubles usagés.
387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

CUISINIÈRES, $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

LAVEUSE, sécheuse, 3 1/2 usage, livraison possible, garantie. 457-4343

LAV./SÉC. haut rendement, blanches, très bon état. Aubaine. **684-9754.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

SPÉCIAL des fêtes! Estimation $14.95, réparation $24.95, Robert 778-6540.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISEUR 21 po., Mitsubishi, $300. 771-1562.

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776 ordi(6734).

BELTEC USAGÉ
Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

BOGUE DE L'AN 2000
Nous avons la solution. **Informatique 3000,** 729, boul. St-Joseph, Hull, 772-8787. Faites vérifier votre ordinateur dès maintenant.

IMPRIMANTE pour plans, à plume, 24 po. de large, Housten, modèle DMP52, $750. 776-1148.

INTERNET illimité à $22.95 et référez 3 amis et le service est gratuit tous les mois. **827-2392. daoust@acncanada.net**

K6-233 Mhz Mmx complet: $699, CD-ROM 36X: $69; Modem 56K: $45. **www.ordizak.qc.ca** - 772-9850.

MOITIÉ PRIX! CD-Write 4x4 SCSI externe, 4.2 Go SCSI disque dur, carte Adaptec 2940 UW et 24x SCSI CD-ROM, $1,800 nég. Sébastien: 776-1010 (après 18h).

OUTAOUAIS PC
Vente et réparation d'ordinateurs, CD-ROM, $59.99. **775-0711.**

PENTIUM 200 MMX, multimédia, écran 17 po., 64 Mo SDRAM, disque dur 5.1 giga-octet, lecteur DC, haut-parleurs, modem 56K, $1,100. **771-0763**

PIÈCES d'ordinateur, carte maîtresse (mother board) 486DX266 avec carte-vidéo, carte-contrôleur, 4 Mo RAM pour $20 et + autres pièces usagées. 561-6142.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

***** SERVICE à domicile 24h, 7 jours/7.** Meilleurs prix sur le marché. Configuration, réparation, dépannage, installation de pièces. **Pag.: 940-1750.**

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

DANSE mobile **DEMOTECH,** service personnalisé. **Pag.: 760-6039, 669-6843**

134 MUSIQUE

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

GUITARE acoustique Yamaha, + étui solide, $475. **Système** de son Technics, 2x100 watts, $850. 669-7420

KARAOKÉ, vente/location équipement de son, disco. 243-1417

VENTE de déménagement, tout doit être vendu pour le 31 janvier 1999, toute offre raisonnable sera acceptée. Ouvert le dimanche de 13h à 16h. **Intercontinental Music, 382, rue Bank.**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

135 COURS DE MUSIQUE

COURS guitare, clavier et basse populaire, privés, débutant et avancé. Jour et soir. 243-1417.

ECOLE DE MUSIQUE VANIER 749-4484 Tous les instruments et le chant, professeurs certifiés, 289 ch. Montréal.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

MASTERCRAFT à gaz, 3 forces, 21 po, $250. 663-7565, 669-2886.

TRACTEUR-souffleuse, MTD, 46 po, avec tondeuse, $1,695. 743-1869.

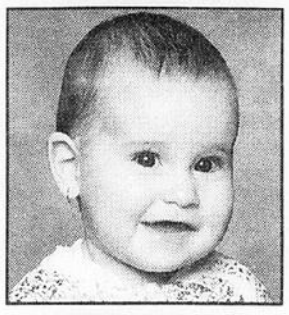
CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

LES PLUS BEAUX bébés 98



LeDroit Loblaws PHOTOLAB

JANVIER



MYRIAM LYONS

Je m'appelle Myriam Lyons. Je suis née le 1er janvier 1998. J'ai les cheveux châtain, les yeux bruns et j'ai 2 dents. Je n'ai pas de frère ni poupée. Je suis toujours de bonne humeur et je jase beaucoup.



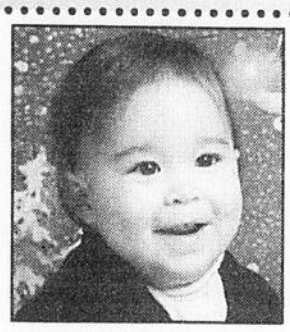
JEAN-GABRIEL ST-JULIEN

Je m'appelle Jean-Gabriel, je suis né le 1er janvier 1998. Mes parents sont Michel et Micheline et ils sont fous de moi. Bye! Bye!



CARL LAVIGNE

Je suis né le 5 janvier 1998! La 1ère journée de la tempête de verglas! Je pesais 8 lb 11 onces. Heureusement, mes parents, Marc Lavigne et Diane Daigle, étaient là pour me prodiguer chaleur, amour et affection. Bonjour à mes grands-parents: Guy Lavigne, Doris et Raymond Daigle. Un gros "je t'aime" à ma marraine Caroline Chouinard et mon parrain Mario Lavigne.



SAMUEL LACROIX-MORIN

Bonjour, je m'appelle Samuel. Je me suis pointé le bout du nez le 8 janvier à 12h20 a.m., en pleine tempête de verglas. Maman Chantal et papa Claude étaient tellement fiers après m'avoir attendu si longtemps! Bonjour à ma famille, spécialement grand-maman Ghislaine et grand-papa Réginald. Grâce à moi, ils sont grands-parents pour la première fois.

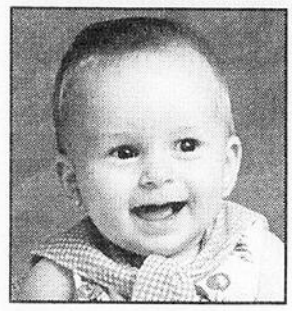


JAMES TELEKAWA

Bonjour, je m'appelle James Telekawa. Je suis né le 15 janvier 1998. Ma grande soeur se nomme Caroline et mes parents sont Martine Desjardins et Richard Telekawa. Je suis un bébé très heureux et j'aime bien jouer avec mes amis de la garderie de Jacynthe.

SABRINA PUGIN (HUOT)
19 janvier 1998

Fille de Sylvie Huot et Pierre Pugin, cher petit trésor, grand-maman Louise et grand-papa Richard Huot te souhaitent un bon premier anniversaire de naissance. Tu es notre petit rayon de soleil et nous t'aimons beaucoup.



CLAUDINE BRASSARD

Coucou! C'est moi, Claudine! Mon papa s'appelle Ralph Brassard et ma maman, Louise Lavigne. J'ai vu mon premier jour le 24 janvier 1998. Depuis mon arrivée, je n'arrête pas d'avoir beaucoup de plaisir avec mes parents et mes grands-parents. J'ai bien hâte en avril prochain, j'aurai une petite soeur. A bientôt!



FLAVIE ROSE ET ÉZÉKIEL PIERRE MARTIN
28 janvier 1998

Quelle année mouvementée pour nos parents Geneviève et Stéphane. Entourés de nos grands-parents, Lise et Serge Béland, Thérèse et Yvon Martin, de nos tantes et oncles: Natalie (Sam), Josée(Eric), Lynne (Dominique), de notre cousine Alexandra et notre cousin Marc-Olivier, nous grandissons dans l'amour. Merci à tous ceux qui ont prié pour que nous puissions avoir un bon départ dans la vie.

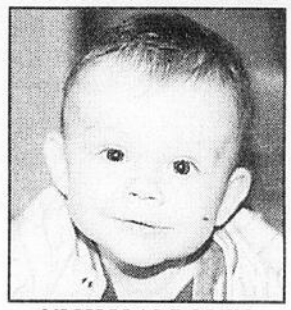
FÉVRIER



CRISTEL BERTHIAUME

Bonjour, Je m'appelle Cristel, je suis née le 19 février 1998. J'ai de beaux yeux bleus et les cheveux très foncés, alors on me dit très jolie. J'ai un beau sourire et je suis très sociable.

Maman et papa qui t'aiment gros.
XOX



NICHOLAS DOLEN
19 février 1998

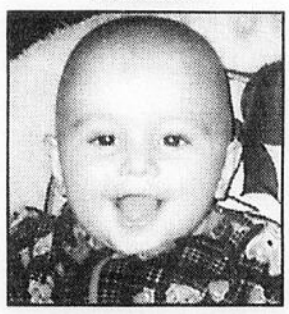
Allô le monde, que tout est grand ici. Vous les géants, êtes si bizarres avec vos visages en grimaces qui s'approchent de moi, vous me faites bien rire. Un jour, j'comprendrai sûrement votre babillage; pour le moment c'est du chinois. Mais vous êtes tellement drôles, surtout quand c'est l'heure de me faire manger...Ha! Ha!



JOËL GROULX

Mamie Denise Latreille est très fière de vous présenter son gentil bout de chou, Joël, né le 26 février 1998. Joël est le beau garçon de Francine Racette et de Gilles (Guidou)Groulx et frérot de la belle chouette Laura, deux ans et demi de Gatineau.

MARS



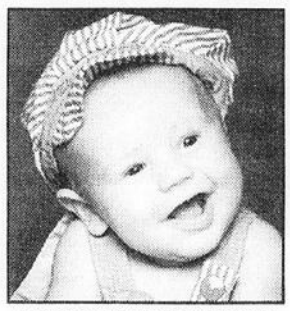
MAXIME GAGNIER

Bonjour, je suis Maxime Gagnier, né le 5 mars 1998. Fils de Chantal (née Brisson) et Daniel de Ste-Rose. J'ai 2 grands frères, Marc-Antoine et Michaël. Un beau bonjour à grand-maman Anita Brisson de Embrun et mes grands-parents Percy et Laurelle Gagnier de St-Isidore, ainsi qu'à mon arrière-grand-père Alonzo Gagnier de Casselman.



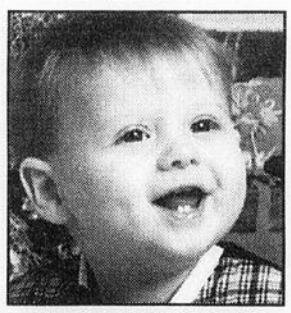
JUSTIN PROULX

Bonjour! Je m'appelle Justin. Je suis né le 6 mars 1998 à l'hôpital de Gatineau à 18h38. Je pesais 7 livres et 12 onces et mesurais 20 pouces. Papa Benoît et maman Manon attendaient mon arrivée avec impatience. Ma grand-maman Évelyne et mes grands-parents Georgette et Gilles étaient très fiers de moi. Je donne à parrain Alain et marraine Martine une belle grosse bise.



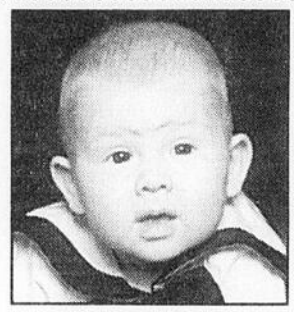
ANTOINE ROY-LAUZON

Bonjour! Maman Monique et Papa David m'appellent leur "petit ange" car je suis sage comme tout! J'ai montré le bout de mon nez le 10 mars et depuis, je donne tout plein d'amour autour de moi. Alors si tu as de la peine... viens me voir: je souris toujours!
XXX



NIKOLAS TREMBLAY

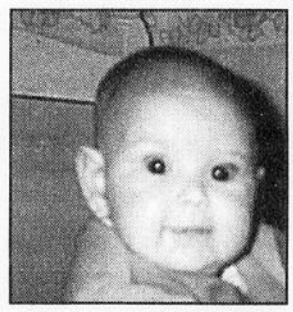
Nikolas, né le 10 mars 1998, fierté de ses parents, Lynn Lafontaine et James Tremblay, petit trésor de ses grands-parents Robert et Jovette Lafontaine, ainsi que Charles et Bernadette Tremblay.



DANIK ROUSSEL

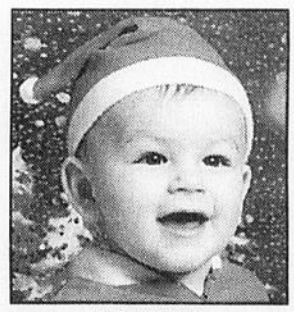
Le 12 mars 1998, nous donnions naissance à notre merveilleux fils, Danik Roussel. Nous voulons profiter de l'occasion pour te dire combien nous t'aimons. Tu es notre rayon de soleil. Voici comment nous pouvons te définir: dynamique, aimable, numéro 1, irremplaçable, "komique".

Papa et maman
XX



BIANCA LAFONTAINE

Allo! Je m'appelle Bianca Lafontaine (petite Bi), je suis née le 20 mars 1998. Je suis le premier enfant de papa Daniel et maman Guylaine et la petite-fille adorée de mes grands-parents Léo et Jeannette Lafontaine, ainsi que Magloire et Réjeanne Philippe que je rends heureux.



DOMINIK BOURGAULT-LEVASSEUR

Mon nom est Dominik, Ti-loup pour les intimes. Je suis né le 25 mars. D'après ma famille, je suis beau, gentil, fort, finalement, je n'ai aucun défaut! Attendez de me garder pour une journée!

Grosses bises
Maman et papa

LES PLUS BEAUX bébés 98



LeDroit

Loblaws

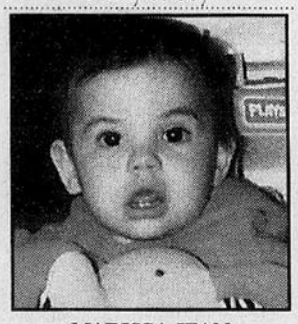
PHOTOLAB

MARS



ALEXA ST-JEAN

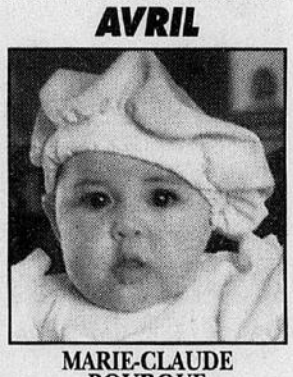
Bonjour tout le monde! Je m'appelle Alexa St-Jean. Je suis née le 25 mars 1998 à 17h39 au Centre hospitalier de Gatineau. Mes heureux parents sont Karen Boisvenue et Patrick St-Jean. Je voudrais saluer les meilleurs grands-parents du monde: grands-mamans Carole et Andrée, et grands-papas Roger et Guy, sans oublier ma marraine et mon parrain: Penny et Guy.



MARISSA JEAN

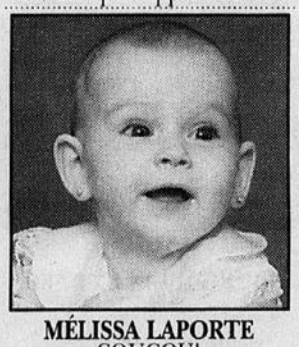
Manon Laurin et Guy Jean sont heureux d'annoncer la naissance de leur sixième enfant, Marissa, née le 26 mars 1998 à 10h, pesant 8 livres et 14 onces et mesurant 21 pouces. Une autre petite soeur pour François, Mélissa, Mélinda, Mathilda et Marianna. Une petite-fille pour Thérèse et feu Richard Laurin, décédé le 1er janvier 1998.

AVRIL



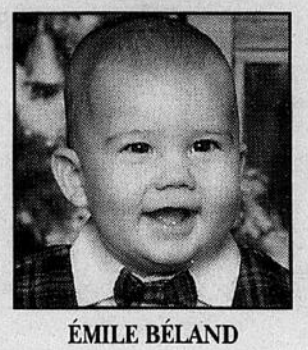
MARIE-CLAUDE BOURQUE

Bonjour! Je m'appelle Marie-Claude et je suis née le 4 avril 1998. Je suis la fille de Michel Bourque et de Christiane Lacombe. J'ai une grande soeur de 5 ans qui s'appelle Valérie.



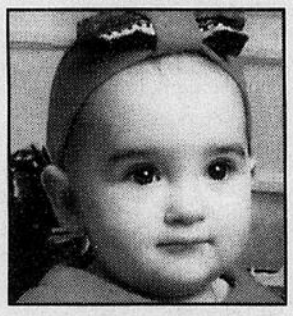
MÉLISSA LAPORTE

COUCOU!
C'est moi Mélissa. Je suis née le 6 avril 1998 à 13h17 à Gatineau. Mes heureux parents sont Louise Vien et Edwin Laporte. Mes tantes disent que maman aurait dû m'appeller Edwinna car je suis le portrait de papa.
XXX



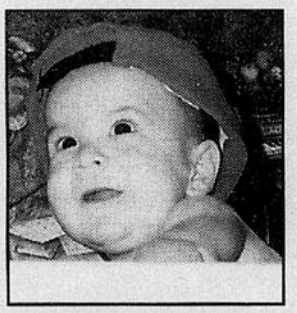
ÉMILE BÉLAND

Bonjour! Je m'appelle Émile Béland, né le 14 avril 1998. J'ai 9 mois. Mon papa Éric et ma maman Julie Goulet me considèrent comme un cadeau inestimable. Je suis un excellent bébé en santé, beau, grand, intelligent et paisible. On me surnomme le petit "Roi". Je remercie Dieu pour le don de la vie.



CLAUDIE LACHAPELLE

Bonjour! Je m'appelle Claudie Lachapelle et je suis née le 16 avril 1998. Maman se nomme Manon et papa Stéphane. J'adore mon grand frère Nicolas et ma chienne labrador Maxi. J'aimerais saluer les familles Bergeron et Lachapelle tout en envoyant des gros bisous à ma marraine Martine et à Catherine Labelle, que j'admire beaucoup.



MAXIME GOUGEON

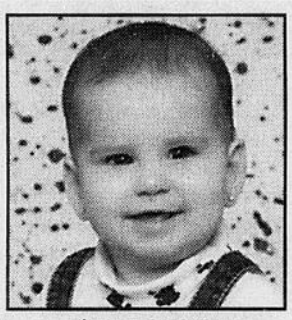
Bonjour! Je m'appelle Maxime, je suis né le 19 avril. Je suis l'adorable petit garçon de maman Anne et papa Martin. J'aimerais saluer tout spécialement ma marraine Caroline que j'adore énormément et mes grands-parents et arrière-grands-parents, je vous aime tous. À la meilleure gardienne du monde, grand-maman Paulette, merci pour ta patience et ton amour à tous les jours. P.S. un jour bientôt je vais marcher!!!



MIA GAGNON
23 avril 1998

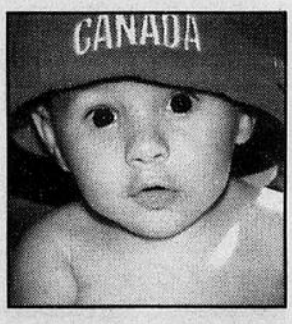
Ton arrivée, tant attendue, a fait de moi une fière maman. De blanc vêtue, d'un cri strident, tu as mis les larmes aux yeux de papa. Depuis ce jour, tu as apporté une plénitude inégalée. Tes petits sourires, spontanés, cette maladresse incalculée font de toi un bébé dont on ne pourrait plus se passer. Merci d'être là.

Papa, maman XX



ÉMILIE BOIS
24 avril 1998

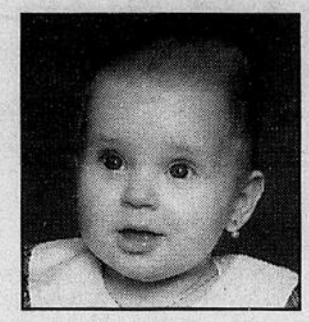
Bonjour, je m'appelle Émilie Bois, ou Émilie jolie pour mes amis. J'ai 8 mois, mes incisives se voient déjà! Ne vous fiez pas à mon air angélique parce que j'ai déjà tout un caractère; j'ai de qui retenir avec maman Bernadette!!! J'aime beaucoup danser et écouter de la musique, j'ai d'ailleurs bien hâte de pouvoir chanter comme les grands.



COUCOU, ME VOICI!
NEAL ODEYENS CÔTÉ
Né le 27 avril, à Maniwaki

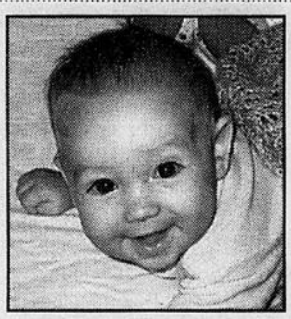
Bonjour à toute ma famille, mon papa Mike, ma maman Anouk, les Côté, Lacroix, Robitaille, Courchesne; sans oublier ma photographe préférée tante Weezie, ainsi que mon parrain Patrice, ma marraine Teri. Kwey tout le monde!

MAI



ALEXA BRABANT

Bonjour, je me prénomme Alexa; je suis née le 2 mai 1998, un mois plus tôt que prévu. Inutile de vous dire que je suis la petite perle de mon papa Robert Brabant et de ma maman Francine Dupuis. Salut à toute ma famille et à tous mes amis.



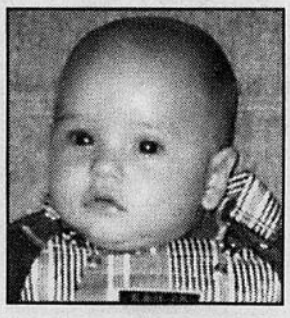
JULIANE QUENNEVILLE-LEDUC

Je m'appelle Juliane. Je suis née le 5 mai 1998 au Centre hospitalier de Gatineau. Mes parents sont Line Quenneville et Richard Leduc de Hull.



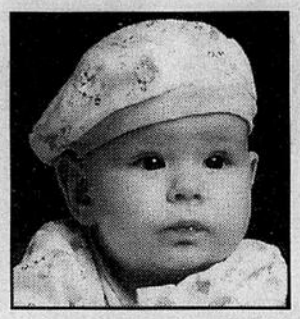
JOËLLE TOURANGEAU

Voici Joëlle Tourangeau. Elle est née le 6 mai 1998 à Ottawa. C'est le petit trésor de Sophie Nadeau et Stéphane Tourangeau. Cette petite rousse aux yeux bleus fait les plus beaux sourires du monde!



FÉLIX BERGERON
11 mai 1998

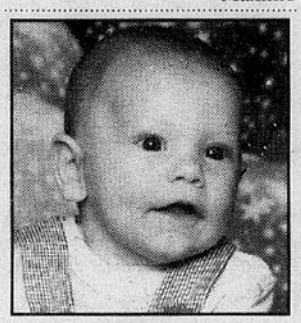
Mes salutations sont pour tous ceux que j'aime, maman Josée, papa Alain, ainsi que mes tantes et mes oncles.
De la part du "P'tit homme".



MAXIME MAINVILLE
14 mai 1998

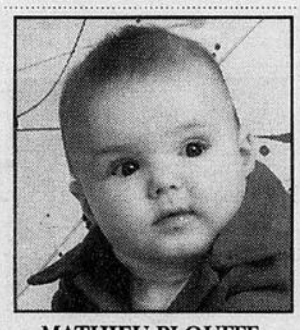
J'aimerais m'excuser à l'avance pour tous les dégâts que je ferai. Je vous aime maman et papa.

Maxime



STEVEN CHARTRAND-GROVES

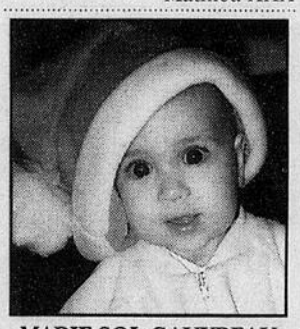
Bonjour, je me prénomme Steven. Me voilà petit garçon aux yeux bleus de maman Josée et aux cheveux blonds de papa André. Avec mon petit air joyeux, je rends mes grands-parents heureux. Quand je suis sorti de mon huître, j'étais la perle du 28 mai 1998.



MATHIEU PLOUFFE
né le 28 mai 1998

Je suis le petit trésor de mes parents Monia Lahaie et Stéphane Plouffe. De plus, j'ai la chance d'avoir des grands-parents formidables en France et Jed Lahaie et Suzanne et Doris Plouffe. J'aimerais prendre l'occasion pour saluer toute ma famille et mes amis avec qui je partage beaucoup de moments de plaisir.
Je vous aime beaucoup.

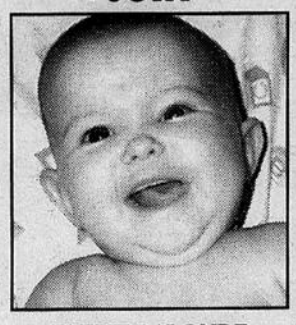
Mathieu XXX



MARIE-SOL GAUVREAU
NÉE LE 29 MAI 1998

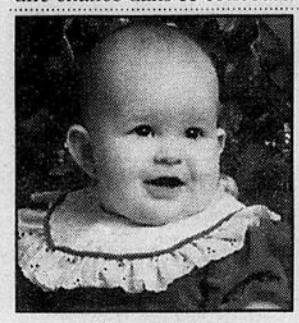
Coucou, je m'appelle Marie-Sol et suis belle à croquer. Je fête mon premier Noël et mes heureux parents me disent que je suis le plus adorable des Pères Noël avec mes grands yeux bleus, mon petit nez et ma bouche en coeur. Bien réussie, n'est-ce-pas?

JUIN



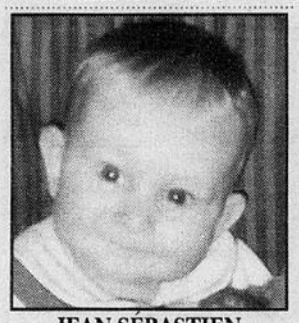
EMILIE LALONDE

Je me nomme Émilie Lalonde. Je suis née le 5 juin 1998 à l'hôpital Montfort à Ottawa. Ma maman Monique St-Jean et mon papa Luc Lalonde me disent que j'ai les plus beaux yeux bleus au monde. Ils me disent tous les jours comment belle je suis. Je pensais donc avoir une chance dans ce concours.



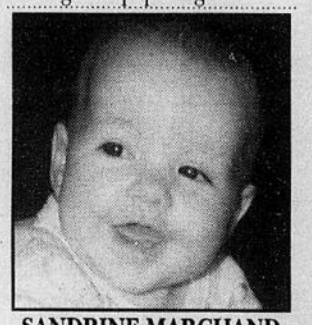
MYRIAM LORD
5 juin 1998

Bonjour, mon nom est Myriam. Je suis un bébé calme, toujours de bonne humeur et, surtout, très dormeuse pour le bonheur de mon papa (Gino Lord) et de ma maman (Lise St-Onge). Mais, attention, ils ne perdent rien pour attendre, j'ai bien des tours dans mon sac!!!



JEAN-SÉBASTIEN TESSIER

Coucou! Je suis né le 6 juin au C.H.V.O. de Gatineau. Bonjour à ma maman et mon papa, Line Séguin et Marc Tessier. Grosses bises à ma marraine et mon parrain, Lyne Tessier et Carol Rochon. Belles caresses à mes grands-parents: Estelle et Ronald Tessier, Georgette Séguin. De ton nuage, veille sur moi grand-papa Séguin.



SANDRINE MARCHAND

Bonjour, je me nomme Sandrine, je suis née le 10 juin1998. Je suis très heureuse de pouvoir saluer mes parents Josiane Désilets et Yves Marchand qui m'ont désirée si longtemps. J'en profite pour dire bonjour à mes grands-parents, mon oncle et mes tantes.

LES PLUS BEAUX bébés 98

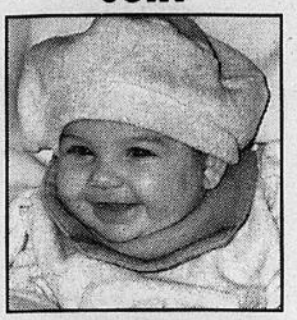


LeDroit

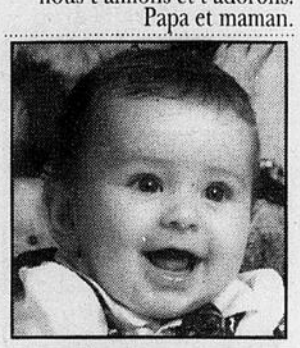
Loblaws

PHOTOLAB

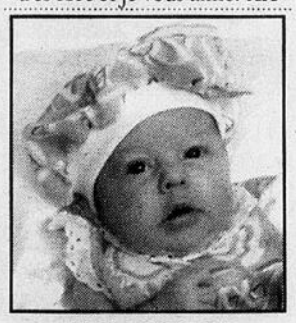
JUIN



MARIE-CLAUDE DORION
née le 12 juin 1998
Toi, notre petite Marie-Claude, notre boule d'amour, notre poupée en or si précieuse. Tu nous apportes tellement de joie et de bonheur dans nos coeurs. À te regarder, tu nous mets un sourire aux lèvres à longueur de journée. Toi notre douce et mignonne, nous t'aimons et t'adorons.
Papa et maman.

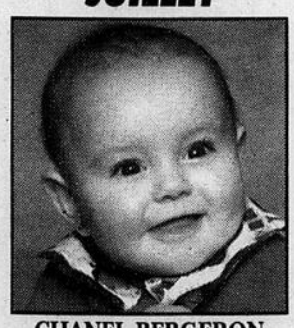


DOMINIC LARCHER
22 juin 1998
Bonjour papa Alain Larcher et maman Suzanne Monette, ainsi que mes grands-parents. Je suis fier de faire partie de votre belle famille. Vous avez choisi Dominic comme prénom à ma naissance, il me va très bien. Je vous embrasse tous très fort et je vous aime. XX

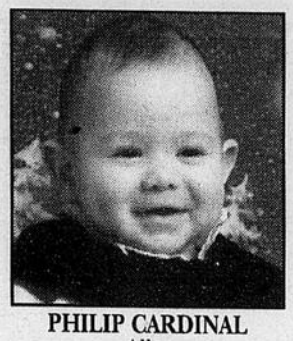


SARA SCHULER
Salut! Mon prénom est Sara, je suis la 3e étoile de grand-maman Florianne et grand-papa Paul Schuler. Je suis née le 26 juin 1998 avec mes 6 lb 9 onces, et mes 19 pouces. Mes heureux parents sont Stefan Schuler et Valérie Poulin.

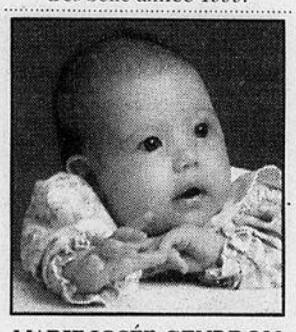
JUILLET



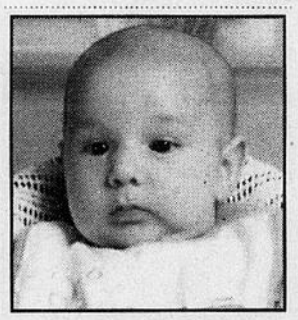
CHANEL BERGERON
1er juillet 1998
Coucou!!! On me surnomme "Ti-poux" mais je m'appelle Chanel! Six mois déjà... que je grandis vite!!! Vous me trouvez belle quand je souris? Ma maman dit que je suis un vrai rayon de soleil... toujours prête à briller et à ensoleiller votre journée avec mes éclats de rire!!!



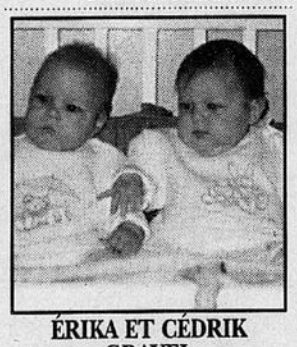
PHILIP CARDINAL
Allo,
je m'appelle Philip Cardinal. J'ai vu le jour le 6 juillet 1998. Mon arrivée a fait le bonheur de mon papa Sylvain et de ma maman Julie. J'ai aussi apporté beaucoup de joie aux familles Lampron et Cardinal. Je souhaite à tous une très belle année 1999.



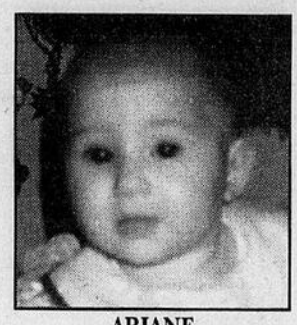
MARIE-JOSÉE GENDRON
7 juillet 1998
Eric et Mélanie D'Auteuil sont fiers d'annoncer l'arrivée de leur petite "cocotte" Marie-Josée Gendron. Ce qui fut la plus belle journée de leur vie.
De tes parents qui t'aiment beaucoup
XOXO



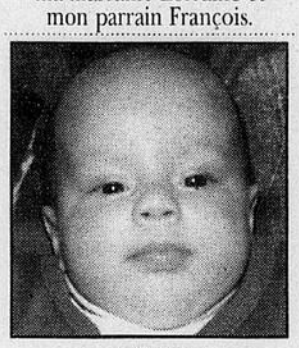
NICHOLAS DROUIN
Né le 10 juillet 1998 à 22h38, au C.H.G., veut souhaiter à toute la parenté, une très bonne année. Il est très heureux d'être parmi nous en étant toujours souriant et de bonne humeur. Sa famille comprend papa Alain Drouin, maman Louise Brassard et grand frère Pierre-André.
De grand-papa et grand-maman,
Pierre et Rita Brassard



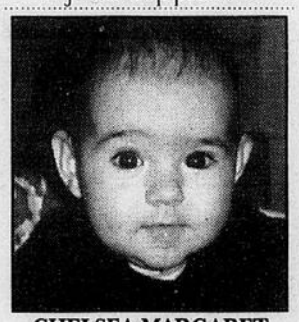
ÉRIKA ET CÉDRIK GRAVEL
Bonjour je m'appelle Erika, je suis née le 14 juillet 1998 et je pesais 5 lb 13 onces. Mon frère jumeau Cédrik pesait 5 lb 5 onces. Notre frère Alexandre est très fier de nous. Nos heureux parents sont Nathalie Longpré et Richard Gravel.



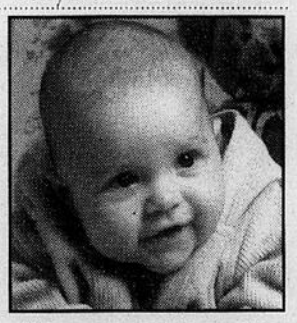
ARIANE PÉLADEAU-POLLY
15 juillet 1998
Maman: Roxane Péladeau
Papa: Stéphane Polly
Je suis maintenant la préférée de mamie Gisèle et papi "Manouche". Pauvre maman... mamie ne veut pas que je grandisse plus que ça. Salut à grand-mère Rachelle, grand-père Edouard, ma marraine Lorraine et mon parrain François.



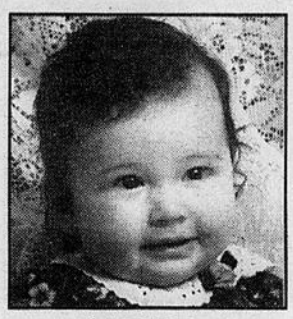
ARIANE PLOUFFE (ROUSSEAU)
Salut je m'appelle Ariane, je suis née le 17 juillet 1998 de mes parents: Benoit Plouffe et Sophie Rousseau. Je suis sûre de grandir dans l'amour et la joie. Texte conçu et rédigé par mes grands-parents: Roger et Lise Plouffe parce que moi je suis trop petite.



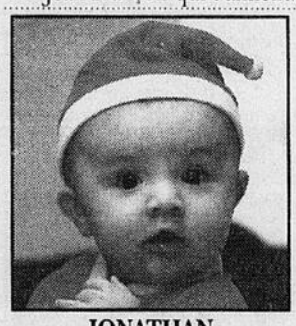
CHELSEA MARGARET DUNN
Lynn et Gerry sont fiers de leur petite fille, Chelsea Margaret Dunn, née à Ottawa le 21 juillet 1998, à 01h48. Les heureux grands-parents sont Steve Dunn et Lise Drapeau de Hull, Harry et Corry Ritchie de Vancouver.



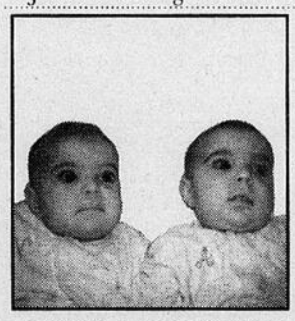
SÉBASTIEN DOKMAJIAN
Bonjour,
Je m'appelle Sébastien, né le 25 juillet 1998. Je suis la fierté de papa Missac et maman Véronique. Je suis un bébé joyeux et rigolo qui aime bien les gros bécots. Mes grands-parents sont émerveillés par moi. Est-ce que mon sourire et mon air coquin vous plaisent autant à vous?



ARIANE LECLERC-DAIGNAULT
28 juillet 1998
Ariane, la douceur qui se dégage de ton petit être sème la joie de toutes les personnes qui te chérissent et t'adorent. Bienvenue à toi petite fille, nous serons toujours présents pour t'appuyer et te soutenir tout au long des années à venir.
Gabriel, Geneviève, Jean-François qui t'aiment.

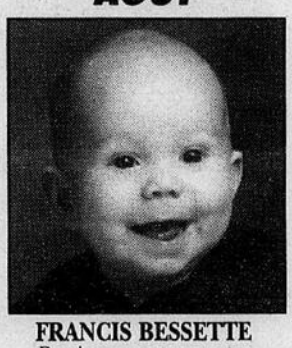


JONATHAN LAVERGNE CHARETTE
Coucou! Je suis né le 29 juillet 1998!
Mes parents, Nathalie et Martin, mes grands-parents Linda et Wilfrid, Carmen et Denis disent que je suis le plus beau! Ils ont raison! Je les remercie de m'avoir donné la vie et je les aime beaucoup!
Jonathan Lavergne Charette

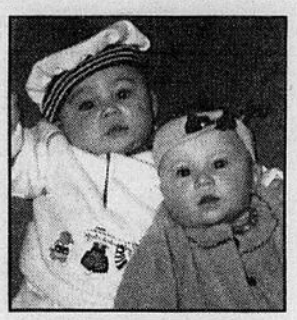


ALEXANDRA ET VANESSA BRISEBOIS LEGROS
nées le 30 juillet 1998, sont fières d'être la joie de maman Véronique et de papa Stéphane sans oublier nos grands-parents, Jacques et Sylvie, ainsi que Jacques et Carmen. Gros bisous aux parrains Eric et Marc, grosses caresses aux marraines Julie et Mélanie!
XXXOOO

AOÛT



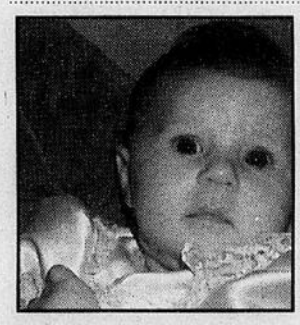
FRANCIS BESSETTE
Bonjour, mon nom est Francis Bessette. Je suis né le 5 août 1998. Je suis le petit bonhomme adoré de papa Marc, de maman Lucie et de ma grande soeur Mélissa. Salut à mon parrain Alain et à marraine Mélanie.



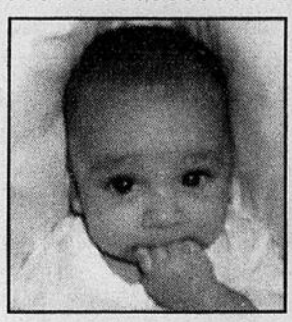
SAMUEL ET JUSTINE THIBAULT
5 août 1998
Surprise! Pas un, mais deux trésors pour Lynn et Alain. Nous étions, nous sommes et nous ne serons jamais seuls, car nous sommes inséparables. Des gros bisous à notre grand frère Charles.



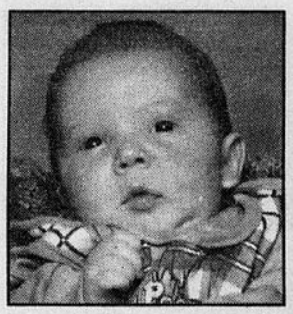
JORDAN BRANCO
Bonjour! Mon nom est Jordan. Mon papa s'appelle Tony Branco, ma maman Sarah Paquette. J'ai vu le jour le 7 août dernier. Jamais je n'aurais pensé causer tant de joie par ma naissance. Tout le monde me sourit, tout le monde me caresse, tout le monde me félicite pourtant, je n'ai rien fait encore. Je suis simplement JORDAN! À tous, merci et mille baisers à mes grands-parents.



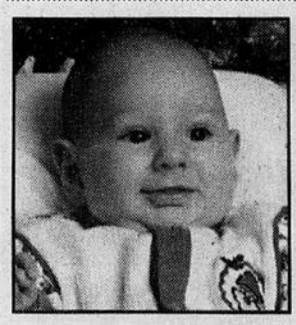
CLAUDIA BEAUVAIS
Bonjour! Me voilà! Je me nomme Claudia et je suis née le 9 août 1998, au Centre hospitalier de Gatineau. Mes merveilleux parents, eux, se nomment Stéphane et Nathalie et ils me donnent beaucoup d'amour et de joie. J'ai un beau grand frère aussi, Mathieu, il a 3 ans et il m'aime beaucoup. Mon parrain c'est Christian Cléroux et ma marraine c'est Josée Dufour et je les aime beaucoup, beaucoup. Gros bisous. XX.



MAËL PIERRE-LOUIS
12 août 1998
Bonjour! Je suis né un beau jour d'été de l'année 1998, au grand plaisir de mes parents, Claude et Ingrid. À leurs yeux, je suis LE plus beau, LE plus gentil, et LE plus intelligent des bébés (mais, entre vous et moi, c'est évident que tous les enfants de la terre partagent ces caractéristiques...) Gros becs à mes parents, grands-parents, tantes et oncles...XOX



FRÉDÉRIC GERVAIS
Bonjour, je m'appelle Frédéric Gervais et je suis né le 14 août 1998 au C.H. de Gatineau. Je pesais 8 lb et 13 onces. Mes heureux parents sont Chantal Cyr et Michel Gervais. Ils sont très fiers de moi. Je suis toujours de bonne humeur et je commence à aimer beaucoup les légumes que maman me donne.



MATHIEU CARRIÈRE
Bonjour! Je m'appelle Mathieu Carrière et je suis né le 27 août 1998. Mes heureux parents, Stéphane et Estelle en profitent pour souhaiter une Bonne Année 1999 à tous leurs parents et amis.

LES PLUS BEAUX bébés 98

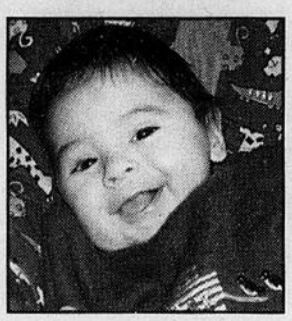


Loblaws

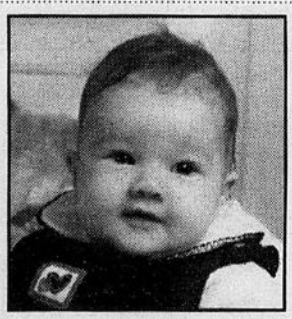
LeDroit

PHOTOLAB

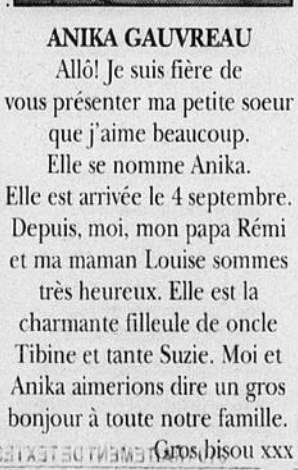
SEPTEMBRE



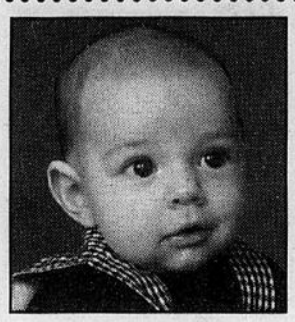
SIMON BOISSONNEAULT
1er septembre 1998
Bonjour, je m'appelle Simon Boissonneault. Je suis né le 1er septembre, 5 semaines avant terme, avec un poids de 5.5 lb et beaucoup, beaucoup de cheveux. J'étais déjà prêt à affronter la vie, j'étais fort et en excellente santé mais j'avais surtout hâte de rencontrer ma maman Anne et mon papa Marc-André



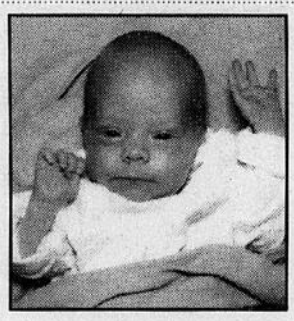
NOÉMIE CARREIRO-BENOIT
Bonjour, je m'appelle NOÉMIE. Je suis née le 4 septembre et je pesais 9 lb. Papa Jacques et maman Martine sont très heureux de mon arrivée. Par contre, mon frère Jonathan ne l'a pas trouvé drôle mais aujourd'hui il est très fier de moi. Un gros bonjour à mes grands-parents, mes oncles et tantes et cousin, cousine. Un gros gros merci à l'équipe de la clinique GARE.
Noémie
XXX



ANIKA GAUVREAU
Allô! Je suis fière de vous présenter ma petite soeur que j'aime beaucoup. Elle se nomme Anika. Elle est arrivée le 4 septembre. Depuis, moi, mon papa Rémi et ma maman Louise sommes très heureux. Elle est la charmante filleule de oncle Tibine et tante Suzie. Moi et Anika aimerions dire un gros bonjour à toute notre famille.
Gros bisou xxx
Audrey



OLIVIER PIERRE
Bonjour! Je me suis montré la binette le mardi 8 septembre. Je faisais osciller la balance à 6 lb et 13 onces. Je suis un vaillant garçon. Je fais la joie de mes grands-parents Pierre et Gratton et suis la pépitte d'or de France et Raynald. Tout le monde me trouve très beau. Ma mère est très comblée d'avoir un bébé comme moi.



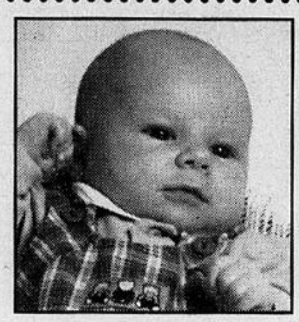
JACOB BRUNELLE ET



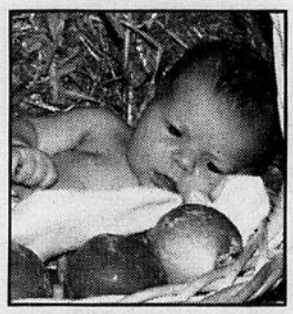
MARIE-ÈVE BRUNELLE
Haut les mains! Nous voilà! Jacob et Marie-Ève, arrivés en ville le 10 septembre 1998. Nous sommes les deux petits rayons de soleil de maman Lianne Morin et papa Patrice Brunelle. Des gros bisous et des caresses à toute la famille.



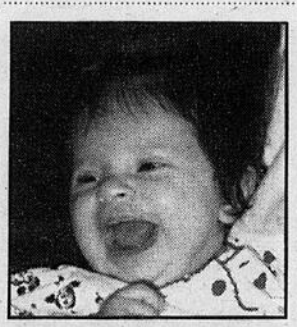
MICHAËL COUSINEAU
Bonjour chers lecteurs. Je me présente: Michaël Cousineau, très fier de mes parents Nathalie Châtelain et Stéphane Cousineau. Je suis né le 12 septembre 1998 pour la plus grande joie de ma grande soeur Chanel, ainsi que mon frère Kevin. Evidemment j'impressionne beaucoup ma "Mamie" Anne-Marie. Voilà ma jolie frimousse.
Michaël Cousineau



VINCENT LAVALLÉE
Je m'appelle Vincent Lavallée. Maman (Valérie) et papa (Jean-François) étaient très fiers de m'accueillir dans ce monde à 6h37, le lundi 14 septembre 1998 au Centre hospitalier de Gatineau. Mon médecin nous annonça que je pesais 6 livres 13 onces et mesurais 20 pouces. Bonjour à tous nos amis!

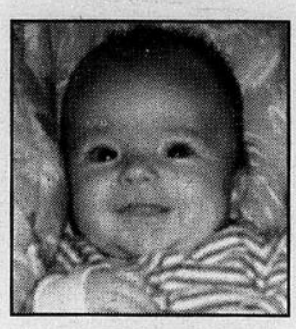


ROSALIE FERLAND
Bonjour, je m'appelle Rosalie et je suis née le 29 septembre dernier. Les bébés viennent des feuilles de choux!... Ma maman à moi dit m'avoir cueillie dans un verger. Moi, je sais... je ne suis pas tombée... dans les pommes. Tous se retiennent de croquer dans mes grosses... joues. Maintenant, je m'amuse à mettre de la couleur dans la vie de mes parents et grands-parents. Grand-maman Pauline et grand-papa Paul Richard.

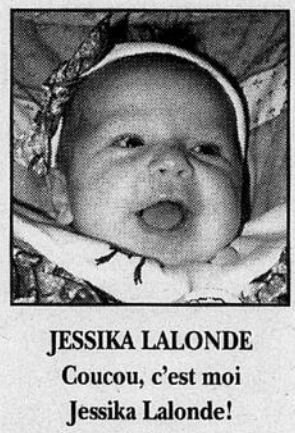


DAPHNÉE GAGNON
Salut, je suis Daphnée Gagnon, la richesse de papa et maman, le plus beau cadeau de mes grands-parents et le bijou de mes 2 oncles. Je suis arrivée le 30 septembre 1998 et depuis, j'ai toujours le sourire aux lèvres.

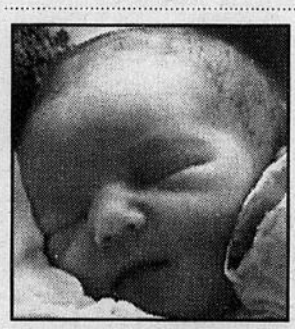
OCTOBRE



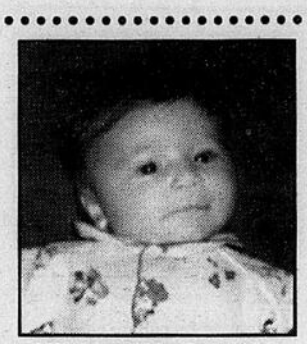
FRANCIS FECTEAU DUMOULIN
Bonjour, je me prénomme bébé Francis et je suis le poupon préféré de grand-papa Raymond. Je suis né le 6 octobre au C.H.V.O. Le croiriez-vous si je vous disais que j'ai subi deux opérations? En passant, un gros merci au Dr Bass du C.H.E.O. Ce sera sûrement grâce à lui si je gagne ce concours pour papa Alain et maman Guylaine et ma grande soeur Axelle.



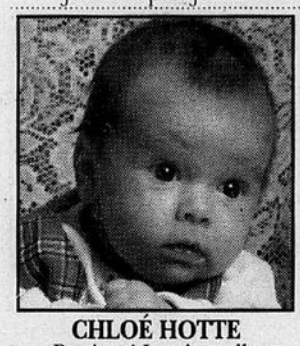
JESSIKA LALONDE
Coucou, c'est moi Jessika Lalonde!
Bonjour à maman Colette et papa Gilles. Sans oublier parrain Donald et marraine Jojo, elle qui a "tapoché" sur son bureau durant la journée du 9 octobre 1998 en apprenant que je n'étais pas un garçon... Ha! Ha! Je vous ai tous bien eu! À bientôt!



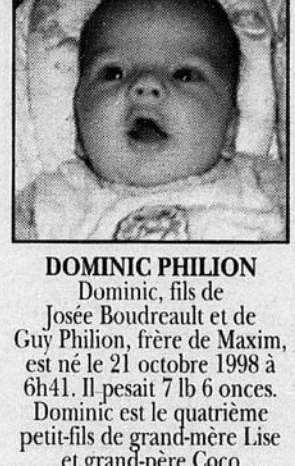
CÉDRIC DAGENAIS
Je m'appelle Cédric Dagenais. Je suis né le mardi 13 octobre 1998. Je pesais 6 lb 9 onces. Mes parents sont Alain et Hélène Dagenais. J'ai trois grands frères: Eric, Patrick et Daniel et des grands-parents qui m'aiment beaucoup.



KRYSTAL MacDONALD
Bonjour!
Je me nomme Krystal MacDonald. Je suis née à l'hôpital de Gatineau, le 14 octobre1998. Je me trouve très mignonne sur cette photo. Et vous, qu'en pensez-vous? Pour papa et maman, je suis la plus jolie...



CHLOÉ HOTTE
Bonjour! Je m'appelle Chloé Hotte et je suis née le 18 octobre 1998. Je pesais 7 lb 11 onces et mesurais 21 1/4 po. Je demeure à Buckingham et voudrais dire bonjour à mon parrain et ma marraine qui demeurent à Montréal. Je suis la joie de toute la famille et je vous donne une grosse bise.
XX

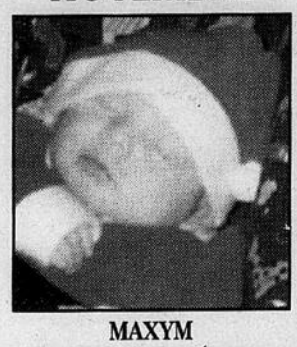


DOMINIC PHILION
Dominic, fils de Josée Boudreault et de Guy Philion, frère de Maxim, est né le 21 octobre 1998 à 6h41. Il pesait 7 lb 6 onces. Dominic est le quatrième petit-fils de grand-mère Lise et grand-père Coco et le sixième petit enfant de mémère Yolande et pépère Jean-Pierre.

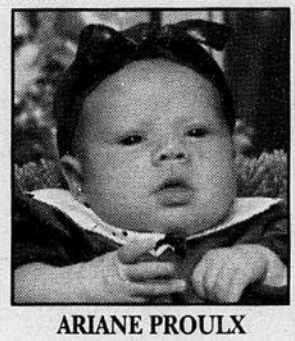


EMILY LAVIGNE
Bonjour! Je suis Emily Lavigne. J'ai vu le jour le 28 octobre 1998. Je suis le rayon de soleil de mon papa Daniel et de ma maman France. J'ai aussi un grand frère et deux grandes soeurs qui m'aiment gros. Que dire de mes grands-parents Lavigne et Lefrançois, ils sont tous fous de moi. Je suis la "pluss" populaire comme disent mes soeurs.

NOVEMBRE



MAXYM LACHAPELLE BÉLISLE
Je m'appelle Maxym, je suis un beau poupon de 7 livres et 5 onces. Je suis né le 24 novembre 1998 à 1h48 au C.H.V.O. de Gatineau. Je veux souhaiter Bonne Année à mes grands-parents J.Claude et Pauline Bélisle et André Lachapelle et Paulette, maman Sandra et papa Luc.
XXX



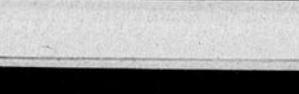
ARIANE PROULX
Bonjour! Je me présente, Ariane Proulx. Je suis née le 27 novembre 1998. Je suis la petite soeur de Jonathan. Mes parents sont Renée et Alain Proulx. Ma cousine Annie est ma marraine et mon cousin Luc est mon parrain. Je veux vous dire que je suis très très sage.

DÉCEMBRE



ALEX BEAUDIN
6 décembre 1998
Bienvenue cher petit Alex. Félicitations aux heureux parents Julie Simon et Yves Beaudin. Tes petits frères Éric et Joël partagent la joie de papa et maman.
Mamie Denyse Garneau
XXOO

Félicitations!
À TOUS CES BEAUX
bébés 98



144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils professionels Ultra-Pro, garantis à vie. Compresseur 6.5 c.v., 60 gallons. 281-8022

"PRESS DRILL" industriel avec mèches. Après 18h: (819)449-1594.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison Canadien Majesctic et chapeau, brun très foncé, grandeur 10-12 ans, évalué à $4,000 prix à discuter. Après 16h: 777-1949

MANTEAU de vison long, comme neuf, 12-14, $800. 684-4580.

MANTEAU long de coyote, 12 ans, comme neuf, prix nég. Soir 827-4771.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

•COLLECTION NICOLE• cuir d'agneau, suède, **PRIX DU MANUFACTURIER.** Rendez-vous: 770-1398.

MANTEAUX 3/4 mouton noir, 6 ans; chat sauvage long, 5-6 ans. Siège d'auto pour bébé Evenflo. 568-5656

ROBE de mariée, style princesse, très perlée, neuve, $800. Julie, 663-6607

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

3 POÊLES À GRANULES, 50,000 BTU, 2 mois d'usage, garniture en or, $1,500 ch. 769-8272

6 UNIFORMES blancs d'infirmière, taille 8, souliers blancs taille 7-8; manteau Sirbain vison et chapeau. Téléviseur Magnasonic 19 po. 669-7171.

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Nous avons réduit le prix de 50% de nos produits! Nous payons la T.P.S. sur tout achat de $1,000 et la T.P.S. et la T.V.Q. sur tout achat de $2,000 et plus. Panneau gaufré 5/8 ou 3/4: $8.49; 1x3 8': $0.56. 2x4 8': $99, 10': $1.25, 12': $1.55, 16': $2.39, 2x6 8': $1.35, 10': $1.89, 12': $2.19, 2x8 12': $3.29, 2x10 16': $9.99; contreplaqué 3/8: $11.69, 5/8: $18.75, 3/4: $20.49. Parqueterie naturelle 4 morc.: $0.39 pi; plancher préverni: $2.54 pi. **MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Matériaux À Bas Prix (819)986-5720, (613)836-6420, (613)527-5090.**

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

ARMOIRES de cuisine, bois blanc, comptoir et évier double, robinet et hotte, $300. nég., **669-3210.**

ARMOIRES de cuisine mélamine, comptoir, évier, robinet - $250; guitare 12 cordes - $250; guitare 6 cordes - $225; siège beige neuf 3 places Pontiac Transport 1997 - $350; bicyclette d'exercice moderne - $75. 243-6005

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

BILLET d'avion, **aller seulement Ottawa-Edmonton,** pour lundi 25 janvier, $200. 561-2678.

CARABINE 30-30, $200. Ordinateur 386, $200. **766-2293**

DEUX moteurs électriques: 1/2 et 1/3 forces; ventilateur "fan blower" pour fournaise à air forcé. 770-2466.

DIVERS articles électroniques pour bricoleur. Pièces pour ordinateur, ventilateurs et acc. radio-émetteur. Venez voir: Le Pont Alternatif, 495 St-René est, unité 2.

ÉQUIPEMENT d'affilage et réparations de scies carbure. **663-5069.**

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GÉNÉRATRICE 2200 cc Honda, valeur $1,000, très bon état. 443-2494.

GÉNÉRATRICES Yamaha, modèles 6600, 4600, 2600 et 1600, **MAINTENANT EN STOCK.** Contactez Moto Gatineau au **819-663-6831**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

LIQUIDATION magasin de couture: tissus, laine, accessoires, artisanat, valeur $45,000 pour $15,000 nég. **819-449-6348.**

PAGETTE: pour la plus grande couverture et le plus petit prix $6.25/mois. **827-2392. daoust@acncanada.net**

PELLE à neige Western, électrique, prix à discuter. 663-1545.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

SYSTÈME d'alarme complet, résidentiel ou commercial, $350. **777-0129**

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈME de son complet JVC pour auto, $1,100. 561-4931.

TRAIN électrique, échelle HO, avec accessoires, table, etc. Valeur $2,000 pour $1,500 nég. 776-5411.

156 DIVERS DEMANDÉS

ARTISTE recherche téléviseurs. 770-6874.

174 ANIMAUX

2 CHATS poils longs à donner, 7 mois (1 mâle et 1 femelle). 568-5445.

3 FEMELLES rottweilers, 6 semaines, $250. 827-5091.

6 CHIOTS mélange Golden Retriever et collie, 6 sem. 455-2404

8 CHIOTS bouvier, 6 sem., vaccinés, queue coupée, $250. 819-983-1492.

ACADÉMIE CANINE LE SIR
Cours d'obéissance le 4 février 1999. 778-7628, 770-9053

A DONNER: Labrador blond, 18 mois, opéré. Allergie. 243-6972.

BERGER allemand pure race, 1 an, à vendre. Prix à nég. 446-1167

CHATONS persans, et himalayens, **toilettage** (Lucye Proulx). 561-0446

CHIEN de 8 mois, Bouvier des Flandres, excellent tempérament. 1-450-478-1308.

CHIOTS eskimos miniatures, blancs; **chiots** lévrier afghan, $100. **281-1007**

CHIOTS grand danois, 12 sem., mâles, 2 bleus, $350 ch. 643-2796.

CHIOTS huskies sibérien et d'alaska, vermifugés, vaccinés. 835-4095

CHIOTS: Ihassa apso, labrador, mélagne de collie, vermifugés. 568-0546

CHIOTS Mastiffs enregistrés, vaccinés, vermifugés, $1,500. 684-6681.

CHIOTS poméraniens, 2 femelles, 1 mâle, 7 sem., pure race. 561-9560

CHIOTS St-Bernard, vaccinés, vermifugés, non enregistrés. 278-3773.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, garantis, $375. **819-687-2384**

HUSKY sibérien, 10 mois, pure race, yeux bleus, 14 mois de garantie, $250. 684-0272.

LABRADOR, chiots pure race, prêts à partir, $150. **819-671-2330**

MÂLE, caniche miniature, né 20 novembre, beige, $275. 613-636-2155

ROTTWEILER, chiots, 8 sem., enregistrés, vaccinés, tatoués, $400. 568-3180.

SHIH-Tzu, chiots mâles et femelles, spécial $175. Chenil Linda, **985-1573.**

174 ANIMAUX

SHIH-TZU mâle disponible pour accouplement. 643-9280.

TERRIER de Boston, mâle, 8 sem., avec papiers, $750. 459-3728

TRAÎNEAU à chiens et huskie yeux bleus très docile et autres. **827-0377**

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

BALLES de foin carrées, $3 chacune, environ 400 balles. 827-4122

FOIN à vendre, bonne qualité, balles rondes ou carrés. **(613)488-3841**

KAVIAR INTERNATIONAL
Nourriture haut de gamme pour chiens et chats, qualité québec, livraison à domicile, **échantillons** gratuits. **Franchisés: Gilles 281-0247, Luc, 643-4934.**

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ENSEMBLE de plongée **sous-marine** et ensemble de **hockey** 568-5942

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections ARTICLES DE SPORTS D'HIVER (rubrique 191) et MOTONEIGES (rubrique 670).
LeDROIT 562-0222

POUBELLE du ski alpin/fond, planche à neige, habit neuf, support d'auto. 1-800-331-0754.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 6 févr. 1-800-561-1781

LE **meilleur** cours de **CONVERSATION ANGLAISE** en région! 777-6564.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

100% BOIS FRANC sec, livraison incluse. **Ramonage. 751-7290.**

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

95% et + ÉRABLE **très sec.** Livraison incl. **Super qualité. 986-3872.**

ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces. 827-0494.

POÊLE Osborne, à encastrer (insert), combustion lente, 1,600 pi car., excellent état, $500. 446-5172.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

40 CHAISES, tables, four à pain au gaz, réfrig. à desserts, congélateur produits glacés, machine à yogourt, machine à glace, grille-pain, distributrice à crème, cafetière, friteuse à beignes au gaz, mélangeur à recettes pour pâtisserie 60 pintes, congélateur 2 portes et réfrig. 2 portes (debout), clim. 10 tonnes et beaucoup d'autres petits articles. Tél. **(819)281-2226,** pag. **(613)759-8831**

CHAMBRE froide 10'x10', $3,200; **fournaise** au gaz à l'eau, 460,000 BTU, $450; plusieurs **portes** de métal et cadres, $75-$150; "Chiller", capacité 25 t., $4,000. 487-3212, 15h-18h.

CUISINIÈRE Garland, lave-vaisselle, tables, vaisselle, etc. **(819)561-0690.**

ÉQUIPEMENT de laminage. Presse, banc/scie, banc/toupie, appareil photo 2 zooms, $2,950. **643-2490.**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficultés financières. Avant d'aller au syndic de faillite, faites-vous représenter par un administrateur indépendant. Confidentialité assurée. **Consultez GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

MOT MYSTÈRE

NO 2988 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: DIVORCE

accepte	déçu	famille	maison	réagi
accord	dépit	femme	malheur	refuser
aide	divorce	final	menace	rompre
amiable		frais	motif	
amour	échec	fuir		tendu
appui	éclat		nier	terminé
avenir	effet	guide		trouble
avoir	éloigné		offre	
	émoi	juge	opposé	union
but	enfant			
	entente	larme	parent	vidé
cause	époux	litige	partage	vif
conflit	espoir	long	pleur	
coût		lutte	prix	

Solution du problème précédent: abattu

E	E	N	I	U	P	P	A	R	E	N	T	R	E	E
C	E	D	I	V	D	F	M	E	E	S	O	L	D	E
R	O	F	I	E	P	I	I	U	N	F	O	I	R	L
O	I	N	P	A	R	T	A	G	E	I	U	P	N	B
V	J	I	F	I	I	O	B	L	G	G	M	S	P	U
I	T	U	O	L	X	M	L	N	N	O	I	R	E	O
D	P	V	G	R	I	I	E	O	R	A	F	T	E	R
L	A	R	M	E	M	T	L	E	R	I	T	F	I	T
X	E	U	M	A	T	N	A	F	N	E	N	O	R	L
T	U	M	F	G	U	T	U	D	T	T	P	E	F	E
C	E	O	O	I	B	D	A	P	R	S	E	I	V	C
F	O	F	P	I	N	E	E	L	E	O	N	N	A	A
R	I	U	F	E	E	C	H	E	C	A	C	U	T	N
L	U	T	T	E	C	U	R	U	L	E	S	C	E	E
N	O	S	I	A	M	O	U	R	U	E	H	L	A	M

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATIONS d'appareils ménagers. Travail garanti. Alain, 243-8023.

245 ARBRES

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

257 COUTURE

COUTURIÈRE d'exp. en draperies et réparation de vêtements. 568-9451.

COUTURIÈRE expérimentée, réparation, confection, aussi le cuir. **770-1398**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT Lance-Défi pour faible revenu. 568-4722, pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 24 h. Assurances. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, transport, Qué., Canada. Estimation gratuite, prix fixe. **819-827-2724, 1-888-827-2724**

262 DÉNEIGEMENT

100% ABORDABLE - 24H - ASSURANCE
À contrat ou sur appel. Entrées/toitures Gatineau. 669-0150, pag. 783-9041

100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. **669-2027.**

20 ANS d'expérience, contrat ou à la tempête, secteur Gatineau. 663-1068

C.P.O. transport de neige avec rétrocaveuse "backhoe" et 10 roues, résidentiel et commercial. **778-4477, 743-2303**

DÉNEIGEMENT de toiture. Le Roi de la toiture au 568-0649, 664-6372.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT de toitures à Gatineau, prix à discuter. 663-1068.

DÉNEIGEMENT de toitures à bas prix. Résidentiel et commercial. 568-4587

DÉNEIGEMENT et réparation de toitures. Garantie. 595-2908, 783-2854.

JARDIN d'Hi-Vert, tracteur-souffleuse, sur appel, Gatineau. **243-6250.**

RÉSIDENTIEL/COMMERCIAL, toitures et terrains. PBS Ltée, 771-2039.

264 DIVERS

CSST/CALP/WCB/SAAQ/ASSURANCE PRIVÉE/PETITES CRÉANCES. Problèmes de dossiers. Tél. Jean 797-6484.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Estimation gratuite.
Les excavations J.M., 778-6520

268 ÉLECTRICITÉ

TRAVAUX en électricité. Estimation gratuite. 775-7764.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Rajout de laine au grenier. Luc, 827-4357.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

FINITIONS MURASOL INC. Expert en rénovation. **743-2943, 568-5958**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

A PARTIR DE $60: maison complète. 15 ans d'expérience. Spécial lavage de tapis, etc. 643-2390, 743-2547.

FEMME fiable avec exp. ferait votre entretien ménager. **243-7870, 568-5031.**

FEMME honnête et fiable, avec exp., références disponibles. 669-1929.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL
Prix compétitif. 457-1940, 594-1822.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

FINITIONS MURASOL INC.
Plâtre, peinture. **743-2943, 568-5958**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. **Cell.: 743-1918.**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié, 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.

FERAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. **775-1759**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251.

296 TOITURES

ABONDANCE de glace/neige sur le toit? **Produits de qualité.** Estimation gratuite. **669-0150,** pag. **783-9041.**

TOITURES M.&M.
Déneigement de toiture
Service rapide
Bureau: 819-561-4941
Cell: 819-664-4775

302 SOUDURE

SOUDURE ARTISANALE. Un défi à relever. Appelez-nous (819)328-2890.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

FINITIONS MURASOL INC. Céramique, marbre. **743-2943, 568-5958.**

309 TRADUCTION

SERVICE DE TRADUCTION, espagnol, anglais, français. Excellents taux. Claude, 770-9032.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

SERVICE rapide, transcription, révision, français/anglais. 595-5082

220 ARGENT DISPONIBLE

POUR un petit coup de pouce: **VITEPRÊTS, (819)773-1052,** argent instantané, court terme.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE

- Aide financière privée
- Aide 10 000 $ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucuns frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

Pré-requis pour qualifications :

RÉER (Régime d'épargne retraite) FRV (Fonds de Revenu Viager)
CRI (Compte de Retraite Immobilité) Fonds de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT !



Ligne sans frais 1-888-657-1062
Télécopieur 1-888-703-1492
Le Groupe Financier

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.

311 AIDE DEMANDÉE

Chauffeurs & Escortes demandés, message en anglais, **274-8689.**

SURINTENDANT bilingue avec expérience pour édifice à logements au centre-ville d'Ottawa. Appartement 3 1/2 fourni. Envoyer C.V. au 160 Chapel, suite 100, Ottawa, K1N 8P5.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE)S
pour travailler dans un établissement professionnel et clientèle établie à l'institut Matis de Buckingham. Pour entrevue, Josée Barbary ou Marquise Larocque au 281-5877.

COIFFURE Jovan t'offre la location de chaise. Si tu as ta clientèle, si tu es fatiguée d'être payé à %, alors la place est à toi! 568-3000.

COURS de pose d'ongles 30h. Disponibilité pour nouvelles clientes, pose d'ongles, remplissage. **Annie 246-4993**

LOCAL à louer pour esthétique, électrolyse ou autre. Autonome dans centre de beauté/santé. 775-9644

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Ne déviez pas de votre route. Mettez au rancart les choses futiles. Une décision de l'autre sexe vous frappe. Une idée a du bon. On tente de vous accaparer.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Votre délicatesse constitue un réel actif. Inutile de forcer la note. Vous prenez de nouvelles dispositions. La variété offre beaucoup d'attrait. Des soupçons sont injustifiés. Vous ne pouvez vous dédire.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Un point s'éclaircit. Tout n'est pas dans les livres. A Rome on agit comme les Romains. Vous faites une trouvaille. Un refus n'est pas de mise. On vous attribue un succès. Qu'il est charmant d'être avec l'autre sexe!

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Un avertissement arrive à temps. Aucune anguille sous roche. Une personne vous influence. Vous projetez un voyage. Des recherches s'imposent. Surveillez les écarts de votre humeur.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous naviguez bien. On vous fait une promesse. Les paroles s'envolent. Un effort est récompensé. Vous décidez une importante question. Un être fait du bruit. On vous fait un magnifique honneur. Il faut donner un bon coup d'épaule.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

A l'impossible nul n'est tenu. Un projet s'élabore sous d'heureux auspices. Une âme vibre. Un succès est à votre portée. Une rencontre était inattendue. L'atout ne vous fait pas défaut. Vous pouvez étendre les limites de votre influence.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous ressentez un effet étrange. Une énigme se résout. Tous les cas ne se ressemblent pas. Il faut contourner un obstacle. Vous exprimez franchement votre pensée. Un secret est bien gardé. Une solution est possible.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne paralysez pas vos efforts par une indifférence trop prononcée. Ne vous fiez pas aux paroles mielleuses. Une âme soeur se tient près de vous. Vous êtes sous le coup d'une émotion soudaine.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous subissez les effets d'une combinaison. On admire votre philosophie. Votre milieu se met en vedette. L'autre sexe a des idées bien compréhensibles. Vous vous complaisez dans la fantaisie. Gardez bien vos distances. Rien pour rien.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Tout ne vous est pas permis. L'autre sexe est bien franc. Le soleil lui pour tout le monde. Vous faites d'une pierre plusieurs coups. Un visage attire votre attention. Ne soyez pas trop crédule.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous prenez une honorable décision. Le bonheur ne vient pas tout seul. Vous manquez votre tour par votre faute. Un événement bouleverse vos idées. Pas d'argent, pas de Suisse. Ayez du tact envers l'autre sexe.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne vous interposez pas dans les affaires d'autrui. Vous faites une heureuse découverte. Un message est significatif. Le naturel vous sied bien. Une personne vous propose la solution d'un problème. Vous démontrez votre volonté.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

SALON de coiffure à Gatineau offre la location de chaises et aussi un espace pour pose d'ongles. Si vous désirez être indépendant, appelez au 246-9088 ou 276-5490.

TECHNICIENNE en pose d'ongles demandée pour travail à temps plein, à commission ou location d'emplacement. 246-7040.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne à domicile, Aylmer. Personne calme et patiente, non-fumeuse. **Contactez le 684-0892.**

GARDERIE en milieu familial. Non-fumeuse. Temps partiel. Horaire flexible. Après 13h, 777-2330.

PERSONNE honnête, fiable, pour garder bébé d'un an, entretien ménager et repas, lun. au ven. 827-2209.

RECHERCHE dame avec références pour garder 3 enfants chez nous, 2 semaines sans relâche en avril. **827-4904**

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/ jeux, repas chauds, R.C.R. 243-3856.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas"**, temps plein ou partiel, **infirmière**, reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

18 MOIS et +, jeune maman avec formation, R.C.R., non-fumeuse, secteur Du Barry. 568-8277.

18 MOIS +, repas chauds, La Sablonnière, Gatineau. Sylvie, 669-4718.

2 Ans +, près de l'école l'Escalade et de la 50, sortie Labrosse, cour clôturée, jeux éducatifs int./ext., menu équilibré, $70/sem. Nathalie **643-4168**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative en soirée, places à $5, 2 1/2 ans et +. 663-2438.

GARDERIE en milieu familiale, bonne administration, 2 éducatrices, R.C.R. Ouverture 6h a.m. **771-2720**

GATINEAU, 0 à 12 ans, 24h, 7 jours, maman avec expérience, s/jeux, bienvenue au dîneurs. **669-8026**

HULL, secteur Métro, enfants, tout âge, bons soins, cours RCR et premiers soins. Francine 778-0472.

PETIT garçon, 4 ans recherche amis pour jouer à la maison, près autoroute 50, dans zone blanche. 669-6679.

VOS petits bouts de choux (3 mois à 2 ans) ne demandent que de l'attention, affection, amour et petits soins. C'est ce que vous voulez pour eux alors confiez les-moi et j'en prendrai grandement soin. 669-5675.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. **568-5151**

$500 ET +/sem., à remplir des enveloppes. Envoyer enveloppes préadressées, pré-affranchies à: **Entreprise KOSSY,** C.P. 88008, 1100 Maloney O., J8T 8B6.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

AARDVARK AGENCY - 860-7825
Engageons Escortes, Chauffeurs

AGENCE D'ESCORTES avec 9 ans d'exp. et une clientèle très établie recherche jeunes femmes (18 à 25ans). Aucune entrevue personnelle et aucun sixième appel demandé. Un minimum de $5,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 276-2767, après 17h.

AGENT(E)S DE VOYAGES
18,000-24,000$+++
Entreprises dynamique située au centre-ville d'Ottawa recherche 2 agent(e)s de voyages, bilingues. Heures de travail: lun. au ven., 9h à 17h. Télécopier C.V. au 236-2192.
HARRINGTON SERVICES DE DOTATION

À la recherche dame mûre, avec exp., pour résidence personnes âgées, pour fin de sem. **Se présenter avec C.V.: 468 rue Main, Gatineau, après 13h.**

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET

C'est gratuit !

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

ARGENT Facile! Travail Facile!
Temps plein ou partiel, pour entrevue, 770-9193 entre 10h et 16h.

AURIEZ-VOUS BESOIN... $$$... POUR TEMPS PLEIN, TEMPS PARTIEL
Joignez-vous à •AVON•
FACILE - INTÉRESSANT
PAYANT
Informez-vous **613-232-8585.**

*****AVENTURE DANS LE SUD*****
Voyages, soleil, $$$, en travaillant sur bateau-croisière. **Bilingue.** 841-3800.

À VOUS DE JOUER!! Entreprise internationale cherche distributeurs, profits substantiels, grande possibilité de croissance. **669-8211.**

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garanti ou argent remis).

BETONEL-LE VRAI MAGASIN DE PEINTURE recherche un commis (h/f) qui a de l'entregent, est dynamique et bilingue. Apporter votre C.V. à une de nos succursales.

CHARPENTIER, compagnon (traceur) pour l'Outaouais. 643-2242

CHAUFFEUR demandé avec petite voiture ou camion. Boni disponible pour les premiers 30 jours. Veuillez vous présenter au **2617, Edinburgh Place, Ottawa, porte de côté, entre 9h et 11h30.**

CHAUFFEURS bilingues avec propre voiture, pour livrer bière et boisson, temps plein et partiel. **742-4475.**

Chauffeurs & Escortes demandés, message en anglais, **274-8689.**

$$ CHOCOLATS $$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup $$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés.
1-800-561-2395

Kolbec AUTOMOBILE INC.

PREND DE L'EXPANSION!

Vous aimez les défis? Vous désirez bâtir votre avenir au sein d'une entreprise en constante progression? Nous avons un poste pour vous!

CONSEILLER TECHNIQUE

en produits Chrysler/Jeep Eagle

Exigences:
- Minimum 5 ans d'expérience
- Habileté avec le public
- Bilingue, motivé
- Ponctuel, honnête
- De bonne réputation
- Esprit d'équipe

Avantages:
- Salaire compétitif
- Assurance-groupe
- Système de bonis d'équipe
- Plusieurs autres avantages sociaux

*** EMPLOI IMMÉDIAT À TEMPS PLEIN**

Prière d'apporter ou de télécopier au 819-568-1983 votre C.V., à l'attention de Richard Bazinet, directeur du département de service.

CLIMATISATION G.R. INC.

SOLLICITEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S
TRAVAIL À L'ANNÉE. PRISE DE RENDEZ-VOUS. $8 À $15/H + BONIS. JACQUES, 243-3874.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COURTIER licencié RIBO recherché pour poste dans bureau d'assurances à Ottawa. Minimum requis de 3 ans d'expérience, doit être bilingue. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 748-3512.

COUTURIÈRE, à temps plein, avec expérience dans la réparation de vêtements, L'aiguille Fantastique, dans les Galeries d'Aylmer. 834-3523, 682-7408.

CUISINIER, minimum 2 ans d'exp. Denis: 235-6853 après 14h.

ÉDUCATEUR/TRICE
pour garderie éducative et artistique. Exp. et formation exigés. Français impeccable. **Pour entrevue, 772-0616**

ÉDUCATRICE demandée ayant exp. auprès des enfants, patiente, responsable, ponctuelle, organisatrice, propre et non-fumeuse, temps partiel ou temps plein. Envoyer C.V. au 237 rue St-Louis, Gatineau, Qc J8T 2S4 ou demander Mamie au 246-9923.

ÉDUCATRICE en éducation en service de garde recherché(e), le/la candidat(e) doit détenir un Dec en éducation en service de garde et au moins une année d'exp. dans une garderie en installation et régie par le ministère. Toutes autres candidat(e)s s'abstenir. **Faire parvenir votre C.V.** à la garderie Les petits lutins, 154, Maclaren est, Buckingham, Qc J8L 1K4. Aucun appel à ce sujet. Seul(e)s Les candidat(e)s choisi(e)s seront contacté(e)s.

ESCORTE - AGENCE NO. 1 - APPLE
Viens avoir du "plaisir" avec l'équipe gagnante. Garantie $$$. 777-5085

ESCORTES demandées fiables et disponibles. Si tu te qualifies tu feras beaucoup $$$. Aucune entrevue personnelle. **243-4634**

ESCORTES DEMANDÉES, fiabilité et disponibilité exigée, bonne ambiance, si qualification, $2,000/sem., pour info. Jenny, **246-1946.**

ESCORTES demandées, minces, entre 18-30 ans, heures flexibles, bonnes rémunérations. Pas de drogue S.V.P. **799-0654.**

FERME de bovins
Recherche personne à plein temps, prête à travailler toutes les 2e fin de sem., travail avec les animaux et machineries de ferme.
Télécopieur: (819)455-9778.
3281, rte 148, Luskville, Qué J0X 2G0.

325 OFFRES D'EMPLOI

FILLE 18 ans + modèle lingerie érotique. Entraînement. **742-0362.**

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

LABORATOIRE dentaire recherche personne pour travailler le plâtre. Aucune expérience requise. $7.50/h. Présentez-vous avec C.V. au 101, av. Gatineau.

L'ASSOCIATION des professeurs à temps partiel de l'Université d'Ottawa cherche un(e) agent(e) de liaison bilingue. Poste à temps plein. Date limite: 26 janvier 1999. S.V.P. envoyer C.V. à : APTPUO, 85 rue Université, bureau 124, C.P. 450, succ., A, Ottawa (on) K1N 6N5. Télécopieur: 562-5153.

LE McDonald's de Aylmer est à la recherche d'équipiers pour son ouverture prochaine. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 228-0759, a/s de Kevin Thurlbeck.

LIVREUR(se)s demandé(e)s avec voiture. Vous présentez au Restaurant St-Hubert de Hull pour remplir demande d'emploi.

LOBLAWS GATINEAU

recherche **commis d'épicerie de nuit,** avec minimum 3 ans d'exp. Se présenter avec C.V. au 25 de la Savane, Gatineau. **Demander gérant d'épicerie.**

NOUS sommes constamment à la recherche de personnel de bureau bilingue, de niveaux intermédiaire et "senior" avec connaissance de Microsoft Office. Communiquer par télécopieur, Services Kelly, 230-8709.

OVEX COURRIER
Recherche courtier (h.f.) avec camion pour la région. S.V.P. appeler entre 10h et midi au 228-2261.

PATIO VIDAL DE MASSON-ANGERS
Recherche cuisinier pour cuisine canadienne, expérience obligatoire, pour le jour, le soir et la nuit. Se présenter au 1023 rue Notre-Dame à Masson-Angers.

PERSONNE bilingue mature, magasin vidéo adultes. 742-0362.

PERSONNEL de charcuterie demandé avec minimum 3 ans d'expérience. Manon, 561-5499.

PETRO-CANADA

emploi à temps partiel, caissier(ère) avec expérience un atout. Apporter votre C.V. au 47 Gréber, Gatineau.

PIZZA-PIZZA D'AYLMER recherche des livreurs (h/f). 682-5961.

PRÉPOSÉ(E) aux ventes, connaissances de boulangerie et pâtisserie un atout. Personne mature, bilingue. **459-3116, télécopieur: 459-1850.**

RECHERCHE caissière et aide au comptoir, bilingues. Se présenter au 11 Laurier, restaurant Yummies, demander pour Elie.

RECHERCHE dame avec expérience dans retissage invisible, bilinguisme un atout. 684-7617.

RECHERCHE technicien de vélo avec 3 ans d'expérience exigé, auto nome et responsable, doit posséder voiture, salaire selon expérience, temps plein. Richard, 281-6672.

RECHERCHE technicien(ne)-vendeur(euse) pour petits électroménagers. Ecrire à CASE 150, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

RECHERCHONS 5 femmes entre 18 et 30 ans pour service d'escortes, $2,000 et + par sem. garanti. Demander Martine, 775-8046.

REPRÉSENTANT(E)S des ventes demandé(e)s, domaine du chauffage et de la climatisation. Rémunération à la commission. Serge: jour: 246-7788, soir: 778-4106 (mess.).

REPRÉSENTANT(E)S recherché(e)s, **formation** complète, sec. V minimum, **excellents revenus.** Pour entrevue, Denis Robertson, **777-7474.**

TÉLÉMARKETING, pour du travail de 8h30 à midi et/ou de 16h30 à 20h30. Travail agréable. Salaire à l'heure + boni. 243-5500.

TRAITEMENT de courrier à domicile ou au bureau, à temps plein ou partiel. Retourner enveloppe-réponse à: **Lettrasan, 6179 L'Étang, Charlesbourg, Qué, G1G 1E9.**

TRAVAIL à domicile, assemblage de produits à la maison. Envoyer enveloppe-réponse à: **Emplois R.E.D., C.P. 65003, Charlesbourg, G1G 6R2.**

TRAVAIL de nuit, temps plein (minuit à 8h), entretien ménager et soins aux résidents, en résidence psychiatrique. Se présenter au 198 Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

TRAVAIL immédiat, temps partiel, possibilité de $1,500 par mois, temps plein, possibilité de $3,000 et + par mois, auto nécessaire. **778-2881**

TRAVAIL immédiat, temps partiel possibilité de $1,500 par mois, temps plein possibilité de $3,000 et plus, auto nécessaire. 561-7130.

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans) • C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises **Passe à l'action! 561-3631**

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

325 OFFRES D'EMPLOI

URGENT - URGENT
TUTEURS: $8/h, étudiants universitaires, enseignants qualifiés $10. à $12/h et **ORTHOPÉDAGOGUE:** $14/h pour élèves avec difficultés scolaires, dans votre secteur, 5 à 10h/sem., télécopier C.V. S.O.S. Études: 595-2671.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CABINET d'avocats en pleine croissance est à la recherche d'une secrétaire juridique bilingue. La rémunération sera établie en fonction de l'expérience. Faites parvenir votre C.V. à Mellissa Blaauwbroek, 30 Metcalfe, pièce 500, Ottawa, Ont., K1P 5L4, télécopieur: (613)235-3041.

C.L.A. Personnel, service de placement en ressources humaines oeuvrant dans la région de la Capitale Nationale depuis 10 ans, est présentement à la recherche de candidat(e)s afin de combler des postes de:

- Secrétaire-commis-Opérateur(trice) de traitement de texte d'expérience, rédaction dans les deux langues officielles, connaissance de Microsoft Office et expérience en ingénierie un atout. Poste permanent. Avantages sociaux intéressants...**URGENT!**

- Commis à la paye et aux avantages sociaux, connaissance du système "on-line", niveau de sécurité fiabilité approfondie, contrat de 20 semaines avec le gouvernement fédéral. **URGENT!**

- Commis aux finances, connaissance du Logiciel "FINCON" et expérience dans les comptes payables et recevables, cote sécuritaire nécessaire, poste au gouvernement fédéral.

- Dictaphoniste, transcriptions médicales, bilingue, poste à long terme.

Faites-nous parvenir votre C.V. **par télécopieur:** 567-0049 ou **par courrier électronique** à: cla.personnel@on.aibn.com.

LES Ressources humaines Excel a des postes temporaires et permanents immédiats pour des personnes bilingues possédant des aptitudes supérieures en secrétariat et/ou en comptabilité/finance, ainsi que des compétences administratives. Si vous avez des connaissances en informatique et êtes disponible, composez le 230-5393 aujourd'hui et demander Barb, Julie ou Carmen.

OTTAWA - CARLETON PERSONNEL
Nous sommes à la recherche de personnel avec cote sécuritaire, bilingue, connaissance MS Office, Wordpro, ainsi qu'en finance.
Téléphoner ou télécopier
920-STAF
920-7823.

PERSONNEL - OUTAOUAIS
Commis/secrétaire, bilingue pour contrats présents et futurs. Avoir une cote de sécurité est un atout, sinon on s'en occupe. **778-7020** télécopie **778-6534.**

RECHERCHE secrétaire médicale bilingue pour bureau d'obstétricien-gynécologue francophone. Ecrire à case 152, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SECRÉTAIRE juridique parfaitement bilingue, bonne connaissance en informatique (Windows 95) et possédant plus de 3 ans d'exp. dans le domaine immobilier, droit civil et commercial. Faire parvenir curriculum vitae avant le 28 janvier à: Letellier et Associés, a/s Mme Gisèle Laurin, par télécopieur au 778-1145.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CENTRAL HEALTH SERVICES
recherche immédiatement un(e) aide à domicile, niveaux II et III, un(e) aide aux particuliers et aide soignant(e) autorisé(e), parfaitement bilingues, pour résidences privées et établissements. Veuillez s.v.p. communiquer avec Joanne au 728-2277.

CLINIQUE de cardiologie recherche gestionnaire/réceptionniste bilingue avec expérience médicale. Doit maîtriser les applications de microsoft pour le bureau. Connaissance des programmes AbelMed un atout. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur à Theresa, au 738-9097 avant le 29 janvier.

INFIMIER autorisé ou auxiliaire pour donner des soins à domicile à un homme 42 ans, quadraplégique. Références requises. 749-6959

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID demandée avec expérience au Bar Zodiak avec nouvelle administration. Sylvie, 643-9375.

BARMAID demandée avec expérience, à temps partiel, pour bar de danseuses. Contacter Carole Séguin chez Club 77, 663-0614.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉQUIPES de menuisier demandées pour construire charpentes de maisons neuves; équipes de 4 à 15 menuisiers idéale. Travail disponible à Ottawa, Orléans et Kanata. **446-5181.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ BISTRO VAN HOUTTE situé à la station centrale des autobus à Ottawa cherche un(e) employé(e) pour service au comptoir, le samedi de 5h à 13h et le dimanche, de 10h à 18h. Se présenter avec C.V., entre 8h et 16h au 265 rue Catherine, Ottawa.

CHERCHE employé(e) avec expérience pour comptoir de restauration rapide situé à Hull. 776-9663

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE), 2 ans d'expérience et plus, temps plein le jour. Se présenter avec C.V. au 825 de la Carrière, Hull, entre 13h et 17h.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour pizzeria. Après 19h: 663-3223.

PATIO VIDAL: urgent besoin de cuisinier(e)s, serveur(se)s, jour/nuit, temps plein, avec exp. Vous présenter avec C.V. au 470 Gréber, Gatineau.

RESTAURANT Emilio recherche aide-cuisinier, serveuse et livreur, avec exp. Après 15h: 561-7172.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL? Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Formation disponible. 243-5670, entre 9h et 11h.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE personnel de vente pour commerce de voitures d'occasions. Bilinguisme un atout. Salaire garantie. Brigitte, 772-9599.

VENDEURS en publicité demandés, bien rémunéré. **827-5378.**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

NOUS sommes à la recherche de professeurs expérimentés connaissant les niveaux B et C. Envoyez votre C.V. par télécopieur au: **(613)232-9493.**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

RECHERCHONS professeurs expérimentés connaissant les niveaux du gouvernement. Temps partiel. Faire parvenir C.V. par fax au (613)233-1559.

URGENT! Le Service des langues vivantes recherche des professeurs de langue seconde, français, anglais et autres langues. Expérience avec le gouvernement un atout. Faire parvenir C.V. à living@languagesolutions.com ou envoyer par télécopieur au 233-8589.

ÉCOLE DE LANGUES
recherche
PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE,
avec expérience.

Temps plein ou partiel

Faire parvenir votre curriculum vitae par fax au
232-9493

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, 1er févr., $370-$600, 38 Notre-Dame. 684-8451.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1-2 CHAMBRES, duplex neuf, févr. ou mars, prises lav./séc., $600. **682-5661**

1 CHAMBRE, $500, poêle, réfrig., logis récent, stat., entrée privée. Références, libre. 595-2103, 684-2307.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, $450. **684-5216**

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, $465 chauffés, pas éclairés. **455-2360**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $350. 682-2819.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 2 stat., propre, 1er févr., **$470+hydro. 684-0076**

1 CHAMBRE, rédécoré, tapis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, $475. **685-1760, 723-3046.**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains, disponible immédiatement. **592-9857.**

2 CHAMBRES, $500 et +, prises lav./séc., peinture et tapis neufs. **684-0357.**

2 CHAMBRES, libre, spacieux, $535, 2 appareils, cour. 682-9221.

2 CHAMBRES, libre, tout près parc/Marina, beaucoup de lumière, 2 balcons. 685-0501.

2 CHAMBRES, libre, très grand, propre, frais peint, stat., $550. 685-0279

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., **libre,** ni chauffé/éclairé, $585. **685-2409**

2 CHAMBRES, semi s/sol, 4 appareils, $500, mars. **682-0556, 682-0873**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, grand, moderne, poêle, réfrig., stat., $415. 1-800-818-6640, 824-6989.

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

$0 COMPTANT
AVIS AUX LOCATAIRES, si vous payez + de $600/mois, vous pouvez devenir propriétaire. Diane 780-6907. **(Faites vite le RAP se termine 28 févr. 1999).**

10 MAISONS: Devenez propriétaire pour $430/mois. Inf.: Guy 772-5812.

10 RODOLPHE, 3 1/2, poêle, réfrig., remise, rénové, 2 stat., $360. 243-2197, 281-0620.

1-2-3 CHAMBRES, 1er JANV.-FÉVR., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$410. 246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1-2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très grands, prises lav./séc., stat., secteur tranquille. 643-3246.

1 BELLE chambre, 2e et 3e étage, 2 appareils, repeint, tapis neuf, stat., $365. **Location Outaouais, 664-0479.**

1 BELLE CHAMBRE, $375, rue St-Antoine, chauffé, éclairé, **243-5755.**

1 BELLE chambre libre, Limbour, $385, pas chauffé ni éclairé. **243-8929**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, 1er févr., $425, près Magnus et Main, **663-3185.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, repeint, 668 Maloney Est, 1er févr., $350. **663-1223**

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores incl., $450. 669-0282.

1 CHAMBRE, 2 appareils, tranquille, 93 de la Drave, centre-ville, prises lav./séc., stat. 561-0770.

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, $400, chauffé, éclairé, s/sol de triplex, rue Fortin. 669-8108, 561-2595.

1 CHAMBRE, $425, **r.-de-ch.,** tapis neufs, prises lav./séc. 663-6170.

1 CHAMBRE, $450, libre, très propre, stat., prises lav./séc. 772-5813

1 CHAMBRE, $465 ni chauffé ni éclairé, 4 appareils, libre. **770-8880, 246-2765**

1 CHAMBRE, 4 appareils, février, stat., $450. 643-8655.

1 CHAMBRE, 4 appareils, meublé, stat., $400, 1er mars. 663-1379.

1 CHAMBRE, 6 de la Savane, libre, tranquille, chauffé, éclairé, appareils, stat., $440. **243-7953, 738-7579.**

1 CHAMBRE, 6 logis, frais peints, possibilité poêle et réfrig., buanderie, stat., $350-$400, rue North. **669-6226, pag.: 779-1986 ou 223-3962.**

1 CHAMBRE, appareils incl., prises lav./séc., stat., $345 + hydro, tranquille, Templeton. **669-4076, 771-7799.**

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

1 CHAMBRE, chauffée, 2 appareils, $415/mois, 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, 1er févr., $325. 669-3454

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, $430. 561-6398

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, propre. 778-7271, 669-5736.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 2 appareils, stat. **643-9233, 663-3455.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375, libre. Laisser mess.: 561-9736.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, remise, stat., 10 Paris, $400. 669-9436

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, $350, **669-6185.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, stat., libre, $400. 669-7502.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

1 CHAMBRE, dans un 4 logis, rue Plouffe, 2e étage, entrée privée, vastes pièces, **$450 chauffé, éclairé,** stat., libre. 663-5648 ou 566-1376.

1 CHAMBRE, grand, bel app., poêle, réfrig., $400. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat. **776-0593**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, 4 appareils, $450, stat. **731-8366.**

1 CHAMBRE, **Limbour,** chauffé non éclairé, stat., $400. Luc: 561-3772

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, bord de l'eau, $450 chauffé, éclairé. 773-4720, 792-2386.

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc., libre, $460. 561-0731, 669-8511.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., remise ext. 243-4779.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude, $335. 243-5265.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., libre, $450 chauffé. **561-0005, 243-2965**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er janv., 392 Notre-Dame, $360. 643-5129, 797-6330.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., secteur Broadway O. Jour: 778-2764, après 18h: 771-3601.

1 CHAMBRE, rénové, tout inclus, 2 premiers mois à $400. 777-0631.

1 CHAMBRE, semi s/sol, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, câble, $440/mois, **561-4301.**

1 CHAMBRE, très grand, rue Plouffe, $400 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig. 643-2917, 663-4303.

1 ER févr.-1er mars, 1 chambre, chauffé, éclairé, remise int., stat., $440. **Location Outaouais, 664-0479.**

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-6185, 328-4845.**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

1 MOIS gratuit, 2 chambres, spacieux, récent, plusieurs extra. 669-5052.

★★★★★★★★★★

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL 2 chambres, dans un 4 logis, balcons, tranquille, $395. 663-5568, 685-1743

★★★★★★★★★★

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL 2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** remises int., prix abordable, concierge résident. **243-7718, 685-1743**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2-2 CHAMBRES, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, stat., $540. **243-7953, 738-7579.**

2 BELLES chambres, 1er févr., prises lav./séc., stat., $549 chauffé et éclairé, 486 Notre-Dame. **794-5059.**

2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, 1er janv.-févr., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 31-1 O'Farrell, libre, pas chauffé, pas éclairé, stat., $510. 246-8239 - 643-5323.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, $480, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, libre, frais peint, tapis neuf, prises lav./séc., 802 Notre-Dame, $529 chauffé/éclairé. **794-5059**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./séc., libre. 778-8852.

2 CHAMBRES, 101 Cousineau, triplex, derrière McDonald, mars/avril, $560 pas chauffé ni éclairé. **246-3560.**

NOUVEAU GESTIONNAIRE
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
DOMAINE DU PARC
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE
Garçonnière **350$** — 3 chambres **525$**
1 chambre **410$** — 4 chambres (maisonnette) **700$**
2 chambres spécial **465$**
Près des Promenades — Plancher de bois franc au salon
Ascenseur — Sous plancher de béton
246-3307
www.appartnet.com/direct (code 2-139)

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./séc., stat., chauffé, éclairé. Maloney E. $510. 246-5687

2 CHAMBRES, 1er févr., haut de duplex, prises lav./séc., stat., $500 chauffé, éclairé. 565-6568

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er mars, 1 mois gratuit, prises lav./séc. 663-6301

KATASA
771-2787
GATINEAU
195 de la Savane
1 et 2 chambres
Projet tranquille, style condo
440$/mois / 580$/mois
Idéal pour personnes âgées
Rue Cléricy
Complètement rénové.
2 chambres
479$/mois - 499$/mois
chauffé, éclairé, stationnement.
Appareils ménagers.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr.-mars-avril, dans 6 logis, style condo, très propres, près de tout, poêle, réfrig., remise int./ext., $550, pas chauffés ni éclairés. 664-6119.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er mars, 3 min. Hull, 2 stat., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $560. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, 23 du Barry, fév. 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $545. 246-3729.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $465 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise. 669-2234.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** 128 Nelligan, face Promenades, près école, balcon, $465. 663-6771.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $440, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1,020 Notre-Dame #3, pas chauffé ni éclairé, $555/mois, parfait état. Jour: **663-5374,** soir et fin de sem.: **669-6700**

2 CHAMBRES
22 Du Barry, 1er févr., prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $600. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou pas. **778-3227 ou 561-5491.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $395. 561-2296.

2 CHAMBRES, 2 appareils., libre, stat., chauffé/éclairé, $460. **568-5973.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye et **3 CHAMBRES,** 355 Jeanne Mance, pas chauffés ni éclairés, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, $400, prises lav./séc., stat. 663-3801.

2 CHAMBRES, $425, semi s/sol, quadrex, prises lav./séc., 2 stat., remise, libre. 663-6996.

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé ni éclairé, févr. ou mars 663-6723

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $475 pas chauffé ni éclairé, près de tout, 35 Roy. **663-6855**

2 CHAMBRES, $485, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, $500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairé, libre. 663-5606.

2 CHAMBRES, 5B-Matapédia, 104-B Curé-Préseault, non chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., fév. à avril, $510, **1 mois gratuit** (bail 2 ans) ou prime de déménagement de $250 (bail d'un an). **771-8707.**

2 CHAMBRES, boul. Lavérendrye, pas chauffés ni éclairés, libres $495-$530. **643-9196, 243-1860**

2 CHAMBRES, chauffé, clim., centre-ville, $550, refait à neuf. **663-3119.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, four encastré, $500. **Février, 778-3900.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils. **643-3704.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, janv.-mars, $500. 243-3953

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233,** soir **669-9680.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre. 986-7511 ou 243-1341.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 20 de la Savane, près services. **246-0015**

2 CHAMBRES, chauffé, près Promenades, 1er avril, $500. 243-0563

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre 1er nov. 663-2999.

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, balcon, $479 **chauffé, éclairé,** 568-4099.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex spacieux, 3e étage, remise ext. 561-6936

2 CHAMBRES, Curé Pressault, rénové, 3e étage, **PRIX RÉDUIT,** prises lav./séc., libre et avril, $500. **643-1459**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./séc., très propre, **$470 chauffé,** libre. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, Domaine Boisé, pour personne retraitée, sécuritaire, libre février, $595. M. Marleau, 669-0092.

2 CHAMBRES, duplex, ni chauffé, ni éclairé, tranquille, adultes, 1er avril, $475. 568-0135.

2 CHAMBRES, févr.-mars, secteur Le Baron, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.

2 CHAMBRES, grand, 1er févr.-mars, prises lav./séc., $475. 669-6021.

2 CHAMBRES, grandes pièces, $495; **1er 2 mois $99.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, maison privée, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, balcon, stat., $550, 1er févr. 568-1122, soir 561-6158

2 CHAMBRES, haut de bungalow, prises lav./séc., propre, libre. 743-2818

2 CHAMBRES, janv., chauffé, éclairé, $470-$490. 243-6232, 776-2694.

2 CHAMBRES, libre, 44 Gréber, $400 pas chauffé. 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, libre, stat. double, prises lav./séc., frais peint, rénové, pas chauffé, $400, (non-fumeur). **561-0735**

2 CHAMBRES, libre, vue sur l'eau, Templeton, **spécial: $500. 246-4255**

2 CHAMBRES, Limbour, adultes, pas d'animaux, $450, libre. 561-4062

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $515, semi-s/sol. Sur étages: $540. 561-5578.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $450. Pag. 955-4054, 669-8345.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, propre. **643-1658, 643-6830, 669-7790.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., Pte-Gatineau, libre, $400. 243-0996.

2 CHAMBRES pas chauffé, pas éclairé, 1 mois gratuit. **613-282-8227, 427-8251.**

2 CHAMBRES, près de tout, pas chauffé ni éclairé, $410. **Soir: 568-9835**

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
janv.-févr., mars, bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, $495 à $560. Pas d'animaux. **561-3324, 328-4845.**

2 CHAMBRES
PRÈS PROMENADES
très propre, libre, $530.
566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat. $440 pas chauffé/éclairé. 243-8661.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 484

RÉPONSE À UNE TENTATIVE DE MANCHE

Quand l'ouvreur annonce une nouvelle couleur après un soutien simple, il annonce une main non minimum et demande au répondant de réévaluer sa main en fonction de cette deuxième couleur.

SUD	OUEST	NORD	EST
—	—	1 ♠	Passe
2 ♠	Passe	3 ♦	Passe
??			

a) (R 8 7 5 (D 9 5 (10 7 4 (R 8 7

b) (R 8 7 5 (10 7 4 (D 9 5 (R 8 7

c) (R 8 7 5 (R D 8 (10 7 4 (9 7 5

d) (R 8 7 5 (9 7 5 (R D 8 4 (10 7

e) (R 8 7 5 (9 7 5 (D 8 4 3 (A 7

f) (R V 7 (R V 8 7 (10 9 4 (D 10 9

Réponses :

a) (R 8 7 5 (D 9 5 (10 7 4 (R 8 7

3 ♠ : Votre main ne comporte aucune plus-value. La distribution 4-3-3-3 ainsi que le manque de valeur à carreau doivent vous faire refuser la manche.

b) (R 8 7 5 (10 7 4 (D 9 5 (R 8 7

4 ♠ : Cette fois, à cause de votre tenue à carreau, vous pouvez croire que vos points travailleront. Demandez la manche sans crainte.

c) (R 8 7 5 (R D 8 (10 7 4 (9 7 5

3 ♥ : Partenaire, je n'ai pas grand chose à carreau. Par contre, si mes honneurs à cœurs peuvent servir, tu peux aller à la manche.

d) (R 8 7 5 (9 7 5 (R D 8 4 (10 7



4 ♦ : Il arrive quelquefois que le « game try » soit en fait une tentative de chelem. Comme vous avez l'intention de toute façon d'aller à la manche, autant annoncer à votre partenaire la bonne nouvelle à carreau.

e) (R 8 7 5 (9 7 5 (D 8 4 3 (A 7

4 ♣. Encore ici, comme vous savez que tous vos points vont être de l'or pour l'ouvreur, autant lui montrer votre contrôle à trèfle, dans l'éventualité d'un chelem.

f) (R V 7 (R V 8 7 (10 9 4 (D 10 9

3 SA: C'est l'enchère naturelle qui décrit le mieux cette main.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., frais peint, pas chauffé ni éclairé, $575, libre. 561-3058, 246-7874.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, poêle, réfrig. incl., situé sur l'Avenue Gatineau, $550, chauffé, non éclairé. Sylvie, jour: 595-8900, soir: 246-5347.

2 CHAMBRES, rue North E., chauffé, éclairé, $475, libre. 663-1255.

2 CHAMBRES, rue St-Louis/Aimé, rénové, entrée privée, $395. 738-1136.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, chauffé, balcon, prises lav./séc., remise à l'int., stat., près de tout, 1er mars, $450. et 1er juil. $465. **669-7833**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $425. 282-0448.

2 CHAMBRES, Templeton, cour, 1er étage, $500. 243-5755, 669-1155.

2 CHAMBRES, très beau, bois franc, tapis neuf, remise, $550. 775-8272

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. **561-7371.**

2 ET 3 chambres, dans triplex, foyer, 2 stat., $550 et plus, libres. **663-2506.**

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, $375. 776-4245.

3 BELLES chambres, 1,100 pi car., jolie, impeccable, prises lav./séc., remises int./ext., stat., près de tout, 1er févr., $595. **LOCATION OUTAOUAIS 664-0479**

3 BELLES CHAMBRES, janv.-févr., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, $605. 243-8929, 771-5432.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 BELLES chambres, luxueux, neuf, foyer, balcon, pas chauffé, 319 de Malartic, $615. 664-1249, 643-4944.

3 BELLES chambres, près Lorrain, 1er févr. À nég. **684-5615, 663-6502**

3 BELLES chambres, s/manger avec balcon, foyer au gaz, luxueux, $600, belle vue, 3e étage, 315 de Malartic. 663-2859, soir: 243-5703.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $500, libre. 762-2306

3 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** rue de Cannes, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., $599. Peggy 232-1121.

3 CHAMBRES, 3e étage, foyer, aire ouverte, prises lav./séc., remise, cour clôturée, 2 stat., Templeton, $600, pas chauffé ni éclairé. 663-3231.

3 CHAMBRES, 4 appareils, remise, stat., libre, $600 ou $575 sans appareils. 613-825-9698

3 CHAMBRES, $545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. **643-3822.**

3 CHAMBRES, $565, rue de Milan, près hôpital, prises lav./séc., entrée privée, libre. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, app., secteur Mtée Paiement, grande cuisine, 2 s/bains, frais peint, cour clôturée, $690 chauffé, éclairé, libre. **669-8186, 663-8596.**

3 CHAMBRES, bas ou haut de triplex, pas chauffés ni éclairés. 243-1986.

3 CHAMBRES, beau, prises lav./séc., stat., remise. 664-1411.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, céramique, $535. 427-5686

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, boul. Maloney, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $565. 671-0163, 669-9600.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1er févr. 669-2129.

3 CHAMBRES, grand, beau **triplex, chauffé,** $585. 663-9397, 731-7083.

3 CHAMBRES, grand, bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $595. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, grand, immédiatement, $580. 643-9204, 956-2243.

3 CHAMBRES, grand, récent, moderne, luxueux, 1 mois gratuit, 2 stat. 663-4904. Jour: 770-5566, ext. 233.

3 CHAMBRES, **janv. gratuit,** haut de duplex, rue Guay, prises lav./séc, chauffé, éclairé, $590. 663-5868.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., remises int./ext., grand stat. **663-4471**

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550 pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, rue Main, $525, prises lav./séc., stat. **663-6748, 783-8786**

3 CHAMBRES, s/familiale au s/sol et foyer, $650, libre. 643-5112

3 CHAMBRES, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 669-7852.

3 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., remises int./ext. **643-3704.**

442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, tranquille, $575 tout incl. 568-5031.

4 CHAMBRES et 1 chambre, prises lav./séc., $700-$425. 778-3376.

ADULTES seulement, stat., plaisant, impeccable, calme, $440. **749-9991**

GRANDS 2 et 3 chambres, presque neufs, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffés, pas éclairés, à partir de $495. 799-7632.

HAUT de maison, 175 rue Côté, 2 grandes chambres, propre, foyer, cour, stat., chauffé, éclairé, câble. Jour (mess.) et soir: 643-4469.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

$1,000 DE REMISE ou rabais équivalent mensuel sur bail de 2 ans, **1 chambre,** poêle, réfrig., câble, stat., libre, près de Maxi, **$470 - RABAIS.** 772-4750

1,000 pi car., chauffé, bois franc, + s/sol fini, près musée, $750. **744-1183.**

100% PROPRES, 1-2 chambres, $465, **calmes, libres.** 776-6299, 772-0807.

1, 1 1/2 CHAMBRE, chauffés, poêle, réfrig., stat., $425-$440, 17 Rochon. 561-5006.

1-2-3 CHAMBRES, janv.-févr., à partir de $450, $525, $595, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 chambres, extra gratis! **rénovés!** Remise, **tranquille,** $465 776-6299

1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., $375, $425, 59 Daniel-Johnson. **776-2215, 643-3030.**

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $485-$535, chauffés et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

175 MUTCHMORE
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, 15 Boulay, près de Riel et St-Joseph, 1er févr., r.-de-ch., entrée privée, stat., poêle, réfrig., chauffé, eau chaude, accès lav./séc., câble, $495. 595-1921

1 CHAMBRE, 1er févr., appareils incl., prises lav./séc., grand stat., $395 + hydro $50/mois. 328-2869.

1 CHAMBRE, 1er mars, Mont-Bleu, $465, chauffé, éclairé. **664-3363.**

1 CHAMBRE, 2 balcons, poêle, frigo, près UQAH, $450 chauffé. 778-0896.

1 CHAMBRE, $395 chauffé, eau chaude, balcon, cour, libre. 770-7971.

1 CHAMBRE, 3 appareils, stat., près Place Portage, non chauffé/éclairé, $485, 1er mars. 770-8826, 745-3320.

1 CHAMBRE, $425 et +, frais décoré, bois franc, central, intercom. **669-4493.**

1 CHAMBRE, $450 - $525, chauffés, rénovés à neuf, secteur paisible, centre-ville. 664-2102, soir: 986-8960.

1 CHAMBRE
$465 SPÉCIAL
condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa. **595-9044**

1 CHAMBRE, $465 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, grandes pièces, comme neuf, stat., févr. 771-6266.

1 CHAMBRE, 4 Graham, près UQAH, 2 appareils, $425. 328-6677.

1 CHAMBRE à coucher, rue Montcalm, pas de stat. 827-2017.

1 CHAMBRE, beau, grand, bar, foyer, prises lav./séc., bidet, portes patio, chauffé, éclairé, $595, libre. **770-4961**

1 CHAMBRE, central, stat., libre. 595-3322, fax: 595-1396.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, planchers bois franc, repeint, stat., libre, 177 Richer, $395. 771-9096.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre, 50-B Gagnon, $410. **770-8902**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int., $500 et $650. 770-8414, 771-2787.

1 CHAMBRE, févr./mars/avril, $420, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stat., 65 Lanctôt. **770-6907**

1 CHAMBRE, févr., **près édifices gouvernementaux,** stat. 778-7799.

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, $385. 776-0090, 737-4636.

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, $450. 682-7077.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, luxueux, semi-s/sol, s/lavage, grandes fenêtres. 778-2758

1 CHAMBRE, Lac-des-Fées, terrasse, balcon, stat., 2 appareils, $450 chauffé. Denis 770-5132.

1 CHAMBRE, libre, $425, chauffé, très grand, neuf, stat. 772-9973.

1 CHAMBRE, libre, très propre, 2 appareils, près Galeries de Hull, **772-2994.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi-s/sol, tout inclus, $450. 775-8695.

1 CHAMBRE ou garçonnière, près UQAH, poêle, réfrig., buanderie, stat., paisible, près rivière. 819-771-8479.

1 CHAMBRE, Plateau Capitale, **neuf,** $600, résidentiel. **777-0382, 953-4194.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffés, non éclairés, $350, stat., 101 1/2 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre immédiatement, $400. 777-1373.

1 CHAMBRE, près des Galeries, avec balcon, stat. $400. 778-2257

1 CHAMBRE, près Galeries, possibilité chauffé/éclairé, poêle, réfrig., libre. **775-7963, 243-0996, 770-2414.**

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH, chauffé, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, $430. **Février.** 241-9782.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, $450 chauffé, éclairé. 772-4217, 986-6244

1 CHAMBRE, semi-meublé, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., câble, 1er févr. 595-9065, après 10h.

1 CHAMBRE, St-Laurent, poêle, réfrig., stat., libre, $360. 561-3838, 592-1430

1 ET 2 chambres, 402 Cité des Jeunes, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, stat., grands, 6 logis. **595-2196.**

1 ET 2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril, $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82 Richard. Concierge demandé. **770-6907, 772-1992.**

1 ET 2 CHAMBRES
Près Place Cartier, chauffés, éclairés, 2 appareils. 776-6379.

2-2 CHAMBRES, 166 St-Rédempteur, poêle, réfrig., $425-$400, libres. Bail court ou long terme. **775-3610.**

2-2 CHAMBRES, 1er janv., Mont-Bleu, $415. 663-0438.

2-2 CHAMBRES, prises lav./séc., $570 chauffés, éclairés, stat., libres 1er et 15 févr. 776-1405.

2 BELLES chambres, 1er janv./1er févr., sur l'île de Hull, près de tout, maison de ville 2 1/2 chambres, **entièrement rénovée,** $595. 663-6535

2 BELLES chambres, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $550. **595-9106.**

2 BELLES chambres, près Maxi, 2 appareils. **Faites un prix!** 684-5615

2 BELLES chambres, **spécial étudiants**, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, $515/$560. **776-1156.**

2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, févr./mars/avril, $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er fév., 60 Papineau, prises lav./séc., stat., $375. 561-5089

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, centre-ville, $495, prises lav./séc. **664-3363**

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, Mont-Bleu, prises lav./séc., $410. **664-3363.**

2 CHAMBRES, 1er janv.-1er févr., $500-$540, poêle, réfrig., câble, tapis neuf, frais peint, 595-3156, 777-0286

2 CHAMBRES, 1er janv., $525 chauffé, stat., près de UQAH. **243-3996**

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, 2 appareils, $515. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** $560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, de la Roseraie, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, $640. **EXEC, 777-0216**

2 CHAMBRES, 2 appareils, balcon, $495. 243-5265, pag: 778-5773.

2 CHAMBRES, $345 + hydro, plan budget $67, poêle, réfrig. **777-0087**

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé, ni éclairé, frais peint, prises lav./séc., bien situé centre-ville. 246-3308.

2 CHAMBRES, $450 et $485, près St-Joseph; **maison** à Gatineau: $575. 777-5342.

2 CHAMBRES, $485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près Cégep et la 50. **243-0096, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, $495, pas chauffé, très propre, prises lav./séc. **246-7436**

2 CHAMBRES, $510, centre-ville, chauffé, éclairé, janv. **772-6644 #460.**

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES $525 TOUT INCLUS
Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. libres. **243-3740, 772-0189, 955-8610.**

2 CHAMBRES, $550, frais décoré, bois franc, central, intercom. **669-4493.**

2 CHAMBRES, 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, balcon, stat., $595. **772-5782, 798-6353.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

2 CHAMBRES, 82 Hôtel de ville, chauffé, $435, libre immédiatement. 778-0644, 776-1815.

2 CHAMBRES, aussi 1 chambre à $350 avec réfrig., poêle, 1 stat. 770-2835.

2 CHAMBRES, chauffé, $520; **1er 2 mois: $195.** 777-5152, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $500,** 1 mois gratuit, libre, près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, super logis
$545, mars, secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig., stat. 771-6266

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de $550. **776-5049**

2 CHAMBRES, chauffé, libre, près Place Cartier. 246-1144.

2 CHAMBRES, côté de bungalow, résidentiel, pas chauffé, ni éclairé, pour personnes paisibles, s/lavage, stat. privé, remise, libre, $490. 771-9305.

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., $540, 83 Lucien Brault. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, févr., chauffés, éclairés, $425-$500. 776-2694, 776-9482

2 CHAMBRES, Golf du Dôme, grand et luxueux, vue panoramique, résidentiel, 1er paliers, 2 appareils, chauffé, éclairé, $700. 595-8695

2 CHAMBRES, haut de duplex, 1,100 pi car., cuisine moderne et équipée, plancher bois franc, stores, prises lav./séc., disponible, $650. **777-5811.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, coin St-Raymond/Richer. Cachet rustique, mars. $610 chauffé/éclairé. **827-6634**

2 CHAMBRES, int. entièrement rénové, 285 Laramée, $475. 775-1201

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre/févr./mars/avril, $510, **prises lav./séc.,** stat., 75 Richard. **770-6907**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, bois franc, balcon, beau, accueillant, tranquille, stat., libre. **770-1956, 771-4793.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cégep, **très spacieux, ensoleillé,** immaculé, belle vue, **planchers chêne partout,** petit immeuble, grande cuisine, étage supérieur, rangement abondant. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES (Mont-bleu), **prix nég.,** 2 appareils, stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi-s/sol, 1 mois gratuit, prises lav./séc., $425 pas chauffé ni éclairé. **663-5868**

2 CHAMBRES neuf, près St-Raymond, échangeur d'air, 2 stat. avec prise, remise, janv., $690. 243-1226

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, St-Rédempteur, $450. 772-0750.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, libre 1er fév., $465, 243-7066.

2 CHAMBRES pour 50 ans et +
rue Montcalm, sécuritaire, moderne, près clinique médicale, CLSC. Promotion spéciale $595 chauffé, éclairé. 771-5643.

2 CHAMBRES, près de tout, poêle, réfrig., lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $375. 771-1853

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
grand semi-s/sol, prises lav./séc., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, $400 pas chauffé ni éclairé. **741-2911, 777-7386**

2 CHAMBRES, tranquille, balcon, prises lav./séc., 1er févr., $415. **824-6440.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 ET 3 CHAMBRES, 155 rue Caron, libres. 777-1768.

3 CHAMBRES, 1er fév., chauffé, $550. 776-2694, 776-9482.

3 CHAMBRES, **1er févr.,** 275 Laramée, $585 chauffé, prises lav./séc., stat. 778-5090.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, $590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., janv. 1999. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

3 CHAMBRES, 2 appareils, câble, **2 mois gratuits,** 30 des Prés. **827-8806.**

3 CHAMBRES, 38 Lavigne, triplex, $525/mois, 1er mars. 771-4183

3 CHAMBRES, **4 appareils, chauffé,** 57 Lessard, au 2e avec 2 balcons, coin tranquille, très propre, **1er janv., $625.** Jour: 770-6355, soir: 777-9781

3 CHAMBRES, $595, poêle, réfrig., câble, tapis neuf 595-3156, 777-0286

3 CHAMBRES, grand, clair, propre, semi-s/sol, remise, prises lav./séc., Mont-Bleu, $625 chauffé/éclairé. 778-7743.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, repeint, bois franc, prises lav./séc., stat., $600 pas chauffé pas éclairé. 778-1035 (mess.), ou cell.: 282-4004.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $625. 777-9773.

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, triplex spacieux, rénové, prises lav./séc., tapis, stat. 224-1639.

3 ET 2 CHAMBRES
Chauffés, éclairés, près Place Cartier, 2 appareils, 776-6379.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

CONDOS, 115, #1 Des Jonquilles; 25, #1 Impasse de la Roseraie, 3 chambres, févr. 777-0216

GARÇONNIÈRE, belle, grande, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $425. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393.**

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

PRÈS MUSÉE CIVILISATIONS, 4 1/2, chauffé, fév., stat., $545. 833-3219.

RÉNOVÉS
garçonnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $320. 25 Chouinard. **777-3676, 745-6507.**

VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES
2 chambres, rénové, chauffé, éclairé. Incluant: câble, poêle, réfrig., stat. Promotion. 771-4299.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6036.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, $390, libre. **819-985-2550.**

2 CHAMBRES, très propre, $415, immédiatement. 281-7550, 986-2681.

301 PRINCIPALE, très grand 3 1/2, haut de maison, stat. déneigé, accès cour, $400 chauffé, éclairé. **669-5986**

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, neufs, près école, prises lav./séc., stat. **281-4997**

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, maison mobile, meublée, pas chauffée, ni éclairée, près services, grand terrain, libre. **986-7590.**

2 CHAMBRES, récent, près d'école, prises lav./séc. **281-5182, 281-5413.**

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, $575/mois. **986-1128,** pag: **595-6586.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

WAKEFIELD chalet près de pentes de ski, app. au s/sol, 1 grande chambre, lumineux et spacieux, non-fumeur, $500 chauffé. (613)731-6392

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

2 CHAMBRES, cuisine, salon, s/manger, $690, 4 Champlain, Ottawa. 749-3637.

2 GRANDES chambres, très propre, tapis mur à mur, s/manger, chauffé, 2 appareils, libre, $600. 746-0785.

3 CHAMBRES, 1er mars, $750 chauffé, pas éclairé. 741-2911.

3 CHAMBRES, Vanier, 80 Joliette, chauffé, stat., libre. 243-8657.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

CH. NAVAN, Orléans, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, très grand, $600. 613-824-1887.

OTTAWA, près de Rocklife, 2 chambres, bois franc, appareils incl., intercom, 6 logis, $627 chauffé. 771-7799.

PERSONNES ÂGÉES: app. 1 chambre à louer à Orléans. 837-1100

VANIER, 1 chambre, équipé, chauffé, éclairé, 2 balcons, $495. 741-5950

MOTS CROISÉS

NO 535 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

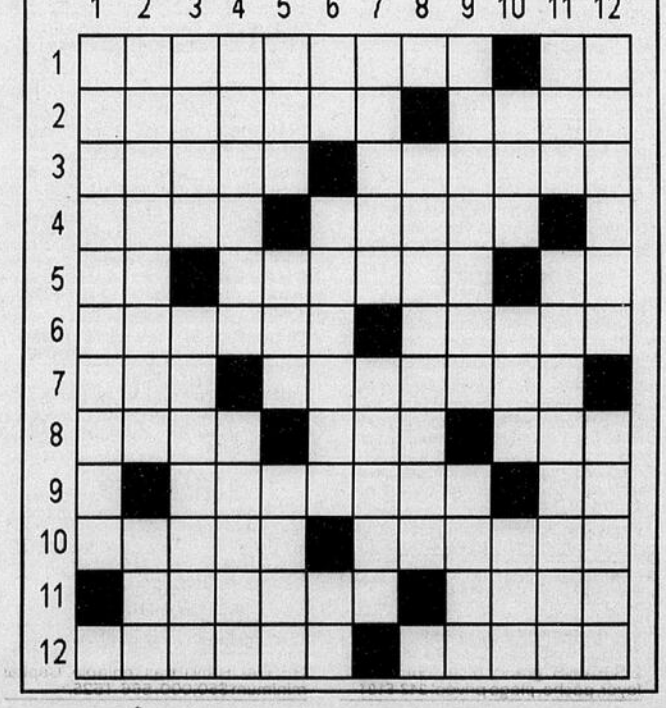
1 - Jouter (litt.) - Six.
2 - S'exhalera des corps - Ainsi soit-il.
3 - Infructueux (pl.) - Un chien.
4 - Il est vorace - Épaississent une sauce.
5 - Mesure itinéraire chinoise - Vue d'ensemble - Lettre grecque.
6 - Petit os sur le côté interne de l'orbite - Éperon.
7 - Cheville - Religieux employé aux services domestiques d'un couvent.
8 - Perse - Rejeta comme faux - Levant.
9 - Tamisait - Voyelles jumelles.
10 - Adj. poss. - Chamois (pl.).
11 - Tolère - Surveillance destinée à surprendre qqn.
12 - Administrées - Célébrés.

VERTICALEMENT

1 - Insurrection.
2 - Gamberger - Trou dans un mur pour recevoir un boulin.
3 - Fourrure du petit-gris - Un champignon.
4 - Organeau - Expose dans le détail.
5 - Article - Rivelaine - Me débarrasse de.
6 - Iridium - Désavantageons - En matière de.
7 - Charabia - Démentait.
8 - Accueillais.
9 - Entaille - Le plus long fleuve de la péninsule Ibérique.
10 - Artimon - Volonté - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles.
11 - Vermisseau - Connue parfaitement.
12 - Consécutif - Épreuves.

SOLUTION DU PROBLÈME 534

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	N	O	T	R	O	P	E	■	N	P
2	E	R	O	S	I	O	N	■	P	E	A	U
3	L	A	N	T	A	N	I	E	R	S	■	E
4	O	T	E	■	N	E	R	V	I	■	E	R
5	N	O	■	A	■	O	I	E	S	■	V	I
6	G	I	F	L	E	■	S	N	■	F	I	L
7	E	R	O	S	■	A	M	E	N	I	T	E
8	N	E	R	A	C	■	E	M	A	N	E	■
9	E	■	A	C	H	E	■	E	T	I	E	R
10	■	P	I	E	U	T	E	N	T	■	■	I
11	P	I	N	■	T	R	E	T	E	A	U	X
12	T	E	S	T	E	E	■	S	E	N	T	E



407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

10 MIN. nord d'Aylmer, 2 chambres, s/manger, prises lav./séc., grande cour, chauffé/éclairé, $500. **775-8585**

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., clim., Luskville. **455-2722**

CHELSEA, 2-2 chambres, $400 chauffés. 643-9878.

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2 CHAMBRE, 155 Richer, Hull, chauffée, éclairée, meublée, $375. Entre 16h et 20h, 771-5776.

2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, Pte-Gatineau, près services, libre, $355. **243-0996.**

2 1/2, CHAUFFÉE, meublée ou non, stat., Pte-Gatineau, $380. 773-2779.

$380 TOUT incl., **très paisible, propre,** stat., 463 Main, Gatineau. 663-9268

80 RUE Glaude, poêle, réfrig., libre, $370 chauffée et éclairée. 663-4636.

BEAU, grand, ensoleillée, Hull, 2 appareils, stat., $310. 246-3880

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, 1 personne, pas d'animaux, non-fumeur, $415. 663-7183.

GATINEAU, $400 chauffée, éclairée, foyer. 246-0969, pag.: 783-0672.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., $275. 243-5755.

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, réfrig., micro-ondes, stat., $350. **246-2265.**

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, 1er févr., personne seule, non-fumeuse, $350. **643-2242**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

GATINEAU (Templeton), chauffée, éclairée, poêle, réfrig., moderne, $375, **références.** (613)769-0161.

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, 2 appareils, stat., libre, $400. 776-2424

HULL, chauffée, éclairée, libre, $280. 772-0707.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services, 771-7206.

HULL, Cité des Jeunes, tranquille, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, $385. 777-4128

HULL, libre, pas chauffée, pas éclairée. 777-5702.

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $380. 776-5049

HULL, poêle, réfrig., près Musée des Civilisations, $300. 777-9589.

HULL, près UQAH, meublée, chauffée câble, non-fumeur, $375. **776-5917**

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, clim., entrée privée, 772-1502 après 17h.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $350. 243-5721

PRÈS UQAH, stat., poêle, réfrig., entrée privée. 770-7339.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1-2 CHAMBRES, câble, tout incl., **non-fumeur(se),** mars, $495. 243-9364.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, belle vue sur rivière Outaouais, meublé au complet, lav./séc., micro-ondes, balcon, stat., libre. 561-0603.

ALTERNATIF à la chambre d'hôtel. Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, patio, foyer, tout compris, $600/mois. FUMEURS S'ABSTENIR. **246-5110, 643-1600.**

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRES, févr., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $360 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $350. 243-2961, 986-3568.

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé/éclairé, stat., 1er févr., $1,095. **(819)686-3127**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

COLOCATAIRE recherché(e), 20 à 25 ans, Aylmer. 682-4144 (soir).

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

AUBAINE! 2 chambres, 352 Principale, app. 32, Gatineau, $340/mois tout compris. Libre. 246-2056.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rénové, balcon, $480, libre. 246-8313

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT
AVIS AUX LOCATAIRES, si vous payez + de $600/mois, vous pouvez devenir propriétaire. Diane 780-6907. **(Faites vite RAP se termine 28 févr. 1999).**

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam./semi-dét./maison rangée, où? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954**

$0 COMPTANT, proprio par location, duplex, févr. ou mars. 682-5661.

107 GARNEAU, Hull, rénové, 2 étages, 2 chambres, $650 chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux, 771-9184, 776-9993.

10 MAISONS: Devenez propriétaire pour $430/mois. Inf.: Guy 772-5812.

112 BERTHIAUME, Gatineau, haut de maison, paisible, grande cour, $650 électricité non incl., libre. 243-9101.

146 LAVAL, Hull, central, 3 chambres, privée, jardin, $600. 276-2798

2 CHAMBRES, $575, rénovée, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, libre immédiatement. 243-8619

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563

3 CHAMBRES, 84 rue Laval, Hull, rénovée récemment, cuisine à neuf, tapis, clim. $650/mois plus chauffage et Hydro, libre. 777-9473 ou 770-9171.

421 MAGNUS O., Gatineau, 5 chambres, s/familiale, clim. central, piscine creusée, 1er mars, $850. 643-6437.

470 PRINCIPALE, Gatineau, 2 chambres, bord de l'eau, $600. 276-2798

481 ST-LUC, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $550, immédiatement ou 1er févr. **738-7717**

AYLMER, maison de ville, spacieuse, cour clôturée, 3 chambres, prises lav./séc., chauffage électrique. 744-6871.

BUCKINGHAM, 1,700 pi ca, 2 s/bains, 3 chambres, piscine, garage, grand terrain, $650, 1er avril. **986-2318, 751-9395**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, prises lav./séc., centre-ville, $550, libre. 827-8806, 986-8507.

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, $575. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, 3 chambres, chauffée, éclairée, $750. 643-4477, 751-8431.

GATINEAU (Carrefour), unifam., 70'x100', clôturé, 3 chambres, s/sol fini, alarme, remise, pas chauffée/éclairée, libre, $750. 440-2117(819)

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, rénovée, $600. 778-7271, 643-6461.

GATINEAU (sur rivière Blanche), 3-4 chambres, s/familiale, foyer, s/sol fini, garage double, $950. 243-7843.

GATINEAU, très beau semi-dét. 3 chambres, s/sol fini, secteur tranquille, $770, 1er mars. 669-7129.

HULL, bungalow, 3 chambres, plancher bois franc partout, piscine, libre, pas d'appareils, chauffée, éclairée, $895. 827-1129, 775-6028.

HULL, Mont-Bleu, 3+1 chambres, duplex, très grand, rénové, 6 appareils neufs, $890 + Hydro. **770-0647**

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

LAC McGREGOR, plage sablonneuse, genre condo, luxueuse, spacieuse, entretien ext. inclus, libre, $1,050 chauffée, éclairée. 671-5152.

LOUEZ pour acheter. Unifam., neuf, $825. **Location Outaouais, 664-0479**

MAISON-JARDIN, 3 chambres, endroit central près hôpital Gatineau, libre, $700. 243-3996.

MONT-BLEU, maison en rangée, 3 chambres, garage souterrain, s/sol aménagé, libre immédiatement, $700. **Fernande Sirois, Royal Lepage courtier immobilier agréé 772-2705**

PERKINS, 3 chambres, très grand, garage, $610. 561-2894, 991-4768.

RÉGION Bourget, semi-dét. neuf, 2 chambres, stat. privé, libre immédiatement, $550 + Hydro. 673-5942.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, 1er févr., $375. 671-6640, 771-6562.

VIEUX Hull, complètement rénovée, 2 chambres, grande cour, 75 Charlevoix, libre, seulement $500. **pag. numérique. 772-5070.**

433 MAISONS À PARTAGER

1201 MONTÉE Paiement Nord, 3 km de l'autoroute 50, stat., pour personne autonome, $275. 243-2284.

7 MIN. UQAH, près parc Champlain, tout incl., $295. 997-7556, 595-1770

AYLMER, non fumeur(se), autobus, $300/mois. 684-7242 (Diane).

AYLMER, s/sol, tout incl., non-fumeur(se), stat., $350. 682-8088

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, **$270. 246-5338**

GATINEAU, s/sol privé, non-fumeur(se), $400, secteur Labrosse/La Vérendrye. Monique 643-1444.

HULL, accès à tout, meublée, stat., $350. 947-0148, 595-4701.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

440 CHAMBRES À LOUER

128 MUTCHMORE, **non-fumeur,** tél., stat., lav./séc., câble, $250. 776-0461.

13X14, bord de l'eau, rue Hurtubise, meublée, bureau de travail, causeuse, **références,** $70/sem. **643-9061**

15 BAGOT et 144 Eddy, Hull, belles chambres, paisible, tout incl., $240 à $320. **595-4898.**

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

75$/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, propre, stat. 772-0937.

ACCÈS à tout, grande, près de tout, tout inclus, $350, Hull. 770-1398.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AVEC s/bains privée, stat., cuisine à partager, non fumeur, $325. **243-0948**

AYLMER, 10 min. de la ville, dans grande maison, accès à tout. **770-1398**

AYLMER, maison luxueuse, long terme, tout incl., $300. 290-8054.

BELLE, ensoleillée, étudiante seulement, près Cegep de Hull. 778-0640.

BUCKINGHAM, chambre + accès à tout, pour non-fumeur(se). 986-3058.

CÂBLE, chauffée, éclairée, meublée, stat., $280-$300. 770-4110.

CHELSEA, meublée, + 3 appareils, $$80/sem., travailleur. 827-4329

COMPLÈTEMENT meublée, accès à tout, $350. 827-4160.

GARÇONNIÈRE, près UQAH, rénovée, meublée, câble, lav./séc., s/bains commune, stat., $325. **771-5118.**

GATINEAU, meublées, tout incl., à partir de $200. 663-4481, pag. 783-7086.

GATINEAU près aéroport, $275 et + par mois, accès à tout. 669-8586

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, $285. 669-8696

GATINEAU, près Cégep, tout fourni, stat., près autobus, étudiant ou travailleur, $260/mois. 663-2189.

GATINEAU, près hôpital et CEGEP, accès à tout, meublée, stat., câble, femme s.v.p., $300/mois. 568-2814

GRANDE chambre avec ou sans pension, Côte d'Azur. 246-4332.

GRANDE, propre, câble, etc. Non-fumeur, mature, $275. 243-2743.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois ou $125/sem. 771-0000.

HULL, $235 et +, meublée, frigo, chauffée, éclairée, près centre-ville, rénovée, libre, étudiants et travailleurs, références exigées. **775-0135**

HULL, bd Fournier, **$245,** stat., tout inclus, étudiant(e). Martin 776-0890.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine/buanderie. 777-2219.

HULL, central, meublée/chauffée/éclairée, tél., câble. 669-4493.

MEUBLÉE (+ petit salon) accès à tout, 2 stat. 246-2112

TRAVAILLEUR(SE)S, non-fumeur (se)s, tout inclus. **568-8704, 568-3353**

466 CHAMBRES AVEC PENSION

BUCKINGHAM, pour personnes âgées, grandes chambres luxueuses, avec services. 986-6686.

GATINEAU, rue François, grande maison, pour personnes âgées auto nomes ou semi-autonomes. **663-4269**

RIPON, pour homme âgé autonome, non-fumeur, salon et chambre de bain privés, repas équilibrés. **983-2512.**

TOURAINE, grande maison pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, ou couples, repas équilibrés. Service de transport. 243-6513.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, 1er mars, 2 appareils, près Cégep. 777-4389.

1 CHAMBRE, Hull, 1er févr., 2 appareils, câble, stat., $540. 778-8787.

1 CHAMBRE, réfrig., cuisinière, câble et eau chaude founis, garage, 285 Laurier, Hull, $600/mois. 669-8078

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, centre-ville Gatineau, béton, paisible, $690. 243-3063.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, $610, promotion. 669-4493.

GATINEAU, près de l'autoroute 50, luxueux, 2 chambres, foyer au bois, prises lav./séc., garage int., libre. Entre 8h et 17h, du lun. au ven., **568-0261.**

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stat., ni chauffé ni éclairé $650. 819-682-5638

HULL, 2 chambres, $600, très bien situé, avec foyer. 595-0504

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

LIBRE, non-fumeur(se), Montée Paiement. 663-5690, 743-3179.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,200 PI car., Gatineau, aire ouverte; 2 chambres, balcon, foyer, bain tourbillon, etc., $79,900. **663-8506**

BEAUX condos, certains avec foyer, garage, 5 appreils, à partir de $62,000 M. Bouvier, Re/Max Vision, **568-5141.**

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

HULL, super 2 chambres, cuisine rénovée, foyer, balcon, 2 stat., aspirateur central, $79,900 nég. **772-8735**

INTÉRESSANT!
2 chambres, abri d'auto, terrasse, sous évaluation, Mont-Bleu. **778-0072**

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

BUCKINGHAM, transfert, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, clôturé. Réduit à $62,900, location-option d'achat. **281-4180, 986-4916.**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

SUCCESSION - Vente rapide! 3 maisons à vendre, Rockland, $55,000, $30,000 et $49,000. Prix à discuter, faites une offre. 446-7272

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT, $0 COMPTANT
à bas prix. Hull, semi-dét. luxueux neuf, s/sol fini, à côté école primaire, Plateau de la Capitale, pour aussi peu que votre loyer. Réjeanne 792-2386.

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT$
À Gatineau. Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, ou? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

1,164 PI CAR., bois/céramique, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, douche séparée, armoires PVC, poêle granules, s/sol fini, auvent, remise, + extra, $114,900, Gatineau. 643-6447.

3 + 1 CHAMBRES, Gatineau, 2 étages, 1,400 pi car., unifam., bois franc, décoration moderne, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, $109,900. **664-0479.**

$500 COMPTANT seulement, 33 Chazel, semi-dét., Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total inclant taxes: $585. Février ou mars. Bon crédit essentiel. 738-7717.

$500 COMPTANT SEULEMENT, 112-C Du Barry, maison de ville, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Paiement total avec taxes: $550, 1er avril. Bon crédit essentiel. 738-7717.

790 PRINCIPALE, Limbour, grand bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, solarium, garage, près de tout, faut voir à $99,900. Jacques Cardinal, agent Imm. affilié, Countrywide. 743-3660

8 HAMEL, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, très propre, $59,900. Possibilité financement 95%. 669-7497.

AUBAINE, reprise de finances, $69,900, semi-dét. 4 chambres, excellent état, vacant. Gatineau. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

AYLMER, reprise, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, chauffage au gaz, $63,900 nég. Gérard Amyot, G.R. Lauzon, courtier, 771-1327.

BEAU sem.-dét. dans un quartier où il fait bon vivre, près autoroute 5, à 2 pas du Parc de la Gatineau, 3+1 chambres avec bureau et s/jeu. **595-9091**

BUNGALOW, 3 chambres, $69,500, campagne, 202 Fogarty, Gatineau. 743-2385 ou 663-7097.

CENTRE-VILLE Hull, maison 2 logis, bon revenu, impeccable, entièrement rénovée. 664-2102, soir: 986-8960.

CHELSEA, 2,230 pi car., 3+1 chambres, garages, solarium, bain tourbillon, chauffage air poussé + clim., foyer propane, Jenn-Air + acc. encastrés, pavé, deck, boisé, site de choix, $198,000. Après 18h, 827-3948.

FERME Limbour, boisé et tranquille, en rangée, unité de coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, $98,500. 561-9006 ou 789-7515.

GATINEAU, 235 Achbar, 3+2 chambres, duplex, $89,500. 643-2838.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, revenu au s/sol, logis principal disponible immédiatement. Soir, 457-2668.

GATINEAU, bungalow 2+2 chambres, 2 s/bains, bois franc, piscine, $101,000. 669-4289.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, bungalow entièrement rénové, s/sol fini avec foyer au gaz, piscine creusée. Après 18h, 663-8381.

GATINEAU, duplex 5 ans, tout briques, 2-2 chambres, 4 min. de Hull, terrain 50x100, cul-de-sac, $108,000. 457-1150, 671-6365.

GATINEAU, semi-dét. à 3 chambres, cour clôturée avec remise, très propre, entrée pavée, près des écoles et circuits autobus, 1322 St-René E., réduit à $59,500. (613)599-7151, www3.sympatico.ca/sessy

HULL, 7 chambres (4 à l'étage, 3 au s/sol), entrée privée, 3 s/bains, foyer, piscine creusée, clim., et PLUS, près UQAH, facilité pour chambreurs, $159,000. 772-1336

HULL, du Dôme, superbe résidence de 2 étages, 1,645 pi car., 3 chambres, foyer, bain tourbillon, garage, prés école primaire, parc et terrain de golf, éval. $149,750, la votre pour seulement $129,995. 778-2847.

HULL, du Dôme, unifam. 1,900 pi car., foyer, garage, $164,900. 595-0750.

HULL, rue Doucet, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains. $74,500. **778-3019.**

HULL, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, près écoles, circuits d'autobus, autoroute 5, parc la Gatineau, golf, ski et pistes cyclables. 770-0147.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

INVESTISSEURS, si vous disposez d'un capital raisonnable, faites une offre sur nos propriétés résidentielles et commerciales. Transactions profitables assurées. Possibilités de financement. Investissements Laurentiens. Courtier immobilier agréé. Tél.: **819-663-8343,** télécopieur: **663-8434.**

MAISON 4 saisons, 2 chambres, grand terrain 300 X 185. 428-1313.

REPRISE! Vous recherchez un bon prix? Nous avons accès à toutes les reprises de finance. Contactez-nous! Carole Clément ou Marcel Larivière, Centre Professionnel Immobilier M.C. 778-4242.

SECTEUR Mont-Bleu, Hull, 1,450 pi, modèle unique, grand terrain, cuisine moderne avec appareils, 3 chambres plancher bois franc, s/sol fini, 2 foyers, climatiseur central, abri d'auto, **site panoramique,** $140,000. **777-1272.**

TEMPLETON, semi, piscine, patio, remise, entrée pavée, clôturée, frais peint, libre, $79,900. 775-0797.

TOURAINE/Rivièra, 49 des Flandres, bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, abri d'auto, $89,000. 568-7584.

VAL-DES-MONTS, accès lac Grand, plage privée, 1 acre, unifam. 2 étages, 2,300 pi car., **4 chambres,** 1 1/2 s/bains, grande cuisine, s/manger, salon, garage attenant (porte automatique), chauffage électrique + poêle, **vue panoramique,** autobus scolaire, pêche, ski, $130,000. 671-0601.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 LOGIS loués avec bail, rue Garneau, presque entièrement rénovés, $74,000. Frais de notaires incl. 777-7780 après 18h.

2 TRIPLEX jumelés (récents), 4 duplex, tous 3 chambres loués, paisibles, boul. Lorrain, Gatineau. 663-0716.

2X6 LOGIS, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure, **772-9383.**

7 LOGIS, rue Richer à Hull, toujours loué, sous l'éval. municipale, cause transfert. 1-800-524-2125, 770-4239.

BUNGALOW-duplex, 1 et 2 chambres, boul. Lorrain, $94,000, très propre, revenus de $5,400. 743-2818

ÉDIFICE commercial, 2 logis (loués), St-Joseph, Hull, $140,000 nég. **827-3942**

ÊTRE PROPRIO, Aylmer-Hull, duplex ou triplex, très rentables. 682-5661.

GATINEAU, 1 ou 2 triplex jumelés, 2 chambres, constr. 1993, moderne, tous loués, $135,000. 246-9393

GATINEAU, triplex condo, 2 et 3 chambres, revenu brut: $21,900. 246-1802

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul. La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL
EXCELLENTE OCCASION
5 logis, rue Laurier, face marina et parc Jacques Cartier, toujours loués, revenu $29,000/année, meilleure offre. 684-4019, 772-0882

HULL, secteur St-Joseph/St-Raymond, superbe triplex en brique rénové, 3x3 grandes chambres avec balcon et prises lav./séc. dans chaque app., stat., revenu brut: $22,000, prix $145,000. (613)224-1639.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus. **Domaine Denis, 767-2575**

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

561 CHALETS À LOUER

3 CHALETS de bois rond, haute gamme, foyer, chevreuil, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS, privé, bain, foyer, pêche, motoneige, ski. **N.-D. du Laus: 243-6917**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BOWMAN, foyer, $325/sem., $170/fin de sem. 281-0788.

CHALET avec foyer, sem./fin de sem., Val-des-Bois. 454-2311

LAC Anderson, Duclos, La Pêche. 819-246-0256.

LAC Baskatong, 3 chalets hivernisés **(couche 20 personnes) 1-800-267-2013**

LAC Blue Sea, hivernisé, maison-chalet, 2 chambres, bord de l'eau, préférable à long terme ou saison. **237-0335.**

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MAISON à louer à 5 min. du Mont-Tremblant, sem. ou fin de sem. 243-6503 après 18h.

MONTPELLIER, Domaine Lac Cèdrière, $350/sem. 837-2418.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, congé scolaire disponible. 748-0655

POLTIMORE, 3 chambres, s/bains, foyer, $50/jour, 2 personnes. **457-2098.**

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

564 MAISONS MOBILES

À LOUER: Parc Riviera, 21 13e avenue, 2 chambres, frais peint, tapis neuf, $600 pas chauffée. 663-1215.

575 TERRAINS

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

30 ACRES boisés, à quelques min. de Buckingham. 281-3080.

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. **AUSSI** maison à vendre avec grand terrain. **663-4034**

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 50x100, bien situé, prêt à construire, $20,000. 669-9620

GATINEAU, 50x120, avec services. **663-0960, 663-3735**

LAC LOUISE, seulement 35 minutes de la ville, choix de terrains boisés au bord du lac. Idéal pour résidence ou chalet. Prix à partir de $14,900. 671-3506; soir: 827-3827.

LAC Mcgregor, 150' de façade, 3 acres, chemin Sauvé, éval. mun., $35,000 demande $29,000. **561-0770.**

MONT-LUC, 7 Emile, 50' X 100', éval. $16,200 pour $12,900. 775-0797.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 1/2 acres (380' frontal), site enchanteur, boisé, **accès au lac McArthur.** 246-4550

TERRAINS RIVERAINS, secteur l'Ange-Gardien. 281-3080.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

À LOUER, maison mobile à Cocoa, Floride, $1,200/mois canadien, 10 min. de la mer, libre 1er mars. France: **(613)679-3626;** Mireille: **(407)639-0943**

WEST Palm Beach, maison mobile à vendre, $6,000 nég., meublée, vidéo photo. 986-2363.

580 BUREAUX À LOUER

1,000 PI CAR., clim., aménagé, 211 Maloney Ouest, Gatineau. **762-4847**

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **772-9383, 770-2222**

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH, près du casino, 250 à 1,200 pi car., $6,95 pi car., beaucoup stat. **771-6266**

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. Aussi 3,800 pi car. pour club ou danse sociale. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. **777-1128**

LOCAL commercial, 788 Maloney, libre, $500/mois. 663-2035, 663-5008.

LOCAUX commerciaux à louer, sur Prom. du Portage. Face au Palais des congrès et à l'A.C.D.I., de 300 à 10,000 pi car. 778-2369.

PRÈS MUSÉE CIVILISATIONS, 4 1/2, chauffé, fév., stat., $545. 833-3219.

585 COMMERCES

1901 CH. Cyrville, Gloucester, en face de Costco, **édifice industriel,** 16,000 pi car. +, **garage équipé pour entretien de véhicules lourds,** 6,600 pi. car. d'espace à bureaux, **terrain** 7.45 acres. Idéal pour développement. Pour inf.: Lou Shinder, **Laidlaw Transit, 1-800-563-6072, poste 228.**

ANTIQUITÉS au Vieux Théâtre de Wakefield, à vendre, inventaire et accessoires. Endroit touristique de choix. 1-819-459-3968.

À VENDRE, beau petit café (déjeuner-dîner), av. Gatineau. Pour rendez-vous, **246-6606.**

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

RESTAURANT très rentable. Capital minimum $50,000. 566-1525.

585 COMMERCES

COMPAGNIE d'électricité à vendre, cause retraite, bien établie, clientèle fiable, belle opportunité d'affaire. Ecrire à case 154, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

EMBRUN, rue Notre-Dame, à vendre. Très bien établi, fabrication et vente de vinitiens, verticaux, draperies, vente de tissus et machines à coudre, **logement inclus,** bon chiffre d'affaires. **Pour Inf.: Ecrire à case** 160, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

GATINEAU, dépanneur, bien situé, bon potentiel, clients sérieux seulement, comptant nécessaire, **643-4616.**

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

OCCASION D'AFFAIRES
Fonds de commerce à vendre, au centre-ville de Hull, épicerie avec valideuse de Loto-Québec, boucherie et poissonnerie. Personne sérieuse seulement. Contactez Marie au 778-1327.

OUTAOUAIS, restaurant 160 places, ventes annuelles $500,000 et plus, excellent bail. 749-5454, T.A.P.P. immobilier Inc.

PIZZERIA à vendre, tout équipé, bon chiffre d'affaires, bien situé, centre-ville Hull. 761-0819.

SERRURERIE mobile à vendre, avec équipement. Jean-Pierre, 243-4267.

590 ENTREPÔTS

139 LORRAIN, plus ou moins 800 pi car., possibilité de place d'affaires, plafond 12 pi. $350/mois. 663-4303.

140 Edmonton, porte B, près auto route 50, 2,000 pi car., libre. 770-4114

ENTREPÔT 1,500 à 3,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x75', porte de garage 14'x14' et bureau 500 pi car., $6/pi car. 643-5299.

595 LOCAUX

112 EDDY, Hull, 2 pas des Terrasses Chaudières. **669-4493, 955-4029.**

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

18'X60', $800/mois éclairé, 1er janv., porte de garage 12' de haut, idéal pour gros camion, 23 rue Juneau, Hull. 770-8911.

2,000 ou 4,000 pi car., entrepôt, porte 14 pi, bureau, boul. Aéroport. **663-5297.**

2 LOCAUX commerciaux, 1,000 pi car. chacun, avec porte de garage 14 pi de haut, à Buckingham. (819)281-2226, (613)759-8831.

3,600 Pi car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 3,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, près casino, commerces 1,500 pi car. +: **bureau:** 575 pi car. +, $6,95 pi car., beaucoup de stat. **771-6266.**

815 DE LA CARRIÈRE, HULL
(Face au Réno-Dépot)
3000 pi car, r.-de-ch., visibilité exceptionnelle, bureaux ou commerces. Le Permanent, Marcel Joly, 593-5222.

À louer, local, entrepôt, bureau, entre 375 pi car. et 1,125 pi car., propre, Maloney est. 663-3735, 663-6896

BUREAU, entrepôt commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

BUREAU et entrepôt avec porte de garage à sous-louer, 1er févr. 1999, 3,000 pi car., Parc industriel à Hull. Prix réduit. 776-1017.

DE 500 à 6,000 pi car., pour bureau, entrepôt, etc., à Hull ou Gatineau. Groupe Immobilier Avantage, Gaston Lemieux. 778-4134

ESPACE à louer pour thérapeute professionnelle dans un salon de coiffure à Hull. Demandez Murielle 776-3957.

GATINEAU, 460 Gréber, à louer, local comm. au r.-de-ch. et bureau à l'étage, prix avantageux. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, boul. St-Joseph, maison 2 étages pour bureaux ou vente au détail, bien situé, stat. #987023.
GUY BÉLANGER 778-4500
G.R. LAUZON & ASS.

HULL, libre, restaurant ou commerce, 800 pi car., chauffé. 729-9907.

HULL, rue Noël, local commercial, 900 pi car. 827-1739.

LOCAUX commerciaux à louer, 177 St-Louis, 561-1686, pag. 231-8701.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AGENT(E)S RECHERCHÉ(E)S
Revenus $50,000 et +/an, groupe international recherche Leader (h/f) intègre et dynamique, frais: $1,000 pour caméra digitale, $1,000 crédit publicité, $1,000 formation et soutien. (613)822-3625. www.anicc@attcanada.net

BELLE OPPORTUNITÉ, commerce de cartes postales, env. 25 modèles et +, clientèle établie, à nég. 281-3489

COMPAGNIE en maçonnerie, licenciée Régie Bâtiment QC, avec contrats, recherche groupes pour former association. 328-3472, 770-2677.

DISTRIBUTEUR demandé pour produit antidérapant révolutionnaire. Territoire exclusif.
M. Bernard (819)822-6141.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ENTREPRISE DE TRANSPORT recherche personne ayant des contacts avec compagnies de transport ou une entreprise déjà établie dans le transport ou le déménagement. Possibilité d'association ou de partenariat. Nous possédons entrepôt, bureau et expertise. S.V.P. écrire à CASE 133, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

MONT-TREMBLANT, condo bord lac Ouimet, dépôt: $55,000, revenu, autofinanc., excellent rendement, prospectus. **Guy: 1-800-567-6763 poste 27.**

THÉRAPEUTES (h/f)
Opportunité d'affaires, centre-ville Hull, à 2 min. Place du Portage, salles disponibles. Massothérapeutes, acuponcteur, chiropraticien et autres. Contacter Fernand 770-9774.

VOTRE marque préférée, Cartier et Dunhill, livrée à votre porte par WWW.DUTYFREEZONE.COM

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 12 Ste-Marie, 2 étages de 2,340 pi car + s/sol, constr. 1982, stat. #987500
*****
PRIX RÉDUIT À $199,000
GATINEAU, 243 St-René Est, bâtisse 2 étages de 3,900 pi car + s/sol 1,800 pi car, stat. #985136.
*****
GATINEAU, 368 Notre-Dame, 1 local commercial + 4 logis de 2 chambres. Prix sous l'éval. #987207.
GUY BÉLANGER 778-4500
G.R. LAUZON & ASS.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE **NUTRI ZOO** à vendre 643-8627

FRANCHISES disponibles, industrie alimentaire. Pour plus d'inf. composer le 613-782-2296.

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ DÈS AUJOURD'HUI! Appelez les experts INTRO OPTIONS pour rencontrer l'âme soeur. 233-9697.

PRÉSENTATION POUR CÉLIBATAIRES
$75 pour 10 présentations de qualité
Milliers de membres. 860-0590

TRISTAN ET ISEUT. L'amour qui réchauffe le coeur de nos vies. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

BEAU jeune homme, gentil, cherche une amie pour sorties dans club privé populaire amusant. Yvon 775-8964.

HOMME 40 ans, (anglophone), cherche compagne féminine. 247-0928

602 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er ABANDON - AGENCE APPLE RABAIS. A ce beau caprice de sensualité. **777-5085.**

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles, 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

100% ABANDON à
Émeraude 568-0103

♥♥100% ABANDON, attrayante Silvi, 246-5957.

100% ABANDON, Valérie, belle, discrète pour un doux massage. **246-6476**

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★Michelle★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

100% SENSUEL, massage érotique, complet et discret. **Candy, 771-5192.**

♥24H♥, ASHLEY, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. ♥ À bientôt! ♥ 770-0876.

$40 - DE RETOUR - LUN. AU VEN.
MASSAGE **érotique** avec extra, chez moi, discret, 8h à 17h. Cindy. **243-8802.**

♥♥ 40-D SENSUALITÉ "MAX" ♥♥, douceur assurée. Suzy, 663-7094

771-6937 ★ Jolie blonde ★ 26 ans
Massage érotique ♥♥ Films XXX
45$ ★ 40 ans + ★ **100% DISCRET**

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

ATTENTION, ATTENTION: Johanne, super massage sensuel, discret, ouvert tôt, 8h a.m. 663-2091.

★★★**À VOUS**★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire**
663-2091, 246-5957

"À VOUS SUPER MASSAGE"
doux et sensuel. Caro ou Macha, 246-5957 du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.

BARBARA, belle mulâtre, 23 ans, super massages. 663-0688.

BELLE FEMME disponible. Chez toi seulement. 246-4140

BELLE masseuse vous reçoit en lingerie + musique douce. 771-9573.

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BONNE détente. Un bon massage? Denise, 568-1118

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique. **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11h a.m. à 12h p.m.

COUPLE. Érotique. Danseurs, nouveaux masseurs. **771-2437.**

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE par homme pour homme. Discret. 246-1658.

MASSAGE très plaisant, f./h., satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 771-6175.

NICK et Cathy pour vos plaisirs, homme, femme, couple. 246-4942.

♥POUR FEMME ET COUPLE♥, massage, escorte, avec homme des Iles, 27 ans, 6'3", chez-toi. **♥293-9626♥**

PROVOCANTE ET EXCITANTE, DANIKA, 42D, massage sensuel, $39,99, extra inclus. 240-1144, 24h.

SPÉCIAL JANVIER, $25
7 superbes masseuses
Ouvert 10h-23h, 744-0869

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage, propre et discret. Christine, 7/7 jours. 595-0695

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Ian Dumanski est priée de communiquer avec I. Peter au 747-7800, poste 2787.

TRÈS BON massage pour homme. Emie, 281-1825.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er ABANDON, RABAIS
Choisissez de vous détendre en toute intimité. **777-5085.**

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% CLASSE, beauté, discrétion. **664-2296.** On reçoit.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **328-6583.**

24/24H beau jeune étudiant gai, offre ses services, pour homme. **778-7595**

42DD-28-36, 24 ANS, femme noire, propre, privé et discret. 246-4767

5 FEMMES, 18-48 ans, pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

$70, SERVICE complet, belle noire, forte poitrine. 246-8781, 24h.

AGENCE AMOR, un petit délice pour vos caprices. 775-1206.

AGENCE d'escorte hommes/femmes. Emplois. **594-0951, 746-4140.**

AGENCE TABOU
Où tous les tabous sont permis, et ce, 24h/24h, 7/7. Téléphonez pour un service de qualité garanti à 100%. 775-8046.

ANGELIQUE, excitante et discrète. **776-6862**

603 SERVICES D'ESCORTE

♥CHEZ EXXXCELLENCE ENR.♥
Mercedes; 19 ans, 5'5", 110 lb, cheveux brun roux, yeux bruns
34C-24-34 (noire)
Mélanie; 19 ans, 5'7", 125 lb cheveux bruns longs, yeux pers
34C-26-36
Natasha; 20 ans, 5'10", 125 lb cheveux châtains courts, yeux pers
34C-24-34
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb cheveux bruns longs, yeux bruns
34A-24-34
Kristina; 24 ans, 4'11", 105 lb cheveux roux courts, yeux bruns
34D-24-34
Anick; 26 ans, 5'5", 120 lb cheveux roux longs, yeux verts
34C-26-36
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m. - 24h.

CONFIANCE, sécurité et tranquillité, reçoit. **664-3193.**

CRYSTAL, 746-1303
Désirs et fantaisies

DES déesses pour vous messieurs, 7 jours/7, 24h. 243-5640.

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines...**663-7310.**

ESCORTE pour femme. Après 17h: Youk, 243-3686.

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Nous garantissons la qualité
et le service de nos filles à 100%
10 jolies demoiselles disponibles
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
276-2767. Claude. 24h

♥GINI♥ service d'escorte
11h a.m. à minuit. 770-8070

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

LES PLUS JOLIES sont ici, c'est garantie. Ne cherche plus! 243-4634. **24h discrétion assurée**

NID d'amour, séductrice, charmeuse et distinguée. **664-3193.** Spectacle.

NOUS sommes 2 jolies demoiselles de classe et eXXXpérimentées, 24h. Annick et Vanessa, **246-9513, 246-8615**

NOUVELLE agence d'escorte Magie d'un soir est à la recherche de femmes entre 18 et 48 ans. 561-9742.

★★ PERFECTO ★★
De BELLES beautés pour passer de belles fêtes. 7/7, 24h. **243-4765**

PLAISIRS garantis!!! Bas prix
Jeune, attrayante. 742-6437

POUR du bon temps, contacte Kelly, discret, chez toi, chez moi. **669-3973.**

POUR le plus beau choix de filles en ville, appellez Jenny 24h, nous recevons, **246-4808.**

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

♥SERVICE COMPLET♥
À partir de 11h a.m. **Candy 771-5192**

****SOPHIE ET TINA****
771-8755, PRIVÉ

TOUT NOUVEAU, TOUT CHAUD! Hommes/femmes. **Suzanne, 328-5063.**

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 1990 Grand Am, toit ouvrant, $3,995. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. 770-5544.

1985 CAVALIER, 2 portes, automat., 4 cyl., $500. 682-0818.

1985 CHEVROLET Citation, quelques réparations, $500 nég. **457-4124.**

1985 SUNBIRD, manuelle, 180,000 km, $700. 776-1657.

1986 BUICK Century, 4 cyl., $1,250. 243-1956.

1997 TOYOTA COROLLA-SD+,
automatique, 4 portes. Stock P98043, démarreur à distance
Spécial 13 495$
Contactez Ronald ou Gilles 568-0066

1986 CHRYSLER LASER, bonne condition, $950, **663-9257.**

1986 NISSAN Pulsar NX, $300, **669-0616** ou **598-5642.**

1987 **BMW 325E,** 5 vit., 2 portes, **South Hull Motors, (819)772-9599**

1987 FIREFLY, 120,000 km, $1,650, certifiée. 643-9706

1987 HONDA Prélude, 174,000 km, 5 vit., $1,500. 561-9008, 669-3978.

1987 JETTA, excellent état, $1,800. 243-1045.

1987 MERCURY Tracer, excellente carrosserie, $350. 669-2833.

1987 SUNBIRD automat., 4 portes, $650 nég. Pag. 779-6509.

1987 **TOYOTA Cressida,** automat., équipée, $1,895. **Principale 568-AUTO**

1987 TOYOTA Tercel, 4 portes, 5 vit., 4 pneus neufs, bon état, $700. **281-3489**

1988 BMW 325, 2 portes, 6 cyl., manuelle, 276-7484.

1988 CORSICA, automat., 4 cyl., 4 portes, $799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 **DODGE ARIES,** bonne condition, **$750. 243-1045.**

1988 GRAND AM, excellent état, $1,800 nég. 282-1501

1988 HONDA Civic, pièces neuves, bon état, $1,600. 243-5981.

605 AUTOS À VENDRE

1988 MUSTANG, 1985 Oldsmobile, 1985 Jimmy, très bon état. 760-9399.

1988 **VOLKSWAGEN** Fox, 4 portes, $1,495. **Principale auto, 568-AUTO**

1989 **BONNEVILLE,** V-6, équipée, financ., $3,795. **Principale, 568-AUTO**

1989 CAVALIER **RS,** parfait état, cause: maladie, $2,900. 663-5653.

1997 HONDA ACCORD SE
automatique, tout équipé
Stock P98053.
Spécial 19 995$
Contactez Ronald ou Gilles 568-0066

1989 DAYTONA, pour pièces (plusieurs neuves), $400 nég. 778-0342.

1989 DODGE Colt turbo, bonne condition, $1,000. 684-1350

1989 JETTA, 5 vit., 4 portes, $4,295, certifiée. **South Hull Motors, 772-9599**

1989 **MAZDA** 323, 3 portes, seulement $995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 MERCURY Topaz, automat., $1,000. 243-1742.

1989 PONTIAC 6000 familiale, automat., bonne condition, 2.8 L. multisport, certifiée, $2,900. 446-5287

1989 SUNBIRD LE, automat., très propre, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TEMPEST, 6 cyl., 2.8 L., propre, 128,000 km, $2,000. nég., 772-9504.

1997 TOYOTA COROLLA-SD,
automatique, a/c, 4 portes,
Stock 99-061A, seul. 29 000km.
Spécial 13 995$
Contactez Ronald ou Gilles 568-0066

1989 TEMPO, 141,000 km, 4 portes, clim., miroirs électriques, bon état. $1,700. **561-4941**

1990 **BERETTA GT,** automat., certifiée, $3,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1990 BUICK Régal LTD, garantie, $5,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1990 BUICK Skylark, $2,900 nég.
1992 SUNDANCE, $2,800 nég.
1988 GMC S-15, $2,800 nég.
Pas de TPS. 643-3000.

1990 CAVALIER, automat., 2 portes, plusieurs pièces neuves, démarreur, 4 pneus neufs, bonne condition, $3,500 nég. **669-1778,** pag.: **779-9318.**

1990 CAVALIER Z-24, 3.1 L., manuelle, complètement refaite à neuf. La plus belle Z-24 de la région. Beaucoup d'extra, $5,500 nég. Pag.: 955-3643.

1990 CIVIC, automat., bonne mécanique, $1,495. **Principale 568-AUTO**

1990 COLT GT 200, $95 comptant, paiements faciles. **741-0222.**

1990 HONDA Civic DX, automat., $3,500 nég. 682-9605.

1990 NISSAN Maxima, bon état, $6,900. 777-1318, pag.: 364-0831.

1990 NISSAN Micra, excellent état, pneus - peinture - freins neufs, etc., $1,900. 827-8762.

1990 PONTIAC 6000, 4 cyl., automat., $2,600 certifiée. 446-5287

1990 TERCEL Coupe, bonne mécanique, $1,995. **Principale, 568-AUTO.**

1997 PONTIAC GRANDAM SE,
automatique, 6 cylindres,
4 portes, équipé. Stock 97-647A
Spécial 14 995$
Contactez Ronald ou Gilles 568-0066

1991 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., très propre, $2,800. 682-7070

1991 COLT, automat., certifiée, garantie, $4,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1991 CROWN Vic, ancienne auto police, 351, échappement double, immatriculée Qc, $1,200 nég. 422-1425

1991 FORD Festiva, 5 vit., **39,000 km,** très bon état, $2,500. 561-9744.

1991 HONDA Accord LX, 5 vit., anti vol, 2 portes, rouge, très bon état, $6,000 nég. 770-4660.

1991 **PASSAT,** familiale, automat., 4 portes. **South Hull Motors. 772-9599**

1991 **TOYOTA TERCEL,** 4 portes, automat., $3,895. **Denis auto, 643-5262.**

1991 VISTA, automat., 61,000 km, financ., $2,895. **Principale, 568-AUTO.**

1992 CAVALIER RS, 4 portes, V6, clim., am-fm cassette, $5,995. **243-8771**

1992 CAVALIER Sport, 2 portes, certifiée, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 COROLLA LXS, 5 vit., certifiée, 107,000 km, $5,950. 243-5691

1992 CUTLASS Suprême, garantie, $6,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

Fixez-vous un autre rendez-vous aujourd'hui

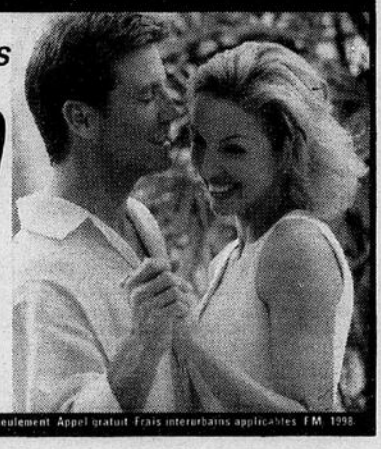
Entièrement gratuit pour les femmes

(613) 566-2000

Quest Personals

DIX ANNÉES DE • CONVERSATIONS • PLAISIR • ROMANCE • AMOUR

www.questpersonals.com



Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998.

601 ÉSOTÉRISME

30 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

99% PRÉCIS, médium, clairvoyante, vibrations, autres dons. Céline, 561-0970, pag. 772-5255.

AYLMER: numérologie holistique, lignes de la main. 684-0639.

CLAIRVOYANTE, lecture de photos, guide spirituel. Francine, 595-8700.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

HAKIM, médium-clairvoyant, africain, résouds vos problèmes: amour, chance, affaires, réconciliation entre couples, retour rapide de la personne aimée. Rapide et efficace. 234-5296.

JE me présente, Justine, j'ai plus de **40 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon, à ce beau cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

602 MESSAGES PERSONNELS

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME mature, propre et discrète pour homme mature 40 et +. **775-9503**

HOMME 29 ans, marié, recherche femme, 25-45 ans. Ecrire à **C.P. 84127, 381 Maloney Est, Gatineau, QC, J8P 7R8.**

HOMME DE 56 ANS recherche dame de taille forte. 772-8216

HOMME mature, propre et discret pour femme mature 35 et +. **775-3200**

♥JEUNE, BELLE, SEXY♥
Massage, danse, escorte, fantaisie
Monique, privé. **♥293-9626♥**

★KAYLA★ EST de retour, 38-DDD, discrétion assurée, Hull. 770-4665.

MAINS MAGIQUES, $30 massage doux et relaxant. Marie-Hélène, 246-4742.

MAL partout? Massage **musculaire,** Line **669-9253.** PAS CHER!!!

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

★★★**MASSAGE EXTRAORDINAIRE**★★★
satisfaction garantie. Lun.-vend. 9h-3h pm. Fin de sem.: 9h-10 pm. Cell.: 664-5849, **Chérie.**

603 SERVICES D'ESCORTE

ALEXANDRA est de retour.
* Noémie, 24 ans, 5'5", 110 lb, 34C-24-34, cheveux roux, yeux verts
Audrey, 19 ans, 5'2", 115 lb, 34C-24-34, cheveux noirs, yeux bleus
SARA, 23 ans, 5'1", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34C-24-34
24h/24, 7/7 jours, PRIX SPÉCIAUX. 671-3889.

ANABELLE la sensuelle vous offre toute la beauté que vous désirez. ♥♥♥ 7/7, 24h, 561-5022 ♥♥♥

♥♥ANTIDOTE♥♥
Tous ce qu'il vous faut, pour vos désirs les plus chauds, 24h **246-1946.**

AVIS aux intéressés, femme séduisante vous reçoit. **775-2216.**

BEAU garçon, allure alternative, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131**

★ **BELLE, SEXY, JOLIE, NOIRE** ★
propre, privé, disponible. 745-0934

BLEU NUIT,
BELLES demoiselles pour tous genres d'occasions. Service garanti, discrétion assurée! 24h. Prix compétitifs. 775-6973

BONHEUR D'OCCASION-CLAUDIE
Pour hommes 40 ans +. 771-7990

CARO, TRANSSEXUELLE, m'essayer c'est m'adopter. 771-0363.

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

605 AUTOS À VENDRE

1992 **GOLF**, 5 vit., 4 portes, 4,995, certifiée. **South Hull Motors (819)772-9599**

1992 **LASER RS**, automat., certifiée, $4,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 SUNBIRD GT, blanc, condition A-1, $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 SUZUKI Swift, 115,000 km, financ., $2,695. **Principale, 568-AUTO.**

1992 TERCEL LE, 4 portes, automat., $5,800. 246-3581.

1992 TOYOTA Paseo, automat., bon état, $5,000 nég. Après 18h30: 985-3369.

1993 **ASÜNA Sunfire**, propre, garantie, $5,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 COLT, 2 portes, très propre, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 DODGE Colt, certifiée, garantie, $5,495. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 DODGE Spirit, vert forêt, automat., $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 GEO Metro, 4 portes, 4 cyl., $2,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1993 HONDA Del Sol SI, moteur Vtec, tout équipée, excellente condition, $9,900. 328-2513.

1993 SKYLARK, V6, automat., équipé, financ., $6,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 SWIFT, 4 portes, 76,000 km, $3,995. **Denis auto, 643-5262.**

1993 TOPAZ, 4 portes, automat., clim., garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1994 ESCORT, 4 portes, **pas de rouille**, $6,500 nég. 663-6626.

1994 GEO Metro, 2 portes, 5 vit., am-fm cassette, 61,000 km, $4,995. **243-8771**

1994 **GOLF**, turbo diesel, 4 portes, financ., $6,995. **Principale, 568-AUTO**

1994 GRAND Marquis LS, équipée, financ., $11,495. **Principale, 568-AUTO.**

1994 INTREPID, tout équipée, garantie, $8,995. **Cummings Auto, 744-7447**

1994 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, V-6, moteur 3.1, clim., pneus et freins neufs, démarreur à distance, anti-démarreur, très bon condition, $9,500. 819-986-3489.

1994 SATURN SL1, automat., clim., $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO.**

1994 TAURUS GL, tout équipée, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1994 TERCEL, automat., garantie, financ., $7,295. **Principale, 568-AUTO.**

1995 CHRYSLER Avenger, 85,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 CONTOUR GL, automat., équipée, $8,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 **ELANTRA**, 4 portes, automat., garantie transférable 100,000 km, $7,995. **Grégoire auto. 772-8000**

1995 ELANTRA GL, automat., garantie, $5,888. **Cummings Auto, 744-7447**

1995 FIREFLY SE, automat., 4 portes, 70,000 km, $7,900 nég. **773-8963**

1995 GÉO Métro, certifiée, garantie, $6,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 **HONDA Civic**, 3 portes, garantie, $7,995. **Principale auto, 568-AUTO**

1995 HONDA Civic Special Edition, **34,000 km**, clim., $12,500, 770-8783

1995 NÉON, automat., certifiée, garantie, $7,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, $10,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 PONTIAC Sunfire, automat., clim., $8,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 SCOOPE, 44,000 km, automat., $6,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 ASPIRE, garantie, certifiée, $5,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 BERETTA, automat., garantie, équipée. **Cummings Auto, 744-7447**

1996 BREEZE, 62,000 km, clim., $11,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 CAVALIER, 2 portes, bon km, $8,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 CAVALIER, 4 portes, manuelle, lecteur CD, 49,000 km, $9,000, garantie prolongée. 246-1940.

LeDroit

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET

C'est gratuit !

Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.

www.ledroit.com

1996 CAVALIER, 6 cyl., clim., radio, démarreur, $12,000. 669-2135.

1996 CONTOUR, 52,000 km, automat., $10,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 COROLLA DX, 30,000 km, automat., garantie, $11,900. 276-6572

1996 MYSTIQUE, automat., certifiée, $7,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 NÉON EX, noire, 55,000 km, garantie, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 NÉON Sport, 2 portes, manuelle, pour reste de paiement. 986-1798.

1996 **PONTIAC Sunfire**, automat., financ., $9,995. **Principale, 568-AUTO**

1996 SATURN, automat., clim., financ., $10,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 SATURN SL1, 5 vit., certifiée, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 **SATURN** SL2, cuir, 59,000 km, $12,895. **Denis auto, 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

1996 TAURUS GL, 63,000 km, clim., $11,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 TAURUS GL, impeccable, équipée, $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 626 LX, 31,000 km, équipée, $15,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 **CAVALIER** Z-22, automat., financ., $9,995. **Principale, 568-AUTO**

1997 ESCORT LX, 4 portes, 32,000 km, $9,895. **Denis auto, 643-5262.**

1997 ESCORT LX, clim., automat., financ., $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 MALIBU, 32,000 km, clim., $14,995. **Denis auto, 643-5262.**

1997 NISSAN MAXIMA GXE, 4 pneus neufs, int. imitation bois, démarreur, 62,000 km, garantie 80,000-100,000 km, $20,200 + les taxes. 851-1320

1997 PROTÉGÉ SE, blanche, $10,888, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1997 SATURN SL1, 4 portes, 5 vit., clim., régulateur de vit., 51,000 km, $12,499. E. Marchand, **282-1852.**

1997 **TAURUS**, familiale, garantie, $12,995. **Denis auto, 643-5262.**

1998 DODGE NÉON, 2 portes, 5 vit., électrique, 22,500 km, $13,500. **643-5374** après 18h.

AUTO CLAUDE BISSON, vente et achat, location long et court terme. Financ. 1997 **Oldsmobile Aurora**, 82,000 km, équipée, $26,000; 1997 **Ford F-150** 4X4, 57,000 km, garantie, équipé, avec boite en fibre, $27,500; 1996 **Grand Am**, 123,000 km, $9,750; 1997 **Cavalier**, 47,000 km, garantie, $12,750; 1995 **Firefly**, 4 portes, automat., 58,000 km, $7,750. Pag. 719-2753 ou 983-2789.

PLUSIEURS autos à bas prix. J.L. Autos, 26 Gréber, Gatineau. 568-1333

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

ACHETONS autos ou camions usagés, et aussi la ferraille. 281-7447

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 328-6564

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987+, importé/domestique. **760-5848**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1988 E150 Cargo, 117,000 km, garantie, $5,888. **Cummings Auto, 744-7447**

1989 MPV LX, V6, équipée, 7 places, $3,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 CARAVAN, V6, bon km, garantie, $5,995. **Denis auto, 643-5262.**

1992 EXPLORER XLT, équipée, automat., $10,995. **Principale, 568-AUTO**

1992 VOYAGER, 3.3 L., 7 places, financ., $4,995. **Principale, 568-AUTO**

1993 AEROSTAR allongée, 149,000 km, $8,400. 281-9678.

1993 AEROSTAR GL sport, clim., garantie, $7,888. **Cummings Auto, 744-7447.**

1993 FORD Aerostar, certifiée, garantie, $7,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1994 VILLAGER, 7 places, équipée, financ., $10,995. **Principale, 568-AUTO.**

1995 AEROSTAR XLT, verte, 7 places, clim. **Cummings Auto, 744-7447**

1995 ASTRO, 8 places, équipée, financ., $13,495. **Principale, 568-AUTO.**

1995 CARAVAN, V6, 7 passagers, $495 comptant, paiements faciles. **741-0222**

1995 FORD Windstar, 3.8 L., clim., $11,695. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 TRANS SPORT, 7 places, équipée, $13,595. **Principale, 568-AUTO**

1995 WINDSTAR, 69,000 km, équipée, $12,995. **Denis auto, 643-5262.**

1995 WINDSTAR LX, équipée, extra, financ., $13,595. **Principale, 568-AUTO**

1996 CARAVAN, 58,000 km, garantie, $12,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 CARAVAN, 60,000 km, 7 places, $10,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 CARAVAN, 68,000 km, clim., $11,495. **Denis auto, 643-5262.**

1996 GMC Safari SLT, 8 places, 88,000 km, tout équipée, $18,499. Guy 777-3583, soir: 684-4301.

1996 TRANS SPORT SE 3.4 L., 7 places, $12,699. **J.C. Galipeau 669-4004**

1996 TRANS SPORT SE, 3.4 L., bon km, $12,895. **Denis auto, 643-5262.**

1996 VOYAGER, 49,000 km, certifiée, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 VOYAGER, équipée, V6, financ., $12,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1997 TRANSPORT Montana, 7 places, 35,000 km, $24,000. 827-8542.

1997 TRANS SPORT, clim., 7 places, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 VENTURE, garantie, 51,000 km, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 VOYAGER, 32,000 km, **clim., 5 portes**, protection Master Shield. **827-4096**

625 CAMIONS À VENDRE

1984 DODGE Ram, 6 cyl., boîte courte, $650 nég. 457-4024.

1985 FORD F-150, automat., 6 cyl., bonne condition, pas de grossiste S.V.P., demande $2,200, incl., boite fibrobec. Après 17h, **682-3438.**

1986 JEEP Cherokee, $600. 243-6254

1988 CHEVROLET, 1/2 tonne, 90,000 km, $6,500. (613)487-4025

1988 CHEVROLET S-15, King Cab, automat., $2,500 tel quel. 446-5287

1989 **GMC S15**, 4 cyl., cabine, $1,695. **Principale auto, 568-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1993 GMC 2500, Club Cab, diesel, financ., $13,995. **Principale, 568-AUTO**

1993 GMC 2500, diesel, club cab, $13,995. **Principale, 568-AUTO.**

1993 GMC Jimmy, 4 portes, impeccable, $10,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 DAKOTA, automat., club cab, certifié, $12,995. **Principale, 568-AUTO.**

1994 F-150 XL 302, cabine allongée, $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 SUNRUNNER, bonne mécanique, financ., $6,895. **Principale, 568-AUTO.**

1995 GEO Tracker, bon km, mauve, $8,995. **Denis auto, 643-5262.**

670 MOTONEIGES

1987 SAFARI 377, poignées chauffantes, état A-1, $1,100. 594-2047

1989 BOMBARDIER Formula MX, très bonne condition, poignées/pouce chauffants, $1,500. 685-9213.

1990 ARTIC Cat, ailes tigrées, avec remorque, chenille neuve, avec toile et casque, $2,500. 643-1510.

1990 ARTIC Cat Jag. ASS, 440, $2,100. 771-0928.

1990 JAG 440 AFS, $2,100 ou meilleure offre. 743-2827.

1992 FORMULA Plus, très bonne condition, prix nég. 986-1369.

Spéciaux de la semaine

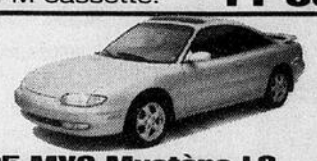
À vous de jouer



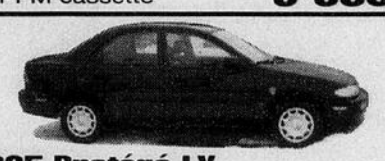
1997 Protégé SE
49 000 km. Stock A312A
Manuelle,
AM-FM cassette. **11 995$**



1995 Protégé S
69 000 km. Stock 8-8332A
Automatique,
AM-FM cassette **9 995$**



1995 MX6 Mystère LS
66 000 km. Stock 8-8460A
Automatique, V-6,
climatiseur, toit ouvrant **15 595$**



1995 Protégé LX
75 000 km. Stock 8-8451A
Manuelle,
AM-FM cassette. **10 895 $**



1994 B-4000 SE
79 000 km. Stock 7-8204A
Manuelle,
AM-FM cassette. **10 995$**



1994 Mazda 626 DX
57 000 km. Stock C-197
Automatique,
AM-FM cassette **11 995$**



1993 Mazda 626 DX
128 000 km. Stock 8-8454A
Automatique, climatiseur,
AM-FM cassette **7 495$**



1993 Eagle Summit fourgonnette
108 000 km. Stock C-198,
Automatique,
AM-FM cassette. **7 995$**

Garantie prolongée disponible

Gratuit! Changements d'huile pour un an

Excellent choix de 40 autres véhicules

ARGUS HULL **961, St-Joseph Hull 776-6700**

625 CAMIONS À VENDRE

1990 MAZDA pick-up, $95 comptant, paiements faciles. **741-0222.**

1993 F-150 XL, 5 vit., garantie, $5,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 SONOMA, 4 cyl., manuelle, excellente condition, $4,600. 782-3625.

1994 MAZDA B-3000, V6, Club Cab, financ., $9,495. **Principale, 568-AUTO.**

1994 **RANGER**, propre, garantie, financ., $6,495. **Principale, 568-AUTO**

1995 **DAKOTA**, V-6, automat., financ., garantie, $9,495. **Principale, 568-AUTO**

1995 SONOMA, 5 vit., garantie, financ., $8,495. **Principale auto, 568-AUTO.**

1996 SONOMA Extra Cab, 60,000 km, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

URGENT doit vendre! Besoin d'espace. Cub Van 14' Ford 1980, certifié, meilleure offre. 246-8112, 743-2558.

628 CAMIONS 4X4

1980 GM 3500 4x4 avec pelle Western. 771-4280, 777-6252.

1985 BRONCO II, 2.8 L, automat., bon état. Après 18h, 671-4979.

1986 FORD Ranger, bonne mécanique, $1,250 tel quel. 446-5287

1989 JEEP YJ, toit dur, 6 cyl., $5,595. **Principale auto, 568-AUTO.**

1989 SUZUKI Sidekick, 5 vit., 156,000 km, toit mou, 4x4, radio-cassette, $1,950. 243-2601.

1991 CHEROKEE Laredo, automat., financ., $7,395. **Principale, 568-AUTO.**

1992 FORD F-150, automat., financ., $6,995. **Principale auto, 568-AUTO.**

1992 SILVERADO, club cab, 135,000 km, $13,995. **Principale, 568-AUTO**

628 CAMIONS 4X4

1995 SUNRUNNER, 5 vit., bas km, garantie. **Cummings Auto, 744-7447**

1996 GMC Sierra SLE, 68,000 km, automat., $22,000. **449-2933, 449-4020**

1996 GRAND Cherokee, équipé, 65,000 km, $21,895. **Denis auto, 643-5262**

1996 X-90, 39,000 km, équipé, garantie, $10,395. **Denis auto, 643-5262**

1997 F-150, King Cab, 8 cyl., 53,000 km, **Denis Auto, 643-5262.**

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544**

CAMION, 10 roues, 81 inter. avec VR, prix $27,000; 1995 pick-up 4X4, chevrolet Z71, $22,000. Contacter Jean-Marc au 456-4175 ou courriel franmax@sympatico.ca

GRAVELY Pro Master 400, 31 c.v., 3 cyl. diesel, 432 heures, 4x4 hydrostatique, cabine chauffée, avec gratte, pelle et souffleuse (avant), tondeuse 72 po, $14,800. 613-524-2196

665 MOTOCYCLETTES

1998 HARLEY DAVIDSON, 1200 cc Custom, beaucoup chrome et extra, $17,000. 773-2933.

670 MOTONEIGES

1976 BOMBARDIER 440 TNT, $400 ferme avec pièces usagées. **671-4366**

1978 ELAN, 250 c.c., parfait état, $675 nég.; 1980 Citation 3500, $675 nég. 456-1713.

1980 SS440 Yamaha, bonne condition, demande $900 nég. 986-5556

670 MOTONEIGES

1997 ARCTIC Cat Pantera, 580 cc, seulement 760 milles, marche arrière, siège double, incluant toile Pantera et remorque simple. Cette motoneige est comme neuve. 669-4224

1997 POLARIS XLT LTD, 600 c.c., état neuf, $4,500. 568-3785.

1997 YAMAHA Mountain Max 800 cc, 4 cyl., longue chenille, 800 km, achetée en févr. 1998, garantie jusqu'en févr. 1999, $8,000 nég. 770-8252.

1998 FORMULA III 700, marche arrière, beaucoup d'extra. 682-0818.

2 MOTONEIGES 1988 et 1990 (Safari 377). 243-9280.

ALPINE 2, 1988, 2 ponts, avec carriole à bois, très bon état, $4,000. **766-2669.**

CHOIX de 10 motoneiges usagées, très propre, à meilleur prix. 456-1006, 456-3481.

FORMULA MX, 1989, avec permis de sentiers, $1,600. 663-9896.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE JANVIER OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections ARTICLES DE SPORTS D'HIVER (rubrique 191) et MOTONEIGES (rubrique 670).

LeDROIT 562-0222

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

PNEUS, batteries et autos usagés à vendre. 643-3000.

673 REMORQUES

REMORQUE 4x8, en acier, capacité 2,500 lb, neuve. Pag. 772-5494.

REMORQUE double avec essieux doubles pour motoneiges, $450. **766-2518**

677 ROULOTTES

1988 BONAIR 33 pi, couche 6-7, 1 chambre lits superposés, 1 chambre lit double, cuisine avant, salon s'allonge à l'extérieur, tapis neuf, beaucoup d'espace de rangement, gros réfrig., fournaise automat., s/bains (douche-bain), auvent amovible, bon état, $12,500. Pouvons livrer. (613)232-8758, Ottawa.

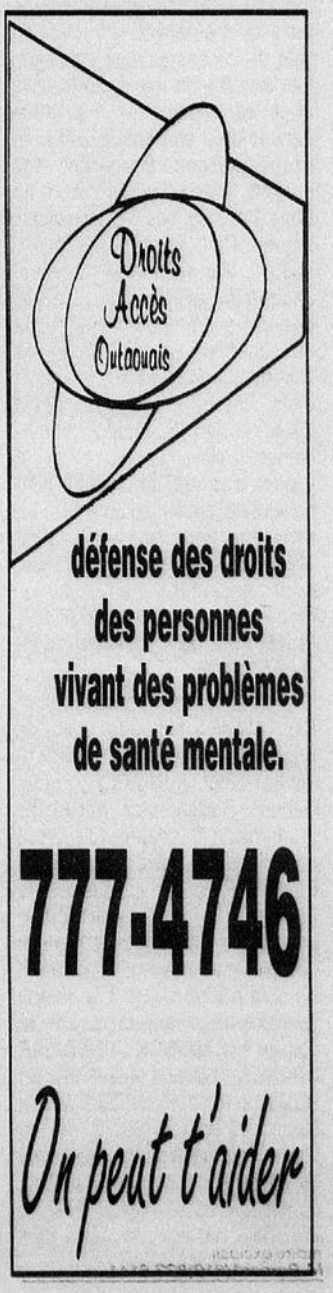
PMC 17', 6 places, excellente condition, tout équipée. **770-5544**

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 SUZUKI 230, 10 vit., très propre, pelle à neige, $1,900 nég. 669-6105

1993 4 ROUES Yamaha Big Bear 350, avec treuil et pelle à neige, 4x4, excellent état. 669-0592

PELLE à neige pour 4 roues, $275. 663-4405.



Nécrologie

MARIE-THÉRÈSE ALBRECHT
(née Archen), de Hull

nous a quittés pour rejoindre ceux qu'elle aime et pour attendre ceux qu'elle aimait. Elle est décédée le jeudi 21 janvier 1999, à l'âge de 62 ans. Fille de feu Julien Archen et de Marguerite Rhiem, elle laisse 2 filles: Valerie (Edward Desson) et Catherine (Kevin Kennelly); 6 petits-enfants: Jeremy, Sean, Michael, Zachary, Molly et Isaac; prédécédée par 1 frère, Jean-Jacques Archen. Les visites en présences des cendres auront lieu au:

FUNERARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, QC
770-1300

Heures de visites: le dimanche 24 janvier 1999 de 19h à 22h. **Le service religieux** aura lieu le lundi 25 janvier 1999, à 10h, en l'église St-Claude de Blackburn Hamlet (6, Prom. Southpark, Gloucester, Ont.) Des **dons** à l'oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés.

"Sincères remerciements aux nombreux amis qui m'ont accompagnée et soutenue durant mes derniers mois." Marie-Thérèse

---



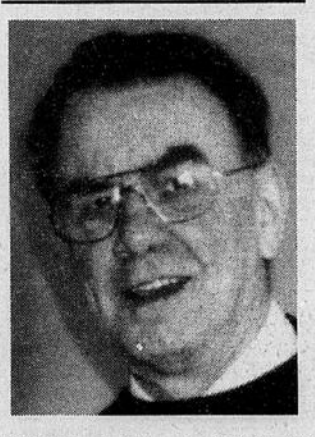
BERGERON - Claire, née Isabelle, est décédée le dimanche 17 janvier 1999, à l'âge de 75 ans, au Foyer du Bonheur, entourée de sa famille. Madame Bergeron, enseignante de profession, a oeuvré activement au sein de la communauté artistique. Elle était fille de feu Sylvio Isabelle et de feu Juliette Morin. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé François-René Bergeron; ses enfants: Marie-France (Faustino Amigo) et José; ses 3 petits-enfants adorés: Carl, Pascal, Érik; ses 4 soeurs: Marie-Paule, Françoise, Jacqueline et Pierrette (Gérard Gervais); son frère André, ainsi que ses 3 belles-soeurs, plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. Elle fut prédécédée par 3 frères: Lucien (Yolande Pichette), Bernard (Hélène Lepage) et René. **Il y aura des visites au salon le samedi 23 janvier de 9h à 11h. Le service religieux suivra en l'église St-Pierre Chanel de Hull, à 11h30.** Pour renseignements, communiquez avec la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au (819)778-2425.

DE HAÎTRE - Mme Gabrielle, de Rockland, est décédée le samedi 16 janvier 1999, à l'âge de 79 ans. Gabrielle Rouleau était l'épouse de feu Fernand De Haître. Elle laisse son fils Gilles; une soeur, Mme Béatrice Bernard; son beau-frère Dionne De Haître (Jacqueline) et sa belle-soeur Cécile Gosselin, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland (446-4691). Un service commémoratif aura lieu le samedi 23 janvier 1999 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, chapitre Prescott-Russell, C.P. 361, Hawkesbury, Ont., K6A 2S2, seraient appréciés.



COUSINEAU - Mme Alberthe, née Fournier, est décédée au C.H.V.O., pavillon de Hull, le 21 janvier 1999, à l'âge de 69 ans. Elle était membre active des Filles d'Isabelle d'Aylmer, Reine de la Paix, cercle 1081. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Cyprien Cousineau et fille de feu Louis Fournier et de feu Rose-Alba Lafrenière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Maurice (Lyne Charbonneau), Gaétan (Sue Acres), Lucie (Christian Corriveau), Rachel (Maurice Lavigne) et Denise; 7 petits-enfants: Mireille, Louis-Philippe, Simon, Marie-Claude, France, Jonathan, Amélie; 3 frères: Maurice (Gertrude), Albert (Lucille), Jean-Jacques (Andréanne); 1 soeur, Lise (Gérald), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, grandes tantes et ami(e)s. Prédécédée par son frère Cléo (Thérèse). **Le service religieux aura lieu en l'église St-Paul à Aylmer, le lundi 25 janvier 1999 à 13h. Direction des funérailles: COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.**

DENEAULT - Soeur Marie-Rose, Servante de Jésus-Marie, est décédée le jeudi, 21 janvier 1999 au Monastère de Hull, à l'âge de 86 ans dont 66 ans de vie religieuse. Née à Arthabaska, elle était la fille de feu Isidore Denault et de feu Virginie Brunelle. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil son frère André; ses soeurs: Jeannette, Gabrielle, soeur Marie-Thérèse, c.o.b., Marie-Anna (Benoît Desrochers), Lucienne Goudreau, ainsi que ses neveux et nièces. La défunte sera exposée au parloir de la Maison-Mère, 210 rue Laurier, Hull, où la messe des funérailles sera chantée le samedi 23 janvier à 14h30; inhumation à la Crypte du Monastère. Heures de visite: vendredi de 14h30 à 17h30 et de 18h30 à 19h30 et samedi de 10h à 11h30. La direction funéraire a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.**, 81 boul. St-Laurent, Hull.



DIOTTE - Paul H., est décédé le 20 janvier 1999, à l'âge de 68 ans. Il était le fils de feu Henri Diotte et de feu Marie-Anne Driscoll. Il laisse dans le deuil son épouse Yvette Matte; ses enfants bien-aimés: Denise (Maurice Parisien), Francine (Louis Leduc) et Réjean, tous de Masson-Angers. Il fut prédécédé par un fils, Pierre et deux filles: Marie et Anne. Grand-papa de Judith, Daniel et Hugo Parisien et Chantal Chénier. Il laisse également ses 2 frères: Georges (Juliette Minnie), Conrad (Cécile Bourbonnais), plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service religieux sera célébré en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers le samedi 23 janvier 1999 à 11h. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés (5635 rue Sherbrooke Est, Montréal, Qué., H1N 1AZ). Pour autres renseignements, Jean B. Villeneuve, **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 986-3834.**



DUTRISAC - Mme Aurélia, de Rockland, est décédée le mardi 19 janvier 1999, à l'âge de 84 ans. Aurélia Patenaude était l'épouse de feu Lorenzo Dutrisac. Prédécédée par 1 fils, Raymond, elle laisse ses enfants: Maurice (Cécile Lalonde), Aline, Lucien (Claire Desjardins), Michel (Diane Hotte), Régent (Darquise Lalande), Françoise (Marcel Pilon), Lorraine (Roger Lalande), Rollande (Benoit Lavoie), Royal (Lynda Lavoie), Danielle (Michel Vinette); 14 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: Corine, Alcide, Rolland, Fleur-Ange, Doralice, Adrienne et Lucienne et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Prédécédée par 2 soeurs: Flore, Jeannette et 1 frère, Oscar. Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, (446-4691). Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier à 15h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Des dons à l'Institut national canadien pour les aveugles seraient appréciés. Un merci au personnel et amis de la Résidence Simon.



MME LUCILLE FALARDEAU
(née Savard)

d'Aylmer, est décédée le jeudi 21 janvier 1999, à l'âge de 72 ans. Elle était la fille de feu Aimé Savard et de feu Clara Lanthier. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Jean-Jacques Falardeau; ses 2 fils: Yvan et Jean; ses 4 filles: Nicole, Lucille (Jean-Guy Cloutier), Jacqueline (John Crête) et Carmen; ses 6 petits-enfants ainsi que plusieurs frères, soeurs, neveux et nièces.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le lundi 25 janvier 1999 à 11h en l'église St-Médard de Deschênes,** suivi de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

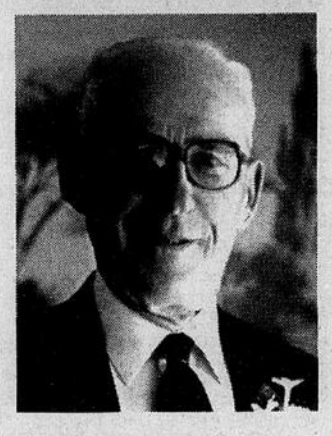


Paulette Lagacé-Carisse

est décédée au C.H.V.O. le 20 janvier 1999, après une courte lutte courageuse contre le cancer. Elle est prédécédée par ses parents, M. et Mme Wilfrid Lagacé (Rosa Latour), sa soeur Yvette (Paul Lacroix), de son époux en premières noces Léo Hinchey et de sa fille unique Johanne Hinchey. Elle laisse dans le deuil son époux Robert (Bob) Carisse, épousé en secondes noces; ses soeurs: Georgette (Gaston Gourgue), Pierrette, Soeur de la Charité d'Ottawa, Claudette, Soeur de la Providence; ses frères: Gaston (Béatrice Proulx), André (Annette Fillion), Guy, Maurice, Serge (Irene Trudeau). Également, portent le deuil ses enfants par alliance: Jocelyn (Monique Laplante), Serge (Laurette Ouellette), Johanne (Jocelyn Tourigny) et Danielle, ainsi que plusieurs neveux et nièces et petits-enfants. Les **funérailles** seront célébrées en présence des cendres le samedi 23 janvier à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Val-Tétreau. Un don à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés. La famille remercie avec coeur, les équipes des infirmières du 6 Est du C.H.V.O. de Hull. Direction des funérailles: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.**

LÉGER-RICHARD - MARIE
(1917 - 1999)

Le 20 janvier 1999, à Buckingham, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Marie Léger, épouse de feu Maurice Richard, demeurant à Val-des-Bois. Prédécédée par son fils Yves; de ses frères: Napoléon, Jean-Baptiste, Joseph, Maurice et de sa soeur Alice, elle laisse dans le deuil son conjoint Josephat Sarazin; ses enfants: Jean-Paul (Louise), Céline (Richard), Luc; six petits-enfants: Yves, Catherine, Gabriel, Audrey, Serge, Vanessa et une arrière-petite-fille; ses frères et soeurs: Juliette (Léon), Mariette (Yvon), Lucille (Albert), Claudette (Jean-Claude) et Claude (Jeannine); ses beaux-frères, belles-soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs amis. Mme Richard sera exposée au salon funéraire de Notre-Dame-du-Laus le vendredi 22 janvier 1999 à compter de 14h. Le service funèbre aura lieu en l'église de Notre-Dame-du-Laus le samedi 23 janvier à 11h. L'inhumation suivra au cimetière de l'endroit. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET,** du 632 de la Madone à Mont-Laurier.



LEMAY - M. Lucien, du Centre d'accueil Champlain à Vanier, est décédé le mardi 19 janvier 1999, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de Jeanne d'Arc Rochon, fils de feu Alfred Lemay et de feu Émilia Perron. Il était le père de Gilles (Vivianne Léger), Jean Guy, Denis (Jacqueline Vachon) et Raymond (Danielle Saindon). Lui survivent 8 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il était le frère de Laura Charron, Gracia Papineau, Rhéal (Gilberte), Gérard et Georgette Labranche. Le défunt repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 300 rue Olmstead, Vanier, le jeudi 21 janvier de 14h à 17h et de 19h à 21h. Funérailles le vendredi 22 janvier, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 14h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés par la famille.



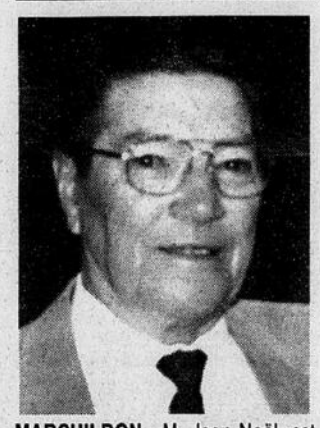
LEMAY - Mme Rose-Alba, née Henri, est décédée paisiblement au Centre d'accueil Champlain le dimanche 17 janvier 1999, à l'âge de 93 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Lucien Wolfe et de feu Ovila Lemay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rita Vinette (Philippe), Jeannine Rochon (feu Gérald), Jean-Noël Wolfe (Judith) et Rhéal Wolfe (Marielle); 12 petits-enfants, 12 arrière-petits-enfants; 3 belles-soeurs: Irène Wolfe, Alice Wolfe et Marie-Jeanne Wolfe. Elle laisse également les enfants de son deuxième mariage la famille (Ovila) Lemay. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie (angle Promenande Aviation), le vendredi 22 janvier 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Sébastien, 1,000 rue Frances, Ottawa, le samedi 23 janvier 1999 à 11h, suivie de l'incinération. Des dons au Centre d'accueil Champlain, 275 rue Perrier, Vanier, K1L 5C6, seraient grandement appréciés. Sincère remerciement au Centre d'accueil Champlain pour leurs soins exceptionnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte Vierge pour faveurs obtenues.

S.B.

LEPAGE - M. Gérard, est décédé le 19 janvier 1999, au C.H.V.O. (pavillon de Gatineau), à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Isobel Fagan et fils de feu Camille Lepage et de feu Eugénie Cardinal. Il laisse dans le deuil ses enfants: Anne (Douglas Elphick), Jacqueline (Carol Saumure), Diane Holman, Madeleine (Scott Power), Richard (Kim Gatchell), Sharon (Serge Lurette) et Gérard; son frère Robert (Rita); ses soeurs: Annette Brazeau, Léola de Hamilton, Ont.; 11 petits-enfants: Benedict, Christian, Thierry, Daniel, Emilie, Allen, Pierre, Martin, Amanda, Scott et Shayn, plusieurs neveux et nièces, ainsi que des ami(e)s et particulièrement un ami spécial, Georges St-Aubin. L'ont prédécédé 2 soeurs et 3 frères. Un **service commémoratif** aura lieu le samedi 23 janvier 1999, à 16h, à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 1,369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.



MARCHILDON - M. Jean-Noël, est décédé le 19 janvier 1999, au C.H.V.O., pavillon de Gatineau, à l'âge de 76 ans, à la suite d'une longue maladie. Il laisse dans le deuil son épouse Denise Harvey; ses enfants: Francine (Denis Saint-Jean) et Guy, ainsi que ses petits-enfants: Hugo et Joël Saint-Jean; son frère Henri (Marie-Rose) et ses soeurs: Lucienne (Lucien Picard) de Hearst, Ont, Cécile Rocque de Montréal, Pauline (Germain Boutin) et Rose Laflamme de Ste-Marthe-sur-le-lac, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et des ami(e)s. Prédécédé par deux frères: Fernando et Émilien, et une soeur, Jeannette Marcotte. Un merci spécial à l'équipe des soins palliatifs du C.L.S.C. de Gatineau, au personnel du 5e Nord du C.H.V.O., pavillon de Gatineau, ainsi qu'aux bénévoles: Jeannine Gagnon et Marcelle Lamoureux. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1,369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 22 janvier 1999 de 19h à 22h et le samedi 23 janvier 1999 à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 23 janvier 1999 à 11h30, en l'église St-François-de-Sales, 1 rue Jacques-Cartier (angle boul. Gréber), à Gatineau. Des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.

EN MÉMOIRE DE

M. JEAN-RHÉAL BEAULNE

Il y a douze ans que tu nous as quittés. Ton absence a laissé un vide dans nos coeurs. Nous ne pouvons oublier l'amour d'un père comme toi. Merci pour la force donnée jour après jour, pour grandir à travers cette épreuve. Papa nous t'aimerons toujours.

Francine, Gilles, Karine

Nécrologie



MÉTHOT - Mme Marie Anne, est décédée le 19 janvier 1999, à l'âge de 81 ans. Tendre épouse de feu Isaïe Méthot, fille de feu Delphis Piette et de feu Rose Anna Laflamme, elle laisse ses enfants: Marie Claire Boulanger (André) de Hull, Colombe d'Orléans, Mario (Lise Charlebois) de Gatineau; ses petits-enfants: Sébastien, Marc et Michèle-Anne; son frère Lucien (Laurette) de Hawkesbury; sa soeur Adrienne Lalonde (feu Antonio) de St-Bernardin. Prédécédée par 2 soeurs: Albertine Borris (Laurent) et Rosalia Levac (Lionel) ainsi que 2 frères: Donat Piette (feu Alice) et André Piette (Gisèle), elle laisse également ses belles-soeurs: Annette et Pauline Méthot, plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME**, 103 rue High, Vankleek Hill, Ontario (613)678-3000, le vendredi 22 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 11h. Les obsèques auront lieu en l'église de St-Bernardin le samedi 23 janvier 1999 à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons au Centre régional de cancérologie d'Ottawa, 501 ch. Smyth, Ottawa, Ont., K1H 8L6, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courrier électronique: berthiau@hawk.igs.net



WADDELL - Mme Edith. À la douce mémoire d'une chère soeur et d'une tante exceptionnelle, Edith Waddell, décédée paisiblement au C.H.V.O. pavillon de Hull, le mercredi 13 janvier 1999, à l'âge de 83 ans et 7 mois, après un long et courageux combat. Edith avait travaillé pendant près de 40 ans chez E.B. Eddy. Elle était la fille de feu William Waddell et feu Émilia Bélanger. Prédécédée par un frère, Walter (Carmen Barette), elle laisse dans le deuil une soeur, Cécile (feu Lucien Bessette) et son frère William (feu Alice Laker), tous deux de Hull, ainsi que son frère Edward (Dorothy Sawden) de Toronto. Elle laisse également dans le deuil 11 neveux et nièces, 22 petits-neveux et nièces et 6 arrière-petits-neveux et arrière-petites-nièces, ainsi qu'une amie de longue date, Mme Jeanne Lanctôt. Il y aura une soirée d'adieu le vendredi 22 janvier 1999 de 19h à 22h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 11 rue Ste-Bernadette, Hull. Un service religieux sera chanté en l'église Ste-Bernadette, le samedi 23 janvier 1999 à 14h. Au lieu de fleurs, un don à l'Institut de cardiologie d'Ottawa serait apprécié. Un grand merci à tout le personnel de l'Institut de cardiologie qui ont soigné Edith avec tant d'amour et de compassion, ainsi qu'au personnel du C.H.V.O. qui ont su rendre ses derniers moments paisibles. **Va en paix chérie, tu vas nous manquer cruellement, mais nous nous réjouissons à la pensée que tu ne souffres plus.**



MORIN - M. Russell est décédé le 8 janvier 1999, à l'âge de 56 ans. Il laisse dans le deuil sa mère Mary Morin de Val-des-Bois. Précédé par son père Léo Morin, il laisse également 3 soeurs: Anne Marie (feu Laurent Bouladier) de Buckingham, Helen (Henry Charbonneau) de Val-des-Bois, Shirley Ann (Ray Booth) de Merrickville, Ont.; 4 nièces: Kathleen Bouladier, Pauline Charbonneau, Carolane Charbonneau, Jenifer Booth. Une messe sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois le samedi 23 janvier 1999, à 11h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au frère André pour faveur obtenue.

D.V.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

M.C.

REMERCIEMENTS



CÉCILE COUSINEAU

Les membres des familles Foisy et Cousineau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Cécile Cousineau, survenu le 10 novembre 1998, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

M.P.

AVIS DE DÉCÈS

BRUNET - Mme Rita est décédée le 20 janvier 1999, à l'âge 77 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Brunet. Elle laisse dans le deuil sa famille Claude Brunet de Moncton, N.-B., Rita Brunet de Seattle, Washington, Claudette (Jacques Gervais) d'Ottawa, Collette (feu Ray) de Wallingford et Carole Maheu de Manotick. Elle laisse également ses frères et soeurs: Gérard (Rita) d'Ottawa, Irené (Marcelle) de Hull, Rolland (Jacqueline) de Laval, Denis (Diane) de Rockland, Gilles (Michelle) de Hammond, soeur Thérèse Roy d'Ottawa, Irène Roy de Vanier, Jeanne D'Arc Roy d'Ottawa, Agathe (Marcel) de Vanier, Rollande de Vanier et Denise (Gilles) de Vanier. Prédécédée par un frère, Guy. Le service religieux aura lieu le lundi 25 janvier 1999 en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE**, 874 Notre-Dame, Embrun. Des dons à la Fondation de l'Alzheimer seraient appréciés par les membres de la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

AVIS DE DÉCÈS



CARDINAL LEDUC - Mme Agathe Cardinal Leduc de Casselman, épouse de feu Henri Leduc, est décédée le 18 janvier 1999, à l'âge de 77 ans. Elle laisse dans le deuil 2 fils: André Leduc (Lorraine) d'Embrun et Henri Leduc (Sylvie) de Casselman; 2 filles: Madeleine Forgues (Chris Mandin) d'Arnprior et Yvette Bourdeau (Claude) d'Embrun, ainsi que 10 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 1 fille, Simone Leduc Ouellette; 1 frère, René Cardinal et 1 petite-fille, Manon Bourdeau, elle laisse 2 frères: Léo Cardinal (Noëlla) de Sudbury, Marcel Cardinal (Yvette) de Carlsbad Spring; 8 soeurs: Noëlla d'Ottawa, Laurette de Pointe-Gatineau, Jeannette (Roland Marcil) de Sudbury, Thérèse (Rosaire Racine) de Casselman, Anita (Paul Gagnon) de Navan, Georgette (Marcel Giroux) de Carlsbad Spring, Huguette (Bob Cole) d'Ottawa, Rita (Jacques Renaud) d'Orléans et Mireille (Raymond Dubé) de Plantagenet. Elle laisse également ses beaux-frères: Emile Leduc de Casselman et Aurèle Leduc de Kingston; sa belle-soeur Emiralda Leduc de Hearst, Ontario, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 709 Principale, Casselman. Les visites auront lieu le vendredi 22 janvier 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le 23 janvier 1999, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du coeur seraient appréciés par les membres de la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

AVIS DE DÉCÈS

LUSSIER - Sylvain
1971 - 1999
Membre Chevaliers de Colomb, conseil 5571-Eastview Vanier

À sa résidence d'Ottawa, le mardi 19 janvier 1999, à l'âge de 27 ans, est décédé subitement Sylvain Lussier. Originaire de Cornwall, Sylvain laisse dans le deuil ses parents bien-aimés: François et Louise Lussier (née Lussier); sa soeur Chantal (Robert Stead); sa nièce chérie Chelsea; ses grands-parents maternels: Armand et Rose Lussier; ses oncles et tantes, plusieurs cousins et cousines et de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE M. JOHN SULLIVAN,** 341 rue Pitt (en face de l'hôtel de ville), Cornwall, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi de 9h30 jusqu'au temps des funérailles. Les funérailles auront lieu le samedi 23 janvier à 11h, en l'église Ste-Thérèse de Lisieux de Cornwall; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. En témoignage de sympathie, des dons à l'Association canadienne pour la santé mentale ou à l'Institut national canadien pour les aveugles seraient appréciés.

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez.

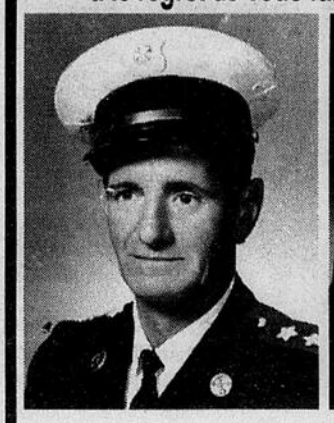
(819) 771-8595

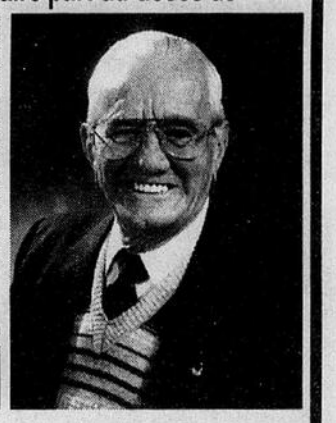
FONDATION DES MALADIES DU COEUR

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de





MONSIEUR ROSARIO RENAUD

de Hull, décédé dans un Centre hospitalier local, le mercredi 20 janvier 1999, à l'âge de 84 ans. Il fut à l'emploi du Service des incendies de la Ville de Hull pendant 32 ans. Il était Capitaine, au moment de sa retraite. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Félix Renaud (Régina Nadon), son épouse Dorilda Marcoux et 1 fille, Denise, il laisse dans le deuil 1 fils, Jacques Renaud de Hull; 5 petits-enfants: Robert, Nicole et Lucie Renaud, Christine et Jean-François Dorais, ainsi qu'une soeur, Fernande Renaud de Hull.

VISITES: le vendredi 22 janvier 1999 de 11h à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, le vendredi 22 janvier 1999 à 14h. Parents et amis sont invités à y assister.

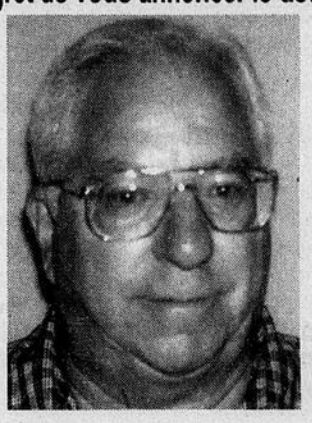
DONS: à la Fondation du C.H.V.O., pavillon de Hull, 116, boul. Lionel Emond, Hull, QC, J8Y 1W7, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE VALLIÈRES

a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ROGER VALLIÈRES

de Gatineau, décédé le mercredi 20 janvier 1999, à l'âge de 68 ans, époux de Marielle Prud'homme. Imprimeur de métier, il était retraité de l'Imprimerie Nationale. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 soeurs: Marguerite (Andy Kopil) du Lac Ste-Marie et Louise (Don Mitchell) de Lanark, Ont.; 2 frères: Jean-Jacques (Dolores Robinson) et Georges-Émile (Murielle Crégheur), tous de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un grand merci à l'équipe d'infirmiers et d'infirmières du 5e Nord du C.H.V.O. de Gatineau, ainsi qu'au personnel du département d'oncologie. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu le samedi 23 janvier 1999 à 13h, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire, 45 rue St-Arthur, Gatineau.

Parents et amis sont invités à rencontrer la famille à la salle Saint-Rosaire, immédiatement après les funérailles. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, aux soins de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, J8T 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

Nécrologie

Funérailles

SAMEDI

ANKA - M. Henri
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, à la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

ARCHAMBAULT-PICHÉ -Mme Andrée
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

BERGERON - Mme Claire
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, pour service religieux à 11h30, en l'église St-Pierre Chanel de Hull.

CARDINAL LEDUC - Mme Agathe
Départ de la Maison funéraire Lafleur & Robert, 709 Principale, Casselman, pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

DE HAÎTRE - Mme Gabrielle
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église Ste-Trinitié de Rockland

DENEAULT - Soeur Marie-Rose
La messe des funérailles sera chantée à 14h30, au parloir de la Maison Mère, 210 rue Laurier, Hull.

DIOTTE - M. Paul. H
Le service religieux sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers.

DUPÉRÉ - M. Jean-Paul
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

DUTRISAC - Mme Aurélia
Les funérailles seront célébrées à 15h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

LAGACÉ CARISSE - Mme Paulette
Les funérailles en présence des cendres seront célébrées à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, Val-Tétreau.

LÉGER-RICHARD - Mme Marie
Le service funèbre sera célébré à 11h, en l'église de Notre-Dame-du-Laus.

SAMEDI

LEMAY - Mme Rose-Alba
Départ de la Maison funéraire St-Laurent de Hulse, Playfair et McGarry, 1,200 ch. Ogilvie (angle Promenade Aviation), pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Sébastien, 1,000 rue Frances, Ottawa.

LEPAGE - M. Gérard
Le service commémoratif sera célébré à 16h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau.

LUSSIER - M. Sylvain
Départ du Salon funéraire M. John Sullivan, 341, rue Pitt (en face de l'hôtel de ville), Cornwall, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Thérèse de Lisieux de Cornwall.

MARCHILDON - M. Jean-Noël
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 11h30, en l'église St-François-de-Sales.

MÉTHOT - Mme Marie Anne
Départ du Salon funéraire Berthiaume, 103 rue High, Vankleek Hill, Ontario, pour obsèques à 14h, en l'église de St-Bernardin.

MORIN - M. Russell
La messe sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois.

PAQUETTE - Mme Fernande
La messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église St-Gabriel, rue Appleford.

PILON - M. Yves
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en la paroisse Sainte-Marie d'Elliott Lake.

SAINT-GERMAIN - Mme Fleurette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Famille, 560, boul. Marie-Victorin, Boucherville.

WADDELL - Mme Edith
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Ste-Bernadette.



1er ANNIVERSAIRE

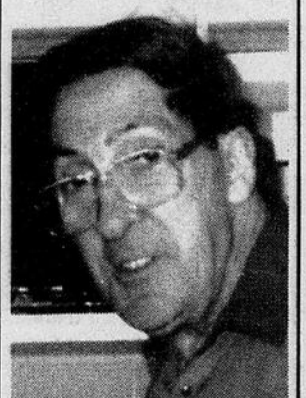


DONALDA HOULE MARTEL
22 janvier 1998

Maman, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Continue à veiller sur nous. Nous ne t'oublierons jamais.

Tes enfants Rolande (Maurice) et Lionel (Alice), tes petits-enfants: Luc et André, tes arrière-petits-enfants Shawn et Karine.

EN MÉMOIRE DE



STRASBOURG - M. Jean-Paul, décédé le 22 janvier 1996. Trois ans que tu es parti et tu nous manques toujours autant. "Pa" tu as été, tu es et tu seras toujours dans nos coeurs, malheureusement ton départ soudain ne nous a pas laissé la chance de te dire ce qu'on aurait voulu, tu es parti comme tu as vécu, en silence. Nous sommes toujours avec toi, prends soin de nous comme tu l'aurais toujours voulu. On t'aime "Pa".

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

3e ANNIVERSAIRE



PAULINE LAMARCHE

Trois ans se sont écoulés et il y a toujours un grand vide. Ta présence nous manque beaucoup. Veille sur nous tous. Nous ne t'oublierons pas.

Ta famille qui t'aime.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

IN MEMORIAM



PATENAUDE - À la douce mémoire de M. Robert Patenaude, décédé le 16 janvier 1998. Il y a un an que tu nous as quittés. Il n'y a pas un jour sans que nous pensions à toi. Il existera toujours un grand vide autour de nous. Tu seras toujours présent dans nos vies. Ta gentillesse et ta bonté resteront toujours dans nos coeurs. Nous t'aimons beaucoup et de là-haut protège-nous.

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Jacques d'Embrun le dimanche 24 janvier à 10h30.

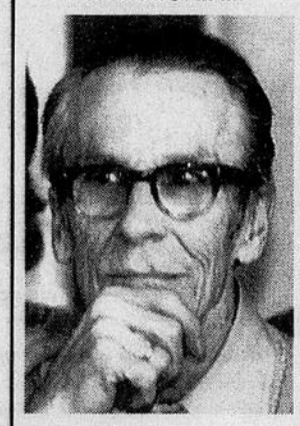
De tes enfants

2e ANNIVERSAIRE

BERTRAND - À la douce mémoire de Colombe, décédée le 22 janvier 1997. Déjà deux ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton mari, tes enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils.

IN MEMORIAM



AURÈLE SIGOUIN

Il y a huit ans que tu nous as quittés et il n'y a pas un jour où tu n'es pas présent dans nos pensées. Nous savons que de là-haut tu veilles constamment sur nous tout comme tu le faisais sur terre et ce, avec l'incroyable fierté d'époux et de père que tu dégageais et c'est ce qui nous donne le courage de pouvoir continuer jusqu'au jour où nous serons réunis à nouveau. Nous t'aimons autant que tu nous aimes.

Rita et les enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Le Babillard

Activités

• **Centre d'entraide La Destinée:** conférence «Anorexie et Boulimie» le 21 janvier, de 19 h à 21 h. Confirmation de présence: 561-7474.

• **Entre «L»:** soirée dansante le 22 janvier à 20 h, au coût de 5 $; ligue de quilles à tous les jeudis, à 21 h; sortie au Théâtre de l'Île, «Yonkers» de Neil Simon, le 22 janvier, au coût de 12 $. Info.: 246-0005.

• **Groupe Intimité:** série de 10 ateliers les vendredis soirs à compter du 22 janvier, pour toi qui as peur et t'isoles. C'est une démarche qui t'aidera à comprendre tes réactions affectives et passer d'un état de victime à un état de souveraineté... Info.: 669-7661 ou 281-3825.

• **Les Scouts de St-Matthieu:** un whist amical est organisé au profit des Scouts de St-Matthieu au Centre des aînés de Riviera, 20, rue de Savoie, le 23 janvier, à 19 h 30. Coût: 5 $ par personne. Info.: Dominique Jacovella au 561-2677.

• **AQUETA:** l'Assoc. québécoise des troubles d'apprentissage invite les jeunes de 6 à 12 ans à participer à leurs activités du camp du samedi, de 10 h 15 à 16 h, à la session d'hiver qui se déroulera du 23 janvier au 3 avril 1999. Au programme: cours de gymnastique, aqua-forme, baignade, jeux coopératifs, sorties et bien plus. Inscription et info.: 777-3126.

• **Association des Bleuets de l'Outaouais:** brunch le 24 janvier, à 10 h 30, à La Maison Maxime, située au 187, boul. Labrosse à Gatineau. Ce brunch sera accompagné d'un spectacle de mimes et chansons (pour adultes) présenté par Mme Christiane Claude et intitulé «Impression de Paris». Réservations nécessaires: 663-3044.

• **Paroisse Ste-Rose-de-Lima:** nous vous invitons vous et votre famille à vous faire photographier et à placer votre photo dans l'album-photos souvenir de votre paroisse. Séances de photographie: du 15 au 20 février. Inscription: les dimanches 24, 31 janvier et 7 février de 10 h à 20 h, ainsi que les lundis 25 janvier, 1er et 8 février de 15 h 30 à 20 h, au 663-5787 ou au 663-8133. Chaque famille recevra sans frais l'album et une photo.

• **APICO:** conférence sur «La sexualité des personnes vivant avec une déficience intellectuelle» le 25 janvier, à 19 h, au 178, Gréber à Gatineau, unités 5 et 6. Inscription: 771-6219 ou 561-1414.

• **Entraide Pères-Enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s) à la prochaine rencontre d'entraide qui se déroulera le 26 janvier, de 19 h à 21 h, au 105, boul. Sacré-Coeur à Hull. Info.: 771-2277.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** café-rencontre pour les familles et les proches des personnes atteintes le 26 janvier, de 19 h 30 à 21 h 30, au sous-sol de l'église St-René-Goupil, située au 400, rue Raymond à Gatineau. Info.: 777-4232.

• **Formation PRH:** atelier-conférence «La formation PRH, c'est quoi?» les 26 (cégep de Hull, local 1401) et 28 (cégep de Gatineau, local 1304) janvier ainsi que les 2 (poly. Hormisdas-Gamelin à Buckingham, local A124) et 9(séminaire universitaire, 249, Main à Ottawa) février. Entrée libre.

• **Groupe Entre-Femmes de l'Outaouais:** conférence «Donner un sens à sa vie» le 28 janvier, à 19 h, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur à Hull (115, boul. Sacré-Coeur). Coût: 5 $. Invitation aux hommes et aux femmes. Info. et réservation: Rollande au 776-3694, ou Marie-Thérèse au 771-8391.

• **Avenue des Jeunes:** 2e tournoi familial de pêche sur glace (levée de fonds) le 30 janvier, de 7 h à 16 h, à la pourvoirie Masson-Angers (Schryer). Remise des prix et souper à 18 h 30 au centre communautaire Tétreau, au parc Moussette à Hull. Plus de 3000 $ en prix. Coût: 12 $, incluant le souper. Info.: Lise Gauthier au 778-0634. Réservation de cabane à l'avance au 281-9733.

• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais:** Votre enfant fréquentera l'école secondaire bientôt ou il y est déjà? Le groupe Parents préoccupés offre un service pour informer les parents qui sont préoccupés par la consommation de drogues et/ou d'alcool de leur adolescent. Le groupe se réunit tous les lundis, dès le 1er février, le soir, pour une période de 9 semaines avec des thèmes structurés. Info. et inscription: Renée-Claude ou Isabelle au 770-7249.

• **Ressources éducatives de la C.S. des Draveurs:** conférence gratuite intitulée «Vivre en couple: donner et recevoir» le 3 février, à 19 h 30, à la polyvalente Le Carrefour de Gatineau, 50, ch. de la Savane. Information: 561-9395.

Aîné(e)s

• **Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic:** rencontre mensuelle le 27 janvier, à 9 h 30, à la brasserie La Drave, aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

• **Académie de gérontologie de l'Outaouais:** voyage culturel de 15 jours en Espagne-Portugal prévu du 12 mai au 2 juin 1999. Une présentation aura lieu le 27 janvier, à 19 h, à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité des Jeunes, salle Desjardins. Renseignements: Carole Lagacé au 643-2374.

• **Service d'écoute pour les aînés:** Vous subissez des abus, que ce soit physiquement, psychologiquement, verbalement ou sous toute autre forme y compris les abus reliés aux problèmes financiers, contractuels ou autres? Vous désirez en parler? Contactez-nous au 779-6398 (pagette) ou au 246-6150 (Centre de services communautaires).

• **Chorale des Aînés de la Cabane:** Vous avez 50 ans et plus et vous êtes retraité? La Chorale des Aînés est à la recherche de personnes engagées et dynamiques. Venez nous rencontrer, de 13 h à 15 h 30, tous les jeudis après-midi. Info.: Madeleine St-Jean-Guérette (777-6980) ou Cabane en bois rond (776-6015).

Clubs sociaux

• **Cercle Jonathan**: réserve un accueil chaleureux aux hommes et femmes libres de 45 ans ou plus, francophones, non fumeurs, et les invite à partager sa joie de vivre lors de déjeuners bihebdomadaires, danses, événements divers, activités sportives et culturelles: 749-8862, 771-8193. Activités spéciales du mois de janvier: le 20, jeux de société suivis d'un souper de spaghetti; chaque mercredi: patinage à l'aréna suivi d'un déjeuner.

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 568-3533, 682-8285.

• **Club Amitié 35 +:** hommes/femmes seul(e)s, 35 ans et plus, qui désirent participer à des activités sportives, sociales et culturelles. 772-0228.

• **Club Amitié-Loisirs:** activités sportives, sociales et culturelles pour célibataires professionnels francophones de 30 à 45 ans. Tél.: 778-2485.

• **Club Sélect:** pour célibataires 35-55. Élégants cocktails, dîners dansants, et autres activités à tous les 15 jours. 776-6550 ou 776-1446 (après 18 h).

• **Club Rendez-vous L.B.:** Attention célibataires! Danse tous les vendredis à 20 h 30, avec musique live, au 112, ch. Montréal à Ottawa; déjeuner du dimanche de 10 h à 13 h et pâtes du mardi de 18 h 30 à 20 h 30 au coût de 6 $, sur réservation, avec musique live, au 131, rue Laurier à Hull. Info.: Lucette au 643-4944 ou au 328-4676.

• **Association des jeunes veufs, veuves et ami(e)s:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soirs. Jeannine, 745-9269.

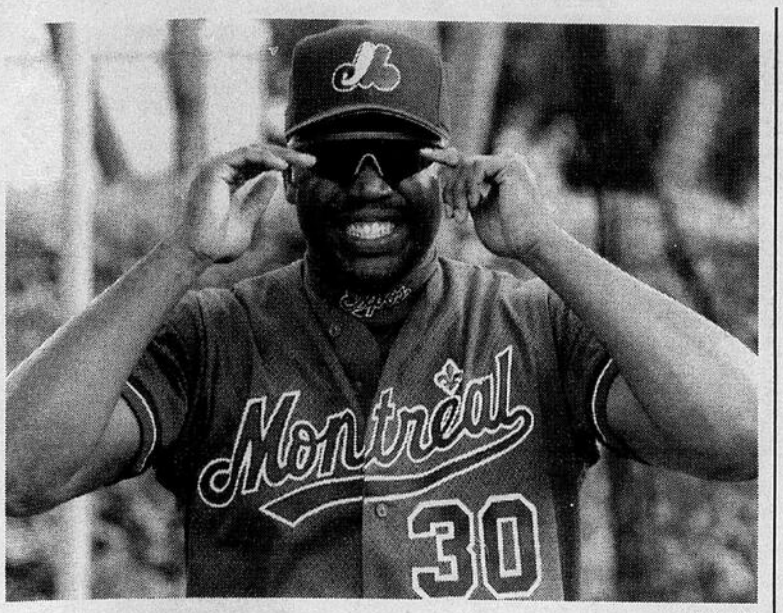
• **Papier en l'air:** club de scrabble qui se rencontre les lundis à 19 h au Collège de l'Outaouais, campus Félix-Leclerc à Gatineau, local 1306. Info.: Robert au 778-0952 ou Rita au 663-4770.

Divers

• **Entraide budgétaire:** à la recherche de bénévoles désirant s'impliquer dans les cliniques d'impôt. Les cliniques débutent le 15 février et se poursuivent jusqu'au 7 avril. Formation dispensée par Revenu Canada. Les bénévoles doivent être disponibles un soir par semaine de 18 h 30 à 22 h. Renseignements: Nathalie ou Hélène au 746-0400.

• **Groupe alternatif:** groupe alternatif recherche chanteur âgé entre 16 et 22 ans. Aucune expérience requise. Philippe (669-8136) ou Frédéric (568-4542).

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.



ARCHIVES

Cliff Floyd, que l'on aperçoit lorsqu'il était avec les Expos en 1997, a paraphé un contrat de 19 millions $ sur quatre ans avec les Marlins.

L'ancien Expos avec les Marlins

Floyd obtient 19 millions $ pour quatre ans

Associated Press – Miami

Le nouveau propriétaire des Marlins de la Floride, John Henry, a accordé hier une importante augmentation de salaire à Cliff Floyd, l'ancien voltigeur des Expos.

Floyd, qui devait se présenter en arbitrage le mois prochain, a accepté un contrat de quatre ans évalué à 19 millions $. L'entente a été conclue moins de 48 heures après que Henry eut succédé à H. Wayne Huizenga.

Floyd a rencontré Henry pour la première fois peu de temps avant de signer son contrat.

«Il s'est occupé de moi, alors je suis vraiment content qu'il soit ici», a dit Floyd en esquissant un sourire.

Floyd a gagné 500 000 $, l'an passé. Il gagnera 2,5 millions $ cette saison, 4,5 millions $ en 2000, 5,5 millions $ en 2001 et 6,5 millions $ en 2002.

Floyd, 26 ans, a conservé une moyenne de ,282 la saison dernière. Il a claqué 22 circuits, produit 90 points et établi un record d'équipe de 45 doubles. Il a aussi réussi 27 vols de but.

D'un sport à l'autre

Comme Namath, Buchanan assure une victoire au Super Bowl

Associated Press

Le demi de coin des Falcons d'Atlanta, Ray Buchanan, a imité, 30 ans plus tard, le célèbre Joe Namath en assurant une victoire des siens aux dépens des Broncos de Denver au Super Bowl.

Namath avait fait une promesse similaire avant le match décisif de 1969 et il avait mené les Jets de New York à un triomphe de 16-7 face aux Colts de Baltimore.

«Nous ne nous contenterons pas de notre victoire contre les Vikings (pour le championnat de l'association nationale)», a dit Buchanan dans le cadre de l'émission de la chaîne HBO *Inside the NFL*.

«Notre but est de remporter tous les matches, d'aller là-bas et de gagner le championnat, a-t-il déclaré. Je vous le garantis... Après tout, ça ne change rien: je garantis la victoire.»

Barkley de retour avec les Rockets

Charles Barkley sera de retour avec les Rockets de Houston.

Barkley, qui prend part à la classique de golf Bob Hope, a vraisemblablement signé son contrat au tertre de départ du 10e trou du club de golf Tamarisk Country, hier, quand son agent lui a amené le contrat sur le parcours. La confirmation de la signature a été faite par... John Daly.

Daly, le profesionnel au sein du groupe de Barkley dans le tournoi pro-am, était au téléphone avec quelqu'un qui jouait sur le parcours PGA West, parcours hôte du Bob Hope cette année.

Interrogé si Barkley avait signé son contrat, Daly s'est adressé à son partenaire de jeu.

«Hey, Charles. Tu as signé ton contrat?» a demandé Daly.

Dans l'affirmative, Daly a répondu à son interlocuteur: «Oui, il a signé.»

Sprewell échangé aux Knicks de New York

Une entrevue avec Latrell Sprewell a été suffisante pour convaincre les Knicks de New York d'obtenir les services du joueur qui a été suspendu pour 68 matchs la saison dernière après avoir menacé de tuer son entraîneur P.J. Carlesimo, des Warriors de Golden State.

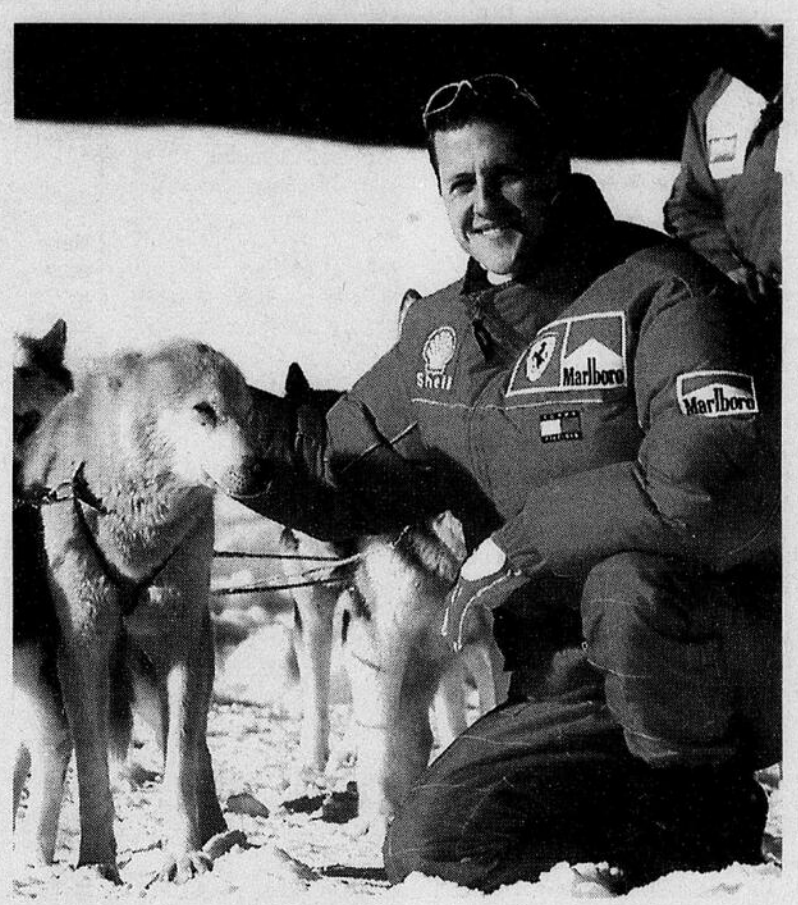
Les Knicks ont officiellement acquis Sprewell des Warriors hier en cédant John Starks, Chris Mills et Terry Cummings.

Il rejoint le choeur des mécontents

Schumacher critique les nouveaux pneus de Formule un

Michael Schumacher a rejoint hier le choeur des mécontents concernant les nouveaux pneumatiques de Formule un qui devraient rendre selon lui les Grands Prix moins spectaculaires pour le public et plus dangereux pour les pilotes.

AP – Madonna di Campiglio



ASSOCIATED PRESS

Le pilote de Formule un Michael Schumacher flatte un des chiens qui tiraient son traîneau. Schumacher, qui participait à une conférence avec la presse, a critiqué les nouveaux pneus qui seront utilisés cette saison.

«Si nous voulons rendre la Formule un plus attractive, nous prenons le mauvais chemin. Avec les nouveaux pneus plus durs, les pilotes auront moins d'adhérence et plus de chances de sortir de la piste», a déclaré le pilote allemand lors d'une conférence de presse.

Schumacher, qui vise un troisième titre de champion du monde des conducteurs cette saison et son premier avec Ferrari, rejoint ainsi les critiques du Canadien Jacques Villeneuve, qui avait estimé que la Formule un allait devenir trop lente. Pour Schmacher les courses vont devenir ennuyeuses et les «critères de sécurité moindres».

«La plupart des pilotes se sont plaints de l'introduction de ces nouveaux pneus. Espérons que l'autorité du sport tiendra compte de nos remarques et effectuera les changements nécessaires», a souligné le pilote allemand.

La Fédération internationale de l'automobile (FIA) a décrété que les voitures devront courir avec des gommes comportant quatre rainures lors de la saison 1999, afin de réduire la vitesse.

Les pneus seront tous fournis par Bridgestone après la décision de Goodyear de se retirer de la Formule un.

Tuero abandonne la Formule un

Par ailleurs, le jeune pilote argentin Esteban Tuero a abandonné la Formule un après une seule saison passée en son sein, a annoncé hier son équipe Minardi.

Un porte-parole de Minardi n'a pu dévoiler les raison du retrait du pilote argentin.

Âgé de 19 ans, Tuero avait bouclé sa première saison de Formule un l'an dernier aux côtés de son coéquipier, le Japonais Shinij Nakano.

Il avait signé un contrat avec l'équipe italienne jusqu'en l'an 2000.

Minardi a fait savoir que l'Espagnol Marc Gene pourrait succéder à Tuero la saison qui vient.

Toyota annonce son arrivée

D'autre part, Toyota, le plus gros constructeur automobile japonais, a annoncé hier son arrivé en Formule un en 2003.

«Nous avons décidé de relever le défi du sommet de la course automobile», a déclaré Hiroshi Okuda, le président de Toyota.

Toyota mettra l'argent nécessaire pour construire une voiture capable de décrocher le titre mondial.

L'autre firme japonaise, Honda, sacrée championne du monde par le passé, avait précédemment annoncé son retour prochain en Formule un.



ASSOCIATED PRESS

Un beau stade pour le Super Bowl. *Des équipes s'affairaient, hier, à préparer le Pro Player Stadium de Miami à temps pour le Super Bowl. Le match ultime entre les Falcons d'Atlanta et les Broncos de Denver aura lieu le dimanche 31 janvier.*

Internationaux de tennis d'Australie

Goldstein surprend Rusedski

Paul Goldstein n'a pu s'empêcher de citer John McEnroe après avoir surpris la huitième tête de série, Greg Rusedski, lors des Internationaux de tennis d'Australie.

AP – Melbourne

Qui est Paul Goldstein?

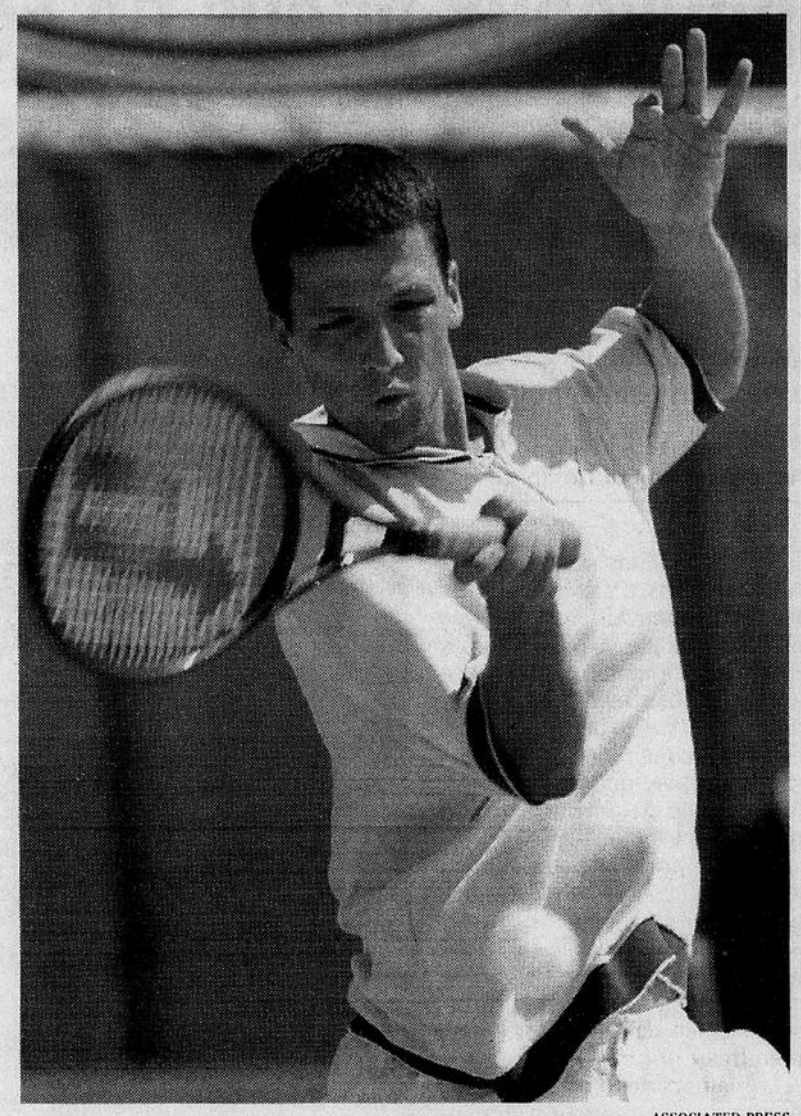
«Il joue sur le circuit professionnel depuis cinq ou six mois et il se sent bien», a répondu l'Américain de 22 ans.

Goldstein, classé 187e au monde, a profité des nombreuses erreurs de Rusedski pour le battre en quatre sets, 6-4, 6-7 (9-11), 7-6 (7-5), 6-2.

Le Britannique a commis 76 fautes directes et neuf doubles fautes de service au cours du match.

«Je pense que pour quelqu'un dans sa position, il doit être frustré présentement. Je lui ai réservé quelques coups auxquels il ne s'attendait peut-être pas. J'ai pu me créer des occasions de points», a déclaré le vainqueur.

Deux autres têtes de série ont eu plus de chances. Andre Agassi (5e) a surclassé Slava Dosedel en trois sets d'affilée, 7-6 (7-5), 6-2, 6-0. Quant à Yvegeny Kafelnikov (10e), il a peiné avant d'éliminer Jason Stoltenberg, 7-5, 3-6, 7-6 (12-10), 7-6 (7-3).



ASSOCIATED PRESS

L'Américain Paul Goldstein a causé toute une surprise, hier, aux Internationaux d'Australie en battant le Britannique Greg Rusedski.

Encore Kournikova

Dans le tableau féminin, Anna Kournikova (12e) ne semble pas troublée par son service erratique.

La jeune Russe de 17 ans a commis 21 double fautes, hier, lorsqu'elle a éliminé Miho Saekim 1-6, 6-4, 10-8.

«J'ai mon bronzage, a-t-elle déclaré. J'ai un coup de soleil sur le nez. Ce fut un bon match et je suis heureuse qu'il soit terminé.

Au cours de ses quatre derniers duels, Kournikova a commis pas moins de 91 doubles fautes. Elle aura une journée pour s'entraîner avant d'affronter Andrea Glass. Kournikova n'est pas inquiète.

«Dans les faits, je sers bien», a-t-elle prétendu.

La championne sortante du tournoi, Martina Hingis (2e), a prolongé à 16 sa séquence victorieuse aux Internationaux en disposant de Elena Dementieva, 6-3, 6-2.

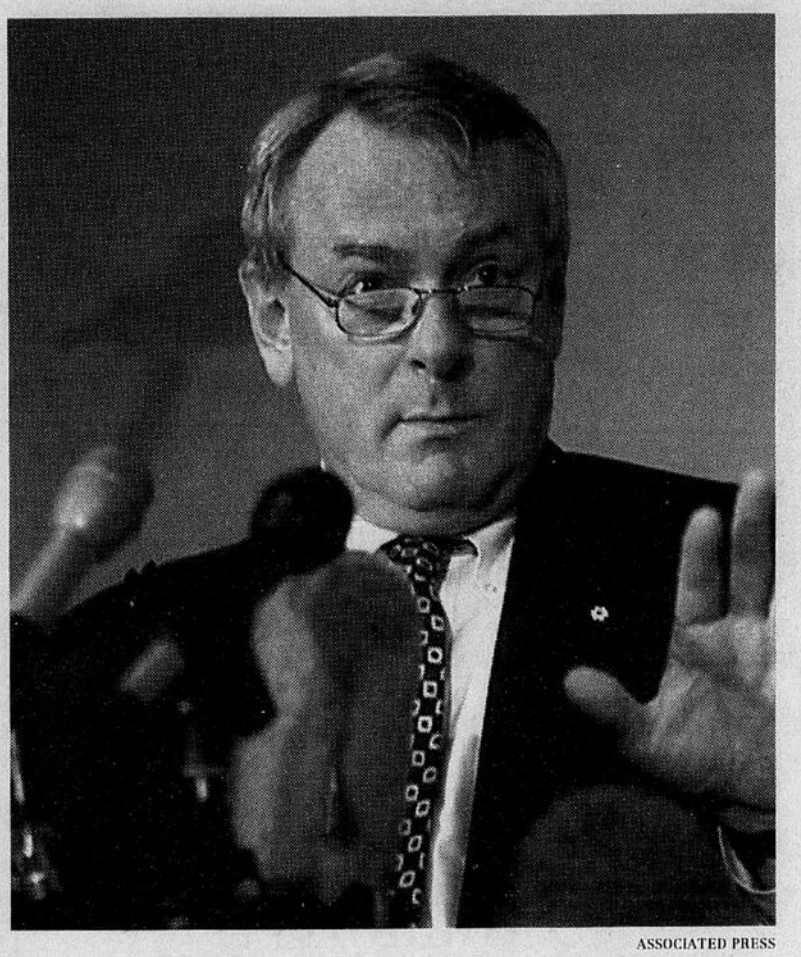
Arantxa Sanchez Vicario (4e) est devenue la troisième tête de série à être éliminée du premier tournoi du Grand Chelem de la saison. L'Espagnole s'est inclinée 6-2 et 6-2 contre Barbara Schett.

Mary Pierce (7e), Steffi Graf (10e), Sandrine Testud (14e) et Amanda Coetzer (16e) sont toutes passées au tour suivant.



ASSOCIATED PRESS

La Russe Anna Kournikova s'élance pour rejoindre la balle lors de son match contre la Japonaise Miho Saekim, hier, aux Internationaux de tennis d'Australie. Kournikova l'a emporté 1-6, 6-4, 10-8.



ASSOCIATED PRESS

Selon le vice-président du CIO, Dick Pound, il existe des preuves solides qu'au moins une douzaine de membres de l'organisme ont reçu des pots-de-vin.

Des preuves solides de pots-de-vin

Dick Pound enfonce le clou

Dick Pound, le vice-président du Comité international olympique, a déclaré, hier, qu'il existe «des preuves solides et irréfutables» qu'au moins une douzaine de membres du CIO ou leurs familles ont reçu des cadeaux des organisateurs des Jeux olympiques de Salt Lake City, dans certains cas d'une valeur dépassant 100 000 $.

AP – Washington

Le Canadien, qui dirige la commission d'enquête du CIO sur la corruption dans l'organisme olympique, a livré ses plus importantes déclarations sur le sujet, hier.

«Les cas deviennent flagrants, avait-il déclaré au *Washington Post*. Je ne pense pas que les gens impliqués pourront expliquer leurs gestes. Nous verrons.»

Les résultats de la commission d'enquête seront annoncés, dimanche, à Lausanne. Huit membres du CIO pourraient être exclus du mouvement olympique, peut-être 16 selon l'édition de mercredi du *Wall Street Journal*.

Pound a refusé de dévoiler le nom des membres du CIO qui seraient impliqués dans ce scandale. Il n'a pas non plus précisé quelles seraient les sanctions qui seront prises contre eux.

«Je crois que les organisateurs de Salt Lake voulaient se faire des amis. Ils pensaient que leurs amis allaient les appuyer plus que leurs ennemis et ils ont tout fait pour conserver leur amitié», a dit Pound. Il a ajouté que ce genre de comportement ne pouvait pas être toléré même si son enquête n'a recensé aucune activité criminelle.

Le vice-président du CIO a quand même tenu à répéter que Salt Lake City avait obtenu les Jeux de 2002 «parce que cette ville avait présenté la meilleure candidature».

Personne n'a apporté de précisions sur le vote tenu à Salt Lake, mais Pound a déclaré qu'il n'avait aucun doute quant à savoir qui ont touché des redevances pour leurs votes.

Il a même ajouté que le cas de Salt Lake n'était peut-être pas isolé.

«Ce serait insensé de croire que Salt Lake est la première et seule ville olympique qui a connu une telle situation, dit-il. Mais là, nous avons une base qui va nous permettre d'aller voir plus loin.»

Pound a aussi présenté des excuses pour les gestes posés par certains membres du CIO.

«Leur conduite est tout à fait contraire à tout ce que représente le mouvement olympique. Elles représentent un affront pour les athètes olympiques qui nous ont inspirés et qui ont épousé l'idéal olympique tout au long de leur vie.

«Le CIO veut aussi exprimer ses profonds regrets aux habitants de Salt Lake City.»

Les sports

À l'approche des séries éliminatoires

La direction des Voisins fait le ménage

Les Voisins de Papineau ont fait leurs devoirs en effectuant les derniers préparatifs qui s'imposaient à l'approche des séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Cette semaine, la direction de l'équipe a fait le ménage en laissant partir deux joueurs, en ajoutant deux autres, et se dotant d'un nouvel entraîneur adjoint. Ainsi, Mathieu Boucher et Danny Bissonnette ont pris le chemin de la porte pour être remplacés par deux anciens membres de l'Intrépide de Gatineau midget AAA.

Antoine Sincennes, un attaquant de six pieds et deux pouces qui a quitté volontairement les Rangers de Gloucester dans le junior A plus tôt cette année, donnera un sérieux coup de pouce au premier trio de l'équipe complété par Éric Durocher et Marcel Séguin, deux ex-Intrépides.

L'autre joueur, un défenseur, est un peu rouillé actuellement mais il reprend la forme tranquillement. Steve Brady apportera de la stabilité en défensive.

Ces deux éléments clés, combinés aux dernières acquisitions du défenseur de 21 ans Derek Nadeau et à l'attaquant Shawn Dagenais viennent ajouter à la profondeur le l'équipe.

Devant les buts, Martin Blais remplacera Phil Conway, dont la blessure au genou tiendra à l'écart pour le reste de la saison. Blais, âgé de 19 ans, est un ancien des Ambassadeurs de Gatineau dans le midget AA qui a mérité le titre de joueur le plus utile au tournoi Kiwanis de Hull à deux reprises.

«On vient de s'améliorer beaucoup en prévision des séries. Les joueurs vont se mouler parfaitement à notre style d'équipe pour nous mener le plus loin possible en séries. La compétition est féroce dans notre division cette année et il fallait apporter des ajustements», a signalé le président des Voisins Yves Blais.

Un autre changement, d'apparence mineure mais qui aura des conséquences majeures sur les résultats de l'équipe a été amené au niveau du personnel des entraîneurs.

L'ancien entraîneur adjoint Ken McMillan retrouvera ses fonctions comme instructeur des défenseurs et secondera Christian Lalonde sur le banc.

Jean-François Lalonde, qui s'occupait des défenseurs jusque-là, deviendra conseiller spécial en analysant le jeu du haut des estrades.

«Nous travaillerons à trois entraîneurs de sorte à ce qu'il y ait moins de choses qui nous échappent. Quant à la nomination de Ken, il est bien connu des joueurs. Il était là l'an passé et les jeunes l'apprécient. Le hockey lui manquait beaucoup et nous avons tenu à l'intégrer à l'équipe», a souligné le président.

McMillan, un homme imposant dont la réputation n'est plus à faire dans le hockey, va serrer la vis au sein d'une équipe qui a tendance à manquer de discipline de temps à autres.

Voilà qui augure bien pour le duel de ce soir entre les Voisins et les Castors de Clarence au Centre sportif de Buckingham.



9ASSOCIATED PRESS

Ekaterina Ivanova (2) mène devant Nina Kemppel durant l'épreuve de poursuite de 10 kilomètres style libre aux Championnats de ski de fond des États-Unis, hier, à Black Mountain, dans l'État du Maine. Ivanova, une Russe qui étudie à l'Université du Vermont, a terminé première lors de l'épreuve.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



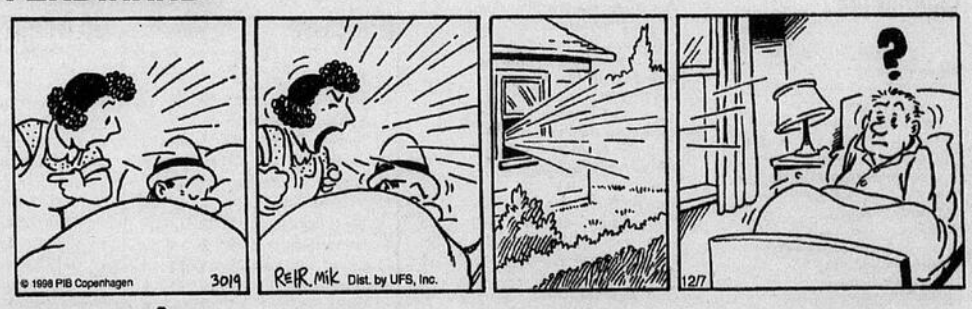
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Toronto	46	27	16	3	152	133	57	15	7	2	12	9	1	G 2
Ottawa	**45**	**25**	**14**	**6**	**133**	**101**	**56**	**13**	**8**	**3**	**12**	**6**	**3**	**G 2**
Buffalo	43	23	13	7	119	86	53	12	6	2	11	7	5	P 1
Boston	42	20	15	7	115	94	47	12	4	5	8	11	2	G 1
Montréal	**46**	**17**	**21**	**8**	**106**	**120**	**42**	**11**	**8**	**4**	**6**	**13**	**4**	**P 1**

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Philadelphie	44	24	10	10	135	87	58	12	5	5	12	5	5	G 2
New Jersey	43	24	14	5	126	115	53	10	7	4	14	7	1	G 1
Pittsburgh	41	20	14	7	122	113	47	10	4	5	10	10	2	P 2
Rangers N.Y.	45	17	21	7	117	124	41	10	10	2	7	11	5	P 4
Islanders N.Y.	46	14	29	3	106	136	31	7	12	2	7	17	1	G 1

Section sud est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Caroline	45	20	18	7	116	112	47	12	9	5	8	9	2	P 1
Floride	44	17	16	11	110	115	45	9	9	4	8	7	7	G 2
Washington	43	16	23	4	100	113	36	7	11	2	9	12	2	P 1
Tampa Bay	45	11	30	4	94	154	26	6	13	1	5	17	3	G 2

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Detroit	46	23	20	3	135	122	49	15	7	1	8	13	2	G 1
St. Louis	42	16	20	9	111	108	41	11	6	3	5	11	6	P 3
Nashville	45	16	25	4	104	143	36	12	10	3	4	15	1	P 1
Chicago	45	13	25	7	97	138	33	9	11	4	4	14	3	G 1

Section nord ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	43	20	19	4	105	107	44	9	9	2	11	10	2	G 3
Edmonton	43	18	19	6	123	113	42	8	10	2	10	9	4	G 2
Vancouver	45	15	24	6	115	135	36	9	9	4	6	15	2	P 1
Calgary	45	15	26	4	110	135	34	7	13	2	8	13	2	G 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	43	27	9	7	126	89	61	14	4	2	13	5	5	P 2
Phoenix	41	24	11	6	110	84	54	14	4	2	10	7	4	G 1
Anaheim	44	17	18	8	110	106	42	12	8	4	5	11	4	P 3
San Jose	44	15	18	11	102	103	41	11	9	6	4	9	5	G 1
Los Angeles	43	16	23	4	100	113	36	8	11	3	8	12	1	P 1

Comparaisons avec 1997-1998

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	45	19	20	6	107	107	44	10	10	1	9	10	4	N 1
Montréal	46	24	16	6	136	109	54	10	8	5	14	8	1	G 1

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. Philadelphie	44	58
MS-2. Toronto	46	57
MS-3. Caroline	45	47
4. **Ottawa**	**45**	**56**
5. Buffalo	43	53
6. New Jersey	43	53
7. Pittsburgh	41	47
8. Boston	43	47
9. Floride	44	45
10. **Montréal**	**46**	**42**
11. Rangers N.Y.	45	41
12. Washington	43	36
13. Islanders N.Y.	46	31
14. Tampa Bay	45	26

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. Dallas	43	61
MS-2. Detroit	46	49
MS-3. Colorado	44	46
4. Phoenix	41	54
5. Edmonton	43	42
6. Anaheim	44	42
7. St. Louis	42	41
8. San Jose	44	41
9. Los Angeles	44	36
10. Nashville	45	36
11. Vancouver	45	36
12. Calgary	45	34
13. Chicago	45	33

MS- Meneurs de section 1re, 2e, 3e

Meneurs de la LNH

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Paul Kariya, Ana	19	41	60
Eric Lindros, Phi	25	33	58
John LeClair, Phi	27	28	55
John Jagr, Pit	17	38	55
Alexei Yashine, Ott	**20**	**32**	**52**
Peter Forsberg, Col	12	39	51
Teemu Selanne, Ana	21	29	50
Theoren Fleury, Cal	21	26	47
Steve Yzerman, Det	19	28	47
Rod Brind'Amour, Phi	17	30	47
Mats Sundin, Tor	16	30	46
Mike Modano, Dal	15	31	46
Paul Demitra, StL	21	24	45
Martin Straka, Pit	21	24	45
Dmitri Khristich, Bos	19	26	45
Luc Robitaille, LA	25	19	44
Joe Sakic, Col	18	25	43
Wayne Gretzky, RNY	7	36	43
Jeremy Roenick, Pho	16	26	42
Markus Naslund, Van	23	16	39
Bobby Holik, NJ	18	21	39
Mark Messier, Van	13	26	39
Steve Rucchin, Ana	13	26	39

Calendrier

Mardi 19 janvier
Ottawa 2 Rangers N.Y. 1
Buffalo 1 Tampa Bay 2
Vancouver 1 Nashville 4
Detroit 1 Calgary 3
St. Louis 2 Phoenix 4
Colorado 5 Los Angeles 4

Mercredi 20 janvier
Floride 5 Islanders N.Y. 2
Toronto 6 Dallas 4
New Jersey 4 Anaheim 3

Jeudi 21 janvier
Ottawa 3 Boston 1
Montréal 0 Chicago 3
Floride 2 Rangers N.Y. 1
Washington 1 Philadelphie 4
Islanders N.Y. 5 Pittsburgh 2
Caroline 1 Detroit 4
Toronto 4 St. Louis 2
Tampa Bay 3 Nashville 2
Calgary 2 Colorado 2 (en 3e)
Anaheim 3 Phoenix 2 (en 3e)
New Jersey à Los Angeles, 22h30
Edmonton à San Jose, 22h30

Dimanche 24 janvier
Match des étoiles
à Tampa, Floride, 16h

Mardi 26 janvier
Phoenix à Buffalo, 19h
Rangers N.Y. à Washington, 19h
Ottawa au New Jersey, 19h30
Boston à Islanders N.Y., 19h30
Floride à Philadelphie, 19h30
Caroline à Pittsburgh, 19h30
Montréal à Tampa Bay, 19h05
Detroit à Nashville, 20h
St. Louis à San Jose, 22h30

Mercredi 27 janvier
Montréal en Floride, 19h30
Los Angeles à Dallas, 20h30
Chicago à Edmonton, 21h
Colorado à Anaheim, 22h30

Jeudi 28 janvier
New Jersey à Boston, 19h
Nashville à Buffalo, 19h
Rangers N.Y. en Caroline, 19h
Phoenix à Philadelphie, 19h30
Toronto à Pittsburgh, 19h30
Chicago à Calgary, 21h
Anaheim au Colorado, 21h
St. Louis à Vancouver, 22h

Vendredi 29 janvier
Los Angeles à Washington, 19h
Phoenix à Islanders N.Y., 19h30
Dallas à Tampa Bay, 19h05

Samedi 30 janvier
Nashville au New Jersey, 13h
Boston à Pittsburgh, 13h30
Caroline à **Montréal**, 14h
Washington à Toronto, 19h
Islanders N.Y. à **Ottawa**, 19h
Los Angeles à Buffalo, 19h30
Tampa Bay à Philadelphie, 19h30
Dallas en Floride, 19h30
Rangers N.Y. à Detroit, 19h30
Anaheim à Edmonton, 20h
St. Louis à Calgary, 21h
San Jose au Colorado, 21h
Chicago à Vancouver, 22h

Hockey Professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Lowell	20	18	6	1	126	137	47
Fredericton	**17**	**23**	**4**	**3**	**135**	**146**	**41**
St. John's	16	23	6	1	131	163	39
Saint-Jean	15	18	5	1	111	142	36
Portland	14	32	2	0	119	165	30

Section Nouvelle-Angleterre

	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Providence	28	10	2	2	165	112	60
Hartford	21	14	3	3	132	122	48
New Haven	20	16	3	4	135	123	47
Worcester	21	18	4	0	124	132	46
Springfield	16	21	7	0	135	134	39

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Rochester	26	12	3	1	148	87	56
Hamilton	24	15	5	2	131	111	53
Albany	23	10	4	1	136	109	51
Adirondack	14	21	5	0	93	127	33
Syracuse	12	26	7	1	131	178	32

Section Mid-Atlantique

	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kentucky	27	13	4	1	159	107	59
Philadelphie	22	14	5	1	139	125	50
Hershey	17	18	9	1	129	130	44
Cincinnati	16	23	4	0	110	142	36

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 20 janvier
Springfield 1 Adirondack 3
Fredericton 1 Lowell 0
Worcester 2 Hartford 4
St. John's 0 Hershey 5
Syracuse 1 Cincinnati 3
Saint-Jean 1 Rochester 7

Jeudi 21 janvier
Kentucky 5 Syracuse 1

Vendredi 22 janvier
Fredericton à Providence, 19h05
Hershey à Philadelphie, 19h05
Springfield à Adirondack, 19h30
Lowell à Albany, 19h30
Saint-Jean at Hamilton, 19h30
Syracuse à Cincinnati, 19h35
New Haven à Portland, 19h35
St. John's à Rochester, 19h35
Hartford à Worcester, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Detroit	40	22	10	8	132	104	52
Orlando	41	26	15	0	139	117	52
Cincinnati	43	24	15	4	149	148	52
Grand Rapids	39	14	18	7	120	133	35

Section Centrale

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Indianapolis	43	18	20	5	128	149	41
Michigan	42	17	20	5	108	127	39
Fort Wayne	35	16	13	6	117	119	38
Cleveland	37	16	17	4	117	125	36

Conférence de l'Ouest

Section Midwest

	Pj	G	PDf	Bp	Bc	P
Chicago	43	26	10	7	149	128	59
Manitoba	42	23	13	6	136	127	52
Milwaukee	41	19	17	5	113	133	43
Kansas City	41	19	18	4	122	141	42

Section Sud-Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Houston	42	30	6	6	175	107	66
Long Beach	45	29	16	0	153	138	58
Utah	41	18	18	5	118	122	41
Las Vegas	41	11	25	5	112	170	27

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 22 janvier
Cleveland à Detroit, 19h30
Indianapolis à Grand Rapids, 19h30
Milwaukee à Cincinnati, 19h30
Michigan à Fort Wayne, 19h30
Manitoba au Utah, 21h
Kansas City à Houston, 21h
Las Vegas à Long Beach, 22h30

Samedi 23 janvier
Chicago à Orlando, 19h
Manitoba à Utah, 19h
Kansas City à Indianapolis, 19h
Houston à Detroit, 19h30
Cleveland à Michigan, 19h30
Fort Wayne à Cincinnati, 19h30
Grand Rapids à Milwaukee, 19h30
Las Vegas à Long Beach, 19h30

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robet-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	48	28	16	4	180	145	60
Victoriaville	48	25	18	5	194	164	55
Rouyn-Noranda	48	23	18	7	210	178	53
Sherbrooke	50	20	28	2	178	211	42
Val-d'Or	48	19	26	3	199	219	41
Hull	**48**	**17**	**25**	**6**	**198**	**207**	**40**
Drummondville	49	14	32	3	163	239	31

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Québec	48	34	9	5	204	137	73
Halifax	49	30	17	2	201	151	62
Moncton	49	29	15	5	192	150	63
Acadie-Bathurst	45	28	15	2	209	169	58
Rimouski	50	22	22	6	188	186	50
Cap-Breton	48	18	27	3	161	178	41
Baie-Comeau	49	11	31	7	153	217	29
Chicoutimi	47	13	32	2	140	218	28

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 19 janvier
Hull 3 Sherbrooke 7
Drummondville 6 Victoriaville 5 (P)
Chicoutimi 1 Acadie-Bathurst 5
Québec 5 Rimouski 3

Jeudi 21 janvier
Baie-Comeau 2 **Hull 3**
Shawinigan 3 Cap-Breton 2
Chicoutimi 3 Moncton 4
A.-Bathurst à Rouyn-Noranda, 20h

Vendredi 22 janvier
Shawinigan à Halifax, 19h
Hull à Québec, 19h30
Sherbrooke à Drummondville, 20h
Baie-Comeau à Val-d'Or, 20h
Rimouski à Victoriaville, 20h

Samedi 23 janvier
Chicoutimi à Cap-Breton, 19h
Rimouski à Sherbrooke, 19h
Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 19h30
Smiths Falls à Pembroke, 19h30

Samedi 23 janvier
Nepean à Cumberland, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Pj	B	A	Pts
Mike Ribeiro, Rou	47	46	64	110
James Desmarais, Rou	47	52	57	109
Jérôme Tremblay, Rou	47	25	68	93
Brad Richards, Rim	42	26	61	87
Ladislav Nagy, Hal	43	50	36	86
Ryan Walsh, Sha	42	35	44	79
Patrick Grandmaître, Vic	48	26	52	78
Mathieu Benoit, Bat	44	51	24	75
Benoit Dusablon, VdO	46	24	50	74
Martin Fillion, Bat	42	37	34	71
Jean-Philippe Paré, Sha	46	27	43	70
Alexandre Tremblay, Sha	47	33	35	68
Eric Chouinard, Qué	40	31	37	68
Simon Gagné, Qué	39	29	39	68
Marc-André Thinel, Vic	45	28	38	66

Calendrier de la LHO

Mercredi 20 janvier
Peterborough 5 Belleville 4
Sarnia 1 Plymouth 2

Jeudi 21 janvier
Windsor 5 Brampton 1
St. Michael's 2 North Bay 2
Peterborough 5 Mississauga 2

Vendredi 22 janvier
Oshawa à **Ottawa**, 19h30
Plymouth à Erie, 19h30
Windsor à Guelph, 19h30
Belleville à Kingston, 19h30
Owen Sound à Kitchener, 19h30
Sarnia à London, 19h30
Barrie à Mississauga, 19h30
Brampton à Sault Ste. Marie, 19h30.
St. Michael's à Sudbury, 19h30

Samedi 23 janvier
Windsor à Owen Sound, 14h
Kingston à Barrie, 19h
Kitchener à Belleville, 19h30
Plymouth à Erie, 19h30
London à Peterborough, 19h30
Brampton à Sarnia, 19h30

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**43**	**34**	**6**	**3**	**205**	**91**	**71**
Peterborough	45	28	16	1	177	137	57
Belleville	45	22	17	6	205	169	50
Oshawa	43	23	17	3	172	148	49
Kingston	43	14	27	2	160	202	30

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Barrie	42	32	6	4	194	120	68
North Bay	47	18	24	5	159	160	41
Sudbury	44	15	22	7	180	196	37
St. Michael's	42	12	25	5	145	194	29
Mississauga	44	1	40	3	94	276	5

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Plymouth	45	34	8	3	207	112	71
Sarnia	42	23	14	5	167	121	51
S.S. Marie	42	22	16	4	168	144	48
London	44	19	23	2	160	156	40
Windsor	44	13	26	5	137	211	31

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Guelph	44	27	15	2	195	160	56
Owen Sound	45	24	16	5	208	201	53
Erie	41	18	20	3	181	192	39
Kitchener	43	15	25	3	142	161	33
Brampton	44	5	36	3	134	239	13

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	34	18	12	4	129	122	40
C. -LeMoyne	35	19	14	2	155	140	40
Lac St-Louis	35	15	13	7	135	141	37
C. Français	34	15	16	3	124	139	33
Gatineau	**33**	**15**	**18**	**0**	**112**	**127**	**30**
Amos	36	14	20	2	126	157	30

Section Tacks

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
C.-Madeleine	36	27	6	3	176	111	57
A.-Girouard	34	21	11	2	136	96	44
Magog	37	20	14	3	129	122	43
Ste-Foy	35	19	14	2	142	131	40
Jonquière	32	17	13	2	127	131	36
Lévis	35	8	24	3	96	170	19

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Jeudi 21 janvier
Ste-Foy à Cap-de-la-Madeleine, 19h30

Vendredi, 22 janvier
Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30
Antoine-Girouard à Lévis, 20h
Magog à **Gatineau**, 20h
C.-Lemoyne à C.-Madeleine, 20h

Samedi 23 janvier
Jonquière à Ste-Foy, 14h
Amos au Collège Français, 14h

Dimanche 24 janvier
Amos à Lac St-Louis, 13h
Régents LLL à **Gatineau**, 14h
Jonquière à Antoine-Girouard, 14h
Lévis à Magog, 19h
C.-Lemoyne au Collège Français, 19h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	35	26	7	2	209	113	54
Cornwall	33	20	12	1	138	121	41
Ottawa	38	18	19	1	139	154	37
Cumberland	38	15	20	3	148	183	33
Gloucester	36	5	29	2	93	194	12

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	38	27	8	3	209	133	57
Kanata	36	18	11	7	163	156	43
Nepean	36	20	15	1	128	130	41
Smiths Falls	34	18	12	4	127	140	40
Pembroke	34	12	20	2	128	158	26

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mardi 19 janvier
Kanata 4 Gloucester 6

Mercredi 20 janvier
Cumberland 5 Ottawa 3

Jeudi 21 janvier
Gloucester 3 Kanata 6
Pembroke 2 Cornwall 4

Vendredi 22 janvier
Hawkesbury à Brockville, 20h
Cornwall à Gloucester, 19h30

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Buckingham	29	17	10	2	162	115	36
Ottawa Ouest	29	15	11	3	155	144	36
Clarence	28	16	11	1	131	96	35
Ottawa Sud	31	13	14	4	111	116	35
Metcalfe	29	9	15	5	108	158	27

Division Valley

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Renfrew	27	21	6	0	185	79	42
Perth	30	18	9	3	128	107	41
Carleton Place	30	13	15	2	125	127	31
Arnprior	29	11	16	2	99	142	24
Shawville	28	9	17	2	71	120	23
Goulbourn	31	7	23	1	103	171	15

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 17 janvier
Buckingham 8 Goulbourn 2
Ottawa Sud 0 Clarence 3
Ottawa Ouest 4 Perth 3
Arnprior 2 Renfrew 7

Mardi 19 janvier
Goulbourn 4 Ottawa Sud 6

Mercredi 20 janvier
Renfrew à Arnprior, 20h

Jeudi 21 janvier
Metcalfe à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 22 mars
Clarence à Buckingham, 20h
Carleton Place à Renfrew, 20h
Perth à Shawville, 20h
Arnprior à Metcalfe, 20h15

Samedi 23 janvier
Perth à Goulbourn, 20h
Ottawa Ouest à Carleton Place, 20h

Dimanche 24 janvier
Ottawa Ouest à Clarence, 14h15
Buckingham à Renfrew, 19h30
Shawville à Arnprior, 20h

Ligue junior BB des Trois Vallées

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Mont-Laurier	21	15	4	2	144	84	32
Aylmer	23	15	6	2	173	101	32
L'Annonciation	23	14	6	3	133	114	31
Maniwaki	22	12	8	2	135	100	26
Ferme-Neuve	22	5	13	4	105	139	14
Fort Coulonge	22	4	14	4	91	141	12
La Pêche	21	3	15	3	75	175	9

Samedi 16 janvier
Maniwaki 2 L'Annonciation 4
La Pêche 6 Fort Coulonge 5

Dimanche 17 janvier
Fort Coulonge 5 La Pêche 3

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Prince Albert	43	25	14	4	164	138	54
Moose Jaw	45	24	19	2	187	163	50
Brandon	46	22	20	4	174	171	48
Swift Current	46	21	20	5	144	133	47
Regina	47	17	29	1	160	198	35
Saskatoon	47	12	31	4	110	176	28

Section Centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Calgary	43	31	6	6	184	103	68
Kootenay	47	24	18	5	173	156	53
Lethbridge	44	17	20	7	141	130	41
Red Deer	44	17	23	4	161	164	38
Medicine Hat	45	11	33	1	123	207	23

Section Ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kamloops	50	31	10	9	198	130	71
Tri-City	45	25	16	4	180	142	54
Seattle	41	22	11	8	160	138	52
Prince George	45	23	18	4	148	149	50
Portland	41	12	20	9	117	144	33
Spokane	45	13	26	6	131	166	32
Kelowna	44	15	28	1	133	180	31

Mercredi 20 janvier
Match des Etoiles à Lethbridge
Association Ouest 11 Association Est 9

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexei Yashine	20	33	53	26
15. Shawn McEachern	21	18	39	32
21. Andreas Johansson	17	10	27	24
10. Andreas Dackell	10	14	24	10
33. Jason York	4	18	22	18
20. Magnus Arvedson	10	11	21	26
13. Vaclav Prospal	4	17	21	37
6. Wade Redden	5	13	18	38
14. Radek Bonk	9	7	16	30
11. Daniel Alfredson	6	9	15	8
29. Igor Kravchuk	2	10	12	16
18. Marian Hossa	4	7	11	6
25. Bruce Gardiner	4	6	10	23
3. Patrick Traverse	1	7	8	12
22. Shaun Van Allen	4	3	7	12
17. Chris Murray	1	6	7	60
4. Chris Phillips	3	3	6	28
5. Sami Salo	1	4	5	10
27. Janne Laukkanen	0	3	3	10
2. Lance Pitlick	2	0	2	23
16. Steve Martins	2	0	2	4
1. Damian Rhodes	1	0	1	4
9. Bill Berg	0	0	0	7

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Ron Tugnutt	1397	38	1	1,63
1. Damian Rhodes	1330	61	1	2,75

Canadien de Montréal

(Sans le match d'hier)

	B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	9	24	33	16
25. Vincent Damphousse	8	16	24	34
26. Martin Rucinsky	9	13	22	28
17. Benoît Brunet	10	11	21	29
38. Vladimir Malakhov	8	12	20	55
11. Saku Koivu	6	14	20	14
27. Shayne Corson	8	10	18	65
49. Brian Savage	10	7	17	14
5. Stéphane Quintal	5	12	17	54
37. Patrick Poulin	7	9	16	15
22. Eric Weinrich	4	9	13	35
44. Jonas Hoglund	6	6	12	10
23. Turner Stevenson	2	10	12	39
21. Jason Dawe	3	6	9	14
52. Craig Rivet	2	6	8	51
34. Sergei Zholtok	3	4	7	6
55. Igor Ulanov	2	3	5	55
43. Patrice Brisebois	1	4	5	20
29. Brett Clark	2	2	4	14
24. Scott Thornton	2	1	3	34
15. Eric Houde	1	1	2	2
46. Matt Higgins	1	0	1	0
6. Trent McCleary	0	0	0	17

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
39. Frédéric Chabot	38	1	0	1,58
31. Jeff Hackett	1409	51	2	2,17
60. José Théodore	751	40	0	3,21

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
27. Michael Ryder	34	28	62	43
9. Marty Johnston	28	31	58	38
24. Paul Spadafora	22	34	56	112

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Sénateurs 3 Bruins 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Redden Ott 5:27, Ferraro Bos 7:05.

Deuxième période

1. Ottawa, Gardiner 4 (Yashin) 18:06
2. Boston, Khristich 20 (Allison, Samsonov) 18:53

Pénalités — Salo Ott 1:04, Allison Bos 6:24, Heinze Bos 9:53, McEachern Ott 10:18, Redden Ott 11:53.

Troisième période

3. Ottawa, Salo 1 (McEachern, Prospal) 0:55
4. Ottawa, McEachern 21 (Dackell) .....19:19 (fd)

Pénalités — Salo Ott 5:36, Ferraro Bos 7:53, Redden Ott 9:19.

Tirs au but

Ottawa	6	14	8	— 28
Boston	8	8	10	— 26

Gardiens — Ottawa: Tugnutt (G,13-5-4); Boston: Dafoe (P,15-13-6).

Avantages numériques — Ottawa: 0-4; Boston: 0-6.

Arbitres — Bernard DeGrace, Richard Trottier. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Jay Sharrers.

Assistance — 15 806.

Capitals 1 Flyers 4

Première période

1. Philadelphie, Dykhuis 3 (Zelepukin, McGillis) 9:50
2. Philadelphie, Renberg 6 (Jones, Desjardins) .....14:45 (an)

Pénalités — Berube Was, Richardson Phi 6:45, Hunter Was, Zelepukin Phi majeures 13:24, Reekie Was 14:11.

Deuxième période

3. Philadelphie, Lindros 26 (LeClair, Jones) 0:33
4. Phialdelphia, Langkow 7 (Hull, Forbes) 1:29
5. Washington, Pivonka 4 (Johansson) 10:05

Pénalités — Ciccone Was, Richardson Phi majeures 1:41, Berube Was 3:00.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Ciccone Was, Richardson Phi majeures, Berube Was, Vopat Phi 3:07, Hunter Was, Vopat Phi majeures 13:03, Pivonka Was 14:24.

Tirs au but

Washington	4	2	12	— 18
Philadelphie	9	10	7	— 26

Gardiens — Washington: Kolzig (P,13-18-1); Philadelphie: Hextall (G,8-3-2).

Avantages numériques — Washington: 0-1; Philadelphie: 1-3.

Arbitre — Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Francois Gagnon, Jean Morin.

Assistance — 19 675.

Islanders 5 Penguins 2

Première période

1. Pittsburgh, Slegr 1 (Straka, Jagr) 2:14
2. N.Y. Islanders, Lapointe 9 (Palffy) 3:32
3. Pittsburgh, Kovalev 12 (Straka, Jagr) .....15:12 (an)

Pénalités — Chara NYI 3:57, Lapointe NYI 8:28, Harlock NYI 10:46, Smolinski NYI 13:43, Barnes Pgh 19:21.

Deuxième période

4. N.Y. Islanders, Reichel 11 (Smolinski, Harlock) 3:26
5. N.Y. Islanders, Sacco 2 10:47 (dn)

Pénalités — Lachance NYI 6:50, Reichel NYI 10:09, Kovalev Pgh 16:02, Dollas Pgh 19:08.

Troisième période

6. N.Y. Islanders, Lawrence 5 (Lapointe) 9:15
7. N.Y. Islanders, Lapointe 11 (Lachance) .....19:54 (fd)

Pénalité — Reichel NYI 4:12.

Tirs au but

N.Y. Islanders	4	11	9	— 24
Pittsburgh	11	5	12	— 28

Gardiens — N.Y. Islanders: Salo (G,13-7-2); Pittsburgh: Barrasso (P,13-10-3).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 0-3; Pittsburgh: 1-7.

Arbitres — Don Koharski, Rob Martell. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Pat Dapuzzo.

Assistance — 14 112.

Panthers 2 Rangers 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Kvasha Flo 2:18, Popovic NYI 5:49, Washburn Flo 8:19, Stevens NYI 13:04, Nedved NYI 16:43, Floride banc (purgée par Ratchuk) 19:11.

Deuxième période

1. Floride, Bure 3 (Niedermayer) 6:35

Pénalités — Graves NYI 1:57, Nedved NYI 5:05, Washburn Flo 5:59, Garpenlov Flo 12:25, Lindsay Flo 14:09, Lindsay Flo, Graves NYI 19:19.

Troisième période

2. N.Y. Rangers, Stevens 10 (Fedyk) 7:47
3. Floride, Hedican 3 .....18:07

Pénalités — Hedican Flo 2:58, Samuelsson NYI 11:09, Popovic NYI 12:26.

Tirs au but

Floride	8	10	8	— 26
N.Y. Islanders	8	15	5	— 28

Gardiens — Floride: Burke (G,13-9-9); N.Y. Islanders: Richter (P,14-17-5).

Avantages numériques — Floride: 0-7; N.Y. Islanders: 0-7.

Arbitres — Blaine Angus, Paul Stewart. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Brad Kovachik.

Assistance — 18 200.

Hurricanes 1 Red Wings 4

Première période

1. Caroline, Primeau 22 (Malik, Wesley) 0:42
2. Detroit, Fedorov 11 (Lidstrom, Shanahan) 7:58

Pénalités — Malik Car 3:10, Coffey Car 10:13, Eriksson Det 16:32, Roberts Car, McCarty Det 18:18, Dineen Car 18:46.

Deuxième période

3. Detroit, Lidstrom 8 (Murphy, Larionov) ....14:31 (an)

Pénalités — Murphy Det 9:41, Osgood Det (purgée par Brown) 11:49, Kron Car 12:56, Gill Det 19:40.

Troisième période

4. Detroit, Brown 7 (Larionov) .....15:33 (dn)
5. Detroit, Larionov 7 (Osgood) ..... 19:32 (fd)

Pénalité — Ward Det 15:11.

Tirs au but

Caroline	6	11	9	— 26
Detroit	7	7	12	— 26

Gardiens — Caroline: Irbe (G,14-11-5); Detroit: Osgood (P,19-16-1).

Avantages numériques — Caroline: 0-5; Detroit: 1-4.

Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Derek Amell, Scott Driscoll.

Assistance — 19 983.

Mercredi soir

Devils 4 Mighty Ducks 3

Première période

1. Anaheim, Kariya 19 ..... 3:05

Pénalités — Trnka Ana 10:09, Pederson NJ 14:32, Trnka Ana 17:45.

Deuxième période

2. New Jersey, Stevens 4 (Rolston, Odelein) 1:15
3. Anaheim, Rucchin 14 (Selanne, Kariya) 1:54
4. New Jersey, Sykora 13 (Sharifijanov, Odelein)..13:27 (an)

Pénalités — Oliwa NJ, Grimson Ana majeures 3:29, Drury Ana 5:37, Morrison NJ 7:23, Cullen Ana 12:47, Salei Ana 13:56, Arnott NJ 16:24.

Troisième période

5. New Jersey, Arnott 10 (Daneyko) 3:16
6. Anaheim, Drury 1 (Nielsen) 6:05
7. New Jersey, Sharifijanov 7 (Odelein) 8:40

Pénalités — Holik NJ 3:56, Holik NJ, Haller Ana 6:53, Holik NJ 9:12.

Tirs au but

New Jersey	8	11	9	— 28
Anaheim	10	13	12	— 35

Gardiens — New Jersey: Brodeur (G,20-12-5); Anaheim: Roussel (P,2-4-1).

Avantages numériques — New Jersey: 1-5; Anaheim: 0-5.

Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Baron Parker.

Assistance — 14 027.

Golf

Tournoi Stellenbosh

Disputé à Stellenbosh, AFS.

Meneurs, 1re ronde

Ian Garbutt, Angleterre	67
Ron McCann, E.-U.	67
Sven Struver, Allemagne	67
Alex Cejka, Allemagne	68
James Kingston, AFS	68
Sean Pappas, AFS	69
Mark Mouland, Pays de Galles	69
a-Henk Alberts, AFS	69
David Frost, AFS	69
Richard Kaplan, AFS	69
Ian Palmer, AFS	69
Ashley Roestoff, AFS	69
David Faught, AFS	69
Paul McGinley, Irlande	69
Peter Lonard, Australie	70
Craig Kamps, AFS	70
Justin Hobday, AFS	70
Nick Faldo, AFS	70
Bob May, E.-U.	70
Clinton Whitelaw, AFS	70
Marco Gortana, AFS	70
Stephen Leany, Australie	70
Ignacio Garrido, Espagne	70
Craig Hainline, E.-U.	70
Bradford Vaughan, AFS	70
Ricardo Gonzalez, Argentine	71
Stephen Allan, Australie	71
Mark McNulty, Zimbabwe	71
Patrick Sjoland, Suède	71
Miguel Angel Martin, Espagne	71
Steen Tinning, Danemark	71
Jeev Milkha Singh, Inde	71
John Bickerton, Angleterre	71
Ernie Els, AFS	71

Tournoi Naples

Disputé à Naples, Floride.

Meneuses, 1ère ronde

Karrie Webb	30-33 — 63
Hollis Stacy	32-33 — 65
Liselotte Neumann	32-33 — 65
Cindy McCurdy	32-33 — 65
Chris Johnson	33-32 — 65
Michelle Estill	33-32 — 65
Beth Daniel	35-30 — 65
Jill McGill	33-32 — 65
Juli Inkster	34-32 — 66
Sophie Gustafson	33-33 — 66
Jean Bartholomew	34-32 — 66
Laura Davies	34-33 — 67
Mardi Lunn	35-32 — 67
Jane Geddes	34-34 — 68
Donna Andrews	34-34 — 68
Karen Weiss	34-34 — 68
Janice Moodie	35-33 — 68
Lorie Kane	**34-34 — 68**
Becky Iverson	35-33 — 68
Tracy Hanson	35-33 — 68
Helen Dobson	33-35 — 68
Susie Redman	34-35 — 69
Meg Mallon	36-33 — 69
Jenny Lidback	35-34 — 69
Betsy King	35-34 — 69
Dana Dormann	34-35 — 69
Nanci Bowen	34-35 — 69
Annette DeLuca	34-35 — 69
Kelly Robbins	35-34 — 69
Catriona Matthew	34-35 — 69
Leta Lindley	35-34 — 69
Cristie Kerr	34-35 — 69
Wendy Doolan	34-35 — 69
Kristi Coats	38-31 — 69
Helen Alfredsson	35-34 — 69
Autres canadiennes:	
A.J. Eathorne	37-33 — 70
Nancy Harvey	35-37 — 72

Classique Bob Hope

Disputé à La Quinta, California.

Meneurs, 2e ronde

Fred Funk	65-68 — 133
John Daly	69-66 — 135
Bo Van Pelt	65-70 — 135
Tom Pernice Jr.	63-72 — 135
John Huston	63-73 — 136
Steve Pate	66-70 — 136
Jeff Sluman	68-68 — 136
Ben Bates	63-74 — 137
Loren Roberts	68-69 — 137
Dennis Paulson	67-71 — 138
Peter Jacobsen	66-72 — 138
Len Mattiace	68-70 — 138
Mike Weir	**67-71 — 138**
Jim Carter	66-72 — 138
Scott Verplank	67-71 — 138
Kenny Perry	68-70 — 138
Jeff Freeman	64-74 — 138
Rocco Mediate	65-74 — 139
Fulton Allem	66-73 — 139
Steve Flesch	68-71 — 139
Russ Cochran	69-70 — 139
Scott Hoch	69-70 — 139
Joe Ogilvie	70-69 — 139
Omar Uresti	70-69 — 139
Scott McCarron	67-72 — 139
Greg Chalmers	70-69 — 139
Paul Azinger	73-66 — 139

Ski alpin

Épreuve de Cotina d'Ampezzo

Épreuve comptant au classement de la coupe du monde de ski alpin.

Descentes

1. Régine Cavagnoud	France	1min 31.06sec.
2. Isolde Kostner	Italie	1:31.20
3. Hilde Gerg	Allemagne	1:31.26
4. Regina Haeusl	Allemagne	1:31.28
5. Corinne Rey Bellet	Suisse	1:31.42
6. Pernilla Wiberg	Suède	1:31.49
7. Florence Masnada	France	1:31.52
8. Renate Goetschl	Autriche	1:31.59
9. Michaela Dorfmeister	Autriche	1:31.72
10. Ingeborg Helen Marken	Norvège	1:31.83.
11. Martina Ertl	Allemagne	1:31.92
12. Sylviane Berthod	Suisse	1:31.97
13. Mélanie Turgeon	Québec	1:32.02
14. Mélanie Suchet	France	1:32.16
15. Mojca Suhadolc	Slovénie	1:32.32
16. Catherine Borghi	Suisse	1:32.35
17. Trude Gimle	Norvège	1:32.40
18. Alexandra Meissnitzer	Autriche	1:32.41
19. Patrizia Bassis	Italie	1:32.52
20. Sibylle Brauner	Allemagne	1:32.64
21. Carole Montillet	France	1:32.71
22. Brigitte Obermoser	Autriche	1:32.74
23. Marianne Brechu	France	1:33.07
24. Spela Bracun	Slovénie	1:33.14
25. Alessandra Merlin	Italie	1:33.33
26. Kristine Kristiansen	Norvège	1:33.41
27. Celine Daetwyler	Suisse	1:33.45
28. Megan Gerety Anchorage	Alaska	1:33.50
29. Kathleen Monahan	E.-U.	1:33.60
30. Kirsten Clark	E.-U.	1:33.66.

Classement

(Après six épreuves)

1. Renate Goetschl	Autriche	360 points
2. Hilde Gerg	Allemagne	309
3. Alexandra Meissnitzer	Autriche	308
4. Régine Cavagnoud	France	295
5. Isolde Kostner	Italie	287
6. Michaela Dorfmeister	Autriche	264
7. Regina Haeusl	Allemagne	234
8. Corinne Rey-Bellet	Suisse	215
9. Florence Masnada	France	181
10. Martina Ertl	Allemagne	175.
11. Pernilla Wiberg	Suède	149
12. Ingeborg Helen Marken	Norvège	132
13. Trude Gimle	Norvège	130
14. Carole Montillet	France	128
15. Bibiana Perez	Italie	110.
Canadiennes		
17. Mélanie Turgeon	Québec	92.

Classement général

(Après 25 épreuves)

1. Alexandra Meissnitzer	Autriche	1170
2. Hilde Gerg	Allemagne	937
3. Martina Ertl	Allemagne	784
4. Pernilla Wiberg	Suède	768
5. Renate Goetschl	Autriche	582
6. Régine Cavagnoud	France	554
7. Corinne Rey Bellet	Suisse	550
8. Janica Kostelic	Croatie	538
9. Michaela Dorfmeister	Autriche	515
10. Andrine Flemmen	Norvège	444.
11. Isolde Kostner	Italie	412
12. Anita Wachter	Autriche	400
13. Sabine Egger	Autriche	396
14. Anja Paerson	Suède	388
15. Regina Haeusl	Allemagne	332.
Canadiennes		
50. Mélanie Turgeon	Québec	105
83. Allison Forsyth Nanaimo	C.-B.	19
101. Sara-Maude Boucher	St-Denis-de-Brompton	4
108. Gail Kelly	Sts-Anges	1

TENNIS

Internationaux d'Australie

Tournoi du grand chelem disputé à Melbourne en Australie et doté d'une bourse globale de 7,4 millions $ US.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Andre Agassi **(5)**, E.-U., bat Slava Dosedel, Rép. tchèque, 7-6 (7-5), 6-2, 6-0.

Paul Orstein, E.-U., bat Greg Rusedski **(8)**, G.-B., 6-4, 6-7 (9-11), 7-6 (7-5), 6-2.

Yvegeny Kafelnikov **(10)**, Russie, bat Jason Stoltenberg, Australie, 7-5, 3-6, 7-6 (12-10), 7-6 (7-3).

Todd Martin (15), E.-U., bat Hendrik Dreekmann, Allemagne, 4-6, 6-2, 7-6 (7-5), 6-2.

Daniel Nestor, Toronto, bat Sjeng Schalken, Pays-Bas, 7-5, 6-1, 6-0.

Petr Korda, Rép. tchèque, bat Julian Alonso, Espagne, 6-3, 6-1, 6-1.

Vincent Spadea, E.-U., bat Franco Squillari, Argentine, 6-3, 6-4, 6-4.

Gianluca Pozzi, Italie, bat Lionel Roux, France, 2-6, 6-3, 6-1, 3-0, ret..

Nicolas Kiefer, Allemagne, bat Cecil Mamiit, E.-U., 6-2, 7-5, 7-6 (9-7).

Wayne Black, Zim., bat Andrei Medvedev, Ukraine, 6-4, 6-4, 3-6, 4-6, 6-2.

Tommy Haas, Allemagne, bat Lleyton Hewitt, Australie, 4-6, 6-4, 6-3, 6-4.

Jim Courier, E.-U., bat Younes Al Aynaoui, Maroc, 7-6 (7-2), 6-4, 5-7, 6-2.

Martin Damm, Rép. tchèque, bat Sargis Sargsian, Arménie, 4-6, 6-3, 6-7 (3-7), 6-4, 6-3.

Fabrice Santoro, Fra., bat Guillaume Raoux, Fra., 6-4, 1-6, 6-2, 4-6, 6-3.

Jiri Novak, Rép. tchèque, bat Arnaud Clément, France, 3-6, 6-7 (1-7), 6-0, 6-3, 6-3.

Andrei Pavel, Roumanie, bat Stéphane Huet, France, 6-4, 1-6, 6-4, 6-3.

Double, premier tour

Jared Palmer et Jeff Tarango, E.-U., battent Jamie Holmes et Todd Larkham, Australie, 6-3, 6-3.

Dejan Petrovic et Grant Silcock, Australie, battent Massimo Bertolini, Italie, et Devin Bowen, E.-U., 6-7 (4-7), 6-2, 6-3.

Byron Black, Zimbabwe, et Wayne Ferreira, AFS, battent Mark Keil, E.-U., et Jens Knippschild, Allemagne, 7-5, 6-1.

Brent Haygarth, AFS, et T.J. Middleton, E.-U., battent Diego Del Rio et Mariano Puerta, Argentine, 6-4, 6-7 (5-7), 15-13.

Dames

Simple, deuxième tour

Serena Williams, E.-U., bat Magui Serna, Espagne, 6-1, 6-3.

Martina Hingis **(2)**, Suisse, bat Elena Dementieva, Russie, 6-3, 6-2.

Barbara Schett, Aut., bat Aranxta Sanchez Vicario **(4)**, Espagne, 6-2, 6-2.

Monica Seles **(6)**, E.-U., bat Alexia Dechaume-Balleret, France, 6-1, 6-4.

Mary Pierce **(7)**, France, bat Anne Kremer, Luxembourg, 6-2, 6-1.

Steffi Graf **(10)**, Allemagne, bat Barbara Schwartz, Autriche, 4-6, 6-1, 6-2.

Anna Kournikova **(12)**, Russie, bat Miho Saeki, Japon, 1-6, 6-4, 10-8.

Sandrine Testud **(14)**, France, bat Els Callens, Belgique, 6-3, 6-1.

Amanda Coetzer **(16)**, AFS, bat Julie Halard-Decugis, Fra., 4-6, 7-5, 6-4.

Rita Grande, Italie, bat Li Fang, Chine, 6-2, 6-4.

Mary Joe Fernandez, E.-U., bat Amy Frazier, E.-U., 4-6, 7-5, 6-3.

Andrea Glass, Allemagne, bat Tatiani Panova, Russie, 7-5, 6-7 (2-7), 7-5.

Jelena Dokic, Australie, bat Kristina Brandi, E.-U., 6-4, 7-5.

Janet Lee, Taiwan, bat Samantha Reeves, E.-U., 7-5, 6-1.

Sabine Appelmans, Belgique, bat Adriana Serra-Zanetti, Italie, 6-3, 6-1.

Elena Likhovtseva, Russie, bat Virginia Ruano Pascual, Espagne, 6-2, 6-3.

Double, premier tour

Lindsay Davenport, E.-U., et Natasha Zvereva **(1)**, Biélorussie, battent Amy Frazier, E.-U., et Katie Schlukebir, Kalamazoo, Mich., 6-2, 6-1.

Lisa Raymond, E.-U., et Rennae Stubbs **(2)**, Australie battent Sandra Cacic, E.-U., et Sonya Jeyaseelin, Toronto, 7-5, 6-1.

Asa Carlsson, Suède, et Jelena Dokic, Australie, battent Conchita Martinez, Espagne, et Patricia Tarabini **(6)**, Argentine, 1-6, 6-3, 6-0.

Irina Spirlea, Roumanie, et Caroline Vis **(8)**, Pays-Bas, battent Virag Csurgo, Hongrie, et Kim Eun-ha, Corée du Sud, 6-1, 6-2.

Jana Novotna, Rép. tchèque et Monica Seles **(12)**, E.-U., battent Liezel Horn, AFS et Karin Kschwendt, Autriche, 6-3, 6-2.

Yayuk Basuki, Indonésie, et Amélie Mauresmo, France, battent Rachel McQuillan, Australie, et Nana Miyagi **(13)**, Japon, 6-2, 7-6 (7-5).

Els Callens, Belgique, et Julie Halard-Decugis (14), France, battent Samantha Reeves, E.-U., et Tamarine Tanasugarn, Tha, 6-2, 6-7 (4-7), 6-3.

Kristine Kunce, Australie, et Kimberly Po, E.-U., battent Maureen Drake, Toronto, et Trudi Musgrave, Australie, 7-5, 6-3.

Serena Williams et Venus Williams, E.-U., battent Catherine Barclay et Kerry-Anne Guse, Australie, 6-4, 6-1.

Kveta Hrdlickova, Rép. tchèque, et Tina Krizan, Slovénie, battent Rita Grande, Italie, et Elena Wagner, Allemagne, 6-4, 6-3.

Catalina Cristea et Ruxandra Dragomir, Roumanie, battent Anke Huber, Allemagne, et Linda Wild, E.-U., 2-6, 6-1, 6-3.

Silvia Farina, Italie, et Karina Habsudova, Slovaquie, battent Alice Canepa et Tathiana Garbin, Italie, 6-1, 6-1.

Florencia Labat, Argentine, et Dominique Van Roost, Belgique, battent Lilia Osterloh et Mashona Washington, E.-U., 7-5, 3-6, 6-2.

Alexia Dechaume-Balleret, France, et Laura Golarsa, Italie, battent Erika de Lone, E.-U., et Nicole Pratt, Australie, 6-3, 6-3.

Amanda Coetzer et Jessica Steck, AFS, battent Chanda Rubin, E.-U., et Sandrine Testud, France, 4-6, 6-2, 6-3.

Kristie Boogert, Pays-Bas, et Anne-Gaelle Sidot, France, battent Meilen Tu, E.-U., et Marlene Weingartner, Allemagne, 6-2, 6-7 (5-7), 6-2.

Seda Noorlander, Pays-Bas, et Wang Shi-ting, Taiwan, battent Alicia Ortuno et Miriam Ramon, Espagne, 7-5, 6-3.

Vers le Super Bowl

Ligue nationale

Finales de conférences

Conférence américaine — **Conférence nationale**

Jets New York à Denver
Dimanche 17 janvier
Jets 10 Broncos 23

Minnesota à Atlanta
Dimanche 17 janvier
Vikings 27 Falcons 30

Super Bowl

Denver c. Atlanta
Dimanche 31 janvier
Broncos c. Falcons, à Miami, à 18h18.

Pro Bowl

Conférence américaine c. Conférence nationale
Dimanche 7 février
Le match sera disputé à Honolulu, heure à confirmer

Soccer

Ligue intérieure professionnelle

Conférence américaine

Section Est

	V	D	Moy.	Diff.
Philadelphie	9	8	,529	—
Floride	10	11	,476	1
Baltimore	8	11	,421	2
Harrisburg	8	11	,421	2

Section Centrale

	V	D	Moy.	Diff.
Milwaukee	13	8	,619	—
Cleveland	9	9	,500	2,5
Montréal	**9**	**9**	**,500**	**2,5**

Conférence nationale

Section Nord

	V	D	Moy.	Diff.
Edmonton	13	7	,650	—
Buffalo	11	8	,579	1,5
Detroit	6	14	,300	7

Section Mid-ouest

	V	D	Moy.	Diff.
St. Louis	13	9	,591	—
Wichita	8	8	,500	2
Kansas City	7	11	,389	4

Dimanche 17 janvier
Harrisburg 7 **Montréal 20**
Milwaukee 8 Floride 15
Baltimore 6 Buffalo 24

Mercredi 20 janvier
Match des Etoiles
Ass. américaine 23 Ass. nationale 15

Vendredi 22 janvier
Baltimore à Harrisburg
Montréal à Kansas City
Floride à St. Louis
Philadelphie à Wichita

Ski nordique

Championnats Chevy Truck

Disputé à Rumford, Maine. (Américains sans indicatif).

Messieurs

15 kilomètres

1. Marcus Nash	58 min, 28 sec
2. John Bauer	59:00.
3. Justin Wadsorth	59:22
4. Pat Weaver	59:43
5. Rob Whitney	1:00.27
6. Justin Freeman	1:00.53
7. Marc Gilbertson	1:01.05
8. Kris Freeman	1:01.18
9. Jesse Downs	1:01.26
10. Cory Smith	1:01.48.

Dames

10 kilomètres

1. Nina Kemppel	39:26
2. Tessa Benoit	41:08.
3. Rebecca Quinn	41:08
4. Jen Douglas	41:41
5. Wendy Wagner	41:43
6. Melissa Oram	43:11
7. Hilary Patzer	43:27
8. Abigail Larson	43:27
9. Jenny Rassuchine	43:31
10. Heidi Rhinehart	43:36

Basketball

Association nationale

(Classement final précédent)

Association de l'Est

Section Atlantique

	V	D	Moy	Dif
S-Miami	55	27	,671	—
A-New York	43	39	,524	12
A-New Jersey	43	39	,524	12
Washington	42	40	,512	13
Orlando	41	41	,500	14
Boston	36	46	,439	19
Philadelphie	31	51	,378	24

Section Centrale

	V	D	Moy	Dif
C-Chicago	62	20	,756	—
A-Indiana	58	24	,707	4
A-Charlotte	51	31	,622	11
A-Atlanta	50	32	,610	12
A-Cleveland	47	35	,573	15
Detroit	37	45	,451	25
Milwaukee	36	46	,439	26
Toronto	16	66	,195	46

Association de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	V	D	Moy	Dif
C-Utah	62	20	,756	—
A-San Antonio	56	26	,683	6
A-Minnesota	45	37	,549	17
A-Houston	41	41	,500	21
Dallas	20	62	,244	42
Vancouver	19	63	,232	43
Denver	11	71	,134	51

Section Pacifique

	V	D	Moy	Dif
S-Seattle	61	21	,744	—
A-L.A. Lakers	61	21	,744	—
A-Phoenix	56	26	,683	5
A-Portland	46	36	,561	15
Sacramento	27	55	,329	34
Golden State	19	63	,232	42
L.A. Clippers	17	65	,207	44

S-champion de section
A-assuré d'une place dans les séries
C-champion de conférence

Calendrier 1999

Vendredi 5 février
Washington à Indiana, 19h
Cleveland à Atlanta, 19h30
Philadelphie à Charlotte, 19h30
Detroit à Miami, 19h30
Toronto à Boston, 20h. (TSN)
New York à Orlando, 20h
Sacramento à San Antonio, 20h30
Minnesota à Denver, 21h
Chicago au Utah, 21h
Dallas à Seattle, 22h
Houston à L.A. Lakers, 22h30. (TSN)
Phoenix à L.A. Clippers, 22h30

Samedi 6 février
Toronto à Washington, 19h
Cleveland à Boston, 19h
New Jersey à Atlanta, 19h30
Milwaukee à Charlotte, 19h30
Orlando à Philadelphie, 19h30
Minnesota à San Antonio, 20h30
Houston à Golden State, 22h30

Dimanche 7 février
Miami à New York, 13h
Indiana à Detroit, 13h
Utah à L.A. Lakers, 15h30
Atlanta au New Jersey, 18h
Denver à Phoenix, 20h
Portland à Seattle, 20h
Chicago à L.A. Clippers, 21h
Vancouver à Sacramento, 21h
Dallas à Golden State, 21h

Lundi 8 février
Miami à Charlotte, 19h30
Boston à Orlando, 19h30
Washington à Detroit, 19h30
Indiana à Cleveland, 19h30
L.A. Lakers à San Antonio, 20h
Denver à Houston, 20h30
Portland à Vancouver, 22h

Mardi 9 février
Milwaukee à **Toronto**, 19h
Detroit à Philadelphie, 19h
Boston à Miami, 20h
San Antonio au Minnesota, 20h
Atlanta à Chicago, 20h30
Utah à Dallas, 20h30
Sacramento à Phoenix, 21h
Golden State à Seattle, 22h

Descente de Cortina

Turgeon 13e

AP – Cortina d'Ampezzo, Italie

La Française Régine Cavagnoud a décroché hier la première victoire de sa carrière en Coupe du monde de ski alpin, en s'imposant dans la descente de Cortina d'Ampezzo.

La victoire de Cavanoud met fin à une longue disette de 17 ans pour l'équipe nationale féminine de ski de France en descente.

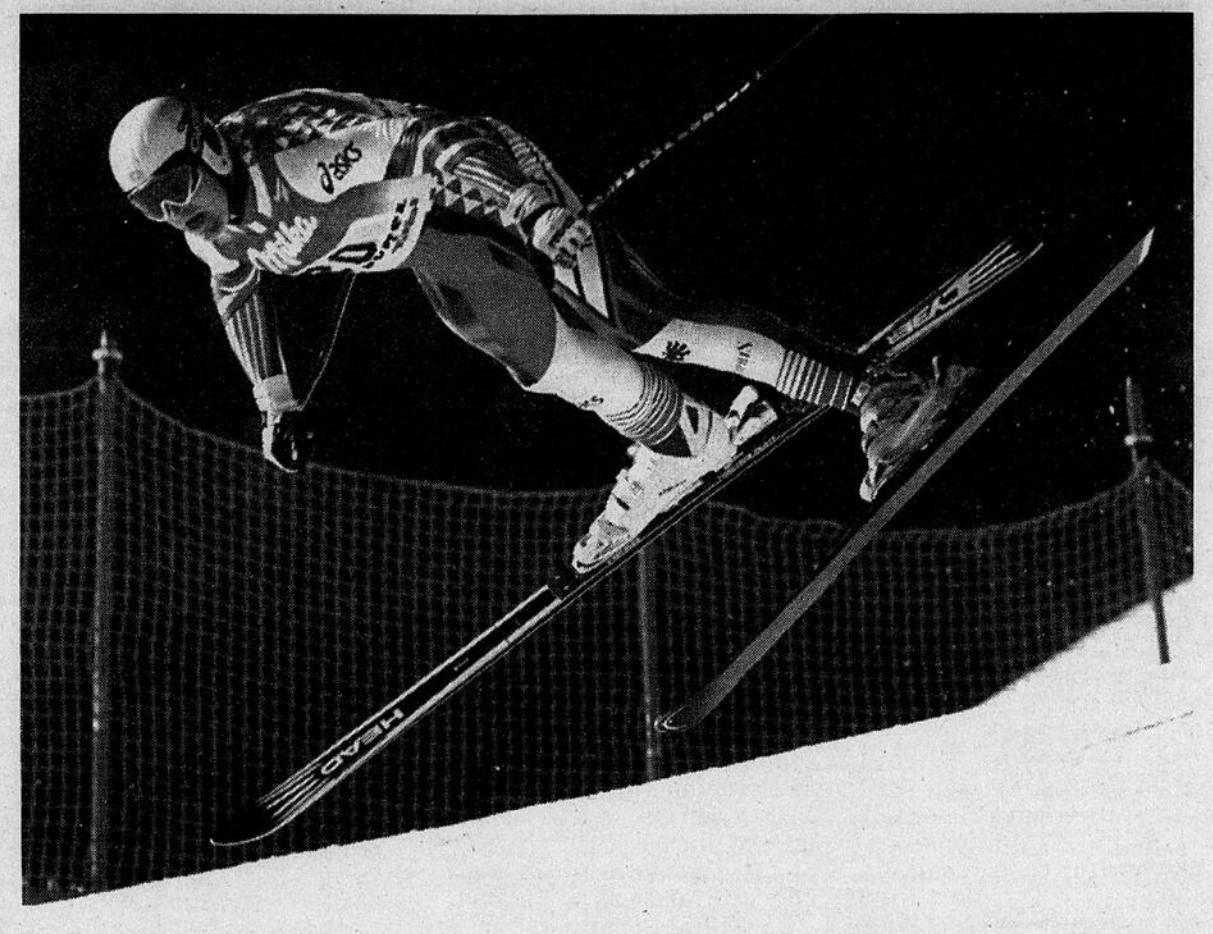
Sur les terres d'Isolde Kostner, qui compte trois victoires sur cette piste Tofane, Cavagnoud a devancé l'Italienne de 14 centièmes de seconde. L'Allemande Hilde Gerg, la championne olympique de slalom, a prouvé sa polyuvalence en enlevant la troisième place.

Cavagnoud a fait des pointes à plus de 120 km/h pour s'imposer dans la station olympique de 1956 en une minute 31,06 secondes.

«C'est la piste favorite d'Isolde, donc c'est une grande satisfaction de m'imposer devant elle», a déclaré la Française de 28 ans qui rêvait d'un succès depuis son appartition en Coupe du monde il y a huit ans.

Médaillée de bronze en descente en 1994, Kostner, 23 ans, a remporté à Cortina quatre de ses cinq succès en Coupe du monde: outre trois descentes, elle s'est aussi imposée en Super-G en 1997. C'est la troisième deuxième place de l'Italienne cette saison, deux fois deuxième lors des descentes de Lake Louise en novembre.

La Québécoise Mélanie Turgeon n'a pas à rougir de sa performance, elle qui a terminé en 13e place.



ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Patrick Ortlieb vole dans les airs juste avant de s'écraser dans les filets le long de la piste notoire de Kitzbuehel, en Autriche. Ortlieb a subi de graves blessures et sa carrière est compromise.

Le skieur autrichien se fracture le bassin et une jambe

Ortlieb victime d'une grave chute à Kitzbuehel

Une terrible chute a peut-être mis fin hier à la carrière de Patrick Ortlieb, champion olympique de descente lors des Jeux olympiques d'Albertville en 1992.

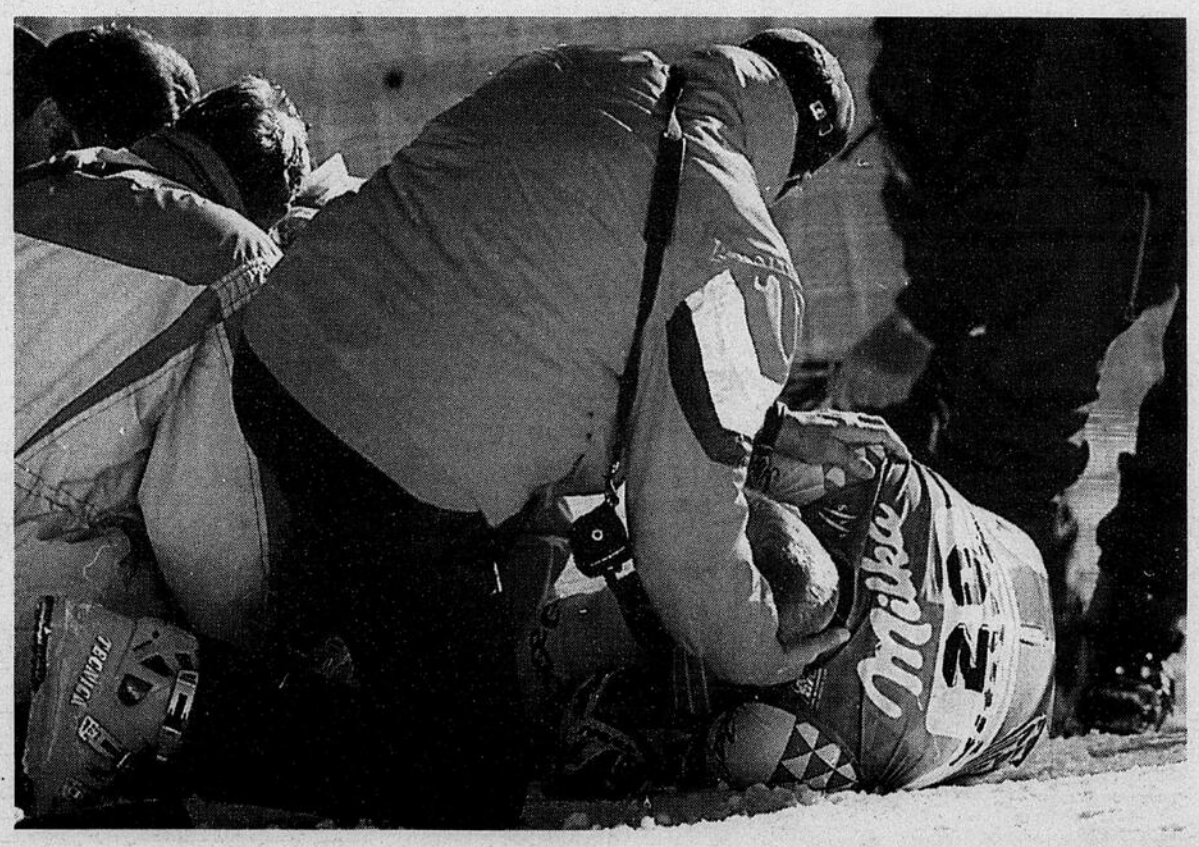
AP – Kitzbuehel

Le vétéran autrichien de 31 ans est tombé en bas de la Streif, la mythique piste de Kitzbuehel, où il s'était imposé en 1994 en Coupe du monde de ski alpin.

Une fracture du bassin, de la jambe et les vertèbres cervicales touchées font douter que l'ex-champion du monde puisse un jour reprendre la compétition.

Le Français Frédéric Marin-Cuadraz a lui aussi été conduit à l'hôpital après une chute l'ayant blessé au genou, à l'instar de Jean-Luc Crétier, le champion olympique de Nagano, dont la saison est terminée après sa chute à l'entraînement de la descente de Val Gardena en décembre.

Le Norvégien Lasse Kjus a réalisé hier le meilleur temps du dernier entraînment sur la Streif, en vue des descentes de Coupe du monde prévues aujourd'hui et demain à Kitzbuehel.



ASSOCIATED PRESS

Des médecins administrent les soins à Ortlieb peu après sa chute spectaculaire.

Bell Mobilité MD

PRÉSENTE

CONCOURS

VITE SUR TES PATINS

En collaboration avec : Canada



PARTICIPEZ ET GAGNEZ des laissez-passer pour vous et trois (3) de vos amis pour une journée inoubliable au Centre Corel. Vous pourriez patiner sur la glace du Centre Corel en compagnie de joueurs des Sénateurs d'Ottawa!!!
Dimanche le 28 février 1999 de 13 h 30 à 19 h*

Ce n'est pas tout, il y aura également:

- *Une séance d'autographes avec les joueurs des Sénateurs*
- *Une visite guidée du Centre Corel*
- *Une photo souvenir*
- *La chance de gagner de magnifiques prix*
- *La chance de rencontrer la mascotte Spartacat*

Mackenzie
Vers l'indépendance financière

REMPLIR CE COUPON ET LE DÉPOSER À L'UNE DES SIX SUCCURSALES BELL MOBILITÉ PARTICIPANTES.
First Cellular, 1566 Carling
First Cellular, Centre commercial Place d'Orléans
First Cellular, Les Galeries de Hull
Direct Access, 1676 Bank
Axis Incorporated, 1333 Michael
Kanata Wireless, Hazeldean Mall

** Ce laissez-passer vous donne droit à une séance de patinage de 45 minutes en compagnie de joueurs des Sénateurs d'Ottawa. Les Senateurs d'Ottawa, le Gouv. du Canada et Bell Mobilite se réservent le droit d'assigner des heures spécifiques pour le patinage. La séance de patinage est prévue pour dimanche le 28 février 1999.*
Le concours se termine lundi le 15 février 1999. Le tirage aura lieu mercredi le 17 février 1999.

Déposez vite le bulletin de participation ci-dessous !

CONCOURS VITE SUR TES PATINS — Bell Mobilité — En collaboration avec : Canada

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Province: _____
Code postal : _____ Téléphone : _____
question d'habileté: 25 x 4 +10 + 34 - 22= _____
Signature : _____

LES RÈGLEMENTS DU CONCOURS SONT DISPONIBLES AUX SIX SUCCURSALES BELL MOBILITÉ PARTICIPANTES.

Avec la reprise des activités dans la NBA

Une avalanche de contrats à signer

AP – New York

L'Association nationale de basketball (NBA) a repris hier officiellement ses activités interrompues par un lock-out de plusieurs mois.

Dès 14 h, les avocats de la ligue étaient fin prêts à s'occuper de la dizaine d'échanges et de signatures de nouveaux contrats.

«On va s'amuser», a lancé le conseiller légal de la NBA, Jeffrey Mishkin.

Presque tous les 29 clubs étaient prêts à transiger sur le marché des échanges, à engager des joueurs autonomes et à amorcer leur camp d'entraînement.

«Cette journée sera la plus folle de l'histoire de la ligue, a dit l'agent-négociateur Keith Glass. J'ai hâte.»

Il n'était pas le seul.

Les Suns de Phoenix ont bougé les premiers lorsqu'ils ont renoncé à leurs 10 joueurs autonomes dont l'excellent Antonio McDyess. Ce dernier a accepté une offre moins lucrative pour aller jouer à Denver.

Selon une source de la NBA, les Suns seraient près d'une entente avec le très convoité Tom Gugliotta du Minnesota. Ils ont renoncé à tous leurs joueurs autonomes afin de pouvoir respecter le plafond salarial du circuit.

Rod Strickland se demandait toujours si les Wizards de Washington allaient augmenter leur offre garantie de 30 millions $ pour trois ans qui est aussi assortie de deux années non-garanties.

Dennis Rodman, l'enfant terrible des Bulls de Chicago, a annoncé qu'il disputerait une autre saison. Où? Il ne le sait pas encore.

Plusieurs autres joueurs seraient sur le point de s'entendre avec une formation de la NBA. Parmi eux, Damon Stoudamire, l'ancienne vedette des Raptors de Toronto, accepterait une offre de 81 millions de Portland.

Vlade Divac est un autre joueur convoité sur le marché des joueurs autonomes.

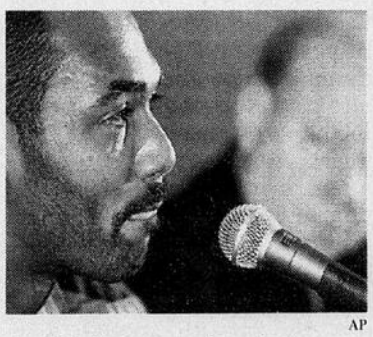
Les Suns, s'ils ne parviennent pas à s'entendre avec Gugliotta, Seattle et Sacramento, font partie des équipes grandement intéressées par les services du centre des Hornets de Charlotte.

Par ailleurs, la NBA a dévoilé son calendrier des matches préparatoires. Le premier match opposera, dimanche soir, les Pacers de l'Indiana à une équipe que personne ne reconnaîtra: les Bulls de Chicago.

La saison régulière se mettra en branle le 5 février.

Malone s'entend avec le Jazz

AP– Salt Lake City



AP

Karl Malone a versé quelques larmes, hier, lors de la conférence de presse.

Karl Malone s'est entendu avec le Jazz de Utah pour signer un nouveau contrat dès qu'il deviendra joueur autonome en juillet.

Malone, dont le présent contrat avec le Jazz prendra fin à la fin de la saison, et le propriétaire de l'équipe, Larry Miller, ont confirmé la nouvelle hier au cours d'une conférence de presse.

Les deux hommes ont réglé mercredi leur mésentente au cours d'une longue rencontre.

«Je l'ai écouté exprimer ses inquiétudes et ses rêves d'avenir, a dit Miller au bord des larmes. Le Karl Malone que je connais va bien et est toujours en vie.»

Selon le *New York Post*, Malone signerait un contrat de quatre ans qui lui rapporterait 16,5 millions $ par année. Miller et Malone ont refusé de confirmer ces chiffres. Le propriétaire du Jazz a même affirmé qu'aucune entente monétaire n'avait été conclue pour le moment.

Selon la convention collective de la NBA, un joueur d'expérience doit attendre la fin de son contrat avant d'en signer un nouveau.

☆☆☆ Nomination ☆☆☆



La Direction de Cité Chrysler est heureuse d'annoncer la nomination de M. Michel Beauregard au poste de conseiller aux ventes. Bien connu dans la région, Michel mettra son expérience et son dynamisme au profil de la clientèle de Cité Chrysler.

Une invitation est lancée à tous ses clients et amis à venir le consulter lors de l'achat d'un véhicule. Vous pouvez rejoindre Michel au (819) 777-2611

www.citechrysler.com

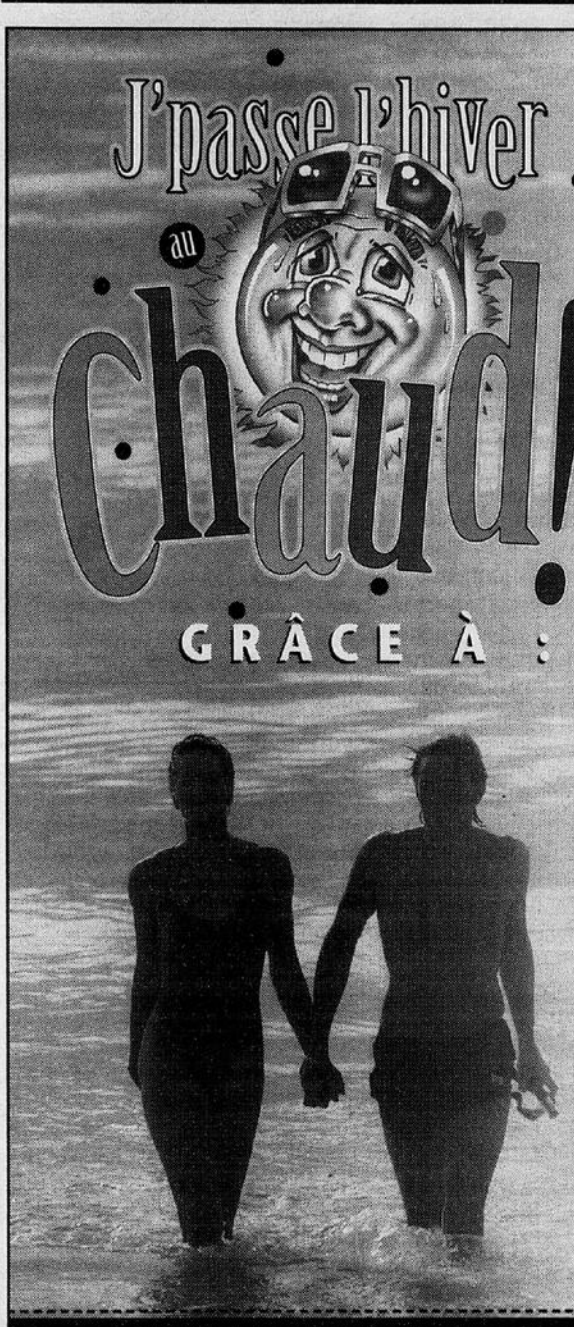
777.2611

ENSEMBLE, BÂTISSONS L'OUTAOUAIS PAR L'ACHAT CHEZ NOUS

CITÉ

Plymouth Camions Dodge Chrysler

951, boul. St-joseph, HULL



À gagner : un voyage au Maroc par semaine

CJRC 1150 RADIO MÉDIA

LeDroit www.ledroit.com

Écoutez CRJC 1150 du lundi au vendredi.

Retenez un, deux ou trois des indices qui seront donnés dans les émissions suivantes et faites-les parvenir en utilisant le coupon de participation ci-joint :

L'OUTAOUAIS CE MATIN, avec Daniel Séguin, à 7 h 05
LE VRAI MONDE, avec Michel Jasmin, à 11 h
JOURNAL DU MIDI, avec Alain Dexter, à 13 h 30

Tous les jours, du 11 au 29 janvier, à 7 h 05,
Daniel Séguin pigera un coupon de participation et communiquera avec l'un des participants.
Si ce dernier répond "J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LeDROIT", il devient admissible au tirage d'un voyage au Maroc. Pour chaque bon indice inscrit sur le coupon, le participant mérite une chance de gagner.
Si les trois indices inscrits sont exacts, le participant a donc trois chances de gagner.

CONCOURS J'PASSE L'HIVER AU CHAUD GRÂCE À CJRC ET LEDROIT

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

..... Ville : ..... Province : .....

N° de téléphone pour vous joindre à 7 h 05 : .....

Date des indices retenus : .....

Indice 1 (7 h 05) : .....

Indice 2 (11 h) : .....

Indice 3 (13 h 30) : .....

Déposez ou faites parvenir à :
CJRC 1150
105, rue Bellehumeur, pièce 200
Gatineau (Québec)
J8T 6K5

CJRC 1150 RADIO MÉDIA LeDroit



La seule chose qui est parallèle, c'est la façon que les gens skient.

TARIFS / HORAIRES	Taxes en sus	Adultes	Étudiants et aînés	Enfants de 7-12 ans	Enfants de 6 ans et moins
	2 heures	12.95 $	11.95 $	10.95 $	GRATUIT
	3 heures	14.95 $	13.95 $	12.95 $	GRATUIT
	4 heures	16.95 $	15.95 $	14.95 $	GRATUIT
	Journée/soirée complète	17.95 $	16.95 $	15.95 $	GRATUIT

SKI MONT CASCADES

DU SKI DE PREMIÈRE QUALITÉ À DES PRIX ABORDABLES POUR LA FAMILLE. 827-0301

Hockey junior en bref

Équipes d'étoiles de tous les temps

Le Droit

Le légendaire Bobby Orr a pris part à un appel-conférence avec les journalistes qui couvrent les activités de la Ligue canadienne de hockey hier après-midi afin d'appuyer une promotion de la compagnie MasterCard, qui tentera au cours des prochains mois de déterminer une équipe d'étoiles de tous les temps du hockey junior canadien.

Les joueurs qui ont eu les meilleures carrières junior (sans prendre en considération leurs succès ultérieurs chez les pros) seront honorés lors du prochain tournoi de la coupe Memorial en mai.

Auparavant, les six meilleurs joueurs et un entraîneur de chaque équipe du circuit seront nommés à l'occasion du Match des espoirs de la LCH, le 16 février prochain à Calgary, puis les trois ligues (LHJMQ, LHOntario et LHOuest) feront de même en avril.

Il risque donc d'y avoir de longs débats dans les chaumières quand ces équipes seront connues.

Des Olympiques et des 67's

À Hull, quatre des six candidats sont quand même assez évidents: José Théodore dans les buts, Rick Heyward et Cam Russell à la défense (Sylvain Côté et Stéphane Quintal n'ont pas joué assez longtemps à Hull), ainsi que Guy Rouleau au centre, Luc Robitaille à l'aile gauche.

Derrière le banc, il faudra choisir entre Alain Vigneault et Pat Burns, tandis que les candidats sont plus difficiles à trouver à l'aile droite (Sam Lang peut-être, le seul joueur à avoir vu son chandail être retiré par les Olympiques, ou encore Daniel Métivier, auteur d'une saison de 73 buts en 1977-78).

Du côté des 67's, ce ne sont pas les candidats de qualité qui manquent: Michel Larocque devant le filet, Denis Potvin et Doug Wilson à la défense, Bobby Smith au centre, Peter Lee à gauche et Steve Payne à droite seraient probablement les choix de Brian Kilrea, qui devrait être l'entraîneur de toute la LCH quand le processus sera terminé.

Étoiles de la Dilio

Toujours au sujet d'étoiles, la LHJMQ a dévoilé hier le choix des entraîneurs de la division Frank-Dilio en vue du match qui les opposera aux meilleurs éléments de la division Lebel le 2 février à Montréal.

Les Remparts de Québec, avec Simon Gagné, Martin Moïse, Simon Tremblay et Dmitri Tolkunov, et le Titan d'Acadie-Bathurst, avec le gardien Roberto Luongo, Jonathan Girard, Philippe Plante et Mathieu Benoit, ont déjà quatre représentants.

Les Mooseheads de Halifax (Alex Tanguay, Ladislav Nagy et le gardien Alexeï Volkov, qui a terminé à égalité avec Luongo au scrutin) et l'Océanic de Rimouski (Brad Richards, Jonathan Beaulieu et Juraj Kolnik) en auront trois chacun, le dernier choix des entraîneurs étant Sébastien Roger, des Wildcats de Moncton.

Les Olympiques se sauvent avec une victoire de 3-2 contre Baie-Comeau

Un match qu'il fallait gagner

Avant d'aller rendre visite aux puissants Remparts de Québec, ce soir, les Olympiques de Hull ne pouvaient surtout pas se permettre de perdre hier alors qu'ils recevaient le Drakkar de Baie-Comeau.



MARC BRASSARD
Le Droit



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Sylvain Deschâtelets, du Drakkar de Baie-Comeau, tente de tromper la vigilance de Frédéric Malette pendant le match d'hier. Malette, flanqué de trois de ses coéquipiers, dont Dustin Russell et Adam Rivet, a tenu le coup.

Leur gain de 3-2 ne fut pas ce qu'il y a de plus joli comme spectacle, mais à ce stade-ci de la saison, les Hullois vont prendre les deux points de plus au classement sans trop se préoccuper du «show» offert aux 1859 irréductibles amateurs qui meublaient les gradins de l'aréna Robert-Guertin hier.

Ceux-ci ont eu quelques sueurs froides au troisième tiers alors que les Olympiques (17-25-6), qui s'étaient forgés une avance de 3-0 après 40 minutes de jeu, ont fait cadeau de deux buts à la troupe de Richard Martel.

Frédéric Malette a d'abord vu un tir de Steve Castonguay se faufiler entre ses jambières pour gâcher ses chances de réussir un premier blanchissage cette saison.

Ensuite, le défenseur Jiri Fischer n'a pas effectué un jeu digne d'une étoile de la division Robert-Lebel lorsqu'il est revenu au jeu après avoir purgé un 10 minutes d'inconduite pour avoir dit sa façon de penser à l'arbitre Réjean Levasseur, perdant le disque tout près de son filet alors qu'il pouvait dégager facilement sa zone par la bande.

Malette a bien arrêté le premier tir, mais le retour s'est retrouvé derrière lui et Duilio Grande n'a eu qu'à pousser le disque dans une cage béante pour réduire l'écart à un seul but avec moins de quatre minutes à jouer.

À ce moment-là, deux échappées en désavantage numérique qui avaient vu Michael Ryder et Ryan Lauzon être arrêtés par le gardien du Drakkar Éric Desjardins en troisième semblaient vouloir revenir hanter les Olympiques.

Mais ils ont réussi à tenir le coup dans les derniers instants, surtout grâce à un superbe arrêt de la jambière de Malette aux dépens d'Éric Tremblay alors qu'il restait moins de 10 secondes à égréner au cadran.

Les locaux, qui ont dominé 42-27 au chapitre des tirs au but, semblaient pourtant en plein contrôle de la situation après deux périodes grâce aux filets de Bruno Lemire et Michael Ryder en première et celui de Ryan Lauzon en deuxième. Les deux derniers ont connu de forts matches, frappant chacun un poteau tout en se butant à Desjardins à d'autres occasions. Peut-être qu'ils se sont sentis visés par les propos tenus par l'entraîneur-chef Claude Julien la veille, lui qui avait remis en question le coeur de certains de ses joueurs.

«C'était certes un meilleur effort (que mardi à Sherbrooke)», a noté Julien après le match, qui blâmait plus l'arbitrage de Levasseur que ses ouailles pour les problèmes.

«On a bien ajusté notre plan de match, comme on ne joue qu'à trois trios depuis un bout de temps en raison des blessures, on ne peut pas faire de l'échec-avant de tous bords, tous côtés, il faut être patient et profiter de revirements, ce qu'on a bien fait ce soir (hier)», a-t-il ajouté.

Paul Spadafora avait essayé de donner le ton aux hostilités dès les premiers instants en remportant un violent combat à Dominic Périard, du Drakkar. Les deux adversaires, qui avaient des comptes à régler depuis le match de la semaine dernière à Baie-Comeau, se sont retrouvés à nouveau après que la sirène signalant la fin du match ait retenti, se livrant cette fois un verdict nul aux poings.

Entre les lignes

Presque remis de sa blessure à une cheville, le gardien de 20 ans Philippe Bergeron a pu prendre place au bout du banc des Olympiques pour agir comme substitut à Frédéric Malette... Après leur visite des Remparts de Québec ce soir, les Olympiques seront de retour à l'aréna Guertin dimanche soir pour accueillir le Titan d'Acadie-Bathurst, qui devrait accéder au rang de puissance du circuit Courteau après avoir obtenu les Roberto Luongo, Mathieu Benoit, Ramzi Abid et Rémi Bouchard mais qui tarde à se mettre en branle.

Tout va être correct un de ces jours

MARC BRASSARD
Le Droit

Everything is gonna be all right était le couplet d'une chanson qui tonitruait dans le vestiaire des Olympiques après leur gain de 3-2 contre Baie-Comeau hier soir.

C'est ce que le chanteur dont le nom nous échappé répétait et c'est aussi ce que les joueurs hullois se disent aussi à travers la gigantesque épreuve qu'est leur saison 1998-99: tout va être correct un de ces jours.

Contre un adversaire au talent limité, il faut l'admettre, les Olympiques ont réussi à arracher une victoire qui leur a fait du bien après une contre-performance à leur dernière sortie, mardi à Sherbrooke.

«On va prendre tout ce qu'on peut, avec encore une vingtaine de parties à jouer au calendrier régulier, tous les matches sont de gros matches», a souligné le centre Ryan Lauzon, dont le but au deuxième tiers s'est avéré celui de la victoire.

Lauzon s'en voulait un peu d'avoir raté une échappée et de s'être fait expulser par l'arbitre Réjean Levasseur à 10 minutes de la fin du match. «Sur l'échappée, la rondelle s'est mise à rouler et je n'ai pas pu faire ce que je voulais, a-t-il raconté. Et sur la punition, j'ai juste passé un commentaire à l'arbitre parce qu'il m'en avait infligé une autre discutable plus tôt et il m'a sorti immédiatement.»

Les Olympiques ont finalement réussi à se sortir du pétrin, mais pas avant que Frédéric Malette n'effectue un arrêt important avec moins de 10 secondes à jouer. «J'ai sorti la jambière juste à temps», a dit le Buckinois au sujet du jeu où il a empêché Éric Tremblay de forcer la tenue d'une période de prolongation.

Un qui a eu un gros mot à dire dans ce gain, c'est le centre Paul Spadafora, qui a préparé le but de Michael Ryder qui portait le compte à 2-0 (Ryder a frappé la rondelle au vol de superbe façon) en plus de gagner plus que sa part de mises au jeu et de livrer deux violents combats contre Dominic Périard.

«Ces batailles étaient le *fun*. La première était pour donner une étincelle au club, tandis qu'à la fin du match, il voulait une revanche mais je ne pense pas qu'il l'ait obtenue, a relaté Spadafora après coup. Ça remontait à notre dernier match contre eux (il y a 10 jours à Baie-Comeau, un verdict nul de 4-4), on voulait se battre à la toute fin mais les arbitres ne nous avaient pas laissé faire.»

La victoire empochée, Spadafora pensait déjà au match de ce soir à Québec: «Ce sera peut-être notre troisième partie en quatre soirs, mais il faudra quand même juste jouer de la même façon qu'au premier tiers (hier), sauf pour trois périodes. On se doit de continuer à garder nos présences sur la glace très courtes pour ne pas trop s'essoufler et on pourrait causer une surprise», a-t-il souligné.

Un gardien heureux dans la ville des vents

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil, Le Droit – Chicago

Si le Canadien de Montréal a gardé Jeff Hackett et Eric Weinrich à l'hôtel pour les protéger des questions des journalistes de Chicago, hier matin, Jocelyn Thibault a accueilli, sourire aux lèvres, les journalistes de Montréal dans son nouveau vestiaire.

Tenez-vous le pour dit, Jocelyn Thibault est heureux dans la ville des vents.

Dans un tout petit encadré caché loin dans les pages sportives du *Chicago Tribune*, l'ancien gardien du Canadien assurait qu'il était au comble du bonheur à Chicago, où les matches ne sont pas toujours à la télé, où il peut se déplacer sans être reconnu et surtout où ses performances ne sont pas toujours remises en question par les médias et les partisans.



ARCHIVES
Jocelyn Thibault

«À Montréal, je ne pouvais pas gagner, c'était rendu trop pesant pour moi. Ce n'est pas une affaire de pression. La pression a toujours été là et j'ai toujours été en mesure de présenter de bonnes statistiques et de faire gagner mon club en saison régulière. Je n'ai pas réussi en séries, c'est tout. Mais ici, je sens que je me retrouve dans un contexte où je pourrai atteindre cet autre niveau», a indiqué Thibault.

S'il profite d'un calme relatif en raison du fait que les Hawks passent loin derrière les Bulls, les Bears, les Cubs, Michael Jordan et les autres vedettes locales, Jocelyn Thibault assure qu'il aurait voulu que ça «marche» pour lui à Montréal. Mais il n'aurait pas pu y arriver en raison du manque de confiance que la direction affichait en lui. «J'aimais bien les entraîneurs et je pense qu'ils m'aimaient bien aussi. Mais ils n'avaient pas confiance au joueur de hockey. Je ne peux rien faire contre ça et c'est pour ça que j'ai demandé une transaction dès le début de l'été. En début de saison, je me suis dit de faire tout ce que je pouvais pour bien entreprendre ma saison et me donner des chances de passer à un autre club.»

Sélectionné première étoile lors de quatre rencontres en octobre et joueur du mois pour le Canadien, Thibault a été cloué au banc pour les quatre premiers matchs de novembre.

«Ça prouve à quel point le Canadien avait décidé que je n'étais pas leur gardien numéro un, leur gardien d'avenir. C'est ça que je veux dire quand je mentionne que je ne pouvais pas gagner à Montréal. Je ne les blâme pas. Ici à Chicago, il y a des joueurs que l'entraîneur aime moins. Je suis content, ce n'est pas mon cas.»

Lorsqu'il est parti de Montréal, Thibault présentait une moyenne de 2,61 buts alloués par rencontre et un taux d'efficacité de 90,8 %. En 21 parties à Chicago, sa moyenne est de 2,70 buts accordés par rencontre et un taux d'efficacité de 91,1 %.

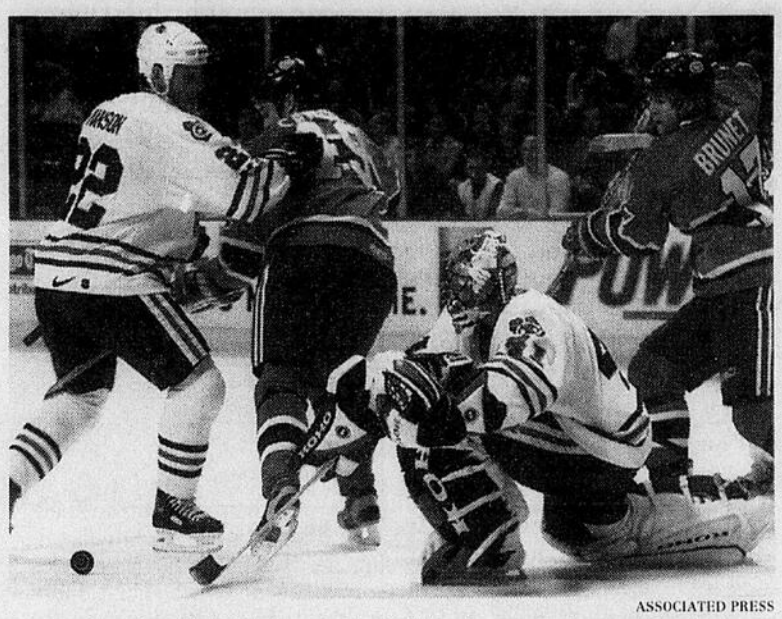
«Il n'a pas connu un mauvais match, assurait Denis Savard hier. Il n'a pas récolté beaucoup de victoires parce qu'on joue mal et qu'on ne lui donne pas assez de buts. Mais il est en plein le gars que j'ai recommandé», a ajouté l'entraîneur-adjoint des Hawks qui a pris part aux discussions menant à la transaction.

Les Blackhawks blanchissent la Sainte Flanelle 3-0

Thibault savoure sa vengeance

Plusieurs joueurs s'en vont aux Bahamas pour le congé du Match des étoiles et il y en a qui avaient déjà la tête au casino puisque le Canadien a joué avec le feu... et perdu, 3-0, hier, contre les Blackhawks de Chicago et Jocelyn Thibault, qui ne pouvait espérer mieux que cette première étoile contre ses anciens coéquipiers.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne – Chicago



ASSOCIATED PRESS
Le gardien des Blackhawks, Jocelyn Thibault, pousse la rondelle devant son filet. Les Blackhawks l'ont emporté 3-0.

Thibault a enregistré son troisième blanchissage de la saison, son deuxième avec sa nouvelle formation.

Il semblait toujours en bonne position pour faire ses 33 arrêts. Et quand il a volé Patrick Poulin d'un geste vif de la jambière, quelques minutes après avoir été ébranlé par un tir vers la fin de la rencontre, on a entendu les cris de «Ti-bo, Ti-bo, Ti-bo...»

Le Canadien, qui venait de remporter neuf victoires en 11 matches et lutte désespérément pour remonter parmi les huit premières équipes de l'association Est, a donc échappé trois points sur quatre à ses deux dernières sorties avant la pause des étoiles, contre des adversaires avec des fiches bien en-deça de ,500.

Accueilli dans l'indifférence quasi générale par ses anciens partisans, sauf pour quelques huées éparses, Jeff Hackett n'a certes pas à rougir de sa performance, ayant repoussé 33 des 35 tirs dirigés vers lui.

Nelson Emerson, Mike Maneluk et Ed Olczyk, dans un filet désert, ont réussi les buts des Hawks.

Il n'y a pas eu foule pour ce premier match depuis l'échange impliquant six joueurs entre ces deux équipes, disputé devant des milliers de sièges vides dans le United Center.

Beau jeu de Gilmour

Les Blackhawks ont exercé plus de pression mais ils ont surtout tiré de loin, et les véritables chances de marquer ont été quasiment inexistantes à la première période. Doug Gilmour, cependant, n'a pas raté celle qu'il a eue au profit d'Emerson.

Gilmour a profité d'un mauvais changement au banc du Canadien (Vladimir Malakhov a semblé choisir le mauvais moment pour quitter la glace) afin de saisir une passe de Tony Amonte et filer vers Hackett.

Le gardien, de même que le défenseur Stéphane Quintal, a cru que l'attaquant des Hawks allait tenter de le déjouer d'un revers à sa gauche, mais au dernier moment, le rusé Gilmour a remis la rondelle à Emerson qui arrivait derrière, et celui-ci n'a eu qu'à lancer dans un filet désert.

Thibault a été tenu plus occupé au début de la seconde période, mais il était toujours bien placé pour arrêter les rondelles.

Les Hawks n'ont obtenu leur premier tir au filet qu'à la neuvième minute, mais ils ont réussi 12 des 15 suivants et Hackett a eu à tenir ses décevants coéquipiers dans le match.

Il s'est notamment surpassé devant Alexeï Zhamnov, qui avait subtilisé la rondelle à Malakhov.

Et après deux périodes, le défenseur Dave Manson avait déjà six tirs au but contre ses anciens coéquipiers.

À la troisième, Maneluk a fait dévier un tir de la pointe de Christian Laflamme derrière Hackett.

Roy serait sur le point de s'entendre avec l'Avalanche

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil, Le Droit – Chicago

Patrick Roy et l'Avalanche du Colorado seraient sur le point de s'entendre. Telles sont les prétentions de Robert Sauvé, l'agent de Patrick Roy, qui était de passage à Chicago, hier, pour y rencontrer ses poulains Jocelyn Thibault et Éric Dazé.

«Les discussions vont bon train et je crois vraiment qu'on aura des nouvelles intéressantes pour tout le monde assez vite. Je sais une chose, Patrick veut rester à Denver et la direction de l'Avalanche tient à garder Patrick avec l'équipe. Ce n'est qu'une question de temps avant qu'on s'entende», a mentionné Sauvé. Encore hier, l'agent de Patrick Roy a refusé de spéculer sur les montants qui sont à l'enjeu. Le Soleil a rapporté au cours des dernières semaines que Roy réclamait un salaire moyen supérieur à celui de Dominik Hasek – soit une moyenne de 8 millions $ par saison – et il aurait refusé une proposition de 14,5 millions $ pour deux saisons que lui avait refilée l'Avalanche.

«Les négociations vont bien», a simplement répété Robert Sauvé.

Chez le Canadien, Robert Sauvé représente le capitaine Vincent Damphousse. Et les négociations sont sur le point de commencer.

«Je vais me rendre à Tampa Bay la semaine prochaine – le Canadien affronte le Lightning mardi – et dès notre retour à Montréal nous allons nous asseoir avec la direction du Canadien pour entreprendre les négociations. Les désirs de Vincent sont simples. Il veut rester à Montréal. Il faudra voir si le Canadien tient à lui.»

Âgé de 31 ans, Damphousse deviendra joueur autonome sans compensation à la fin de la présente saison.

Le gardien mal aimé souriait

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil, Le Droit – Chicago

À 11 h hier matin, Jocelyn Thibault assurait qu'il se satisferait volontiers d'un score final de 0-0 au terme de son premier match contre le Canadien de Montréal.

Douze heures plus tard, le gardien mal aimé des amateurs du Tricolore célébrait sa victoire par blanchissage, son deuxième depuis qu'il porte les couleurs des Blackhawks. Il a levé les bras au ciel et sauté à trois ou quatre reprises avant d'atterrir dans les bras du défenseur Brad Brown pendant que les amateurs de Chicago scandaient des «Thibo-Thibo-Thibo».

«Je voulais éviter la même erreur que lors de mon premier match contre Patrick Roy avec Montréal, mais je dois admettre que cette victoire me fait bien plaisir et que le jeu blanc la rend encore plus savoureuse. Je tiens à remercier tous mes coéquipiers. Ils ont joué l'un des meilleurs matches de la saison. Brad Brown et Dave Manson ont joué leur meilleur match depuis qu'ils sont arrivés ici avec moi.»

Jocelyn Thibault a affronté 33 tirs. Il a réalisé ses meilleurs arrêts devant Vincent Damphousse et Shayne Corson et aussi devant Patrick Poulin qui l'a mis à l'épreuve coup sur coup en fin de match alors que les Hawks menaient 2-0.

«C'est la première fois depuis bien longtemps qu'on joue avec une avance. C'est tellement plus facile de cette façon. En plus, l'attaque à cinq a marqué un but pour la première fois depuis très longtemps – les 35 derniers avantages. Je savais que je menais 2-0, et je pensais un peu à mon blanchissage, mais je faisais tout ce que je pouvais pour ne pas regarder le temps et me consacrer à prendre les arrêts un à la fois.» S'il assurait ne pas avoir abordé sa première rencontre contre Montréal avec un goût de vengeance à la bouche, Jocelyn Thibault a répété plusieurs fois hier qu'il avait trouvé un oasis de paix dans le vestiaire des Hawks.

«À Montréal, je ne pouvais pas gagner, c'était rendu trop pesant pour moi. Je n'étais plus heureux.»

Thibault assure toutefois qu'il aurait voulu que sa «marche» pour lui à Montréal.

«J'aimais bien les entraîneurs et je pense qu'ils m'aimaient bien aussi. Mais ils n'avaient pas confiance au joueur de hockey. Je ne peux rien faire contre ça.»

Sélectionné première étoile lors de quatre rencontres en octobre et joueur du mois pour le Canadien, Thibault a été cloué au banc pour les quatre premiers matches de novembre.

«C'est ça que je veux dire quand je mentionne que je ne pouvais pas gagner à Montréal.»

Pour Tugnutt

«C'est un bon *feeling*»

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit – Boston

Ron Tugnutt était ambivalent, après la victoire de 3-1, des Sénateurs d'Ottawa, hier, à Boston. Et passablement grippé.

Heureux, parce que l'équipe a gagné et qu'il trône au sommet des gardiens de but de la ligue, pour la moyenne de buts alloués.

Malheureux, parce qu'il a accordé un but à Dmitri Khristich, 50 secondes, après le but de Bruce Gardiner.

«Je m'en veux terriblement d'avoir accordé ce but, aux Bruins, a-t-il expliqué. Les gars ont travaillé fort pour prendre les devants et je les ai laissé tomber. Les Rangers ont marqué de la même façon, lundi, à New York.»

Reste tout de même que le gardien qui n'en menait pas large, hier, est particulièrement fier de son rendement, jusqu'à présent.

«Qui aurait cru que Ron Tugnutt détiendrait la meilleure moyenne, chez les gardiens de la Ligue nationale? Pas moi, en tout cas. C'est un bon *feeling*. J'espère que ça va continuer. Et pour moi, et pour l'équipe. Là, tout ce que je veux, c'est de profiter de ces trois journées de congé pour chasser cette grippe.»

Sami Salo, lui, n'a pas la grippe, et il avait une double raison de célébrer cette victoire contre les Bruins. Le défenseur a marqué son premier but, en carrière.

«Je n'ai fait que tirer et la rondelle s'est retrouvée dans le filet. Je l'attendais depuis longtemps, ce but.»

«Je suis bien content pour lui, a avoué Ron Tugnutt. Depuis le temps qu'il tire des poids à l'entraînement, je savais qu'à un moment donné, il parviendrait à marquer dans cette ligue.»

Un petit mot sur Alexeï Yashine. Des journalistes ont une fois de plus tenté de lui soutirer des commentaires sur tout ce qui s'est passé, dans les derniers jours.

Il a évidemment refusé.

En bref

Johansson absent

Andreas Johansson a finalement regardé le match d'hier du haut de la tribune de presse.

La décision a été prise, après la séance de patinage du matin.

«Ce n'est rien de grave, a-t-il indiqué. On ne veut pas courir de risques inutiles. J'aurai trois jours de plus pour reposer ce fameux genou, avec la pause du Match des étoiles.»

L'ailier s'est blessé, lundi soir, au centre Corel, en tentant de mettre en échec, Luke Richardson, des Flyers de Philadelphie. Les autres éclopés chez les Sénateurs sont Chris Murray (genou), Lance Pitlick (hanche) et Chris Phillips (cheville), qui est le plus près d'un retour au jeu. Environ trois semaines.

Les Sénateurs l'emportent 3-1 contre les Bruins

Yashine n'a pas semblé ennuyé

Enfin du hockey. L'espace de trois heures, hier soir, on a oublié les événements qui ont débloqué vers l'affaire Yashine et qui ont monopolisé les deux dernières journées des Sénateurs d'Ottawa.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit – Boston

Jacques Martin avait promis que ses joueurs allaient oublier cette histoire et se concentrer sur cette rencontre face aux Bruins de Boston.

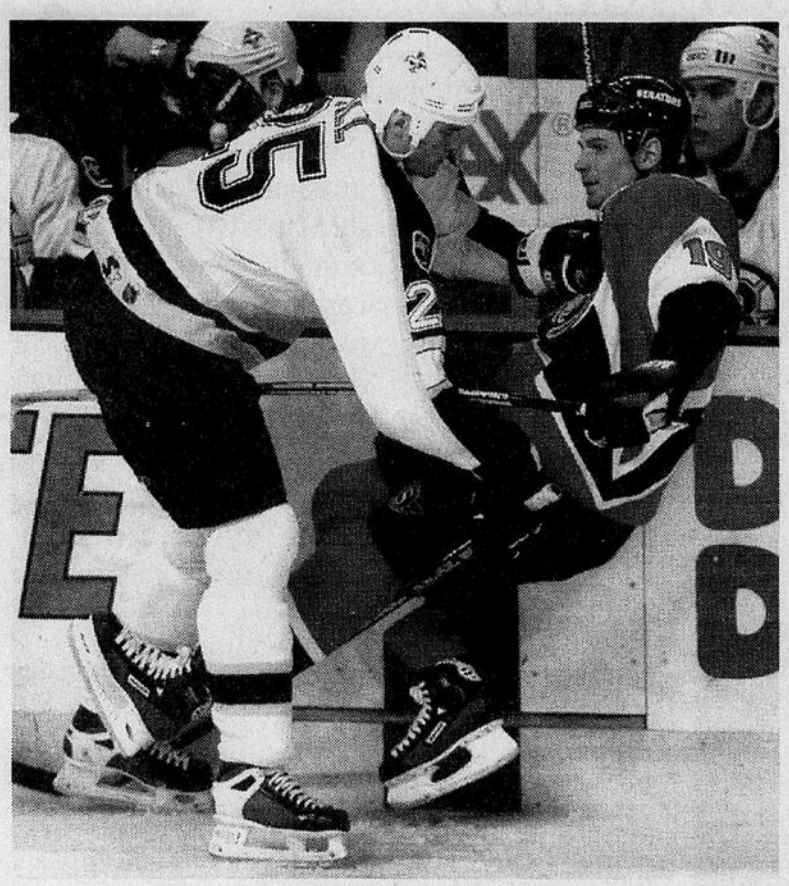
On lui accorde un 10 sur 10. Son équipe a bien sorti et a quitté Boston avec une victoire de 3-1 sur les Bruins.

Les Sénateurs peuvent respirer un peu plus après cette victoire. Ils sont au moins assurés de la deuxième position de division Nord-Est à la pause du Match des étoiles. Ou encore du premier rang, si les Blues de Saint Louis parvenaient à vaincre les Maple Leafs de Toronto, au Missouri.

C'est un but de Sami Salo, son premier dans la Ligue nationale, qui a permis à l'équipe de la capitale de porter à neuf victoires, une défaite et une nulle sa fiche jusqu'à maintenant en janvier.

Les yeux des spectateurs du FleetCentre étaient rivés sur Alexeï Yashine. Et pas pour les raisons qu'il souhaiterait.

Le joueur russe a joué comme Alexeï Yashine est capable de le faire. Le capitaine des Sénateurs n'a pas semblé ennuyé par tout ce qui a été dit et écrit sur son compte dans les dernières 48 heures. Il a préparé le but de Bruce Gardiner, son deuxième en autant de parties. Yashine est parvenu à lui remettre le disque avec un défenseur des Bruins sur le dos. Gardiner, qui ne compte pas beaucoup, n'allait pas rater cette chance pour tout l'or au monde.



ASSOCIATED PRESS

Le défenseur des Bruins Hall Gill plaque Alexeï Yashine des Sénateurs lors du match d'hier soir. Les Sénateurs l'ont emporté 3-1, hier soir.

Jusque-là, les Sénateurs et les Bruins patinaient sur le bout des patins.

Pat Burns l'avait bien dit, hier matin, entre les quatre murs de son bureau.. Faut pas donner trop de place sur une patinoire aux Sénateurs.

Une bonne stratégie quand ton gardien de but a pour nom Byron Dafoe. Sur la même séquence, il est parvenu à s'imposer devant Igor Kravchuk qui avait bien flairé le jeu d'Andreas Dackell en se pointant dans l'enclave et Steve Martins. Le réserviste passe peu de temps sur la patinoire, mais à chaque fois qu'il s'y trouve, ça compte. Encore une fois, sa ténacité a causé une pénalité aux Bruins. Heureusement pour les locaux, les Sénateurs éprouvent de sérieux ennuis quand ils ont un joueur de plus sur la patinoire. Aucun but en trois occasions, hier, à Boston.

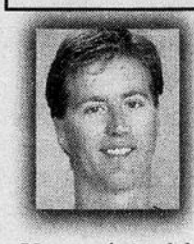
On sait que les Bruins ne lâchent jamais. Avec Pat Burns derrière le banc, t'as pas le choix. Ils ont donc eu besoin de seulement 53 secondes pour ramener les deux équipes à la case départ. Dmitri Kristich s'est amené seul devant Ron Tugnutt et l'habile compteur a facilement eu le dessus.

Après le but de Sami Salo, Jacques Martin a demandé à ses joueurs de fermer le jeu. Le message a été capté. Et lorsque ça chauffait près de Ron Tugnutt, le gardien trouvait toujours le moyen de fermer la porte.

Shawn McEachern a cloué le dernier clou dans le cercueil des Bruins, avec un but dans un filet désert.

C'est congé pour les joueurs des Sénateurs. Trois journées pour se changer les idées, avant de prendre la route d'East Rutherford, lundi. Le lendemain, quatrième affrontement en janvier, contre les Devils du New Jersey, comme s'il n'y avait que deux équipes dans cette ligue.

Nos trois étoiles



1 **Ron Tugnutt**

Une véritable source d'inspiration, ce Tugnutt.

2 **Sami Salo**

3 **Byron Dafoe**

Prochain match: Les Sénateurs affronteront les Devils, mardi à 19 h 30, à East Rutherford.

André Savage réalise son rêve de jouer dans la LNH

Un p'tit gars d'Orléans chez les Bruins

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit – Boston

Il y a un an, André Savage, qui a marqué son premier but dans la Ligue nationale, lundi, contre les Predators de Nashville, portait les couleurs de l'équipe de hockey de Michigan Tech.

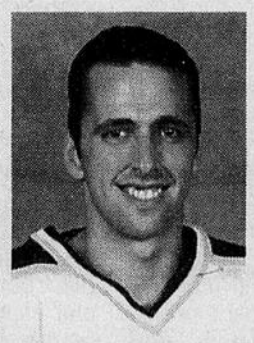
Depuis le 6 janvier, c'est avec les Bruins de Boston qu'il patine à tous les jours.

Une belle histoire, celle de ce natif d'Orléans, que le patron des Bruins, Harry Sinden, a embauché comme joueur autonome, cet été.

«Une bien belle histoire, a raconté le jeune Franco-Ontarien de 23 ans, rencontré après l'exercice d'avant-match de son équipe, hier. Il y a un an, jouer dans cette ligue faisait partie de mes rêves les plus fous. Aujourd'hui, j'ai encore beaucoup de difficulté à le croire.»

Une autre belle histoire, lundi de cette semaine, quand Savage a enfilé son premier but dans la grande ligue.

«Je l'attendais et avec impatience, ce but-là. Ça commençait à être stressant. Les Bruins m'ont rappelé parce qu'ils savaient que j'étais capable de marquer des buts. J'avais hâte que ça clique. Ce but m'enlève énormément de pression sur les épaules.»



ARCHIVES

André Savage, le p'tit gars d'Orléans avec les Bruins.

Quand l'attaque des Bruins est soudainement tombée en panne, ils ont jeté un coup d'oeil sur les statistiques de leur club-école de Providence et ont tout de suite constaté qu'André Savage était capable de colmater la brèche.

Il était le deuxième meilleur marqueur des bébés Bruins avant de s'amener à Boston. Sa fiche, 38 points en 37 parties, dit tout.

«Tout allait bien, à Providence, tellement que je vais participer au Match des étoiles de la Ligue américaine, samedi. Encore une fois, le Canada affrontera le reste du monde. J'y tiens à cette partie.»

André Savage a joué son hockey mineur avec les Rangers de Gloucester, avant de se joindre à l'équipe de la Ligue centrale junior. «Bob Hartley m'avait approché, à l'époque où il était entraîneur de Laval. J'y ai songé un bout de temps, et j'ai finalement décidé que mon itinéraire passerait par les collèges américains. Je n'ai pu résister à cette bourse d'études de Michigan Tech. Aussi, Jason Hanchuk, avec qui j'avais joué, avec les Rangers de Gloucester, étudiait et jouait pour ce collège. Il m'a facilité la tâche, une fois rendu là-bas.»

André Savage a passé quatre ans à Houghton, une petite ville située non loin du lac Supérieur, et y a laissé sa marque. Il a terminé au sommet des marqueurs de son équipe, durant trois de ses quatre saisons. Un seul autre joueur-étudiant a accompli pareil exploit, en 77 ans d'histoire, à Michigan Tech.

«Quatre années qui ont filé rapidement, a-t-il expliqué. Il me manque cinq crédits pour obtenir mon diplôme en communication. Crédits que je compte aller chercher, probablement cet été.»

Sa carrière universitaire terminée, le hockeyeur a monté une cassette vidéo, en compagnie de son agent, l'ancien entraîneur des Bruins, Steve Kasper, qu'il a tôt fait d'expédier aux équipes de la Ligue nationale.

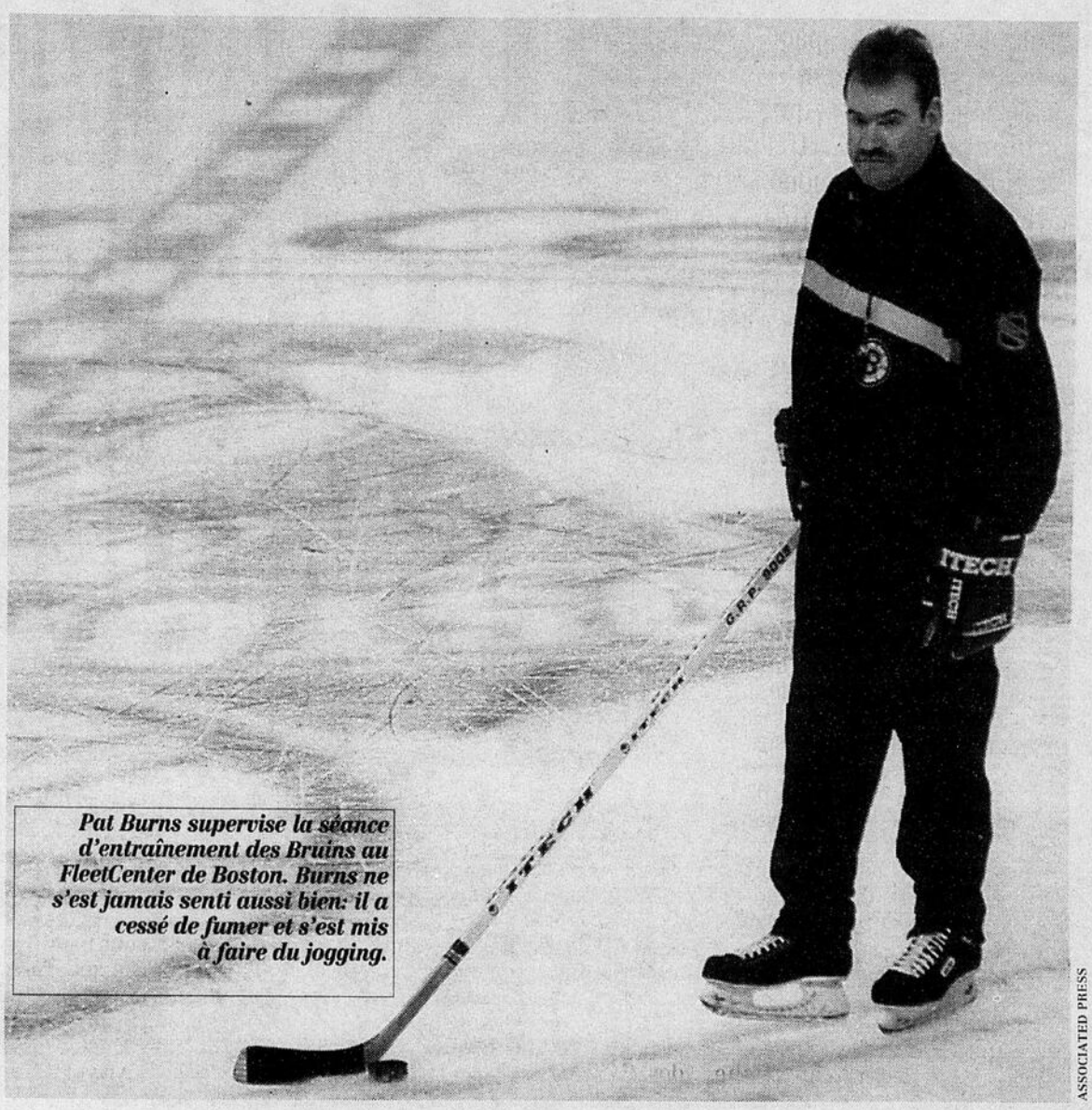
«Les Islanders de New York ont démontré de l'intérêt, mais seuls les Bruins ont déposé une offre, un contrat de deux ans que je n'ai jamais hésité à signer.»

Ses Bruins gagnent; il a arrêté de fumer et s'est mis à faire de l'exercice

La nouvelle image de Burns

S'il donne l'impression d'être plus rondelet à la télé, c'est une illusion.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit – Boston



Pat Burns supervise la séance d'entraînement des Bruins au FleetCenter de Boston. Burns ne s'est jamais senti aussi bien: il a cessé de fumer et s'est mis à faire du jogging.

ASSOCIATED PRESS

C'est lui-même qui le dit Pat Burns ne s'est jamais senti aussi bien. Physiquement et mentalement.

Il a cessé de fumer pour de bon, «je n'étais pas un ben ben gros fumeur, mais quand même, j'étais dû pour écraser. Ça m'a fait du bien.»

Pat Burns a aussi décidé de sortir ses godasses et de s'en servir. «Je n'arrête pas de courir. Environ trois à quatre milles par jour. Ça aussi, ça me fait du bien.»

L'ancien sergent-enquêteur à la police de Gatineau a décidé de se reprendre en mains, il y a deux ans. Sans recevoir de message.

«J'en voulais pas de message. J'ai commencé à me sentir mal à mes deux dernières années à Toronto. Le corps ne suivait plus. J'étais stressé, ce qui est normal avec la job de *coach* dans la Ligue nationale. C'est fou ce qu'on doit endurer, des fois. Quand je suis arrivé à Boston, j'ai décidé que c'était fini et que j'allais recommencer à m'entraîner. Je ne rajeunis pas, mais je n'ai que 47 ans. C'est encore jeune pour se sentir tout croche. J'ai commencé lentement, et aujourd'hui, je ne peux plus m'en passer. Je respire.»

Pat Burns a besoin de respirer, car il cause énormément. Un véritable verbo-moteur.

Assis dans son bureau du FleetCenter, où il y a encore, accrochée à un mur, cette photo de lui, Doug Gilmour et Wendel Clark, assis sur des motocyclettes, l'entraîneur parlera de tout.

«Cette photo-là, elle date de 1993. Je dois la remettre à un jeune qui voulait que je la signe.»

Premier sujet de l'entretien, Raymond Bourque, le vénérable défenseur des Bruins de Boston qui s'est tapé une soirée de travail de 37 minutes, dans le match contre le Lightning de Tampa Bay.

«Le jour où ce gars-là va cogner à ma porte pour me dire qu'il joue trop souvent, je vais m'écraser. Les gens versent 75 $ pour assister à nos parties et ils veulent voir Bourque. Je leur donne ce qu'ils veulent. Bourque, c'est un passionné. Je le dis souvent aux jeunes joueurs quand je les vois, le matin d'une pratique, avec des couettes en l'air et qui ont toutes les misères au monde à garder les yeux ouverts. Je leur dis que c'est comme ça qu'on doit agir.»

Pat Burns file le parfait bonheur, comme on dit. Il vit en campagne, à Lynnfield, à environ 30 minutes du centre-ville de Boston, une distance qu'il franchit en moto, lorsque le temps le permet.

«La belle vie. J'ai mon bateau et je peux pêcher. Aussi, on n'est qu'à trois heures de route de Magog. Tu sais, à tous les matins, quand je me lève, je me pince. Je me dis que c'est pas vrai. Je travaille trois heures par jour et ma journée est terminée. On est loin de l'époque des Olympiques de Hull où je travaillais comme policier le jour et comme entraîneur après. On est encore plus loin de ces longues randonnées en autobus, quand j'étais dans la Ligue américaine. Dix-sept heures d'autobus à dormir sur ton oreiller. On est encore plus loin de cette époque où je gagnais 80 000 piastres par année, à ma première saison avec le Canadien.

«Là, j'ai des millions en banque, mais il faut dire que j'en ai travaillé un coup pour les obtenir.»

La conversation a ensuite débloqué sur les anciens joueurs, devenus entraîneurs.

«J'aime beaucoup Mario Tremblay, on se parle encore très souvent, mais ça avait été un véritable péché mortel quand le Canadien l'a embauché comme entraîneur. Un *coach* doit faire ses classes. Prends Jacques Martin. Il a travaillé dans les ligues mineures avant d'obtenir sa chance avec les Blues de Saint Louis. Il s'est ensuite retrouvé comme adjoint dans la Ligue nationale avant d'avoir une autre chance avec les Sénateurs d'Ottawa. Regarde le travail qu'il accomplit aujourd'hui. Il n'y a pas beaucoup d'anciens joueurs de la ligue qui ont réussi comme entraîneur-chef. Larry Robinson est une exception, mais son professeur a été Jacques Lemaire. Je te le dis, il y a des fois que je me retrouve devant des situations que j'ai déjà vécues, avec l'équipe midget de Gatineau. Je n'exagère pas. Il faut apprendre quelque part.»

Malgré une liste de blessés longue comme le bras, les Bruins de Boston vont assez bien, cette saison. Avant le match d'hier contre les Sénateurs, ils étaient huitièmes au classement de l'association Est.

«À ce rythme-là, on pourrait finir la saison avec 95 points et être exclus des séries éliminatoires. La ligue est faite de même, avec cette parité qui est apparue, il y a quelques années. On se débrouille bien, malgré tous nos blessés. Une chance qu'on a de bons joueurs à Providence.»

– Comment va Joe Thornton, le premier choix des Bruins, en 1997?

«Joe n'avait pas mis les pieds dans l'aréna que les journalistes le comparaient déjà à Cam Neely. Voyons si ça a de l'allure. S'il devient un deuxième Cam Neely, ce ne sera pas avant l'an 2005. Non, mais il va bien. Surtout depuis que les journalistes le laissent tranquille.»

– Ça va, t'en as assez?, a demandé Pat Burns au représentant du *Droit*.

Plus que le client en demandait.



AP

L'entraîneur Mike Milbury

Milbury démissionne

AP – Pittsburgh

Mike Milbury a abandonné, hier, son poste d'entraîneur des Islanders de New York, cédant la barre de l'équipe à son adjoint Bill Stewart.

Milbury a ajouté qu'il demeurait à son poste de directeur général.

Les Islanders traversent présentement une séquence de 11 matches sans victoire (0-10-1).

C'est la troisième fois que Milbury décide de se concentrer sur ses fonctions de directeur général. Nommé entraîneur des Islanders en juillet 1995, il avait remplacé Don Maloney à titre de directeur général de l'équipe, le 12 décembre de la même année.

Milbury avait piloté les Islanders pendant la saison 1995-96 avant de nommer Rick Bowness à ce poste au milieu de la saison suivante. Il l'a congédié en mars dernier pour retourner derrière le banc de l'équipe pour le reste de la saison.

Sa fiche derrière le banc de l'équipe est peu éloquente (56-111-24).

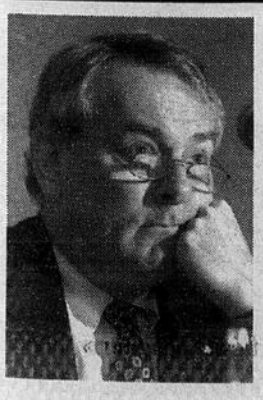
Après un bon début de saison, les Islanders n'ont remporté que trois matches depuis le 26 novembre. Après leur défaite de 5-2 contre la Floride, mercredi, Milbury avait accusé ses joueurs d'être des dégonflés.

«On va faire ça vite, avait-il déclaré. C'est inacceptable. On dirait qu'ils ont abandonné. Nous avions aucune volonté et nous n'étions désorganisés. C'est inacceptable. Personne ne voulait faire le moindre effort. Nous devrions réagir.»

Au cours du match, les partisans des Islanders ont scandé «Mike doit partir».

Plusieurs personnes ont dénigré le travail de Milbury, particulièrement depuis qu'il a cédé le prometteur défenseur Bryan Berard à Toronto pour le gardien gréviste Félix Potvin.

Aujourd'hui



CIO: Dick Pound enfonce le clou
Page 50

Ortlieb victime d'une grave chute à Kitzbuehel
Page 54



Goldstein surprend Rusedski
Page 50

NBA: une avalanche de contrats à signer
Page 55

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

SEARS

VENTE DE 2 JOURS

Et quantité de bons achats

LE MAGASIN OUVRE À 8 H SAMEDI

VOYEZ CES OFFRES SPÉCIALES D'OUVERTURE, LE SAMEDI 23 JANVIER 1999, DE 8 H À 10 H

sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles. Achats sur place seulement. Certains articles ont peut-être déjà été soldés la semaine dernière

Rabais 30%

TOUTES LES CHAUSSURES SPORT À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES

Rabais 40%

TOUS LES BAS-CULOTTES SECRET^MD

Y compris ceux à culotte de maintien, ceux en voile, les mi-bas et d'autres.

Rég. Sears 4,75-13,50. Chacun

2^85-8^10

Rabais 10$

SÉCHOIR À CHEVEUX VIDAL SASSOON^MD SÉRIE TURBO GOLD

N° 83705. Rég. Sears 34,99.

24^99

Rabais 7$

GRILLE-MAÏS KENMORE À AIR CHAUD

Grains de maïs éclatés sans huile, une collation plus saine. N° 81935. Rég. Sears 24,99.

17^99

Rabais 7$

MINI-HACHOIR KENMORE^MD

Garantie de 2 ans; renseignements en magasin. N° 81404. Rég. Sears 24,99.

17^99

Moitié prix

PERCEUSE 3/8 PO, SANS FIL, 7,2 V

Comprend un bloc d'alimentation, chargeur, coffret, jeu de 21 forets et dragonne.

N° 22179. Rég. Sears 119,99.

59^99

Rabais 60%

NÉCESSAIRE COUTEAU 17 PIÈCES

3 manches de couteau différents, 13 lames, 1 brucelles, le tout dans un étui en mousse PVC. N° 90565. Rég. Sears 19,99.

7^99

Moitié prix

ENS. DE DRAPS TOUT POUR LA MAISON^MD GOUSSET PROFOND^MD

N^os 56725/6/7. Rég. Sears 24,99-59,99.

1 pl.- G 2 places. Ens. **12^49-29^99**

L'ensemble: 1 drap plat, 1 housse, taie(s) d'oreiller. Après 10 h, épargnez 40% sur les prix ordinaires Sears. Les épargnes ne peuvent être combinées à d'autres offres

Rabais 60%

DOUILLETTES, COURTEPOINTES ET PARURES DE LIT VARIÉES

Maintenant 3^88 Chac.

TAIES D'OREILLER AVEC ÉQUIPES DE LA LNF^MC

Diverses équipes.

Rég. Sears 19,99.

Le choix varie suivant les magasins

2 jours d'offres exceptionnelles! Prix en vigueur le samedi 23 et le dimanche 24 janvier 1999

SEARS

NP0130399

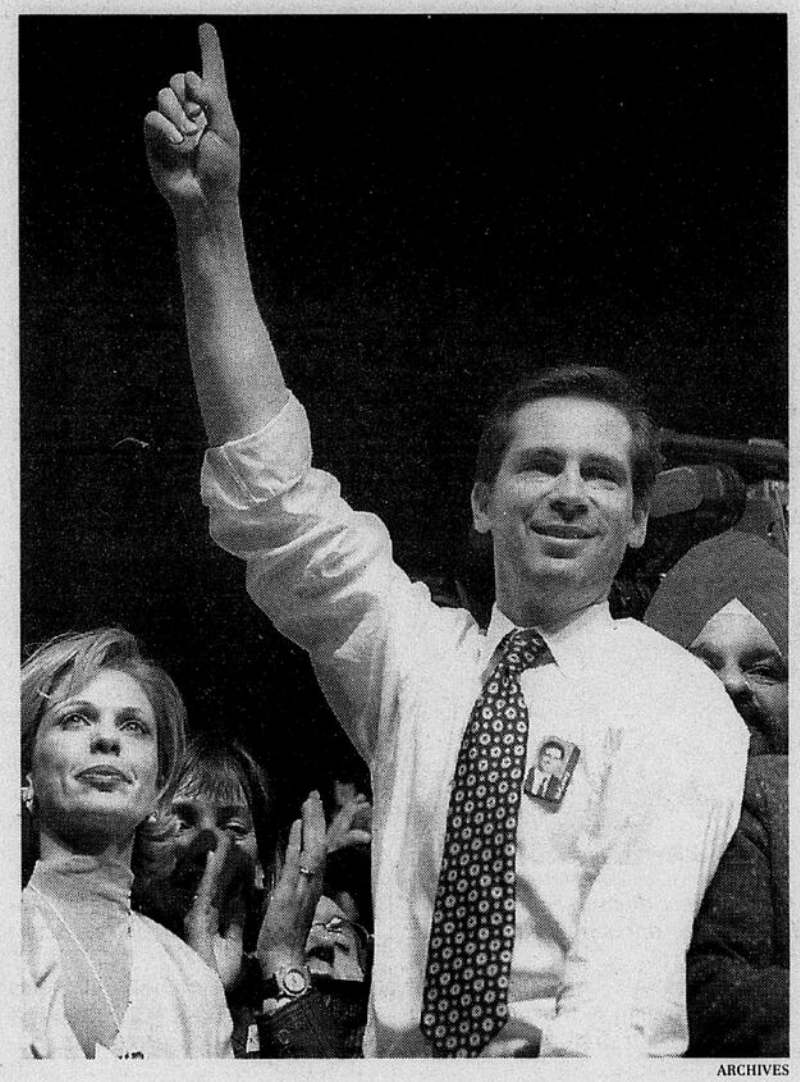
Copyright 1999. Sears

Fusions municipales dans Ottawa-Carleton

McGuinty nommerait rapidement un médiateur si les libéraux prenaient le pouvoir

S'il prend le pouvoir aux prochaines élections ontariennes, le Parti libéral nommera, après trois mois, un médiateur chargé de régler la question des fusions municipales dans Ottawa-Carleton, a affirmé hier le chef de l'Opposition, Dalton McGuinty.

ISABELLE DUCAS
Le Droit



ARCHIVES

Dalton McGuinty

«Si nous avons le privilège de prendre le pouvoir et qu'on ne peut obtenir une solution locale dans les 90 jours suivants, nous allons nommer un médiateur qui aura pour tâche de faire au cabinet des recommandations que nous mettrons ensuite en place», a dit M. McGuinty, devant une centaine de gens d'affaires, à un dîner du Ottawa-Carleton Board of Trade.

Le chef libéral, qui représente à Queen's Park la circonscription d'Ottawa-Sud, a dit qu'il en avait «personnellement assez de cette question».

Et même s'il s'attend à être très occupé, si jamais il remporte les élections, avec les questions d'emploi, de santé et d'éducation, Dalton McGuinty fera de la restructuration municipale dans Ottawa-Carleton une de ses priorités.

«Je suis d'Ottawa, a-t-il expliqué. Nous parlons de cette question depuis très longtemps et je pense qu'il est temps qu'on s'en occupe sérieusement.»

M. McGuinty était assis, hier, à la même table que le président de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC), Bob Chiarelli, et le maire d'Ottawa, Jim Watson, qui sont tous les deux en faveur d'un regroupement des 11 municipalités de la région en une ville unique.

Les municipalités de Gloucester, Cumberland, Kanata et Nepean demandent plutôt que trois ou quatre municipalités soient créées par des fusions municipales.

«Il était temps qu'on ait une telle annonce, a commenté Bob Chiarelli, lui-même ancien député libéral provincial. C'est très difficile, actuellement, de planifier avec l'incertitude qu'on vit. J'espère que ça va indiquer au premier ministre (Mike Harris) qu'il est temps de faire quelque chose.»

Dalton McGuinty a cependant refusé de dire quel genre de restructuration il favorisait.

«Je vais attendre les recommandations du médiateur, a-t-il dit. Le statu quo est inacceptable, mais j'ai l'intention de mettre en place un processus qui va servir toute la population.»

Les discussions sur les fusions entre les municipalités d'Ottawa-Carleton sont au point mort depuis plusieurs mois, puisqu'un profond fossé sépare les défenseurs des différents scénarios.

Les municipalités avaient demandé au gouvernement provincial, l'an dernier, d'imposer une solution en cas d'impasse des négociations, mais le premier ministre Harris a refusé d'intervenir.

> «Nous parlons de cette question depuis très longtemps et je pense qu'il est temps qu'on s'en occupe sérieusement.»
>
> – Dalton McGuinty

Hier, le président de la Fédération des contribuables canadiens, Walter Robinson, a envoyé une lettre à Mike Harris pour lui demander de nommer dès maintenant un médiateur qui pourrait recommander une solution avant novembre 1999, c'est-à-dire avant que les candidats puissent s'inscrire pour les élections municipales de 2000.

«Pour la plupart, nos élus locaux agissent comme de petits enfants désagréables dans un carré de sable qui ne peuvent s'entendre», écrit M. Robinson dans cette lettre.

Pour mieux réorienter leur mission

Les paroisses francophones invitées à repenser leur rôle

Les paroisses catholiques francophones du diocèse d'Ottawa repensent la façon d'exercer leur ministère.

FRANCE PILON
Le Droit

«Ce n'est pas parce qu'il y a moins de prêtres que la mission de l'Église arrête, a souligné au *Droit* Mgr Paul Marchand, l'évêque auxiliaire du diocèse d'Ottawa. Les gens commencent à comprendre qu'une Église ne repose pas seulement sur les prêtres, mais qu'il y a chez des laïcs des personnes qui ont des dons, du charisme et qui sont appelées à répondre aux besoins de la communauté».

Le diocèse d'Ottawa vient d'inviter ses paroisses francophones à faire une réflexion sur leur rôle afin de mieux répondre aux besoins de leurs paroissiens. «On veut avoir un portrait de la paroisse pour mieux orienter la mission de la paroisse». Les laïcs devraient être davantage sollicités. «Nous croyons que les laïcs ont des talents pour répondre aux besoins des communautés», souligne Mgr Marchand.

Cette restructuration des paroisses, qui s'étend sur toute l'année, devrait aboutir à l'élaboration des projets pour chacune des 53 paroisses francophones.

Même si le nombre de prêtres diminue et si l'église n'attire plus autant de gens qu'avant, il n'est pas question, pour le moment, de supprimer des paroisses, indique Mgr Marchand. «Ce n'est pas impossible qu'à long terme des paroisses soient jumelées, mais ce n'est pas le but de la restructuration, ajoute-t-il.

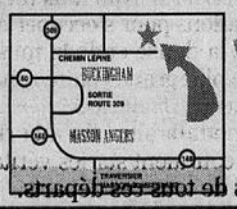
Depuis 1993, une seule église a fermé, mais d'autres pourraient être appelées à subir le même sort à cause d'une diminution du nombre de catholiques francophones. Ainsi les francophones, qui forment le tiers des paroissiens du diocèse, occupent la moitié des églises. Au dernier recensement fédéral, on comptait, dans Ottawa-Carleton, 119 100 catholiques francophones réunis dans 53 paroisses et 217 145 catholiques anglophones dans 56 églises.

Le vieillissement des prêtres est aussi une réalité. Il y a seulement neuf prêtres francophones qui sont âgés de moins de 50 ans (quatre dans la trentaine et cinq dans la quarantaine) alors que 40 prêtres ont plus de 50 ans, dont 8 qui ont franchi les 70 ans.

Présentement 10 prêtres francophones s'occupent de deux paroisses et deux prêtres ont la charge de cinq paroisses dans l'Est ontarien.

BUCKINGHAM
DODGE CHRYSLER JEEP
LE MEILLEUR PRIX

99-074-A 1994 FORD F-150 77840 km 10 995$	99-002-A 1995 CARAVAN 54 000 km 12 995$	98-131-A 1993 PLYMOUTH VOYAGER 7 passagers, V6, dlimatiseur 6 495$	98-230-A 1992 CHRYSLER DYNASTY LE V6, auto., vitres et portes élect. Tout équipée 6 495$	A-221 1998 CHRYSLER CONCORDE V6, auto., clim., vitres et portes élect. À voir. 16 795 km seul. 21 995$
98-139-A 1993 FORD F-150 77 687 km 9 495$	98-045-A 1996 DODGE NEON 2 portes 7 295$	99-110-A 1995 DODGE COLT E/S Auto., 4 cyl., 60 000 km 8 995 $	98-139-A 1993 FORD F-150 PICK UP 72 000 km, V6, 5 vitesses 9 795$	A-224 1998 CHRYSLER INTREPID V6, auto., clim., vitres et portes élect. et beaucoup plus. 28 849 km 20 995$
99-098-A 1994 CARAVAN 89 000 km 9 995$	98-130-C 1992 CHEVROLET CORSICA 6 cyl., auto., climatiseur. Seulement 78 000 km 6 995$	A-193 1998 CHEVROLET MALIBU Auto., V6, climatiseur, 39 000 km 17 795 $	A-197 1996 DODGE CARAVAN V6, auto., clim. et beaucoup plus. 15 295$	A-222 1998 DODGE CARAVAN SE V6, auto., clim., vitres et portes élect., moteur 3,3L, et beaucoup plus. 21 795$



Buckingham Dodge Chrysler Jeep
135, Avenue Lépine, Buckingham
(Voisin des Galeries de Buckingham)
986-8099 1-888-986-8099

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
Pensez-y ! Passez-y !

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Élèves de 8e année déjà prêts pour la 9e année

Succès scolaire à Sainte-Marguerite-Bourgeoys

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Sept élèves de la 8e année de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, à Ottawa, sont tellement avancés dans certaines matières qu'ils se rendront à l'école secondaire Franco-Cité y chercher des crédits de 9e année, avant même d'avoir complété leurs études intermédiaires.

«Ils seront intégrés à un groupe de 9e pour une période par jour, explique Aldina Gagné, directrice de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys. Cela demande beaucoup d'autonomie de leur part», poursuit-elle.

Et les élèves de Sainte-Marguerite-Bourgeoys sont justement autonomes, puisque la formation reçue dans le cadre du programme d'enseignement personnalisé offert à cette école est basée sur l'approche montessorienne, fait valoir la directrice.

Rita Ménard, enseignante de la classe de 7e et 8e année, vante les mérites de l'enseignement personnalisé. «Nous nous basons sur une des grandes paroles de Maria Montessori: 'On ne sait pas ce que demain va avoir l'air, alors on prépare l'enfant à s'adapter et à être autonome, peu importe ce que demain aura l'air'», dit Mme Ménard.

Autodidactes

Les élèves en enseignement personnalisé, dit-elle, sont des autodidactes. «Le travail est toujours axé sur le silence. L'enfant apprend dans son propre silence, il fait la paix avec lui-même et il apprend à son propre rythme.»

L'approche mise aussi grandement sur l'expression orale. Chaque mois, à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, comme à l'école Lamoureux, où le programme est offert aux élèves de la maternelle à la 3e année, une heure est consacrée à la concertation, c'est-à-dire à la présentation devant toute l'école d'un poème, d'une danse, d'une pièce au piano ou d'une biographie, par exemple, comme ce fut le cas, hier matin, à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys. «La concertation, c'est un échange avec les élèves de toute l'école. C'est excellent pour l'expression orale», assure Mme Gagné.

La directrice poursuit en indiquant que c'est parce qu'ils ont pu apprendre à leur propre rythme que certains élèves ont déjà complété l'apprentissage du curriculum de 8e année dans une ou plusieurs matières, selon le cas. La semaine prochaine, les directions des deux écoles et les parents des écoliers qui feront le saut quotidien à l'école secondaire discuteront des modalités du projet de partenariat qui se veut une première au Conseil scolaire catholique du district Centre-Est de l'Ontario.

MON MAGASIN MON STYLE
DEPUIS 1670

LE SAMEDI 23 ET LE DIMANCHE 24 JANVIER

OBTENEZ
20 % DE RABAIS ADDITIONNEL
ARTICLES À PRIX DE LIQUIDATION DÉJÀ RÉDUITS DE
10 % À 50 %

Sur nos prix de liquidation. Exceptions : meubles, gros électroménagers et appareils électroniques.

Une multitudes d'offres à ne pas manquer!

20 % de rabais Collants fins et chaussettes à prix ordinaire pour femme. Sur nos prix ordinaires. Collants fins, rayon 225.	**25 % de rabais** Montres : Bulova, Scandia, Perry Ellis, Hugo Max, Vasari, Beverly Hills Polo Club, Orléan, Dumai®, Cardinal et Lorus. Sur nos prix ordinaires. Montres, rayon 231.	**50 % de rabais** • Serviettes unicolores. Sélection de modèles. Exceptions : serviettes Ralph Lauren, Guess, Nautica, Royal Velvet Classic et Tommy Hilfiger. Salle de bains, rayon 605. • Oreillers. Literie basique, rayon 604. Sur nos prix ordinaires.	**40 % de rabais** • Couettes • Serviettes : Guess, Ralph Lauren, Nautica, Royal Velvet Classic, Charisma et Tommy Hilfiger. • Couvre-matelas • Literie en sac. Sur nos prix ordinaires.	**25 % de rabais** • Literie de marque signée : • Liz Claiborne • Wamsutta • Nautica • Ralph Lauren • etc. • Accessoires de salle de bains • Linge de table et de cuisine. Exception : linge de table Waterford. • Coussins, jetés et couvertures • Literie en finette • Serviettes imprimées et brodées. Sur nos prix ordinaires.	**50 % de rabais** Batteries de cuisine de 250 $ et plus et articles suivis. Sur nos prix ordinaires. Articles ménagers, rayon 637.
40 % de rabais TOUT Corningware. Sur nos prix ordinaires. Articles ménagers, rayon 637.	**55 % de rabais** Duos-sommeil. Comprend Beaumark®, Sealy, Simmons et Serta. Sur nos prix ordinaires. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Duos-sommeil, rayon 515.	**25 % à 40 % de rabais** Meubles. Sur nos prix ordinaires. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Meubles, rayons 501, 507, 526 et 545.	**20 % de rabais** Gros électros Beaumark® à prix ordinaire. Sur nos prix ordinaires. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Gros électroménagers, rayon 627.	**10 % de rabais** Gros électros de marques nationales à prix ordinaire. Sur nos prix ordinaires. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Gros électroménagers, rayon 627.	**10 % de rabais** • Téléviseurs, magnétoscopes, caméscopes, chaînes stéréo et davantage. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. • Petits électros et appareils d'hygiène personnelle. Sur nos prix ordinaires.

Loin de fermer l'école L'Alternative se prépare à accueillir plus d'élèves

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

L'école L'Alternative du Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario (CEPEO) n'est pas vouée à la fermeture.

Le maire de Vanier, Guy Cousineau, qui a avancé cette possibilité, lors de la réunion du conseil municipal, cette semaine, dit avoir commis une erreur et tient à s'en excuser auprès de ceux qui ont été pris dans un vent de panique.

«Je m'excuse, j'aurais peut-être dû vérifier», a déclaré M. Cousineau bien humblement.

Surintendant de l'éducation au CEPEO, Gilles Pinard a lui aussi voulu nier l'affirmation selon laquelle l'école de la rue Montgomery fermerait ses portes. «Il n'est aucunement question de fermeture», a-t-il déclaré. Au contraire, dit-il, il est plutôt question d'une augmentation de la clientèle étudiante dès l'an prochain.

M. Cousineau avait fait cette affirmation mardi, en émunérant six écoles, dont L'Alternative, qui étaient, selon lui, vouées à la fermeture sur le territoire de la ville de Vanier. Il avait alors indiqué que le conseil municipal suivait le dossier de près, puisque, selon lui, Vanier serait grandement touché par la perte de six écoles.